

KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

REGLEMENT VAN INWENDIGE ORDE VAN DE KBHB

Deze nationale reglementen strekken tot aanvulling en uitvoering van de nationale statuten van de KBHB aangenomen door de AV van 30 maart 1959 en gewijzigd door de AV van 9 september 1967 en van 18 juni 1977 in toepassing van het basisakkoord van 15 juni 1977, waarvan de toepassingsmodaliteiten goedgekeurd werden door het PUC van 21 juni 1977.

Algemeen principe :

De beschikkingen van het KBHB-reglement zijn van toepassing op het VHV-niveau, behalve wanneer het VHV-reglement bewust afwijkingen of aanpassingen voorziet die binnen de bevoegdheid van het Bestuursorgaan van de VHV gelegen zijn. De beschikkingen van de KBHB- en VHV-reglementen zijn van toepassing op regionaal niveau, behalve wanneer het regionaal reglement bepaalde afwijkingen of aanpassingen, die binnen zijn bevoegdheid liggen, voorschrijft.

De beschikkingen, gegeven door het KBHB-reglement, aan de paritaire instanties (PUC, paritaire commissies) voor zaken op nationaal niveau, zijn bestemd voor de landelijke instanties (BO, VHV-commissies en cellen) voor zaken op liga-niveau, en voor de regionale instanties (regiocomités en regiocommissies) voor zaken op regionaal niveau.

UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

REGLEMENTS D'ORDRE INTERIEUR DE L'U.R.B.H

Ces règlements nationaux ont pour but de compléter et d'exécuter les statuts nationaux de l'U.R.B.H. approuvés par l'Assemblée Générale du 30 mars 1959 et modifiés lors de l'Assemblée Générale du 9 septembre 1967 et du 18 juin 1977 en application de l'accord de base du 15 juin 1977 dont les modalités d'application ont été approuvées par le C.E.P. du 21 juin 1977.

Principe général :

Les dispositions du règlement U.R.B.H. sont d'application au niveau L.F.H., sauf si le règlement L.F.H. prescrit certaines dérogations ou adaptations, dans les limites de la compétence du C.A. L.F.H.

Les dispositions des règlements U.R.B.H. et L.F.H. sont d'application au niveau provincial, sauf si le règlement provincial prescrit certaines dérogations ou adaptations dans les limites de la compétence du Comité Provincial.

Les prérogatives données par le règlement U.R.B.H. aux instances paritaires (C.E.P., commissions paritaires) pour les affaires de niveau national sont données aux instances L.F.H. (C.A., commissions L.F.H.) pour les affaires de niveau L.F.H., et aux instances provinciales (C.P., commissions provinciales) pour les affaires de niveau provincial.

1. BEHEER VAN DE KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND	1. GESTION DE L'UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL
11. ADMINISTRATIEF BEHEER	11. GESTION ADMINISTRATIVE
111. KBHB A. Maatschappelijke en sportieve jaren a) Het maatschappelijke jaar loopt van 1 januari tot 31 december. b) Het sportieve jaar loopt van 1 augustus tot 31 juli van het daaropvolgende jaar. B. Bevoegdheid De KBHB, samengesteld uit de VHV en de LFH, lid van de IHF, wordt door alle buitenlandse bonden erkend als de enige federatie die de Belgische Handbalsport vertegenwoordigt. De KBHB beschikt in de persoon van de VHV en de LFH over de meest uitgebreide rechtsmacht, niet alleen over de spelers, maar ook over al al de aangesloten leden, over de clubs en hun al dan niet bezoldigde bedienden. Iedere club en zijn aangeslotenen, uitkomende in die reeksen die vallen onder het beheer van de KBHB, worden geacht de huidige reglementen te kennen, alsmede de beslissingen welke zij aanvullen en verplichten zich deze te eerbiedigen. C. Overeenkomst met andere federaties en organismen De betrekkingen met de federaties die andere sporten beheren, met organismen zoals het BOIC, het leger en de pers en met groeperingen van toetredende clubs waarvan de KBHB zijn bescherming verleent, worden geregeld door overeenkomsten, opgemaakt in een gemeen overleg. Deze overeenkomsten worden aangegaan door het PUC. D. Officieel orgaan Elke landelijke vereniging geeft haar eigen officieel orgaan. Deze is terug te vinden op de website van de desbetreffende liga. Een kopie wordt via mail verstuurd naar iedereen die hem persoonlijk wenst te ontvangen. E. Archieven De comptabiliteitsboeken blijven voor onbepaalde duur bewaard. De briefwisseling betreffende de ontslagen en de overgangen van de leden moet gedurende vijf jaar bewaard worden. De stukken, met inbegrip van de boekhoudingsbescheiden, de dossiers, enz... dienen gedurende 7 jaar bewaard te worden. De termijnen vangen aan bij het verstrijken van het betrokken verenigingsjaar.	111. L'U.R.B.H. A. Années sociale et sportive a) L'année sociale s'étend du 1^{er} janvier au 31 décembre. b) L'année sportive s'étend du 1^{er} août au 31 juillet de l'année suivante. B. Compétence L'U.R.B.H., composée de la L.F.H. et de la V.H.V., membre de l'I.H.F., est reconnue par toutes les fédérations étrangères comme la seule fédération représentant le Handball Belge. L'U.R.B.H. dispose, par les personnes de la L.F.H. et de la V.H.V., du droit le plus étendu, non seulement sur les joueurs mais sur tous les affiliés, les clubs et leurs employés, salariés ou non. Chaque club et ses membres, issus des divisions qui tombent sous la compétence de l'U.R.B.H., sont censés connaître les présents règlements ainsi que les décisions qui les complètent et s'engagent à les respecter. C. Conventions avec d'autres fédérations et organismes Les rapports avec des fédérations régissant d'autres sports, avec des organismes tels que le C.O.I.B., l'armée et la presse, avec des groupements de clubs adhérents auxquels l'U.R.B.H. accorde sa protection, sont réglés par des conventions établies de commun accord. Ces conventions sont conclues par le C.E.P. D. Journal Officiel Chaque Ligue édite son Journal Officiel. Celui-ci est consultable sur le site internet propre à chaque fédération, celle-ci pouvant également en adresser un exemplaire, par courriel, à la personne qui souhaite le recevoir personnellement. E. Archives Les livres comptables doivent être conservés sans limite de durée. La correspondance concernant les démissions et les transferts des membres doit être conservée pendant 5 ans. Les archives, y compris les pièces comptables, les dossiers, etc., doivent être gardées durant 7 ans. Les délais prennent cours l'année qui suit celle de l'année sociale en cours.

F. Internationale correspondentie

De originele stukken blijven op het Secretariaat Generaal van dienst dat een kopie stuurt aan het Secretariaat Generaal van de andere liga.

De Secretaris Generaal ontvangt alle correspondentie van de IHF, het BOIC, de buitenlandse federaties en alle nationaal of internationaal gestructureerde organismen en stuurt een kopie daarvan aan de andere liga en aan de voorzitter van de KBHB.

De Secretaris Generaal is de enige gerechtigde correspondent van de KBHB. Alle briefwisseling met voornoemde organismen, uitgaande van de KBHB, moet door hem worden ondertekend. Deze stukken moeten 5 jaar op het Secretariaat Generaal bewaard worden.

112. DE CLUBS

A. Oprichting, ontbinding en bestuur van de clubs

1. Algemene bepalingen

a. De KBHB, in de persoon van de VHV en de LFH, heeft de hoge leiding en het toezicht over de aangesloten clubs, inzake het verwezenlijken en het verdelen van de winsten, door beoefening van de handbalsport opgebracht. Hij mag alle maatregelen ten opzichte van de clubs treffen, de schrapping inbegrepen, indien hun organisatie zou leiden tot het verlenen aan hun leden, vennoten of aandeelhouders, van een percentage of een bedrag van de winsten, interesten of dividenden, hoger dan internationale reglementen veroorloven of zullen veroorloven.

b. De KBHB, in de persoon van de VHV en de LFH, heeft het recht op doorlopende controle van de boekhouding van de aangesloten clubs, die zich verbinden al de boeken en bescheiden van de boekhouding op elk verzoek en zonder verplaatsing te zijner beschikking te houden. De afgevaardigde van de federatie, met dergelijk nazicht belast, moet evenwel drager zijn van een speciale opdracht vanwege het PUC. Hij mag zich laten bijstaan door een boekhouder.

c. Indien een als vzw of als handelsvennootschap opgerichte club afdelingen van verschillende sporttakken omvat, mogen de Liga's, buiten de boekhouding van de handbalafdeling, de algemene boekhouding van de vereniging of vennootschap opeisen, indien deze aangesloten is bij de Liga's, maar zij mogen de afzonderlijke boekhouding van de andere afdelingen niet opvragen. Indien de boekhouding vermeldt dat zekere bedragen door de handbalafdeling aan afdelingen van andere sporten zijn toegekend, kan de club worden verplicht het gebruik van deze bedragen te verantwoorden en, indien ze er niet in slaagt, kan zij ervoor aansprakelijk worden gesteld.

F. Correspondance internationale

Les originaux des pièces restent au S.G. en fonction qui envoie une copie au S.G. de l'autre Ligue.

Le Secrétaire Général reçoit toute la correspondance de l'I.H.F., du C.O.I.B., des fédérations étrangères et de tous les autres organismes structurés nationaux ou internationaux et en transmet copie à l'autre Ligue et au président de l'U.R.B.H.

Le Secrétaire Général est le seul correspondant qualifié de l'U.R.B.H. Toute correspondance avec les organismes précités, émanant de l'U.R.B.H., doit être signée par lui.

Ces pièces doivent être conservées 5 ans au S.G.

112. LES CLUBS

A. Constitution, dissolution et direction des clubs

1. Dispositions générales

a. L'U.R.B.H., en la personne de la L.F.H. et de la V.H.V. a la haute surveillance et la direction des clubs affiliés en ce qui concerne la réalisation et la répartition des bénéfices acquis par la pratique du handball. Elle peut prendre à leur égard toutes mesures, radiation comprise, au cas où leur organisation aboutirait à procurer à leurs membres, associés ou actionnaires un pourcentage ou un montant de bénéfices, d'intérêts ou dividendes, supérieur à celui qui est ou sera autorisé par les règlements internationaux.

b. L'U.R.B.H., en la personne de la L.F.H. et de la V.H.V., a le droit de contrôle permanent sur la comptabilité des clubs affiliés lesquels s'engagent à tenir à sa disposition, à toute réquisition et sans déplacement, tous les livres et documents comptables.

Le délégué de la fédération, désigné à cette fin, doit être porteur d'un mandat spécial du C.E.P.

Il peut se faire assister d'un expert comptable.

c. Lorsqu'un club constitué en A.S.B.L. ou en société à forme commerciale, groupe des sections de plusieurs sports, les Ligues peuvent exiger, indépendamment de la comptabilité de la section handball, la comptabilité globale de l'association ou de la société lorsque celle-ci est affiliée à la Ligue mais elles ne peuvent demander la comptabilité particulière des autres sections.

Si la comptabilité mentionne que certaines sommes ont été allouées par la section de handball à d'autres sections sportives, le club peut être appelé à en justifier l'emploi et être rendu responsable s'il n'y parvient pas.

d. Overeenkomsten betreffende huurcelen of het genotrecht van een terrein of sportinrichting zullen een normale vergoeding voor de goederen niet mogen te boven gaan.

e. Indien een wettelijk vennootschap wordt gesticht met het doel sportaccommodaties op te richten, die ter beschikking van een club zullen worden gesteld, dient deze daarvan kennis te geven aan haar Liga en de voorwaarden tot het gebruik van het terrein kenbaar te maken door mededeling van de huurceel die zij dient aan te gaan.

f. Tot de ontbinding van een club mag door het bestuur van die vereniging niet worden besloten zonder de Algemene Vergadering van de leden te hebben geraadpleegd.

2. Bestuur

De bestuursleden moeten meerderjarig of ontvoogd zijn.

3. Verantwoordelijkheid van de bestuurders en leden van de comités van de clubs

a. Verantwoordelijke leden

De drie leden van het comité, door de club aangeduid als verantwoordelijke bestuursleden, zijn persoonlijk aansprakelijk tegenover hun Liga voor de sommen door hun club verschuldigd door één of andere oorzaak (bijdragen, terugbetalingen, forfaits, boeten, enz.). In geval zij hun aandeel in het passief niet vereffenen kunnen zij worden geschrapt.

Bijgevolg dienen de volgende formaliteiten te worden vervuld:

- voor de clubs zonder rechtspersoonlijkheid:

Ondertekening, door de verantwoordelijke leden van het comité van de club, van een speciaal formulier "heraansluitingsformulier", waardoor zij hun verantwoordelijkheid tegenover de Liga erkennen.

- voor de wettig opgerichte clubs:

Dezelfde formaliteiten als onder de voorgaande alinea maar dan door de drie bestuurders verantwoordelijk voor het financieel beheer. Een regelmatig ontslagen lid van een clubcomité is niet meer verantwoordelijk tegenover de Liga voor een achteraf vastgesteld tekort. Bij ontslag van een tegenover de Liga verantwoordelijk bestuurslid, dienen de clubs daarvan de Liga in te lichten en onmiddellijk naam, voornaam en volledig adres van zijn plaatsvervanger aan het Secretariaat Generaal mede te delen. De verantwoordelijke bestuursleden zijn aansprakelijk voor de schulden die voor hun in functie treden zijn aangegaan, tenzij ze op dat ogenblik het nodige voorbehoud hebben gemaakt.

d. Des conventions concernant des baux ou la jouissance d'un terrain ou d'installations sportives ne peuvent dépasser une indemnité normale des biens.

e. Lorsqu'une société légalement constituée souhaite ériger des infrastructures sportives à mettre à la disposition d'un club, celui-ci a pour obligation d'en informer sa Ligue et de faire connaître les conditions d'occupation du terrain en communiquant le bail qu'il est tenu de conclure.

f. Les dirigeants d'un club ne peuvent décider de dissoudre le club sans avoir, au préalable, consulté l'A.G. des membres du club.

2. Direction

Les dirigeants doivent être majeurs ou émancipés.

3. Responsabilité des administrateurs et membres des comités de clubs

a. Membres responsables

Les trois membres du comité, désignés par le club comme dirigeants responsables, sont personnellement responsables vis-à-vis de leur Ligue, des sommes dues par leur club à quelque titre que ce soit (cotisation, remboursement forfaits, amendes, etc.). En cas de non-paiement de leur quote-part dans le passif, ils peuvent être radiés.

En conséquence, les formalités suivantes doivent être accomplies

- pour les clubs sans personnalité juridique : signature, par les membres responsables du comité du club, d'un formulaire spécial dit « formulaire de réaffiliation » par lequel ils reconnaissent leurs obligations envers la Ligue.

- pour les clubs légalement constitués : la même formalité qu'à l'alinéa précédent mais par les trois administrateurs responsables de la gestion financière du club.

Un membre du comité de club, régulièrement démissionné, n'est plus responsable vis-à-vis de la Ligue d'un déficit constaté par la suite.

En cas de démission d'un membre dirigeant responsable vis-à-vis de la Ligue, les clubs doivent la renseigner à la Ligue et communiquer immédiatement au S.G. le nom, le prénom et l'adresse complète de son remplaçant.

Les membres responsables du comité sont responsables des dettes contractées avant leur entrée en fonction, à moins qu'ils n'aient, au moment de celle-ci, formulé les réserves nécessaires.

b. Verantwoordelijke correspondent

Alleen de secretaris is gerechtigd om, vanwege het Secretariaat Generaal, al de briefwisseling met de club te ontvangen, zowel deze betreffende het secretariaat als deze betreffende het geldelijk beheer. Alle briefwisseling van de club moet door de secretaris worden ondertekend. Alleen de documenten getekend door de secretaris worden door de Liga's en de andere clubs als geldig beschouwd.

Alle correspondentie, betreffende het dagelijks beheer van de clubs (uitgezonderd klachten, beroepen, cassaties), per e-mail geadresseerd aan het Secretariaat Generaal, is ontvankelijk door de Liga's op voorwaarde dat hij ontvangen wordt van het e-mail adres van de secretaris vermeld op de website van de Liga's.

Elke aankondiging in verband met de verandering van secretaris moet, ondertekend door de drie verantwoordelijke leden van de club, aan het Secretariaat Generaal van de Liga worden gestuurd.

B. Benaming

Geen enkele club mag de speciale titel of benaming van een andere reeds bij een Liga aangesloten club aannemen. Politieke benamingen zijn niet toegelaten. De clubs mogen hun benamingen wijzigen, behalve in de loop van het kampioenschap. Elke benaming kan door de Liga worden geweigerd.

C. Aanvaarding

1. Voorwaarden

Elke club, die bij een Liga wenst aan te sluiten als werkende club, moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

- a) minstens 15 leden tellen;
- b) beschikken over een terrein dat de normale beoefening van het handbalspel toelaat;
- c) haar terrein ten dienste stellen van de Liga voor de inrichting van zijn kampioenschappen en andere bondswedstrijden, voor zover er geen bewijs van de materiële onmogelijkheid is geleverd;
- d) voldoen aan de leveringsplicht van scheidsrechters zoals bepaald door de Liga;
- e) aanvaard worden door de Liga.

2. Administratieve formaliteiten

Volgende administratieve formaliteiten moeten bij de aanvraag tot aanvaarding vervuld worden:

a. aan het Secretariaat Generaal een officiële aanvraag tot aansluiting zenden, getekend door de voorzitter, de secretaris en de penningmeester, met mededeling van het comité dat moet bestaan uit minstens vijf leden.

De officiële aanvragen dienen de volgende inlichtingen te vermelden:

- benaming van de club en haar kleuren;

b. Correspondant responsable

Seul le secrétaire d'un club est qualifié pour recevoir toute la correspondance du S.G., tant celle concernant le secrétariat que celle concernant la gestion financière.

Toute la correspondance du club doit être signée par le secrétaire.

Seuls les documents signés par le secrétaire d'un club sont reçus valablement par les Ligues et les autres clubs.

Toute correspondance concernant la gestion journalière du club (à l'exclusion des réclamations, appels, cassations, etc) adressée par courriel au S.G. est reçue valablement par les Ligues à condition qu'elle provienne de l'adresse mail du secrétaire renseignée sur le site web des deux Ligues.

Tout avis relatif à un changement de secrétaire doit être transmis au S.G. de sa Ligue par lettre signée par les trois membres responsables du club.

B. Dénomination

Aucun club ne peut prendre le titre spécial ou la dénomination portée par un autre club déjà affilié à une Ligue.

Les dénominations politiques ne sont pas admises.

Les clubs sont autorisés à changer de dénomination, sauf au cours du championnat.

Toute dénomination peut être refusée par les Ligues.

C. Admission

1. Conditions

Tout club désirant s'affilier à une Ligue comme club actif doit se conformer aux conditions suivantes :

- a) compter un minimum de 15 membres ;
- b) disposer d'un terrain permettant la pratique normale du handball ;
- c) mettre son terrain à la disposition de sa Ligue pour l'organisation de ses championnats et autres rencontres fédérales, sauf s'il fournit la preuve d'un empêchement matériel ;
- d) satisfaire à l'obligation de fournir des arbitres, comme prévu par sa Ligue ;
- e) être admis par la Ligue.

2. Formalités administratives

Les formalités suivantes doivent être remplies lors de la demande d'admission :

a. Envoyer au S.G. une demande officielle d'admission signée par les président, secrétaire et trésorier, avec communication du comité qui doit se composer d'au moins 5 membres.

Les demandes officielles doivent mentionner les renseignements suivants :

- ☐ dénomination du club et ses couleurs ;
- ☐ situation du hall sportif et numéro de téléphone ;
- ☐ siège du club, adresse et numéro de téléphone ;

- ligging van het terrein en telefoonnummer;
- zetel van de club, adres en telefoonnummer;
- naam, voornaam, adres en telefoonnummer van de voorzitter, secretaris en penningmeester;
- volledige benaming van de bankrekening van de club.

b. opsturen van 1 exemplaar van de clubstatuten en reglementen.

c. Een terugbetaalbare waarborg storten op de rekening van de Liga, volgens de modaliteiten van toepassing in de Liga waartoe de club behoort, vermeerderd met het bedrag van de aansluiting en de verzekering van al de ingeschreven leden.

De aansluiting van de club neemt aanvang op de datum vermeld op het bericht van aanvaarding gestuurd door het Secretariaat Generaal van de Liga. Hetzelfde geldt voor een ontslag of een samensmelting.

De club zal binnen de 14 dagen een exemplaar van de statuten en reglementen van de Liga en van de KBHB ontvangen.

D. Samensmelting

Het is aan de clubs van eenzelfde liga geoorloofd te fusioneren mits ten minste één jaar aangesloten en tegenover zijn Liga in orde te zijn. Daarom moet een aanvraag, getekend door alle bestuursleden van ieder belanghebbende club, gezonden worden aan het Secretariaat Generaal van zijn Liga voor 31 mei voorafgaande aan het seizoen waarvoor de clubs willen fusioneren.

De nieuwe club kan kiezen om één van de stamnummers van de oude clubs te behouden of om een nieuw stamnummer aan te vragen. De leden van de club of clubs van wie het stamnummer verdwijnt zijn van ambtswege ontslagen.

Elke fusie is ondergeschikt aan het voorafgaand akkoord van het Bestuursorgaan van de desbetreffende Liga en gaat in uiterlijk op 30 juni na aanvraag.

De nieuwe club dient de formaliteiten bepaald onder art. 112C te vervullen voor aanvang van het nieuwe seizoen.

De nieuwe club mag uitkomen in de kampioenschappen van de divisie waarin zij normaal recht had om te spelen, met dien verstande dat wanneer de twee fusionerende clubs elk een ploeg in dezelfde divisie zouden kwalificeren, één automatisch in één reeks lager uitkomt. Een club mag immers maar één ploeg per divisie inschrijven.

E. Ontslag

Elk ontslag van een club moet per aangetekend schrijven, getekend door de drie verantwoordelijke bestuursleden, aan het Secretariaat Generaal van de Liga worden gezonden.

Het kan slechts worden aanvaard wanneer de club al de bedragen heeft betaald die ze verschuldigd is aan

- ☐ nom, prénom, adresse et numéro de téléphone du président, secrétaire et trésorier ;
- ☐ dénomination complète du numéro de compte bancaire du club.

b. Envoyer 1 exemplaire des statuts et règlements du club.

c. Verser au compte de la Ligue suivant les modalités définies par la Ligue d'appartenance du club, une caution remboursable, majorée du montant de l'affiliation et de l'assurance de tous les membres inscrits.

L'affiliation du club prend cours à la date mentionnée sur l'avis de réception envoyé par le S.G. de la Ligue. Ceci vaut également pour une démission ou une fusion.

Le club recevra, endéans les 14 jours, un exemplaire des statuts et règlements de la Ligue et de l'U.R.B.H.

D. Fusion

Il est permis aux clubs de la même Ligue de fusionner à condition d'être affiliés depuis un an au moins et d'être en règle vis-à-vis de sa Ligue.

A cette fin, une demande signée par l'ensemble des membres du comité de chacun des clubs intéressés doit être adressée au Secrétariat Général de sa Ligue avant le 31 mai précédant la saison pour laquelle les clubs souhaitent fusionner. Le nouveau club issu de la fusion peut choisir de conserver un des matricules des anciens clubs ou bien demander un nouveau matricule. Les membres du ou des clubs dont le matricule disparaît sont automatiquement démissionnés.

Toute fusion est subordonnée à l'accord préalable du C.A. de la Ligue concernée et prend effet, au plus tard, le 30 juin.

Le nouveau club, résultant d'une fusion, doit remplir les formalités prévues par l'article 112 C.

Le nouveau club est admis à participer aux championnats de la division où il aurait normalement eu le droit de jouer étant entendu que si les clubs fusionnés alignent chacun une équipe dans une division donnée, l'une d'entre elles sera automatiquement qualifiée pour évoluer dans la division directement inférieure puisque, dans une catégorie donnée (messieurs / dames), un club ne peut inscrire qu'une équipe par division.

E. Démission

Toute démission de club doit être adressée au S.G. de la Ligue par lettre recommandée signée par les trois membres dirigeants responsables.

Elle ne peut être acceptée que si le club a liquidé toutes les sommes dont il est redevable envers la Ligue ou envers un club affilié à l'une des deux Ligues

de Liga of aan een club aangesloten bij één van de beide Liga's, of bij een andere door de IHF erkende nationale federatie.

De ontslagname gaat in vanaf de datum van melding op het Secretariaat Generaal van de Liga.

F. Schrapping

1. De club die het geld, dat hij schuldig is aan de Liga waartoe hij behoort, aan de andere Liga, aan een club aangesloten bij één van de twee Liga's of aan een andere nationale federatie behorend tot de EHF niet betaalt, wordt door het Secretariaat Generaal van de Liga waartoe hij behoort aangemaand om te betalen. Het PUC kan deze aanmaning opleggen wanneer het gaat over schulden ten opzichte van de KBHB.

De aanmaning wordt medegedeeld door een publicatie in het Officieel Orgaan van de Liga waartoe de betrokken club behoort en wordt tevens hernomen in het Officieel Orgaan van de andere Liga indien het gaat over een club van nationale afdeling. Op dat ogenblik verhoogt de som automatisch met een bijkomende boete van 25 €.

Indien de club maximum 8 dagen na de publicatie van de aanmaning zijn kosten niet betaalt, dan worden alle officiële wedstrijden in alle afdelingen of categorieën die door deze club gespeeld worden met forfait verloren, met verlies van de punten en met een boete bovenop. Dit is geldig tot aan het weekend dat volgt op de datum dat de betaling gebeurd is op de rekening van de betrokken Liga.

2. Een club mag geschrapt worden door het PUC of door het Bestuursorgaan van de Liga waartoe hij behoort bij zware inbreuk op de reglementen en/of op de sportiviteit. De schrapping wordt medegedeeld door publicatie in het Officieel Orgaan van de Liga waartoe de betrokken club behoort en herhaald in het Officieel Orgaan van de andere Liga en dat indien het gaat over een club van nationale afdeling.

Vanaf dat ogenblik wordt de club beschouwd te stoppen met alle activiteiten en mag dus niet meer aantreden in om het even welke competitie.

Indien de club op het ogenblik van de schrapping een som schuldig is aan de Liga waartoe hij behoort, aan de andere Liga of aan een club behorend tot één van de twee Liga's, dan wordt een derde van deze schuld gevorderd aan ieder van de drie verantwoordelijke leden van de club. Terzelfdertijd wordt ieder van de drie leden geschrapt en kan maar terug gekwalificeerd worden na een onderzoek van zijn bijzondere situatie.

G. Wederaanvaarding

Een geschrapte club die zijn wederaanvaarding bekomt moet voldoen aan de formaliteiten zoals die geëist worden bij het creëren van een nieuwe club.

H. Inactiviteit

Worden als inactieve clubs beschouwd zij die, als gevolg van speciale omstandigheden, voorlopig in de onmogelijkheid zijn hun handbalbedrijvigheid voort te

ou à une autre fédération nationale reconnue par l'I.H.F.

La démission prend cours à la date de l'information au S.G. de la Ligue.

F. Radiation

1. Le club qui n'acquitte pas les sommes dont il est redevable vis-à-vis de sa Ligue d'appartenance, de l'autre Ligue ou d'un club affilié à une des deux Ligues ou à une autre fédération nationale reconnue par l'E.H.F. est mis en demeure de le faire par le S.G. de sa Ligue d'appartenance. Le C.E.P. peut ordonner cette mise en demeure pour une dette vis-à-vis de l'U.R.B.H. La mise en demeure est communiquée par publication au J.O. de la Ligue d'appartenance du club en cause et répétée dans le J.O. de l'autre Ligue s'il s'agit d'un club évoluant en division nationale. A ce moment, la dette s'accroît automatiquement d'une amende supplémentaire de 25 €.

Si maximum 8 jours après la publication de la mise en demeure, le club ne paye pas sa dette, toutes les rencontres officielles de toutes divisions ou catégories disputées par ce club sont considérées comme perdues par forfait, avec perte des points et amende et ce, jusqu'au week-end qui suit la date à laquelle le paiement est enregistré sur le compte de la Ligue concernée.

2. Un club peut être radié par le C.E.P. ou le C.A. de sa Ligue d'appartenance pour infraction grave aux règlements et/ou à l'esprit sportif.

La radiation est annoncée par publication au J.O. de la Ligue d'appartenance du club en cause, et répétée dans le J.O. de l'autre Ligue s'il s'agit d'un club évoluant en division nationale.

A partir de ce moment, le club est considéré comme cessant toute activité et ne peut plus continuer à prendre part à aucune compétition.

Si, au moment de sa radiation, le club laisse une dette vis-à-vis de sa Ligue d'appartenance, de l'autre Ligue ou d'un club affilié à une des deux Ligues, le tiers de cette dette est réclamé à chacun des trois membres responsables du club.

En même temps, chacun de ces trois membres est radié et ne pourra être requalifié qu'après examen de son cas particulier.

G. Réadmission

Un club radié et qui obtient ensuite sa réadmission doit accomplir toutes les formalités exigées pour la création d'un nouveau club.

H. Inactivité

Sont considérés comme clubs inactifs, ceux qui, suite à des circonstances spéciales, sont provisoirement dans l'impossibilité de continuer leur activité de

zetten en aldus niet meer aan de kampioenschappen deelnemen.

De inactieve club moet zijn aanvraag tot herneming van zijn activiteit indienen voor 31 mei.

De clubs mogen gedurende maximum 12 maanden aangesloten blijven als "inactieve club". Na dit tijdstip zal het bestuursorgaan van de Liga deze club van ambtswege ontslaan indien er geen schriftelijke verklaring van herneming van activiteit werd ingestuurd naar het Secretariaat Generaal van de Liga.

Inactieve clubs zijn geen bijdrage verschuldigd aan de Liga, uitgenomen hun eventueel debetsaldo op de datum van hun op inactiviteitstelling. Dit saldo dient betaald volgens de door de statuten voorziene beschikkingen.

Iedere lidkaart die op het Secretariaat Generaal toekomt, en ondertekend is door een lid van een inactieve club, zal onmiddellijk ten voordele van de aanvragende club worden geboekt. Deze aansluiting wordt definitief indien de eerste club zijn activiteiten niet herneemt.

Het is een inactieve club niet toegelaten:

1. nieuwe leden aan te sluiten;
2. wedstrijden in te richten;
3. algemene vergaderingen bij te wonen;
4. vertegenwoordigers te hebben in Raden of Boards

I. Herneming van activiteit

De verklaring van herneming van activiteit moet aan de Liga worden gericht; zij wordt officieel zodra dat het bestuursorgaan ermee heeft ingestemd. In dit geval heeft de club onmiddellijk stemrecht op de eerstvolgende Algemene Vergadering, op voorwaarde dat deze herneming tenminste twee maanden voor de Algemene Vergadering wordt medegedeeld.

Geen enkel der administratieve formaliteiten, vereist door de statuten inzake clubaansluiting, is toepasselijk op de clubs die hun activiteit hernemen, uitgezonderd de inzending van een heraansluitingsformulier.

De leden van een inactieve club die gedurende de periode van inactiviteit een vergunning hebben ondertekend keren ambtshalve terug naar de club die zijn activiteit herneemt, vanaf bekrachtiging door het bestuursorgaan.

J. Register van de verslagen

Al de clubs zijn verplicht een register voor de verslagen van hun zittingen bij te houden. De clubs die, in geval van betwisting en bij gebrek aan andere bewijzen, de juistheid van hun verklaringen niet kunnen staven door het voorleggen van bedoelde bescheiden kunnen in de zaak beschouwd worden als verliezende partij.

handball et qui ne participent ainsi plus aux championnats.

Le club inactif doit introduire sa demande de reprise d'activité avant le 31 mai.

Les clubs peuvent rester affiliés comme « club inactif » pendant un maximum de 12 mois.

Après ce délai, le C.A. de la Ligue démissionnera d'office ce club si aucune demande écrite de reprise d'activités n'a pas été envoyée au S.G. de la Ligue.

Les clubs inactifs ne sont pas redevables de cotisation à la Ligue, sauf éventuellement leur solde débiteur au moment de leur mise en inactivité.

Ce solde doit être payé suivant les prescriptions statutaires prévues.

Toute licence introduite au S.G de la Ligue, signée par un membre d'un club inactif, sera enregistrée immédiatement au profit du club demandeur.

Elle deviendra définitive si le premier club ne reprend pas ses activités.

Il n'est pas permis à un club inactif :

1. d'affilier de nouveaux membres ;
2. d'organiser des rencontres ;
3. d'assister aux assemblées générales ;
4. d'avoir des représentants dans les comités ou commissions. Conseils et Boards.

I. Reprise d'activité

La déclaration de reprise d'activité doit être adressée à la Ligue ; elle devient officielle dès que le C.A. l'a ratifiée.

Dans ce cas, le club jouit immédiatement du droit de vote à l'A.G. suivante à condition que cette reprise ait été communiquée au moins deux mois avant l'A.G.

Aucune des formalités exigées par les statuts pour l'affiliation des clubs, n'est applicable aux clubs reprenant leur activité, sauf l'envoi du formulaire de réaffiliation du club.

Les membres du club inactif ayant signé une licence pendant la période d'inactivité, retourneront automatiquement au club qui reprend son activité à partir de la ratification par le C.A.

J. Registre des procès-verbaux

Tous les clubs sont obligés de tenir un registre des procès-verbaux de leurs séances. Les clubs qui, en cas de contestation et à défaut d'autres pièces justificatives, ne peuvent prouver la justesse de leurs déclarations par la production des pièces susdites, peuvent être considérées comme parties perdantes dans ce cas.

K. Handelsreclame

Handelsreclame op de shirts is onderworpen aan de modaliteiten vastgelegd in de respectievelijke Liga's. In de nationale reeksen is publiciteit op de uitrustingen toegestaan mits volgende beperkingen in acht te nemen:

op de truitjes

- **borstzijde:** zone van minimum 3 cm vrijlaten rond het nummer.
- **rugzijde:** geen publiciteit toegestaan over de ganse breedte ter hoogte van de rugnummers + 3cm boven en onder. De nummers moeten in voldoende contrasterende kleur zijn aangebracht.

op de broekjes

- publiciteit slechts toegelaten tot maximum 15 cm van de zijnaad.

12. FINANCIËEL BEHEER

121. Financieel beheer van de KBHB

Het financieel beheer van de KBHB wordt verricht door het PUC; dit van de Liga's door hun bestuursorgaan.

122. Financieel beheer van de Raden en Boards

Raden en Boards beschikken niet over een eigen budget of financiële autonomie binnen de KBHB.

Zij kunnen aan het PUC voorstellen formuleren met een mogelijke financiële impact. Enkel het PUC is bevoegd om budgetten, uitgaven en financiële verbintenissen goed te keuren.

Het beheer, de opvolging en de uitvoering van alle financiële verrichtingen gebeuren uitsluitend door het Secretariaat-Generaal overeenkomstig de door het PUC vastgestelde procedures.

123. Ontvangsten van de clubs

De gemaakte ontvangsten komen ten goede van de club op wiens terrein de wedstrijden worden gespeeld. Uitzonderingen op deze regel zijn echter voorzien voor de te herspelen wedstrijden alsook voor de wedstrijden op neutraal terrein.

124. Bondstaks

De KBHB kan een belasting, "Bondsbelasting" geheten, op de bruto ontvangsten van al de in België onder zijn toezicht gespeelde officiële wedstrijden of vriendenwedstrijden heffen. In dit geval zullen de formulieren en onderrichtingen worden verstrekt door

K. Réclame commerciale

La publicité commerciale sur les maillots est soumise aux modalités fixées par les Ligues respectives. En divisions nationales, la publicité sur les équipements est autorisée à condition de respecter les limitations suivantes :

sur les vareuses

- ☐ **devant** : une zone libre de minimum 3 cm autour du numéro ;
- ☐ **dos** : aucune publicité n'est permise sur toute la largeur à hauteur des numéros + 3 cm au-dessus et au-dessous.

Les numéros doivent être dans des couleurs contrastantes suffisantes.

sur les shorts

- ☐ la publicité est seulement permise jusqu'à 15 cm des côtés.

12. GESTION FINANCIERE

121. Gestion financière de l'U.R.B.H.

La gestion financière de l'U.R.B.H. incombe au C.E.P. Celle des Ligues est de la compétence du C.A.

122. Gestion financière des Conseils et Boards

Les Conseils et les Boards ne disposent pas de leur propre budget ni d'autonomie financière au sein de l'URBH.

Ils peuvent formuler des propositions à l'attention du C.E.P., dans la mesure où celles-ci pourraient avoir un impact financier. Seul le C.E.P. est compétent pour approuver les budgets, les dépenses et les engagements financiers.

La gestion, le suivi et l'exécution de toutes les opérations financières sont assurés exclusivement par le Secrétariat général, conformément aux procédures définies par le C.E.P.

123. Recette des clubs

Les recettes réalisées appartiennent au club sur le terrain duquel les matches se sont déroulés.

Des exceptions à cette règle sont cependant prévues pour les matches à rejouer et pour les matches sur terrain neutre.

124. Taxe fédérale

L'U.R.B.H. peut imposer une « taxe fédérale » sur les recettes brutes de toutes les matches officiels ou amicaux joués en Belgique, sous ses auspices.

Dans ce cas, les formulaires et documents seront fournis par l'U.R.B.H.

de KBHB. De vrijstelling van de Bondstaks wordt in geen geval verleend.

125. Bijdragen

Elke Liga betaalt, elk seizoen, een bijdrage aan de KBHB die het betreffende bedrag bepaalt.

126. Geldelijke verrekeningen

Elke club is verplicht een kasdagboek bij te houden. Hierin moeten al zijn ontvangsten en uitgaven binnen de 48 uur worden aangetekend.

De clubs zijn er toe gehouden het gebruik van hun tickets en abonnementskaarten tegenover de Liga en, bij voorkomend geval, tegenover het gemeentebestuur te rechtvaardigen.

128. Toelagen

Het toekennen van toelagen behoort tot de bevoegdheid van het Bestuursorgaan van de Liga.

129. Boetes

De door een club opgelopen boeten, zelfs in eerste aanleg, worden door de bevoegde thesaurie onmiddellijk op hun lopende rekening gebracht. Indien de boete kwijtgescholden of verminderd wordt door een hogere instantie zal de club gecrediteerd worden voor het bedrag dat hem toekomt.

De boeten opgelopen door spelers of leden worden eveneens op de lopende rekening gebracht van de club van de bedoelde spelers of leden. De clubs kunnen deze bedragen terugvorderen bij de betrokken personen. De boeten zijn verschuldigd aan de bevoegde thesaurie die in eerste aanleg uitspraak heeft gedaan.

Als een club van de VHV schulden heeft tegenover de LFH ten gevolge van interliga feiten, kan de VHV deze verschuldigde sommen recupereren van haar club om ze vervolgens terug te boeken aan de LFH. In geval van gebrek van betaling kan de VHV de verschuldigde sommen terugvorderen in toepassing van art. 112 F van de KBHB.

Omgekeerd gebeurt hetzelfde als een club van de LFH schulden heeft tegenover de VHV.

13. PUC, RADEN EN BOARDS

131. Algemene beschikkingen

A. Nomenclatuur

De KBHB wordt beheerd door het PUC. Het PUC kan een gedeelte van zijn bevoegdheid overdragen aan Nationale Raden en Boards:

- Nationale Raad van Eerste Aanleg

En aucun cas, une exemption de la taxe fédérale ne sera accordée.

125. Cotisation

Chaque Ligue paie, chaque saison, une cotisation à l'U.R.B.H. qui en fixe le montant.

126. Livres de comptabilité

Chaque club est tenu de tenir un journal de caisse. Il y notera toutes ses dépenses et recettes, endéans les 48 heures.

Les clubs sont tenus de justifier l'usage de leurs tickets et cartes d'abonnement vis-à-vis de leur Ligue et, éventuellement en cas de nécessité, vis-à-vis de l'administration communale.

128. Subsidies

Les subsides sont de la compétence du C.A. de leur Ligue.

129. Amendes

Les amendes encourues par un club, même en première instance sont portées immédiatement à son compte-courant par la trésorerie compétente. Si l'amende est annulée ou diminuée par une instance supérieure, le club sera crédité du montant qui lui revient.

Les amendes encourues par les joueurs ou membres sont portées également au débit du compte-courant du club des joueurs ou membres en question. Les clubs peuvent en demander la restitution aux personnes concernées.

Les amendes sont dues à la trésorerie compétente qui s'est prononcée en première instance.

Si un club de la L.F.H. a des dettes envers la V.H.V. suite à des faits inter-Ligues, la L.F.H. peut récupérer les sommes dues auprès de son club pour les ristourner ensuite à la V.H.V.

En cas de défaut de paiement, la L.F.H. peut récupérer les sommes dues en appliquant l'article 112 F de l'U.R.B.H.

Inversement, il en va de même si un club de la V.H.V. a des dettes envers la L.F.H.

13. CONSEILS, BOARDS ET C.E.P

131. Dispositions générales

A. Nomenclature

L'U.R.B.H. est administrée par le C.E.P.

Le C.E.P. peut déléguer une partie de ses compétences à des Conseils Nationaux :

- Conseil National de Première Instance

- Nationale Raad van Beroep
- Nationale Cassatieraad
- National Refereeing Board (NRB)
- National Development Board (NDB)

Bij komende Nationale Raden of Boards kunnen worden in het leven geroepen volgens de noodwendigheden.

B. Samenstelling

1. Het PUC is samengesteld overeenkomstig de statuten van de vzw KBHB.

2. Onverenigbaarheid

. Twee leden van één zelfde club mogen geen deel uitmaken van dezelfde instantie. De leden van Raden of Boards dienen meerderjarig te zijn, van Belgische nationaliteit en van onberispelijk gedrag.

Bijgevolg:

- a. Een aangeslotene, geschorst door een Raad of Board, mag geen kandidaat zijn voor een officiële functie;
- b. Een lid van een Raad of Board dat een schorsing oploopt wordt ambtshalve ontslagen en kan het daaropvolgende seizoen geen functie uitoefenen in een KBHB Raad of Board.
- c. Een lid van een Raad of Board stelt zich bloot, wanneer het getroffen wordt door een andere sanctie, ontslagen te worden door het PUC, na onderzoek van de ernst van de begane fout.

3. Er is indien mogelijk een pool van plaatsvervangers voor de diverse Nationale Raden waaruit leden, indien nodig, opgeroepen kunnen worden voor de zittingen in gelijk welke aanleg, omwille van de onbeschikbaarheden of onverenigbaarheden bij de vaste leden van de diverse Nationale Raden. Een plaatsvervanger die deelnam aan de zitting van een Nationale Raad kan niet meer zetelen in een latere aanleg van dezelfde zaak.

C. Benoemingen en ontslagen

De leden van het PUC, van de Nationale Boards en de Nationale Raden worden benoemd en ontslagen door hun respectievelijke Liga, tenzij anders vermeld in de respectievelijke reglementen

D. Samenstelling van het Bureau

1. Het PUC benoemt zelf zijn Bureau bestaande uit de nationale voorzitter, de voorzitter van de LFH, de voorzitter van de VHV, de Secretaris Generaal en de adjunct Secretaris Generaal. De mandaten van nationaal voorzitter en Secretaris Generaal zullen door leden van de verschillende Liga's uitgeoefend worden.

- Conseil National d'Appel
- Conseil Nationale de Cassation
- National Refereeing Board (NRB)
- National Development Board (NDB)

Des Conseils ou Boards nationaux pourront être créés selon les besoins.

B. Composition

1. Le C.E.P. est composé conformément aux statuts de l'a.s.b.l. U.R.B.H.

2. Incompatibilité

Deux membres d'un même club ne peuvent pas siéger au sein de la même instance.

Les membres des Conseils ou Boards doivent être majeurs, posséder la nationalité belge et avoir un casier judiciaire vierge.

En conséquence :

- a. Un affilié suspendu par un Conseil ou un Board ne peut se porter candidat à une fonction officielle.
- b. Un membre d'un Conseil ou d'un Board encourant une suspension, sera démissionné d'office et ne pourra exercer aucune fonction au sein d'une commission U.R.B.H. durant toute la saison suivante.
- c. Un membre d'un Conseil ou d'un Board s'expose, lorsqu'il encourt une autre sanction à se voir démissionner par le C.E.P., après enquête sur la gravité de la faute commise.

3. Un pool de suppléants est constitué pour les diverses Conseils Nationaux. Des membres de ce pool peuvent être convoqués à une réunion de quelque niveau que ce soit, si nécessaire, en cas d'indisponibilité ou d'incompatibilité d'un membre d'un des Conseils. Un membre suppléant qui participe à une réunion d'un Conseil National ne peut plus siéger dans une autre instance appelée plus tard à traiter le même dossier.

C. Nominations - Démissions

Les membres du C.E.P., Conseils et des Boards sont nommés et démissionnés par leur Ligue respective, sauf indication contraire dans les règlements respectifs.

D. Composition du Bureau

1. Le C.E.P. nomme son Bureau composé du président national, du président de la L.F.H., du président de la V.H.V., du Secrétaire Général et du Secrétaire Général adjoint.

Les mandats de Président et de Secrétaire Général devront être assurés par des membres de Ligues différentes.

E. Zittingen

Tenzij in dit reglement uitdrukkelijk anders bepaald, bepaalt elke Raad of Board autonoom de frequentie, de agenda en de wijze van vergaderen.

De voorzitter kan een vergadering bijeenroepen telkens wanneer hij dit noodzakelijk acht. Het Secretariaat-Generaal kan, op eigen initiatief of op verzoek van het PUC, eveneens een vergadering bijeenroepen.

Van elke vergadering wordt een beknopt verslag opgesteld met vermelding van de aanwezige leden, de behandelde agendapunten en de geformuleerde adviezen, voorstellen of beslissingen.

Het verslag wordt bezorgd aan de leden van de betrokken Raad of Board en wordt geacht goedgekeurd te zijn indien binnen vijftien kalenderdagen geen opmerkingen worden meegedeeld aan het Secretariaat-Generaal.

F. Bevoegdheden

1. Straffen

Het PUC en al de Raden en Boards mogen binnen hun bevoegdheid het volgende opleggen:

- een blaam
- boeten
- schorsingen tot vrijwillige verschijningen
- schorsingen voor een bepaalde termijn
- wedstrijden doen spelen met gesloten deuren, verbod op eigen terrein te spelen en ontzegging van toegang tot terreinen opleggen.

De Raden beschikken bovendien over bijkomende sanctiemechanismen, zoals opgenomen in hoofdstuk 9 van dit reglement.

De schorsing tot verschijning mag slechts worden uitgesproken bij ernstige inbreuken en tegen aangeslotenen die zonder aanvaardbare verontschuldiging afwezig zijn op de vergadering voor dewelke zij werden opgeroepen en wanneer de aanwezigheid van de betrokkenen noodzakelijk is ter beoordeling. Slechts de door de belanghebbende geschreven verontschuldiging zal in aanmerking genomen worden, behalve in geval van overmacht (verplaatsing naar het buitenland bv.).

Sancties uitgesproken door of in het kader van de Super Handball League (SHL) — de grensoverschrijdende seniorencompetitie die wordt georganiseerd door de KBHB in samenwerking met de Nederlandse handbalfederatie — zijn ipso facto en integraal van toepassing in alle Belgische handbalcompetities die onder de bevoegdheid van de KBHB vallen. Deze automatische werking geldt voor alle betrokkenen, met name spelers, coaches, officials en andere aangesloten personen, en behoudt dezelfde aard, duur en modaliteiten als bepaald door de bevoegde SHL-instantie.

E. Séances

Sauf si le présent règlement en dispose autrement expressément, chaque Conseil ou Board détermine de manière autonome la fréquence, l'ordre du jour et le mode de réunion.

Le président peut convoquer une réunion chaque fois qu'il l'estime nécessaire. Le Secrétariat général peut également convoquer une réunion de sa propre initiative ou à la demande du C.E.P.

Pour chaque réunion, un procès-verbal succinct est établi, mentionnant les membres présents, les points de l'ordre du jour traités ainsi que les avis, propositions ou décisions formulés.

Le procès-verbal est envoyé aux membres du Conseil ou du Board concerné et est réputé approuvé si aucune observation n'est communiquée au Secrétariat général dans un délai de quinze jours calendrier.

F. Compétences

1. Sanctions

Le C.E.P., tous les Conseils et Boards peuvent, dans les limites de leur compétence, infliger :

- des blâmes ;
- des amendes ;
- des suspensions jusqu'à comparution volontaire ;
- des suspensions d'une durée limitée ;
- faire jouer des matches à bureaux fermés, interdire la pratique sur terrain propre et l'accès aux terrains.

En outre, les Conseils disposent de mécanismes de sanction complémentaires, tels que prévus au chapitre 9 du présent règlement.

La suspension jusqu'à comparution ne peut être appliquée aux affiliés s'abstenant sans excuse plausible aux séances auxquelles ils ont été convoqués, que dans le cas d'infraction grave et lorsque la présence de l'intéressé est indispensable pour pouvoir statuer. Seules les excuses écrites présentées par l'intéressé lui-même seront prises en considération, sauf en cas de force majeure (déplacement à l'étranger par exemple).

Les sanctions prononcées par ou dans le cadre de la Super Handball League (SHL) — compétition transfrontalière de niveau senior organisée par l'U.R.B.H. en collaboration avec la Fédération néerlandaise de handball (NHV) — sont ipso facto et intégralement applicables dans toutes les compétitions belges relevant de la compétence de l'U.R.B.H. Cette automaticité vaut pour toutes les parties concernées, à savoir les joueurs, entraîneurs, officiels et autres personnes affiliées, et conserve la même nature, durée et modalités que celles fixées par l'instance compétente de la SHL.

2. Wangedrag van Raad of Board leden Wanneer een klacht of een scheidsrechtersverslag wordt ingediend tegen een lid van een officieel orgaan van de KBHB of één van haar liga's, wordt de zaak behandeld overeenkomstig de algemene disciplinaire bepalingen van dit reglement. Een lid van een orgaan dat rechtstreeks betrokken is bij een dossier neemt op geen enkele wijze deel aan de behandeling of de besluitvorming ervan. 3. Persartikelen Klachten neergelegd tegen clubs of aangeslotenen wegens eerrovende, beledigende of leugenachtige persartikelen, behoren tot de bevoegdheid van de Nationale Raad van Eerste Aanleg, behoudens wat hierboven bepaald onder punt 2. Telkens een Board, Raad, Boardlid of Raadslid betrokken is, zijn de bepalingen van punt 2. hierboven van toepassing. <u>Toe te passen sanctie</u>: schorsing van 1 maand tot 3 jaar. 4. Klachten bij het gerecht Alvorens een zaak te onderzoeken die eveneens bij het gerecht aanhangig werd gemaakt, moeten de Boards of Raden het advies inwinnen van het Bestuursorgaan of het PUC. 5. Termijn van verjaring Alle feiten die aanleiding geven tot sancties verjaren na twee jaar, aanvang nemend op 1 juli volgend op de datum dat de feiten zijn voorgevallen. Indien echter een Board of Raad zijn onderzoek opschort met het oog op een gerechtelijke instructie, dan wordt de termijn van verjaring eveneens opgeschort. 6. Allerlei a. De Boards en Raden mogen aan de bestaande reglementen en de beslissingen van het Bestuursorgaan of het PUC niets veranderen. b. De Boards en Raden mogen overgaan tot ieder onderzoek dat ze nodig achten om hun taak te volbrengen. Zij hebben het recht personen op te roepen die zij nodig achten te ondervragen. c. Wanneer een zaak regelmatig bij een Board of Raad aanhangig werd gemaakt, dient het zich uit te spreken in volle onafhankelijkheid en in de volheid van haar verantwoordelijkheden. Hieruit volgt dat, uitgezonderd de afwijkingen zoals opgenomen in hoofdstuk 8 en 9 van dit reglement, noch het Bestuursorgaan, noch het PUC, noch om het even welke orgaan of official van de Bond, op één of andere wijze mag tussenbeide komen, noch mag worden opgeroepen om advies uit te brengen of audiëntie te verlenen aan één der	2. Conduite répréhensible d'un membre d'un Conseil ou d'un Board. Lorsqu'une plainte ou un rapport d'arbitre est introduit à l'encontre d'un membre d'un organe officiel de l'URBH ou de l'une de ses ligues, l'affaire est traitée conformément aux dispositions disciplinaires générales du présent règlement. Un membre d'un organe directement concerné par un dossier ne peut, à aucun titre, participer à son traitement ni à la prise de décision qui s'y rapporte. 3. Articles de presse Les plaintes déposées contre des clubs ou contre des affiliés en raison d'articles de presse diffamatoires, injurieux ou mensongers, sont de la compétence du Conseil National de Première Instance, sauf les stipulations du point 2. ci-avant. Chaque fois qu'un Conseil ou qu'un Board ou un membre d'un Conseil ou d'un Board est en cause, les prescriptions du point 2. ci-avant sont d'application. <u>Sanction à appliquer</u> : suspension de 1 mois à 3 ans. 4. Plaintes en justice Avant de procéder à l'examen d'une affaire dont la justice est également saisie, les Conseils et Boards doivent demander l'avis au C.A. ou au C.E.P. 5. Délai de prescription Tous les faits pouvant donner lieu à des sanctions sont prescrits dans un délai de deux ans, prenant cours le 1er juillet qui suit la date à laquelle ces faits se sont produits. Si toutefois, un Conseil ou un Board suspend son enquête en vue d'une instruction judiciaire, le délai de prescription est également suspendu. 6. Divers a. Les Conseils et Commissions ne peuvent rien modifier aux règlements en vigueur ou aux décisions du C.A. ou du C.E.P. b. Les commissions peuvent procéder à toutes enquêtes qu'elles jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission. Elles ont le droit de convoquer les personnes qu'elles estiment nécessaire d'entendre. c. Lorsqu'un Conseil ou un Board est régulièrement saisi d'une affaire, il lui appartient de se prononcer en toute indépendance et dans la plénitude de ses responsabilités. Il s'ensuit que, à l'exception des dérogations prévues aux chapitres 8 et 9 du présent règlement, le C.A. ou le C.E.P., pas plus que tout autre Conseil, Board ou officiel de la fédération, ne peut intervenir de quelque façon que ce soit, ni être appelé à donner une consultation ou à
---	--

partijen, vooraleer de zaak al de rechtsinstanties heeft doorlopen, voorzien door de reglementen. In de zelfde gedachten gang moet iedere schriftelijke mededeling met betrekking tot een in onderzoek zijnde geval aan de Secretaris Generaal worden overgemaakt of ter zitting worden neergelegd. De secretarissen en leden van de Boards mogen dus geen telefonische oproepen ontvangen noch bezoeken van afgevaardigden ontvangen aangaande hangende zaken.

d. Bij de behandeling van elke concrete zaak die haar werd voorgelegd moet de Board of Raad zich houden aan de statuten en reglementen evenals aan de rechtspraak en aan de in zwang zijnde gewoonten, en geen nieuwe beginselen aannemen of handelen in het vooruitzicht deze te doen aannemen, met de bedoeling ze voor het behandelde geval te doen toepassen. Slechts na het uitspreken van het oordeel mogen beginsel- of interpretatiekwesies welk bij gelegenheid van een bepaalde zaak werden opgehaald, door het PUC of het Bestuursorgaan worden vastgelegd, met dien verstande dat de nieuwe beschikkingen slechts voor de komende gevallen van toepassing zijn.

e. Zo ook voor de toepassing als voor de interpretatie van de reglementen mogen het PUC of het Bestuursorgaan niet worden geroepen om advies uit te brengen in verband met een zaak die bij een andere Board of Raad aanhangig werd gemaakt. De Boards en Raden mogen nochtans inlichtingen of principebeslissingen, aangenomen of toegepast bij voorgaande gevallen, inwinnen bij de Secretaris Generaal.

G. Rechtspleging

1. Toezicht van de vergaderingen

In al de vergaderingen heeft de voorzitter het toezicht op het verloop van de vergaderingen en leidt de debatten. Voor overtredingen van aanwezigen gedurende de vergadering, mag hij de toepassing van straffen voorstellen.

Mogen bestraft worden, de aanvallen tegen de Boards of Raden, hun leden, officiële en tegenstanders. Zittingsdelicten moeten zoveel mogelijk onmiddellijk worden gevonnis.

2. Processen-verbaal

a. Zittingen

Tenzij in dit reglement of in een bijzonder reglement anders bepaald, wordt van elke vergadering van een Raad of Board een verslag opgesteld en bezorgd aan het Secretariaat-Generaal.

Het Secretariaat-Generaal staat in voor de verdere opvolging van het verslag. Het beoordeelt welke acties voortvloeien uit de genomen beslissingen, adviezen of

accorder une audience à l'une des parties, avant que la cause ait été complètement jugée par les divers degrés de juridiction prévus par le règlement. Dans le même ordre d'idées, toute communication écrite au sujet d'un cas à l'examen doit être adressée au S.G. ou déposée à l'audience. Les secrétaires et les membres des Conseils et des Boards ne peuvent donc recevoir des communications téléphoniques ou des visites de délégués à propos d'affaires en cours.

d. Pour le jugement de tout cas concret qui lui est soumis, le Conseil ou le Board doit se référer aux statuts et règlements ainsi qu'à la jurisprudence et aux usages en vigueur et non adopter ou agir en vue de faire adopter, des principes nouveaux, dans l'intention de les appliquer au dit cas. Ce n'est qu'après le prononcé du jugement que les questions de principe ou d'interprétation soulevées à l'occasion d'une affaire déterminée peuvent être tranchées par le C.A. ou le C.E.P., étant entendu que les nouvelles dispositions qui en découleraient ne vaudraient que pour les cas ultérieurs.

e. Pas plus pour ce qui concerne l'application que l'interprétation des règlements, le C.A. ou le C.E.P. ne peut être appelé à donner des consultations à propos d'une affaire en examen dans une autre commission.

Faculté est toutefois donnée aux Conseils et Boards de solliciter auprès du Secrétaire Général des renseignements quant à des décisions de jurisprudence ou de principe adoptés ou appliqués lors de cas antérieurs.

G. Procédure

1. Police des séances

Lors de chaque réunion, le président a la police des séances et dirige les débats.

Pour des contraventions commises par des comparants au cours de la séance, il peut proposer l'application de sanctions. Peuvent être punies, les attaques contre les commissions, leurs membres, officiels ou adversaires.

Autant que possible, les délits d'audience doivent être jugés immédiatement.

2. Procès-verbaux

a. Séances

Sauf disposition contraire prévue dans le présent règlement ou dans un règlement spécifique, un procès-verbal est établi et transmis au Secrétariat général pour chaque réunion d'un Conseil ou d'un Board.

Le Secrétariat Général en assure le suivi ultérieur. Il détermine les mesures découlant des décisions, avis ou propositions adoptés, informe, le cas échéant,

voorstellen, informeert desgevallend de andere Liga en oordeelt over de noodzaak tot publicatie in het Officieel Orgaan of via andere communicatiekanalen van de KBHB.

b. Onderzoeken

De Boards en Raden moeten processen-verbaal opstellen van de onderzoeken door hen gedaan evenals van de ingewonnen getuigenissen. In geval van beroep, moeten deze processen-verbaal worden overgemaakt, samen met het dossier van de zaak, aan de commissie geroepen om in laatste instantie te beslissen.

3. Betekening en uitvoerbaarheid van de beslissingen

De bekendmaking in het Officieel Orgaan van de processen-verbaal van de vergaderingen van de commissies volstaat niet voor de kennisgeving aan de belanghebbende partijen.

De Secretaris Generaal is verplicht aan de secretaris van de club de beslissingen, getroffen tegen zijn club of leden van zijn club, mee te delen via het officiële mailadres van de club. Beslissingen aangaande de leden van een club zullen indien mogelijk ook rechtstreeks aan de betrokkene worden medegedeeld. Desalniettemin blijft dit een verantwoordelijkheid van de club.

De beslissingen die geen sancties of schorsingen inhouden worden, behoudens anders vermeld, uitvoerbaar vanaf publicatie in de beide officiële organen.

Wat de beslissingen betreft, getroffen door de de Nationale Raad van Beroep, inzake overgangen, moeten zij verplichtend schriftelijk worden medegedeeld aan de speler en aan beide betrokken clubs.

H. Verplichtingen van de secretarissen

De secretarissen van de Boards en Raden zijn gelast met het doen naleven van de statuten en reglementen van de KBHB.

Wanneer ze bedrog vaststellen of wanneer zij kennis hebben van incidenten, moeten zij die ambtshalve meedelen aan hun Board of Raad, zelfs indien geen verslag werd ingediend.

Wanneer zij vaststellen dat een beslissing van hun Board of Raad onregelmatigheden bevat, moeten zij verslag opmaken voor het Bestuursorgaan of het PUC.

I. Kosten van de leden

Kosten gedragen door leden van een Board of Raad, wanneer zij de zittingen van hun bijwonen of een ambtelijke opdracht uitvoeren, zijn ten laste van de KBHB.

Taxikosten worden echter maar terugbetaald in geval van heirkraft (vb. aan de leden die ingevolge een laattijdige terugreis niet meer beschikken over trein of autobus om terug te keren naar hun woonplaats).

l'autre Ligue et apprécie la nécessité de publier dans le journal officiel ou par d'autres canaux de communication de l'URBH. .

b. Enquêtes

Les Conseils et Boards doivent tenir des procès-verbaux pour les enquêtes effectuées par elles ainsi que pour les témoignages recueillis. En cas d'appel, ces procès-verbaux doivent être envoyés en même temps que le dossier à la commission appelée à juger en dernier ressort.

3. Signification et exécution des décisions

La publication au journal officiel des procès-verbaux des séances des commissions ne suffit pas pour l'information des parties intéressées.

Le Secrétaire Général a l'obligation d'informer par écrit les secrétaires de club des décisions prises contre leur club ou membres de leur club. Les décisions concernant les membres d'un club seront communiquées par écrit aussi bien au secrétaire du club qu'à l'intéressé, dans les mesures du possible. Les décisions qui ne sont pas des sanctions ou des suspensions deviennent exécutoires, sauf stipulations contraires, dès leur publication dans les deux organes officiels.

Quant aux décisions prises par le Conseil National d'Appel, elles doivent obligatoirement être notifiées par écrit au joueur et aux deux clubs concernés.

H. Obligations des secrétaires

Les secrétaires des Conseils et Boards sont chargés de faire observer les statuts et règlements de l'U.R.B.H.

Lorsqu'ils constatent des fraudes ou ont connaissance d'incidents, ils doivent les signaler d'office à leur Conseil ou Board, même si aucun rapport n'a été déposé.

S'ils s'aperçoivent qu'une décision de leur Conseil ou Board contient des irrégularités, ils doivent adresser un rapport au C.A. ou au C.E.P.

I. Frais des membres

Les frais supportés par les membres des Conseils et Boards lorsqu'ils assistent aux séances de leur commission ou accomplissent une mission officielle sont à charge de l'U.R.B.H.

Les frais de taxi ne sont remboursés qu'en cas de force majeure (ex. : pour le membre ne disposant plus, en raison de l'heure tardive, de moyens -train ou autobus- pour rejoindre son domicile).

Aangaande de verblijfkosten worden alleen de werkelijke onkosten terugbetaald.

De opdrachten moeten derwijze worden verdeeld dat de verplaatsings- en verblijfkosten tot het minimum worden herleid.

J. Verschillende beschikkingen betreffende de leden van Boards of Raden

1. Legitimatiekaart

Deze legitimatiekaart kan toegewezen worden aan leden die door de liga's worden voorgesteld. De liga's moeten hun voorstel motiveren.

Personen die voldoen aan één van onderstaande voorwaarden hebben recht op een legitimatiekaart die toegang verleent tot wedstrijden georganiseerd onder toezicht van de KBHB:

- een speler of official die minimaal 40 A interlands gespeeld heeft;
- een gediplomeerde trainer die op vrijwillige basis een nationale selectie trainde gedurende 3 opeenvolgende jaren;
- een scheidsrechter die de leeftijdsgrens bereikt heeft en minimaal 15 jaar dienst heeft;
- een personeelslid van een Liga met minimaal 10 jaar dienst;
- iemand die minimaal 8 jaar lang lid geweest is van het Bestuursorgaan van de KBHB of van een paritaire commissie.
- een lid van het Bestuursorgaan van de KBHB of lid van een Nationale Raad of Board gedurende zijn/haar mandaat;
- een personeelslid van één der Liga's tijdens zijn/haar arbeidscontract.
- een persoon die opdrachten uitvoert voor een Liga of de KBHB (bv foto's, artikels, ...).
- Elke actieve scheidsrechter*

De legitimatiekaart verleent in principe toegang voor de houder en één begeleider.

Voor wedstrijden waarvoor de beschikbare capaciteit beperkt is, waaronder onder meer wedstrijden van nationale selecties, de finales van de Beker van België, de Supercup en andere door het PUC aangeduide evenementen, kan het organiserende orgaan het aantal toegelaten personen beperken of een voorafgaande registratie verplicht maken.

Clubs of organisatoren van een evenement kunnen gemotiveerd verzoeken om dergelijke beperkingen toe te passen. Het Secretariaat-Generaal beslist hierover in overleg met de organiserende Liga.

2. Persartikelen

Een lid van een Raad of Board mag, zonder toelating van het PUC, geen artikelen schrijven voor de dagbladen, ondertekend met zijn naam gevolgd door zijn hoedanigheid als lid, noch in de pers artikelen laten verschijnen die commentaar of kritiek uitbrengen

Quant aux frais de séjour, seules les dépenses réelles sont remboursées.

Les missions seront réparties de façon à réduire au strict minimum, les frais de déplacements et de séjour.

J. Dispositions diverses concernant les membres des Conseils et Boards

1. Carte de légitimation

Cette carte peut être attribuée à des membres qui sont proposés indépendamment par chaque Ligue.

Les Ligues doivent motiver leur proposition.

Les personnes qui répondent aux conditions reprises ci-dessous ont droit à une carte de légitimation qui donne un accès gratuit à tous les matches joués sous le contrôle de l'U.R.B.H. :

- un joueur/un officiel ayant été sélectionné à 40 reprises en équipe nationale seniors ;
- un entraîneur d'une sélection nationale ayant entraîné bénévolement pendant 3 années ;
- un arbitre atteint par la limite d'âge et ayant une carrière d'au moins 15 ans ;
- un membre du personnel ayant travaillé au moins 10 ans au sein d'une Ligue ;
- un membre du conseil d'administration, d'une commission paritaire (sportive, arbitrage, technique, ...) pendant au moins 8 ans ;
- un membre du conseil d'administration, d'une d'un Conseil ou d'un Board (sportive, arbitrage, technique, ...) durant son mandat ;
- un membre du personnel d'une Ligue durant son contrat de travail ;
- une personne effectuant des missions pour une Ligue ou l'U.R.B.H. (photos, articles, ...) ;
- un arbitre actif *.

* Voir également article 352 du règlement U.R.B.H.

La carte de légitimation donne en principe accès au titulaire ainsi qu'à un accompagnateur.

Pour les compétitions à capacité limitée – telles que les matchs des sélections nationales, les finales de la Coupe de Belgique, la Supercoupe ou d'autres événements désignés par le C.E.P. – l'organisateur peut :

- limiter le nombre de personnes autorisées, ou
- imposer une inscription préalable.

Les clubs ou organisateurs d'événements peuvent soumettre une demande motivée pour appliquer ces restrictions. Le Secrétariat Général décide, après concertation avec la Ligue organisatrice.

2. Articles de presse

Un membre d'un Conseil ou d'un Board ne peut, sans autorisation spéciale du C.E.P., écrire à des journaux en faisant suivre son nom de sa qualité de membre, ni publier dans la presse des articles commentant ou critiquant des décisions prises par les comités ou commissions de l'U.R.B.H.

op de beslissingen van de comités of commissies van de KBHB.

3. Voordrachten voor radio en televisie

Voor dergelijke voordrachten en lezingen over de handbalsport, moeten de leden van een Raad of Board een voorafgaandelijk akkoord bekomen van het Bestuursorgaan of het PUC. De aanvragen moeten worden gericht aan de Secretaris Generaal vergezeld van een schema van de lezing.

K. Zetel

De Raden en Boards vergaderen op de plaats of via het communicatiemiddel zoals bepaald in de oproeping. Vergaderingen kunnen zowel fysiek als online plaatsvinden.

L. Indicatieve tabel toe te passen door de rechtsprekende commissies

De indicatieve tabel wordt hernomen in hoofdstuk 9 van de KBHB reglementen waarvan ze volledig een onderdeel is.

132. Paritair Uitvoerend Comité (PUC)

A. Bevoegdheden

Het PUC verzekert het goed beheer van de KBHB en vormt de hoogste rechtsinstantie voor alle nationale geschillen, zowel van sportieve als van administratieve of financiële aard.

Het heeft dus als taak:

1. het opmaken van reglementen en ze jaarlijks up to daten voor 1 augustus;
2. het afsluiten van contracten en overeenkomsten zoals bepaald door artikel 111 c;
3. te waken over de toepassing van de statuten en de Bondsreglementen;
4. het treffen van maatregelen op nationaal vlak;
5. de administratieve beslissingen van de door hem aangestelde Boards en Raden te aanvaarden, bekrachtigen, wijzigen of vernietigen;
6. rechtspraak in verbreking van beslissingen op nationaal vlak zoals voorzien door artikel 84;
7. in beroep uitspraak te doen over beslissingen getroffen door een door het PUC aangestelde commissie;
8. in beroep uitspraak te doen over de beslissingen getroffen door de Nationale Raad van Beroep krachtens de voorschriften van artikel 131 F 2;
9. te oordelen over alle betwistingen waarin een lid van het PUC, de Nationale Raad van Beroep of een lid van het Bestuursorgaan of van de Raden van Beroep van een Liga betrokken zijn, en dat enkel voor zaken op nationaal niveau;
10. een beslissing te treffen in de gevallen van toepassing van de spelregels waarover verschillende interpretaties bestaan, in afwachting dat de Technische Commissie van de IHF een beslissing heeft getroffen;

3. Conférences devant la radio ou la télévision

Pour les conférences ou causeries sur le handball, les membres des Conseils ou des Boards doivent obtenir l'accord préalable du C.E.P. ou du C.A. Les demandes doivent être adressées au Secrétaire Général, accompagnées d'un schéma de la causerie.

K. Siège

Les Conseils et Boards se réunissent au lieu ou par le moyen de communication déterminé dans la convocation. Les réunions peuvent être tenues en présentiel ou en ligne.

L. Tableau indicatif des sanctions à appliquer par les Conseils de juridiction

Le tableau indicatif des sanctions est repris au point 9 des règlements U.R.B.H. dont il fait intégralement partie.

132. Comité Exécutif Paritaire (C.E.P.)

A. Compétences

Le C.E.P. assure la bonne gestion de l'U.R.B.H. et constitue la juridiction suprême pour tous les litiges nationaux tant d'ordre sportif que d'ordre administratif ou financier. Il a donc pour mission :

1. l'élaboration des règlements et leur mise à jour annuellement avant le 1^{er} août ;
2. la conclusion des contrats et conventions selon les prescriptions de l'article 111 c ;
3. de veiller à l'application des statuts et règlements nationaux ;
4. de prendre toutes mesures d'ordre national ;
5. de confirmer, d'infirmer, de modifier ou d'annuler les décisions administratives prises par les Conseils et Boards qu'il a nommées ;
6. de décider de l'examen en cassation d'une affaire d'ordre national comme prévu à l'article 84 ;
7. de statuer en degré d'appel sur les décisions rendues par une commission nommée par le C.E.P. ;
8. de statuer en degré d'appel sur les décisions rendues par le Conseil National d'Appel en vertu des prescriptions prévues à l'article 131 F 2 ;
9. de juger tous les cas mettant en cause un membre du C.E.P., du Conseil National d'Appel, un membre du C.A. ou de la Commission d'Appel d'une Ligue, uniquement dans des affaires d'ordre national ;
10. de prendre une décision dans les cas d'application des règles de jeu donnant lieu à interprétation différente, en attendant qu'ils aient pu être tranchés par la C.T. de l'I.H.F. ;
11. de régler avec les comités des fédérations nationales intéressées, les litiges entre clubs belges et étrangers ;

11. geschillen gerezen tussen Belgische en buitenlandse clubs te regelen met de besturen van de betrokken nationale bonden;
 12. Belgische scheidsrechters geroepen om internationale wedstrijden te leiden aan te duiden, na raadpleging van De NRB;
 13. voor het begin van elk seizoen het bedrag vast te leggen van de boeten en alle andere sommen voorzien door de Bondsreglementen;
 14. voor het begin van elk seizoen de strafmaat voor diverse overtredingen te bepalen die moet worden toegepast door de rechtsinstanties.
- De beslissingen van het PUC kunnen alleen door haarzelf worden gewijzigd.

B. Verdeling van de functies

De verdeling van de functies in de schoot van het PUC is zoals bepaald in artikel 131 D 1.

C. De Voorzitter

De voorzitter van het PUC zit de Bond voor en leidt als dusdanig de werkzaamheden van het PUC.

Hij vertegenwoordigt de KBHB op alle sportieve en officiële manifestaties waar hij van rechtswege of op uitnodiging in het buitenland aanwezig is.

Hij heeft het recht de vergaderingen van al de paritaire Boards van de Bond bij te wonen.

Op nationaal vlak zullen de voorzitters van de twee Liga's steeds de organisaties en manifestaties van de KBHB elk op het grondgebied van hun eigen Liga voorzitten, eventueel bijgestaan door de voorzitter van de andere Liga.

D. De Secretaris Generaal

1. verzekert de algemene leiding en is tegenover het PUC verantwoordelijk voor de goede gang van de administratie van de KBHB;
2. mag van rechtswege alle vergaderingen van de Nationale Boards of Raden van de KBHB bijwonen;
3. legt jaarlijks een activiteitenverslag voor aan de Algemene Vergadering;
4. heeft als opdracht het vervullen van alle wettelijke verplichtingen in verband met het statuut van de vzw;
5. ontvangt alle briefwisseling met betrekking tot de nationale competitie, correspondentie met de IHF, het BOIC, de buitenlandse federaties en alle nationaal of internationaal gestructureerde organismen en stuurt een kopie daarvan aan de andere Liga;
6. is de enige gerechtigde correspondent van de KBHB: alle briefwisseling met voornoemde organismen, uitgaande van de KBHB, moet door hem worden ondertekend;
7. heeft als opdracht het leggen en onderhouden van de best mogelijke contacten met de voornoemde organismen. Hij kan echter de KBHB niet verbinden, tenzij na voorafgaandelijk akkoord van het PUC;
8. vervult elke opdracht van administratieve aard welke uit zijn functie voorspuit en elke zending opgedragen door het PUC;
9. kan de KBHB vertegenwoordigen op sportieve en officiële plechtigheden, die hij op uitnodiging of in

12. de désigner, après consultation du National Refereeing Board, les arbitres belges appelés à diriger des rencontres internationales ;

13. de fixer, avant le début de chaque saison, le montant des amendes et autres montants prévus par les règlements ;

14. d'établir, avant le début de chaque saison, un barème des sanctions pour les diverses infractions, à appliquer par les instances de juridiction.

Les décisions du C.E.P. ne peuvent être modifiées que par lui-même.

B. Répartition des fonctions

La répartition des fonctions au sein du C.E.P. est déterminée conformément à l'article 131 D 1.

C. Le Président

Le président du C.E.P. préside la fédération et dirige les travaux du C.E.P. Il représente l'U.R.B.H. lors de toutes les manifestations sportives et officielles auxquelles il assiste de droit ou sur invitation à l'étranger.

Il a le droit d'assister aux séances de tous les Conseils et Boards de la fédération. Sur le plan national, les présidents des deux Ligues présideront les organisations et manifestations de l'U.R.B.H., chacun sur le territoire de sa propre Ligue, éventuellement assisté par le président de l'autre Ligue.

D. Le Secrétaire Général

1. assure la direction générale et est responsable vis-à-vis du C.E.P. de la bonne marche administrative de l'U.R.B.H. ;
2. peut assister de droit à toutes les réunions des Conseils et Boards de l'U.R.B.H. ;
3. soumet annuellement un rapport d'activités à l'assemblée générale ;
4. a comme mission d'accomplir toutes les obligations légales en rapport avec le statut A.S.B.L. ;
5. reçoit tout courrier concernant la compétition nationale, toute correspondance avec l'I.H.F., le C.O.I.B., les fédérations étrangères, tous les organismes structurés nationalement ou internationalement et en envoie copie à l'autre Ligue ;
6. est le seul correspondant qualifié de l'U.R.B.H. : toute correspondance avec les organismes précités, émanant de l'U.R.B.H., doit être signée par lui ;
7. a pour mission l'établissement et l'entretien des meilleurs contacts possibles avec les organismes précités ; Il ne peut cependant engager l'U.R.B.H. sans l'accord préalable du C.E.P. ;
8. accomplit toute activité de nature administrative du ressort de sa fonction et toute mission confiée par le C.E.P. ;
9. peut représenter l'U.R.B.H. à des manifestations sportives et officielles auxquelles il participe sur invitation ou sur mandat du C.E.P., aussi bien à l'étranger qu'en Belgique ;

opdracht van het PUC bijwoont, zowel in binnen- als buitenland; 10. neemt, in samenspraak met de Adjunct Secretaris Generaal en eventueel na consultatie van personen die hij daartoe bevoegd acht, de beslissing over het al dan niet uitstellen van wedstrijden wegens uitzonderlijke omstandigheden; 11. vervult alle taken hem door het PUC opgedragen; 12. staat in voor de vertaling van verslagen of andere teksten, bestemd voor publicatie in het Officieel Orgaan van zijn Liga. E. De Adjunct Secretaris Generaal 1. behoort niet tot dezelfde Liga als de Secretaris Generaal; 2. kan de Secretaris Generaal vervangen bij diens afwezigheid na machtiging door het PUC of het Bureau; 3. kan door het PUC of het Bureau worden opgedragen bepaalde taken van de Secretaris Generaal over te nemen; 4. staat in voor de vertaling van de door de Secretaris Generaal opgestelde verslagen of andere teksten, bestemd voor publicatie in het Officieel Orgaan van zijn Liga; 5. mag de vergaderingen van het PUC bijwonen. F. Audiënties Elk verzoek om door het PUC te worden gehoord moet nauwkeurig de gemotiveerde redenen opgeven.	10. prend la décision, en concertation avec le Secrétaire Général Adjoint et éventuellement après avoir consulté des personnes qu'il estime compétentes, concernant la remise ou non de rencontres pour cause de circonstances exceptionnelles ; 11. accomplit toutes les tâches qui lui sont confiées par le C.E.P. ; 12. assure la traduction des rapports et autres textes destinés à être publiés dans l'Organe Officiel de sa Ligue. E. Le secrétaire Général Adjoint 1. n'appartient pas à la même Ligue que le Secrétaire Général ; 2. peut remplacer le Secrétaire Général en fonction en cas d'absence après avoir été mandaté par le C.E.P. ou le Bureau ; 3. peut se voir confier par le C.E.P. ou le Bureau, certaines tâches du Secrétaire Général ; 4. traduit les rapports ou autres textes établis par le Secrétaire Général destinés à être publiés dans le Journal Officiel de sa Ligue ; 5. peut assister aux réunions du C.E.P. F. Audiences Toute demande d'audience adressée au C.E.P. doit en stipuler explicitement les motifs.
133. National Refereeing Board (NRB) A. Samenstelling De National Refereeing Board (NRB) bestaat uit zes leden belast met de nationale arbitragewerking van de KBHB. De mandaten binnen het NRB worden ingevuld overeenkomstig de functies vastgesteld door het PUC. B. Bevoegdheden Het NRB is belast met: 1. de ontwikkeling en uitvoering van het nationaal arbitragebeleid; 2. de coördinatie van de nationale arbitragewerking; 3. de aanduiding van scheidsrechters, waarnemers en officials voor wedstrijden die onder de bevoegdheid van de KBHB vallen; 4. de opleiding, begeleiding, evaluatie en ontwikkeling van nationale scheidsrechters en waarnemers; 5. de selectie en begeleiding van kandidaten voor internationale arbitrage; 6. de promotie en zichtbaarheid van de arbitrage; 7. het formuleren van richtlijnen en aanbevelingen inzake de toepassing van de spelregels.	133. National Refereeing Board (NRB) A. Composition Le National Refereeing Board (NRB) est composé de six membres chargés du fonctionnement de l'arbitrage national de l'URBH. Les mandats au sein du NRB sont attribués conformément aux fonctions établies par le C.E.P. B. Compétences Le NRB est chargé de : 1. l'élaboration et la mise en œuvre de la politique nationale d'arbitrage ; 2. la coordination du fonctionnement de l'arbitrage nationale ; 3. la désignation des arbitres, observateurs et officiels pour les matchs relevant de la compétence de la KBHB ; 4. la formation, l'accompagnement, l'évaluation et le développement des arbitres et observateurs nationaux ; 5. la sélection et l'accompagnement des candidats à l'arbitrage international ; 6. la promotion et la visibilité de l'arbitrage ; 7. l'élaboration de directives et recommandations concernant l'application des règles de jeu.

Het NRB ziet toe op de correcte uitvoering van nationale arbitrageopdrachten. Tekortkomingen kunnen aanleiding geven tot operationele maatregelen binnen de arbitragewerking en/of worden voorgelegd aan de bevoegde disciplinaire instanties. Betrokkenen kunnen beroep aantekenen bij de Nationale Raad van Eerste Aanleg.

C. Werking

Het NRB werkt als een collegiaal orgaan. De leden oefenen hun mandaat onafhankelijk uit en handelen in het belang van de nationale arbitrage.

D. Mandaat

De leden van het NRB worden verkozen door de stemgerechtigde scheidsrechters en waarnemers overeenkomstig de door het PUC vastgestelde verkiezingsprocedure.

Het mandaat duurt vier jaar en is hernieuwbaar.

Het NRB bepaalt zijn interne werking binnen het door de KBHB vastgestelde reglementaire kader.

134. National Development Board (NDB)

A. Samenstelling

De Nationale Ontwikkelingscommissie (NDB) bestaat uit leden die door het PUC worden benoemd.

De samenstelling van de NDB houdt rekening met de expertise die vereist is voor de verschillende domeinen van de clubontwikkeling.

B. Bevoegdheden

De NDB is belast met:

1. de uitvoering en opvolging van het nationaal ontwikkelingsbeleid voor clubs;
2. de beoordeling van ontwikkelingsdossiers en aanvragen in het kader van dit reglement;
3. het begeleiden en ondersteunen van clubs bij hun verdere professionalisering;
4. het formuleren van adviezen aan het PUC over de toekenning, opvolging, schorsing of intrekking van ontwikkelingsstatuten of andere erkenningen;
5. het controleren van de naleving van de ontwikkelingsvoorwaarden en het opvragen van de nodige bewijsstukken;
6. het verlenen van tijdelijke afwijkingen of het toepassen van overgangsmaatregelen overeenkomstig de bepalingen van dit reglement;
7. het formuleren van aanbevelingen aan het PUC met betrekking tot de verdere ontwikkeling van het nationaal clubbeleid.

C. Werking

De NDB werkt als een collegiaal orgaan.

De leden oefenen hun opdracht onafhankelijk uit en handelen in het belang van de ontwikkeling van het Belgisch handbal.

Le NRB veille à l'exécution correcte des missions d'arbitrage nationale. Les manquements peuvent entraîner des mesures opérationnelles au sein de l'arbitrage et/ou être soumis aux instances disciplinaires compétentes.

Les personnes concernées peuvent interjeter appel auprès du Conseil National de Première Instance.

C. Fonctionnement

Le NRB fonctionne comme un organe collégial. Ses membres exercent leur mandat en toute indépendance et agissent dans l'intérêt de l'arbitrage nationale.

D. Désignation

Les membres du NRB sont élus par les arbitres et observateurs ayant le droit de vote, conformément à la procédure électorale établie par le C.E.P. Le mandat dure quatre ans et est renouvelable. Le NRB détermine son fonctionnement interne dans le cadre réglementaire fixé par la KBHB.

134. National Development Board (NDB)

A. Composition

Le National Development Board (NDB) est composé de membres nommés par le PUC.

La composition du NDB tient compte des compétences et de l'expertise requises dans les différents domaines du développement des clubs.

B. Compétences

Le NDB est chargé :

1. de la mise en œuvre et du suivi de la politique nationale de développement des clubs ;
2. de l'évaluation des dossiers de développement et des demandes introduites dans le cadre du présent règlement ;
3. de l'accompagnement et du soutien des clubs dans leur processus de professionnalisation ;
4. de formuler des avis au PUC concernant l'octroi, le suivi, la suspension ou le retrait des statuts de développement ou d'autres reconnaissances ;
5. de contrôler le respect des conditions de développement et de demander les pièces justificatives nécessaires ;
6. d'accorder des dérogations temporaires ou d'appliquer des mesures transitoires conformément aux dispositions du présent règlement ;
7. de formuler des recommandations au PUC concernant le développement futur de la politique nationale de développement des clubs.

C. Fonctionnement

Le NDB fonctionne comme un organe collégial.

Les membres exercent leur mandat en toute indépendance et agissent dans l'intérêt du développement du handball belge.

D. Benoeming en mandaat De leden van de NDB worden benoemd door het PUC. Het mandaat duurt vier jaar en is hernieuwbaar. De NDB bepaalt haar interne werking binnen het door de KBHB vastgestelde reglementaire kader.	D. Nomination et mandat Les membres du NDB sont nommés par le PUC. Le mandat est d'une durée de quatre ans et est renouvelable. Le NDB détermine son fonctionnement interne dans le cadre réglementaire fixé par l'URBH.
14. ONTWIKKELINGSPLAN	14. PLAN DE DÉVELOPPEMENT
141. Algemene beschikkingen A. Inleiding Dit Ontwikkelingsplan heeft tot doel de duurzame, realistische en geleidelijke ontwikkeling te ondersteunen van de Belgische handbalclubs die zijn aangesloten bij de KBHB. Het vormt het referentiekader voor de sportieve, organisatorische en maatschappelijke ontwikkeling van clubs die deelnemen aan de nationale competities. B. Definities 1. Semi-professioneel statuut: het door de KBHB toegekende statuut dat een club toelaat spelers of medewerkers te vergoeden boven de aantoonbare en redelijk gemaakte onkosten. 2. Vergoeding: iedere geldelijke of niet-geldelijke prestatie die verder gaat dan de terugbetaling van aantoonbare en redelijk gemaakte onkosten verbonden aan de handbalactiviteit. 3. Aantoonbare en redelijk gemaakte onkosten: de werkelijk gemaakte kosten in het kader van de handbalactiviteit die kunnen worden terugbetaald zonder dat sprake is van een vergoeding. 4. EHF Master Coach: het diploma uitgereikt in het kader van het trainersopleidingsprogramma van de Europese Handbalfederatie (EHF). 5. Competities van D1 Nationale Heren-niveau: Alle door de KBHB georganiseerde herencompetities, eindrondes, barrages of andere wedstrijden waaraan clubs deelnemen die uitkomen in de Eerste Nationale Heren of in een hoger nationaal competitieniveau, met inbegrip van het Belgisch Play-Offs SHL en de barrages tussen deze competitieniveaus. C. Ontwikkelingsprincipes 1. Het Ontwikkelingsplan steunt op de volgende principes: • samenwerking tussen clubs; • geleidelijke groei; • kwaliteitsverbetering; • talentontwikkeling; • professionalisering; • duurzame clubwerking; • versterking van de identiteit van het Belgische handbal.	141. Disposition Générales A. Introduction Le présent Plan a pour objectif d'accompagner le développement durable, réaliste et progressif des clubs de handball belges affiliés à l'URBH. Il constitue le cadre de référence régissant la progression des clubs sur les plans sportif, organisationnel et sociétal. B. Définitions 1. Statut semi-professionnel : le statut accordé par l'URBH permettant à un club de rémunérer des joueurs ou collaborateurs au-delà des frais réels et raisonnables. 2. Rémunération : toute prestation financière ou non financière dépassant le remboursement des frais réels et raisonnables liés à l'activité handball. 3. Frais réels et raisonnables : les dépenses effectivement engagées dans le cadre de l'activité handball et pouvant être remboursées sans qu'il soit question de rémunération. 4. Master Coach EHF : le diplôme délivré dans le cadre du programme de formation des entraîneurs de la Fédération européenne de handball (EHF). 5. Compétitions de niveau D1 Nationale Messieurs : Toutes les compétitions masculines, phases finales, barrages ou autres rencontres organisés par l'URBH auxquelles participent des clubs évoluant en D1 Nationale Messieurs ou à un niveau national supérieur, y compris les Play-Offs Belges SHL ainsi que les barrages entre ces niveaux de compétition. C. Principes de développement 1. Le Plan repose sur les principes suivants : • la collaboration entre clubs ; • la croissance progressive ; • l'amélioration de la qualité ; • le développement des talents ; • la professionnalisation ; • le fonctionnement durable des clubs ; • le renforcement de l'identité du handball belge.

2. De voorwaarden opgenomen in dit hoofdstuk hebben tot doel de ontwikkeling van de clubs en de nationale competities te stimuleren. Zij mogen niet worden geïnterpreteerd of toegepast met een uitsluitend sanctionerend doel.

D. Doelstellingen

Het Ontwikkelingsplan beoogt onder meer:

- de kwaliteit van de nationale competities te verhogen;
- de opleiding van spelers, trainers, scheidsrechters en clubbestuurders te stimuleren;
- de ontwikkeling van Belgisch talent te bevorderen;
- de samenwerking tussen clubs te versterken;
- de nationale ploegen te ondersteunen;
- clubs te begeleiden naar een duurzame en professionele werking;
- de stabiliteit van de nationale competities te waarborgen.

E. Toepassingsgebied

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op alle clubs die deelnemen aan een door de KBHB georganiseerde nationale seniorencompetitie.

F. Aanvraagprocedure

1. Iedere club die wenst deel te nemen aan een nationale competitie dient jaarlijks uiterlijk op 1 februari voorafgaand aan het betrokken seizoen een aanvraag in bij de KBHB.
2. De aanvraag gebeurt aan de hand van een jaarlijks ontwikkelingsdossier volgens het model vastgesteld door de KBHB. Dit dossier bevat minstens de gegevens, documenten en bewijsstukken die noodzakelijk zijn voor de beoordeling van de bepalingen van dit hoofdstuk.
3. Binnen hetzelfde dossier kan de club eveneens het semi-professioneel statuut aanvragen overeenkomstig artikel 145.D.
4. De KBHB publiceert jaarlijks de inhoud, de modaliteiten en de indieningstermijnen van het ontwikkelingsdossier.
5. Een onvolledig, laattijdig of niet-conform dossier kan door de NDB onontvankelijk worden verklaard.

G. National Development Board

De National Development Board (NDB), bedoeld in artikel 134, is belast met de beoordeling en opvolging van de ontwikkelingsdossiers overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

H. Beoordeling

1. De dossiers worden objectief beoordeeld op basis van de bepalingen van dit hoofdstuk en de door de club verstrekte documenten.
2. In het kader van deze beoordeling kan de NDB:
 - bijkomende informatie opvragen;
 - verduidelijkingen vragen;
 - een ontwikkelingsgesprek organiseren met de betrokken club;

2. Les conditions énoncées au présent chapitre visent à stimuler l'évolution des clubs et des compétitions. Elles ne peuvent être interprétées ou appliquées à des fins de sanction.

D. Objectifs

Le Plan poursuit notamment les objectifs suivants :

- élever la qualité des compétitions nationales
- stimuler la formation des joueurs, entraîneurs, arbitres et dirigeants ;
- favoriser la progression des talents belges ;
- renforcer la collaboration entre clubs ;
- soutenir les équipes nationales ;
- accompagner les clubs vers un fonctionnement durable et professionnel ;
- garantir la stabilité des compétitions nationales.

E. Champ d'application

Les dispositions du présent chapitre s'appliquent à l'ensemble des clubs participant à une compétition nationale senior organisée par l'URBH.

F. Procédure de demande

1. Tout club souhaitant participer à une compétition nationale introduit, chaque année et au plus tard le 1er février précédant la saison concernée, une demande auprès de l'URBH.
2. La demande s'effectue au moyen d'un dossier de développement annuel, établi selon le modèle arrêté par l'URBH. Ce dossier contient, à tout le moins, les données, documents et justificatifs nécessaires à l'évaluation des dispositions du présent chapitre.
3. Dans le même dossier, le club peut solliciter le statut de club semi-professionnel, conformément à l'article 145, D.
4. L'URBH publie annuellement le contenu, les modalités et les échéances de dépôt du dossier de développement.
5. Tout dossier incomplet, tardif ou non conforme peut être déclaré irrecevable par le NDB.

G. National Development Board

Le National Development Board (NDB), visé à l'article 134, est chargé de l'évaluation et du suivi des dossiers de développement conformément aux dispositions du présent chapitre.

H. Évaluation

1. Les dossiers sont évalués sur la base des dispositions du présent chapitre, de manière objective et au regard des documents fournis par le club.
2. Dans le cadre de cette évaluation, le NDB peut :
 - demander des informations complémentaires;
 - solliciter des clarifications ;
 - organiser un entretien de développement avec le club concerné ;

• controles uitvoeren of laten uitvoeren. 3. De NDB brengt een gemotiveerd advies uit aan het PUC. I. Beslissing 1. Op basis van het advies bedoeld in artikel 141.H beslist het PUC over: • de goedkeuring van het dossier; • de voorwaardelijke goedkeuring van het dossier; • het opleggen van een verbetertraject; • de toekenning of weigering van het semi-professioneel statuut; • de toelating tot deelname aan een nationale competitie. 2. Iedere beslissing wordt gemotiveerd. Een voorwaardelijke goedkeuring of een verplicht verbetertraject bevat concrete doelstellingen en termijnen. 3. De beslissing wordt uiterlijk op 31 maart voorafgaand aan het betrokken seizoen schriftelijk meegedeeld aan de betrokken club. J. Beroep Tegen iedere beslissing van het PUC genomen op grond van dit hoofdstuk kan beroep worden ingesteld overeenkomstig hoofdstuk 8 van het KBHB-reglement. K. Controle, opvolging en bewijslast 1. De controle op de naleving van het Ontwikkelingsplan gebeurt in eerste instantie op basis van het jaarlijkse ontwikkelingsdossier bedoeld in artikel 141.F. 2. De KBHB bepaalt jaarlijks welke documenten noodzakelijk zijn voor de beoordeling van het dossier. 3. De NDB kan daarnaast bijkomende documenten opvragen, ontwikkelingsgesprekken organiseren en steekproefsgewijze controles uitvoeren. 4. De club is verplicht haar volledige medewerking te verlenen aan de controle en opvolging van haar dossier. 5. De controle heeft in eerste instantie tot doel de verdere ontwikkeling van de club te ondersteunen. L. Maatregelen bij de initiële beoordeling van het dossier 1. Dit artikel is uitsluitend van toepassing op de initiële beoordeling van het jaarlijkse ontwikkelingsdossier bedoeld in de artikelen 141.H en 141.I. Tekortkomingen die worden vastgesteld na de goedkeuring van het dossier, in het kader van de controle en opvolging bedoeld in artikel 141.K, worden behandeld overeenkomstig de procedures voorzien in dat artikel, onverminderd een nieuwe beoordeling bij de indiening van het volgende ontwikkelingsdossier. 2. Bij de initiële beoordeling geeft de KBHB voorrang aan begeleiding, een ontwikkelingsgesprek, een verbetertraject of een voorwaardelijke goedkeuring. 3. Op advies van de NDB kan het PUC één of meerdere van de volgende maatregelen opleggen: • een voorwaardelijke goedkeuring;	• effectuer ou faire effectuer des contrôles. 3. Le NDB formule un avis motivé à l'attention du CEP. I. Décision 1. Sur la base de l'avis visé à l'article 141 H, le CEP statue sur : • l'approbation du dossier ; • l'approbation conditionnelle du dossier ; • l'imposition d'un parcours d'amélioration ; • l'attribution ou le refus du statut semi-professionnel ; • l'autorisation de participation à une compétition nationale. 2. Toute décision est motivée. En cas d'approbation conditionnelle ou d'imposition d'un parcours d'amélioration, elle est assortie d'objectifs concrets et de délais. 3. La décision est communiquée par écrit au club concerné au plus tard le 31 mars précédant la saison pour laquelle la demande a été introduite. J. Recours Toute décision du CEP prise en application du présent chapitre peut faire l'objet d'un recours, conformément au chapitre 8 du règlement de l'URBH. K. Contrôle, suivi et charge de la preuve 1. Le contrôle du respect du Plan s'effectue en premier lieu sur la base du dossier de demande annuel visé à l'article 141 F. 2. L'URBH détermine chaque année les documents nécessaires à l'évaluation du dossier. 3. Le NDB peut, en outre, demander des documents supplémentaires, organiser des entretiens de développement et effectuer des contrôles par échantillonnage. 4. Le club est tenu de collaborer pleinement au contrôle et au suivi de son dossier. 5. Le contrôle vise en premier lieu à accompagner le développement du club. L. Mesures lors de l'évaluation initiale du dossier 1. Le présent article s'applique exclusivement au stade de l'évaluation initiale du dossier de développement annuel, visée aux articles 141 H & 141 I. 1. Les manquements constatés postérieurement à l'approbation du dossier, dans le cadre du contrôle et du suivi visés à l'article 141 K, sont traités conformément aux procédures prévues à cet article, sans préjudice, le cas échéant, d'une nouvelle évaluation lors du dépôt du dossier de développement annuel suivant. 2. Lors de l'évaluation initiale du dossier, l'URBH privilégie la résolution des manquements constatés par voie d'accompagnement, d'entretien de développement, de parcours d'amélioration ou d'approbation conditionnelle. 3. Lors de cette même évaluation et sur avis de le NDB, le CEP peut imposer une ou plusieurs des mesures suivantes :
--	---

- een verplicht verbetertraject;
- bijkomende voorwaarden;
- de weigering van het aangevraagde semi-professioneel statuut;
- de intrekking van een toegekend semi-professioneel statuut;
- de weigering van deelname aan een bepaalde nationale competitie.

4. Bij het opleggen van deze maatregelen wordt rekening gehouden met:

- de ernst van de tekortkoming;
- de geleverde inspanningen van de club;
- de medewerking van de club aan de controle en opvolging;
- eventuele verzachtende omstandigheden;
- de doelstellingen van het Ontwikkelingsplan.

5. Onverminderd de tucht- of administratieve sancties die op grond van andere KBHB-reglementen kunnen worden opgelegd, kunnen overeenkomstig hoofdstuk 8 van het KBHB-reglement aanleiding geven tot een tuchtprocedure, ongeacht of zij worden vastgesteld tijdens de initiële beoordeling dan wel tijdens de controle en opvolging bedoeld in artikel 141.K:

- het bewust verstrekken van onjuiste informatie;
- het voorleggen van vervalste documenten;
- het omzeilen van de bepalingen van dit hoofdstuk;
- het uitbetalen, overeenkomen of ontvangen van niet-toegelaten spelersvergoedingen.

M. Afwijkingen

1. In uitzonderlijke omstandigheden en mits bijzondere motivering kan de NDB afwijken van de bepalingen van dit hoofdstuk.

2. Daarbij houdt de NDB rekening met:

- de specifieke situatie van de club;
- de door de club geleverde inspanningen;
- de doelstellingen van het Ontwikkelingsplan;
- de impact op de betrokken competitie.

3. Iedere afwijking wordt individueel beoordeeld. Zij kan in de tijd worden beperkt of aan bijkomende voorwaarden worden gekoppeld. Iedere afwijking wordt schriftelijk gemotiveerd en wordt slechts voor een beperkte duur toegekend.

4. Er kan geen afwijking worden verleend indien hierdoor een kennelijke concurrentievervalsing binnen de betrokken competitie ontstaat.

N. Samenhang met andere reglementen

De bepalingen van dit hoofdstuk doen geen afbreuk aan de overige verplichtingen die voortvloeien uit de statuten, reglementen en richtlijnen van de KBHB, de VHV en de LFH. Clubs blijven gehouden tot naleving van alle organisatorische, infrastructurele, administratieve en sportieve voorwaarden die elders in deze reglementen zijn opgenomen.

- une approbation conditionnelle ;
- un parcours d'amélioration obligatoire ;
- des conditions supplémentaires ;
- le refus du statut semi-professionnel sollicité ;
- le retrait d'un statut semi-professionnel attribué ;
- le refus de participation à une compétition nationale déterminée.

4. Il est tenu compte, lors de l'imposition de ces mesures :

- de la gravité du manquement ;
- des efforts fournis par le club ;
- de la collaboration du club dans le cadre du contrôle et du suivi ;
- des circonstances atténuantes éventuelles ;
- des objectifs du Plan.

5. Sans préjudice des sanctions disciplinaires ou administratives pouvant être imposées en vertu d'autres règlements de l'URBH, peuvent faire l'objet d'une procédure disciplinaire conformément au chapitre 8 du règlement de l'URBH, qu'ils soient constatés lors de l'évaluation initiale ou lors du contrôle et du suivi visés à l'article 141 K :

- la fourniture délibérée d'informations erronées ;
- la présentation de documents falsifiés ;
- le contournement des dispositions du présent chapitre ;
- le versement, l'accord ou la réception de rémunérations non autorisées au profit de joueurs.

M. Dérogations

1. Dans des circonstances exceptionnelles et moyennant motivation particulière, le NDB peut déroger aux dispositions du présent chapitre.

2. Le NDB prend en considération, à cet égard :

- la situation spécifique du club ;
- les efforts fournis par celui-ci ;
- les objectifs du Plan ;
- l'impact sur la compétition concernée.

3. Toute dérogation est évaluée individuellement. Elle peut être limitée dans le temps ou assortie de conditions supplémentaires. Elle est, dans tous les cas, motivée par écrit et accordée pour une durée limitée.

4. Aucune dérogation ne peut être accordée si elle crée une distorsion de concurrence manifeste au sein de la compétition concernée.

N. Cohérence avec les autres règlements

Les dispositions du présent chapitre s'appliquent sans préjudice des autres obligations découlant des statuts, règlements et directives de l'URBH, de la VHV et de la LFH. Les clubs demeurent tenus au respect de l'ensemble des conditions organisationnelles, infrastructurelles, administratives et sportives prévues par ailleurs dans lesdits règlements.

O. Berekening van termijnen

Alle termijnen bedoeld in hoofdstuk 14 (Ontwikkelingsplan) worden berekend in werkdagen, met uitsluiting van de dag waarop de termijn aanvangt. Wanneer een termijn verstrijkt op een dag die geen werkdag is, wordt hij verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

142. Kwantiteit

A. Algemene principes

1. De KBHB verhoogt geleidelijk het vereiste trainingsvolume binnen de nationale competities, met als doel de ontwikkeling van spelers, teams en clubs te stimuleren.
2. De in dit artikel opgenomen minimumvereisten worden gefaseerd ingevoerd, rekening houdend met de haalbaarheid voor de betrokken clubs.

B. D1 Nationale Heren-niveau

Vanaf het seizoen 2027-2028 dienen clubs die deelnemen aan een competitie van D1 Nationale Heren-niveau wekelijks minstens vier georganiseerde ploegtrainingen aan te bieden, aangevuld met een fysieke component.

C. D2 Nationale Heren

Vanaf het seizoen 2027-2028 dienen clubs die deelnemen aan de D2 Nationale Heren wekelijks minstens drie georganiseerde ploegtrainingen aan te bieden, aangevuld met een fysieke component.

D. D1 Nationale Dames

1. Vanaf het seizoen 2027-2028 dienen clubs die deelnemen aan de D1 Nationale Dames wekelijks minstens drie georganiseerde ploegtrainingen aan te bieden, aangevuld met een fysieke component.
2. Vanaf het seizoen 2028-2029 wordt deze verplichting verhoogd tot minstens vier georganiseerde ploegtrainingen per week, aangevuld met een fysieke component.

E. D2 Nationale Dames

1. Vanaf het seizoen 2027-2028 dienen clubs die deelnemen aan de D2 Nationale Dames wekelijks minstens twee georganiseerde ploegtrainingen aan te bieden, aangevuld met een fysieke component.
2. Vanaf het seizoen 2028-2029 wordt deze verplichting verhoogd tot minstens drie georganiseerde ploegtrainingen per week, aangevuld met een fysieke component.

143. Kwaliteit

A. Algemene principes

De KBHB verhoogt geleidelijk de kwaliteit van de sportieve omkadering binnen de nationale competities. Deze moeten een omgeving bieden die bevorderlijk is voor de duurzame ontwikkeling van spelers, trainers en clubs.

O. Computation des délais

Tous les délais fixés dans l'article 14 (Plan de développement) se comptent en jours ouvrables, à l'exclusion du jour qui constitue le point de départ du délai. Lorsqu'un délai expire un jour qui n'est pas un jour ouvrable, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

142. Quantité

A. Principes généraux

1. L'URBH augmente progressivement le volume d'entraînement exigé au sein des compétitions nationales, en vue de favoriser le développement des joueurs, des équipes et des clubs.
2. Les exigences minimales visées au présent chapitre sont introduites progressivement, en tenant compte de leur faisabilité pour les clubs concernés.

B. Niveau D1 Nationale Messieurs

À partir de la saison 2027-2028, les clubs participant à une compétition de niveau D1 Nationale Messieurs proposent au minimum quatre entraînements d'équipe organisés par semaine, complétés par une composante physique.

C. D2 Nationale Messieurs

À partir de la saison 2027-2028, les clubs participant à la D2 Nationale Messieurs proposent au minimum trois entraînements d'équipe organisés par semaine, complétés par une composante physique.

D. D1 Nationale Dames

1. À partir de la saison 2027-2028, les clubs participant à la D1 Nationale Dames proposent au minimum trois entraînements d'équipe organisés par semaine, complétés par une composante physique.
2. À partir de la saison 2028-2029, cette exigence est portée à quatre entraînements d'équipe organisés par semaine au minimum, complétés par une composante physique.

E. D2 Nationales Dames

1. À partir de la saison 2027-2028, les clubs participant à la D2 Nationales Dames proposent au minimum deux entraînements d'équipe organisés par semaine, complétés par une composante physique.
2. À partir de la saison 2028-2029, cette exigence est portée à trois entraînements d'équipe organisés par semaine au minimum, complétés par une composante physique.

143. Qualité

A. Principes généraux

L'URBH améliore progressivement la qualité de l'encadrement sportif au sein des compétitions nationales. Celles-ci doivent offrir un environnement propice au développement durable des joueurs, des entraîneurs et des clubs.

Elke club beschikt over een hoofdtrainer die voldoet aan de door de KBHB vastgestelde kwalificatievereisten en als dusdanig op het wedstrijdblad is vermeld.

B. D1 Nationale Heren-niveau

1. Vanaf het seizoen 2028-2029 beschikt de hoofdtrainer van een club die deelneemt aan een competitie van D1 Nationale Heren-niveau over het hoogste Belgische trainersdiploma.
2. Vanaf het seizoen 2030-2031 beschikt de club binnen haar sportieve structuur over minstens één persoon die houder is van het diploma EHF Master Coach. Deze persoon hoeft niet noodzakelijk de hoofdtrainer van de eerste ploeg te zijn.
3. Vanaf het seizoen 2031-2032 beschikt de club binnen haar sportieve structuur over minstens één persoon die houder is van een EHF Pro Licence. Deze persoon hoeft niet noodzakelijk de hoofdtrainer van de eerste ploeg te zijn.

C. D1 Nationale Dames

1. Vanaf het seizoen 2030-2031 beschikt de hoofdtrainer van een club uit de D1 Nationale Dames over het hoogste Belgische trainersdiploma.
2. Vanaf het seizoen 2031-2032 beschikt de club binnen haar sportieve structuur over minstens één persoon die houder is van het diploma EHF Master Coach. Deze persoon hoeft niet noodzakelijk de hoofdtrainer van de eerste ploeg te zijn.
3. Vanaf het seizoen 2032-2033 beschikt de club binnen haar sportieve structuur over minstens één persoon die houder is van een EHF Pro Licence. Deze persoon hoeft niet noodzakelijk de hoofdtrainer van de eerste ploeg te zijn.

D. D2 Nationale Heren

Vanaf het seizoen 2031-2032 beschikt de hoofdtrainer van een club uit de D2 Nationale Heren over het hoogste Belgische trainersdiploma.

E. EHF Master Coach en EHF Pro Licence

1. Een club die binnen haar sportieve structuur beschikt over een persoon die houder is van het diploma EHF Master Coach of een EHF Pro Licence, kan deze onder meer inschakelen voor één van de volgende functies:
 - technisch directeur;
 - sportief manager;
 - opleidingsverantwoordelijke;
 - jeugdcoördinator;
 - hoofdtrainer;
 - assistent-trainer;
 - elke andere sporttechnische functie die door de NDB wordt goedgekeurd.
2. De betrokken persoon oefent aantoonbaar een structurele en effectieve functie uit binnen de sportieve werking van de club.

F. Overgangsmaatregelen

De NDB kan, in uitzonderlijke omstandigheden, een tijdelijke afwijking toestaan van de bepalingen van dit

Tout club dispose d'un entraîneur principal répondant aux exigences de qualification fixées par l'URBH et mentionné comme tel sur la feuille de match.

B. Niveau D1 Nationale Messieurs

1. À partir de la saison 2028-2029, l'entraîneur principal d'un club qui participe à une compétition de niveau D1 Nationale Messieurs est titulaire du diplôme d'entraîneur belge le plus élevé.
2. À partir de la saison 2030-2031, le club compte, au sein de sa structure sportive, au moins une personne titulaire d'un diplôme Master Coach EHF. Cette personne n'est pas nécessairement l'entraîneur principal de l'équipe fanion.
3. À partir de la saison 2031-2032, le club compte, au sein de sa structure sportive, au moins une personne titulaire d'une Licence Pro EHF. Cette personne n'est pas nécessairement l'entraîneur principal de l'équipe fanion.

C. D1 Nationale Dames

1. À partir de la saison 2030-2031, l'entraîneur principal d'un club de D1 Nationale Dames est titulaire du diplôme d'entraîneur belge le plus élevé.
2. À partir de la saison 2031-2032, le club compte, au sein de sa structure sportive, au moins une personne titulaire d'un diplôme Master Coach EHF. Cette personne n'est pas nécessairement l'entraîneur principal de l'équipe fanion.
3. À partir de la saison 2032-2033, le club compte, au sein de sa structure sportive, au moins une personne titulaire d'une Licence Pro EHF. Cette personne n'est pas nécessairement l'entraîneur principal de l'équipe fanion.

D. D2 Nationale Messieurs

À partir de la saison 2031-2032, l'entraîneur principal d'un club de D2 Nationale Messieurs est titulaire du diplôme d'entraîneur belge le plus élevé.

E. Master Coach EHF et Licence Pro EHF

1. Un club disposant, au sein de sa structure sportive, d'une personne titulaire d'un diplôme Master Coach EHF ou d'une Licence Pro EHF peut lui confier notamment l'une des fonctions suivantes :
 - directeur technique ;
 - manager sportif ;
 - responsable de la formation ;
 - coordinateur des jeunes ;
 - entraîneur principal ;
 - entraîneur adjoint ;
 - toute autre fonction technique sportive approuvée par le NDB
2. La personne concernée justifie d'une activité structurelle et effective au sein du fonctionnement sportif du club.

F. Mesures transitoires

Le NDB peut, dans des circonstances exceptionnelles, accorder une dérogation temporaire

hoofdstuk wanneer een club aantoonst redelijke inspanningen te leveren om aan de vereiste kwalificaties te voldoen. Daarbij kan onder meer rekening worden gehouden met:

- trainers of clubmedewerkers die een opleidingstraject volgen dat leidt tot de vereiste kwalificatie;
- de beschikbaarheid van de vereiste opleidingen;
- het aantal beschikbare opleidingsplaatsen.

144. Jeugdopleiding en nationale ploegen

A. Algemene principes

De opleiding van jonge spelers en de ondersteuning van de nationale ploegen vormen een essentieel onderdeel van het Ontwikkelingsplan. Clubs die deelnemen aan de nationale competities engageren zich om actief bij te dragen aan de ontwikkeling van Belgische spelers en aan de versterking van het Belgische handbal, met het oog op hun doorstroming naar het hoogste competitieniveau en de nationale selecties.

B. In België opgeleide spelers

1. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder een "in België opgeleide speler" verstaan: iedere speler die, ongeacht zijn nationaliteit, tussen zijn 15e en 21e verjaardag gedurende minstens drie volledige seizoenen of 36 maanden aangesloten was bij één of meer clubs die zijn aangesloten bij de KBHB, de VHV of de LFH. Deze periode hoeft niet ononderbroken te zijn.
2. Vanaf het seizoen 2028-2029 nemen clubs die deelnemen aan D1 Nationale Heren-niveau of D2 Nationale Heren op ieder wedstrijdblad van hun eerste ploeg minstens 75% in België opgeleide spelers op.
3. Vanaf het seizoen 2028-2029 nemen clubs die deelnemen aan D1 Nationale Dames of D2 Nationale Dames op ieder wedstrijdblad van hun eerste ploeg minstens 75% in België opgeleide speelsters op.
4. De verplichting wordt afzonderlijk beoordeeld voor ieder wedstrijdblad.

C. Nationale ploegen

1. Clubs verbinden zich ertoe om in hun overeenkomsten, huishoudelijke reglementen of andere afspraken met spelers een bepaling op te nemen waarin wordt bepaald dat de speler gevolg geeft aan een officiële oproeping voor:

- een nationale selectie van de KBHB;
- een officiële jeugdselectie georganiseerd door de VHV;
- een officiële jeugdselectie georganiseerd door de LFH;

behoudens in geval van overmacht.

2. Clubs verbinden zich ertoe de deelname van hun spelers aan deze selecties maximaal te ondersteunen.

aux dispositions du présent chapitre lorsqu'un club démontre qu'il déploie des efforts raisonnables pour satisfaire aux qualifications requises. À cet égard, il peut notamment être tenu compte :

- des entraîneurs ou collaborateurs du club qui suivent un parcours de formation menant à la qualification requise ;
- de la disponibilité des formations requises ;
- du nombre de places disponibles dans ces formations.

144. Formation des jeunes et équipes nationales

A. Principes généraux

La formation des jeunes joueurs et le soutien aux équipes nationales constituent un volet essentiel du Plan de Développement. Les clubs participant aux compétitions nationales s'engagent à contribuer activement au développement des joueurs belges et au renforcement du handball belge, afin de favoriser leur progression vers les plus hauts niveaux de compétition et les sélections nationales.

B. Joueurs formés en Belgique

1. Pour l'application du présent article, on entend par « joueur formé en Belgique » tout joueur qui, indépendamment de sa nationalité, a été affilié, entre son 15e et son 21e anniversaire, pendant au moins trois saisons complètes ou 36 mois, à un ou plusieurs clubs affiliés à l'URBH, à la VHV ou à la LFH. Cette période ne doit pas nécessairement être ininterrompue.
2. À partir de la saison 2028-2029, les clubs participant à une compétition du niveau de la D1 Nationale Messieurs ou à la D2 Nationale Messieurs inscrivent sur chaque feuille de match de leur équipe première au moins 75 % de joueurs formés en Belgique.
3. À partir de la saison 2028-2029, les clubs participant à la D1 Nationale Dames ou à la D2 Nationale Dames inscrivent sur chaque feuille de match de leur équipe première au moins 75 % de joueuses formées en Belgique.
4. Cette obligation est évaluée séparément pour chaque feuille de match.

C. Équipes nationales

1. Les clubs s'engagent à insérer, dans leurs contrats, règlements internes ou autres accords conclus avec leurs joueurs, une disposition prévoyant que ceux-ci répondent à toute convocation officielle :

- d'une sélection nationale de l'URBH ;
- d'une sélection officielle de jeunes organisée par la VHV ;
- d'une sélection officielle de jeunes organisée par la LFH ;

sauf en cas de force majeure.

2. Les clubs s'engagent à soutenir, dans toute la mesure du possible, la participation de leurs joueurs à ces sélections.

D. Jeugdopleiding – heren

1. Vanaf het seizoen 2029-2030 zijn clubs die deelnemen aan een nationale herencompetitie actief in minstens drie van de volgende leeftijdscategorieën:

- U12;
- U14;
- U16;
- U18.

2. Vanaf het seizoen 2031-2032 beschikken deze clubs over minstens vier jeugd ploegen, verdeeld over minstens drie van de voormelde leeftijdscategorieën, waarbij maximaal twee ploegen tot dezelfde leeftijdscategorie mogen behoren.

3. De betrokken jeugd ploegen nemen deel aan een competitie georganiseerd door de KBHB, de VHV of de LFH.

4. Wanneer een club met meerdere herenseniorenteams deelneemt aan een nationale competitie, wordt deze verplichting slechts éénmaal toegepast.

E. Jeugdopleiding – dames

1. Vanaf het seizoen 2029-2030 zijn clubs die deelnemen aan een nationale damescompetitie actief in minstens twee van de volgende leeftijdscategorieën:

- U12;
- U14;
- U16.

2. Vanaf het seizoen 2031-2032 beschikken deze clubs over minstens drie jeugd ploegen, verdeeld over minstens twee van de voormelde leeftijdscategorieën.

3. De betrokken jeugd ploegen nemen deel aan een competitie georganiseerd door de KBHB, de VHV of de LFH.

4. Voor de toepassing van dit artikel wordt rekening gehouden met de structuur van de betrokken jeugdcompetities. De deelname van meisjes aan gemengde jeugdcompetities wordt gelijkgesteld met de deelname van een jeugdploeg binnen de betrokken leeftijdscategorie.

5. Wanneer een club met meerdere damesseniorenteams deelneemt aan een nationale competitie, wordt deze verplichting slechts éénmaal toegepast.

F. Regel inzake niet-cumul

Een jeugdploeg kan slechts éénmaal in aanmerking worden genomen voor de toepassing van de artikelen 144.D en 144.E. Zij kan niet gelijktijdig worden meegeteld om te voldoen aan de voorwaarden voor zowel een heren- als een damesseniorenteam binnen dezelfde club.

G. Professionele transfers naar het buitenland

1. Wanneer een Belgische speler de club verlaat om een professionele handbalcarrière in het buitenland aan te vatten, kan hiermee rekening worden gehouden bij de beoordeling van het dossier.

2. De club legt hiervoor de nodige bewijsstukken voor.

3. De NDB beoordeelt deze situatie in het licht van de doelstellingen van het Ontwikkelingsplan.

D. Formation des jeunes – Messieurs

1. À partir de la saison 2029-2030, les clubs participant à une compétition nationale seniors messieurs sont actifs dans au moins trois des catégories d'âge suivantes :

- U12 ;
- U14 ;
- U16 ;
- U18.

2. À partir de la saison 2031-2032, ces clubs engagent au moins quatre équipes de jeunes, réparties sur au moins trois des catégories d'âge précitées, avec un maximum de deux équipes par catégorie d'âge.

3. Les équipes de jeunes concernées participent à une compétition organisée par l'URBH, la VHV ou la LFH.

4. Lorsqu'un club participe à une compétition nationale avec plusieurs équipes seniors masculines, cette obligation ne s'applique qu'une seule fois.

E. Formation des jeunes – Dames

1. À partir de la saison 2029-2030, les clubs participant à une compétition nationale seniors dames sont actifs dans au moins deux des catégories d'âge suivantes :

- U12 ;
- U14 ;
- U16.

2. À partir de la saison 2031-2032, ces clubs engagent au moins trois équipes de jeunes, réparties sur au moins deux des catégories d'âge précitées.

3. Les équipes de jeunes concernées participent à une compétition organisée par l'URBH, la VHV ou la LFH.

4. Pour l'application du présent article, il est tenu compte de la structure des compétitions de jeunes concernées. La participation de filles à des compétitions de jeunes mixtes est assimilée à la participation d'une équipe de jeunes dans la catégorie d'âge concernée.

5. Lorsqu'un club participe à une compétition nationale avec plusieurs équipes seniors féminines, cette obligation ne s'applique qu'une seule fois.

F. Règle de non-cumul

Une équipe de jeunes ne peut être prise en compte qu'une seule fois pour l'application des dispositions des points D et E du présent article. Elle ne peut être comptabilisée simultanément afin de satisfaire aux exigences applicables à une équipe masculine et à une équipe féminine au sein d'un même club.

G. Départs vers le handball professionnel à l'étranger

1. Lorsqu'un joueur belge quitte son club afin d'évoluer comme joueur professionnel à l'étranger, cette situation peut être prise en considération lors de l'évaluation du dossier.

2. Le club fournit les pièces justificatives nécessaires à cet effet.

3. Le NDB apprécie cette situation au regard des objectifs du Plan de Développement.

145. Professionalisering

A. Algemene principes

De KBHB stimuleert de professionalisering van clubs die deelnemen aan de nationale competities met het oog op een duurzame ontwikkeling van het Belgische handbal. Professionalisering omvat de sportieve, organisatorische en administratieve werking van de club.

De bepalingen van dit artikel hebben tot doel clubs aan te moedigen te investeren in een duurzame organisatiestructuur die hun verdere ontwikkeling ondersteunt.

B. Professionele ondersteuning

Clubs worden aangemoedigd te investeren in professionele ondersteuning binnen hun werking, onder meer op de volgende domeinen:

- clubbeheer;
- sportieve coördinatie;
- trainersfuncties;
- administratieve ondersteuning;
- communicatie en marketing;
- commerciële ondersteuning;
- iedere andere functie die bijdraagt aan de duurzame ontwikkeling van de club.

C. Samenwerking en kennisdeling

1. De KBHB beschouwt samenwerking en kennisdeling tussen clubs als een essentieel onderdeel van het Ontwikkelingsplan.

2. Vanaf het seizoen 2027-2028 nemen clubs die deelnemen aan een competitie van D1 Nationale Heren-niveau en de D1 Nationale Dames deel aan een door de KBHB georganiseerd ontwikkelings- en kennisdelingsprogramma, dat onder meer tot doel heeft:

- de uitwisseling van goede praktijken te bevorderen;
- de samenwerking tussen clubs te versterken;
- de professionalisering van clubs te ondersteunen;
- de ontwikkeling van het Belgische handbal te stimuleren.

3. De clubs engageren zich om actief deel te nemen aan deze uitwisselings- en ontwikkelingsmomenten.

4. De modaliteiten, de frequentie en de organisatie van het programma worden jaarlijks door de KBHB vastgesteld.

D. Semiprofessioneel statuut

1. Vanaf het seizoen 2029-2030 beschikt iedere club die spelers of andere sportieve medewerkers wenst te vergoeden boven de aantoonbare en redelijk gemaakte onkosten verbonden aan de handbalactiviteit over een door de KBHB toegekend semiprofessioneel statuut.

2. Het semiprofessioneel statuut kan uitsluitend worden toegekend aan een club die minstens één personeelslid tewerkstelt met een structureel arbeidsvolume van minstens 0,5 voltijds equivalent (VTE) binnen de club. Deze persoon oefent een

145. Professionnalisation

A. Principes généraux

L'URBH encourage la professionnalisation des clubs participant aux compétitions nationales afin de soutenir le développement durable du handball belge. La professionnalisation englobe le fonctionnement sportif, organisationnel et administratif du club.

Les dispositions du présent article visent à encourager les clubs à investir dans une structure durable favorisant leur croissance.

B. Soutien professionnel

Les clubs sont encouragés à investir dans un encadrement professionnel au sein de leur fonctionnement, notamment dans les domaines suivants :

- gestion du club ;
- coordination sportive ;
- fonctions d'entraîneur ;
- soutien administratif ;
- communication et marketing ;
- développement commercial ;
- toute autre fonction contribuant au développement durable du club.

C. Collaboration et partage des connaissances

1. L'URBH considère la collaboration et le partage des connaissances entre clubs comme un élément essentiel du Plan de Développement.

2. À partir de la saison 2027-2028, les clubs participant à une compétition de niveau D1 Nationale Messieurs et de D1 Nationale Dames participent à un programme de développement et de partage des connaissances organisé par l'URBH, ayant notamment pour objectifs :

- promouvoir l'échange de bonnes pratiques ;
- renforcer la collaboration entre clubs ;
- soutenir la professionnalisation des clubs ;
- stimuler le développement du handball belge.

3. Les clubs s'engagent à participer activement à ces moments d'échange et de développement.

4. Les modalités, la fréquence et l'organisation du programme sont déterminées chaque année par l'URBH.

D. Statut semi-professionnel

1. À partir de la saison 2029-2030, tout club souhaitant rémunérer des joueurs ou d'autres collaborateurs sportifs au-delà des frais réels et raisonnables liés à l'activité handball dispose d'un statut semi-professionnel attribué par l'URBH.

2. Le statut semi-professionnel ne peut être accordé qu'à un club employant au moins un membre du personnel exerçant une fonction structurelle correspondant à un volume de travail d'au moins 0,5 équivalent temps plein (ETP) au sein du club. Cette

structurele functie uit binnen de organisatorische, administratieve, sportieve of technische werking van de club. 3. Clubs die niet beschikken over een geldig semiprofessioneel statuut mogen uitsluitend aantoonbare en redelijk gemaakte onkosten terugbetalen. 4. De concrete voorwaarden voor de toekenning, de beoordelingscriteria, de controlemodaliteiten en de rechten en verplichtingen verbonden aan het semiprofessioneel statuut worden op een later tijdstip door de KBHB vastgesteld en tijdig bekendgemaakt. Clubs worden geacht hun werking geleidelijk aan te passen zodat zij tijdig kunnen voldoen aan de professionaliseringsvereisten verbonden aan dit statuut.	fonction s'inscrit dans le fonctionnement organisationnel, administratif, sportif ou technique du club. 3. Les clubs ne disposant pas d'un statut semi-professionnel valable ne peuvent rembourser que les frais réels et raisonnables. 4. Les conditions d'octroi, les critères d'évaluation, les modalités de contrôle, ainsi que les droits et obligations liés au statut semi-professionnel sont précisés ultérieurement par l'URBH et communiqués en temps utile. Les clubs sont tenus de préparer progressivement leur fonctionnement en vue de satisfaire aux exigences de professionnalisation liées à ce statut.
--	--

KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

2. LEDEN EN SPELERS

2. MEMBRES ET JOUEURS

21. LEDEN

21. MEMBRES

211. Emeritus

De titel "Emeritus" mag door het PUC worden verleend aan personen die zich tegenover de KBHB buitengewoon verdienstelijk hebben betoond.

211. Membre émérite

Le titre de membre émérite peut être accordé par le C.E.P. aux personnes qui se sont particulièrement signalées par leurs services rendus à l'U.R.B.H.

22. SPELERS

22. JOUEURS

221. Categorieën van spelers

221. Catégories de joueurs

A. Leeftijdscategorieën jeugd en senioren

A. Catégories d'âge jeunes et seniors

De spelers zijn verdeeld in volgende categorieën:

Les joueurs sont répartis dans les catégories suivantes :

- a) U12: de leeftijd van 9 jaar bereikt hebben; nog geen 11 jaar op 1 januari voorafgaand aan de start van het nieuwe seizoen;
- b) U14: de leeftijd van 11 jaar bereikt hebben; nog geen 13 jaar op 1 januari voorafgaand aan de start van het nieuwe seizoen;
- c) U16: de leeftijd van 13 jaar bereikt hebben; nog geen 15 jaar op 1 januari voorafgaand aan de start van het nieuwe seizoen;
- d) U18: de leeftijd van 15 jaar bereikt hebben; nog geen 17 jaar op 1 januari voorafgaand aan de start van het nieuwe seizoen;
- e) U22: de leeftijd van 17 jaar bereikt hebben; nog geen 21 jaar op 1 januari voorafgaand aan de start van het nieuwe seizoen;
- f) Senioren heren: spelers vanaf 1 januari van het kalenderjaar waarin ze 17 jaar worden;
- g) Senioren dames: spelers vanaf 1 januari van het kalenderjaar waarin ze 16 jaar worden.

- a) U12 Poussins : 9 ans et pas encore 11 ans au 1^{er} janvier précédant la saison en cours.
- b) U14 Préminimes : 11 ans et pas encore 13 ans à la même époque.
- c) U16 Minimes : 13 ans et pas encore 15 ans à la même époque.
- d) U18 Cadets : 15 ans et pas encore 17 ans à la même époque.
- e) U22 Juniors : 17 ans et pas encore 21 ans à la même époque.
- f) Seniors Hommes : joueur qui a 17 ans durant l'année civile en cours.
- g) Seniors Dames : joueuse qui a 16 ans durant l'année civile en cours.

Uitzondering

Elke speler mag deelnemen aan de wedstrijden in de leeftijdscategorie juist boven de zijn.

Exception

Tout joueur peut participer aux rencontres dans la catégorie d'âge immédiatement supérieure à la sienne.

B. Dubbel Speelrecht

B. Double Droit de Jeu

1. Algemeen

Het dubbel speelrecht stelt een speler in staat om voor twee verschillende seniorenteams binnen verschillende clubs uit te komen. Dit systeem wordt echter gereguleerd door strikte regels om oneerlijke

1. Généralités

Le double droit de jeu permet à un joueur d'être aligné pour deux équipes seniors distinctes au sein de clubs différents. Cependant, ce dispositif est encadré par des règles strictes pour éviter toute

concurrentie of competitieverstoringen te voorkomen. • A) Algemeen principe: Een speler met dubbel speelrecht mag in twee verschillende clubs spelen, maar het is verboden om voor twee teams in dezelfde reeks uit te komen. • B) Reeksbeperking: De speler mag niet spelen in een reeks waarin een team van de uitlenende club al actief is. Dit betekent dat als de uitlenende club een team heeft in een bepaalde reeks, de speler niet in diezelfde reeks voor de andere club mag spelen. 2. Toegangsvoorwaarden Het dubbel speelrecht is uitsluitend voorbehouden aan jonge spelers die aan specifieke voorwaarden voldoen. Dit is bedoeld om hun ontwikkeling te stimuleren en tegelijkertijd de integriteit van seniorcompetities te behouden. • Geschikte spelers: ○ A) Moeten in aanmerking komen om deel te nemen aan seniorcompetities. ○ B) Moeten opgenomen zijn op de lijst van 35 geselecteerde spelers voor een nationaal seniorenteam of jeugdteam. ○ C) Moeten op 1 januari van het vorige seizoen jonger zijn dan 22 jaar. ○ Voorbeeld: Voor het seizoen 2025-2026 moeten spelers geboren zijn na 1 januari 2003. 3. Administratieve formaliteiten Om het dubbel speelrecht te verkrijgen, moet een specifiek administratief proces worden gevolgd. • Aanvraag dubbel speelrecht: ○ A) Een specifieke overeenkomst, die jaarlijks door de Koninklijke Belgische Handbalbond (KBHB) wordt verstrekt, regelt de aanvraag. ○ B) De aanvraag kan worden ingediend vanaf 1 augustus en uiterlijk op 31 augustus van het lopende seizoen. Aanvragen buiten deze periode worden niet in behandeling genomen. ○ C) Het aanvraagformulier moet worden ingevuld door de secretaris van de lenende club en bevestigd door de secretaris van de uitlenende club, om zo wederzijdse goedkeuring te waarborgen. ○ D) De aanvraag moet worden goedgekeurd door het Secretariaat Generaal van de KBHB. 4. Validatie Zodra de aanvraag is ingediend en geverifieerd, moet een minimale termijn worden gerespecteerd voordat de speler kan worden opgesteld voor de lenende club. • Kwalificatie van de speler:	forme de concurrence déloyale ou de déséquilibre compétitif. • A) Principe général : Le joueur bénéficiant du double droit de jeu peut évoluer dans deux clubs différents, mais il est interdit de jouer pour deux équipes inscrites dans la même division. • B) Restrictions de division : Le joueur ne peut pas jouer dans une division où une équipe du club prêteur est déjà engagée. Cela signifie que si le club preteur a une équipe dans une certaine division, le joueur ne pourra pas jouer dans cette division pour l'autre club. 2. Conditions d'accès Le double droit de jeu est réservé aux jeunes joueurs remplissant des critères spécifiques d'éligibilité afin de favoriser leur développement tout en maintenant l'intégrité des compétitions seniors. • Joueurs éligibles : ○ A) Doivent être éligibles pour participer aux compétitions seniors. ○ B) Doivent figurer sur une liste des 35 joueurs retenus dans une équipe nationale seniors ou jeunes ○ C) Les joueurs doivent être âgés de moins de 22 ans au 1er janvier de la saison précédente. ○ Exemple : pour la saison 2025-2026, les joueurs doivent être nés après le 1er janvier 2003. 3. Formalités administratives La mise en place du double droit de jeu nécessite le respect d'un processus administratif précis. • <i>Demande de double droit de jeu :</i> ○ A) Une convention spécifique, fournie annuellement par l'Union Royale Belge de Handball (URBH), régit la demande. ○ B) La demande doit être introduite à partir du 1er août et au plus tard le 31 août de la saison en cours. Toute demande en dehors de cette période ne sera pas prise en considération. ○ C) Le formulaire doit être rempli par le secrétaire du club emprunteur et confirmé par le secrétaire du club prêteur, assurant ainsi un accord mutuel entre les deux clubs. ○ D) La demande doit être validée par le Secrétariat Général de l'URBH 4. Validation Une fois la demande soumise et vérifiée, la qualification du joueur est soumise à un délai minimum avant de pouvoir être aligné pour le club emprunteur. • Qualification du joueur : ○ A) Sauf avis contraire, le joueur bénéficie du double droit de jeu et
--	--

○ A) De speler wordt gekwalificeerd en mag spelen vanaf de vierde werkdag na de bevestigingsmail van het Algemeen Secretariaat. ○ B) Beperking: De kwalificatie is niet geldig voor wedstrijden in de Beker van België. De speler mag aan deze competitie alleen deelnemen voor de uitlenende club. C. Geïdentificeerde Talentvolle Spelers (GTS) 1. Doel Dit reglement bepaalt de voorwaarden en procedures voor geïdentificeerde talentvolle spelers (GTS) om deel te nemen aan seniorcompetities voor heren en dames binnen de Koninklijke Belgische Handbalbond (KBHB). 2. Erkenning van geïdentificeerde talentvolle spelers Spelers worden als "geïdentificeerde talentvolle spelers" erkend zodra zij geselecteerd zijn voor een interregionaal selectietoernooi (IRT of HUB) van de U16-selectie. 3. Toegangsvoorwaarden • Minimaal één keer geselecteerd voor een interregionaal selectietoernooi (IRT of HUB) van de U16. • Vanaf 1 januari: ○ Jongens die in dat kalenderjaar 16 worden. ○ Meisjes die in dat kalenderjaar 15 worden. 4. Procedures Zodra aan de toegangsvoorwaarden is voldaan, kan een wettelijke vertegenwoordiger van de speler een aanvraag indienen om toegang te krijgen tot de seniorcompetitie. Dit gebeurt via een specifieke overeenkomst die jaarlijks door de KBHB wordt verstrekt. 5. Validatie Zodra de aanvraag is ingediend en geverifieerd, moet een minimale termijn worden gerespecteerd voordat de speler kan worden opgesteld in een seniorcompetitie. • Kwalificatie van de speler: ○ A) Behoudens tegenbericht is de speler speelgerechtigd vanaf de vierde werkdag na de indiening van de aanvraag tot toegang.	est qualifié dès le <i>quatrième jour ouvrable</i> suivant la date de validation du club preteur. ○ B) Limitation : La qualification n'est pas valable pour les rencontres de la Coupe de Belgique. Le joueur ne pourra participer à cette compétition que pour le club preteur. C. Joueurs et Joueuses Talentueux Identifiés (JTI) 1. Objet Le présent règlement établit les conditions et les procédures pour permettre aux joueurs et joueuses talentueux identifiés (JTI) de participer à des rencontres dans la catégorie d'âge senior Messieurs et Dames de l'Union Royale Belge de Handball (URBH). 2. Reconnaissance des joueurs et joueuses talentueux identifiés Les joueurs et joueuses talentueux identifiés seront reconnus dès qu'ils ont une sélection dans un tournoi inter-régional (IRT) de sélection U16. 3. Conditions d'accès • Avoir été sélectionné une fois dans un tournoi inter-régional (IRT) de sélection U16 • A partir du 1er janvier : ○ Pour les garçons qui auront 16 ans dans l'année civile ○ Pour les filles qui auront 15 ans dans l'année civile 4. Procédures Dès que les conditions d'accès sont respectées, un représentant légal du joueur ou de la joueuse talentueux identifié (JTI) pourra demander une autorisation d'accès à la compétition adulte via une convention spécifique fournie annuellement par l'Union Royale Belge de Handball (URBH). 5. Validation Une fois la demande soumise et vérifiée, la qualification du joueur est soumise à un délai minimum avant de pouvoir être aligné dans une rencontre de catégorie d'âge senior • Qualification du joueur : ○ A) Sauf avis contraire, le joueur est qualifié dès le <i>quatrième jour ouvrable</i> à dater de l'introduction de la demande d'accès.
--	---

23. TRAINER, COACH, VERZORGER

De feiten die een trainer, coach of verzorger ten laste worden gelegd zijn onderworpen aan de rechtspraak van de bevoegde Raad van eerste Aanleg.

231. Geschillen met de clubs

Ieder geschil inzake de uitvoering van een contract, aangegaan tussen een club en zijn trainer, zal voorgelegd worden aan het PUC of het Bestuursorgaan, dat in alle billijkheid zal oordelen, zonder beroep, noch verhaal.

In het contract dient verplicht een bijzondere bepaling opgenomen, waarbij de partijen verklaren dat ze deze procedure aanvaarden.

232. Verbodsbepalingen

Tijdens hetzelfde seizoen mag een official niet plaatsnemen op de bank van 2 teams van verschillende clubs in dezelfde divisie. In het geval van een stopzetting van de samenwerking tussen een club en een official, mag de laatste plaatsnemen op de bank van een ander team van een andere club in dezelfde divisie, op voorwaarde dat deze stopzetting van de samenwerking officieel wordt bevestigd via een e-mail van de betreffende official aan de secretaris-generaal van de KBHB.

24. LIDMAATSCHAP

241. De Aansluiting

A. Elke speler of niet-speler moet verplicht aangesloten zijn volgens de formaliteiten die zijn vastgelegd door het BO van zijn Liga. De aanvraag tot aansluiting van een minderjarige spelers zal medeondertekend moeten worden door de ouders of voogden, op straf van nietigheid, volgens de beschikkingen getroffen door het decreet.

B. Vereiste voorwaarden voor buitenlandse spelers van buiten de Europese Unie

1. Een club of een lid van een Liga mag geen lid aansluiten die niet de nationaliteit van een EU lidstaat heeft en die niet in het bezit is van een verblijfsvergunning van langer dan drie maand in de Schengen zone of van een verblijfsvergunning afgeleverd ten voorlopige titel, bekomen naar aanleiding van een onderzoek gedurende een procedure ingeleid in toepassing van de wet van 15 december 1980 aangaande de toegang tot het territorium, het verblijf, de huisvesting of de verwijdering van vreemdelingen.

2. a) Het in bezit zijn van een verblijfsvergunning van langer dan drie maand in de Schengen zone kan

23. ENTRAINEUR, COACH, SOIGNEUR

Les faits reprochés à un entraîneur, coach ou soigneur sont soumis à la juridiction du Conseil National de Première Instance.

231. Différends avec les clubs

Tout litige relatif à l'exécution d'un contrat intervenu entre un club et son entraîneur sera soumis au C.E.P. ou C.A. de la Ligue, qui jugera en toute équité, sans appel ni recours.

Une clause spéciale par laquelle les parties déclarent accepter cette procédure doit obligatoirement être insérée au contrat.

232. Interdictions

Au cours d'une même saison, un officiel ne peut prendre place sur le banc des officiels de 2 équipes de clubs différents de la même division. En cas de rupture de collaboration entre un club et un officiel, celui-ci pourrait alors prendre place sur le banc des officiels d'une autre équipe d'un autre club de la même division, uniquement si cette rupture de collaboration est attestée officiellement par courriel de l'officiel concerné au S.G. de l'URBH.

24. AFFILIATIONS

241. L'affiliation

A. Tout joueur / non-joueur doit obligatoirement être affilié suivant les formalités fixées par le C.A. de chaque Ligue.

La demande d'affiliation d'un joueur d'âge devra être contresignée par les parents ou tuteurs suivant les dispositions définies par les décrets, sous peine de nullité.

B. Conditions requises pour les joueurs étrangers hors Union Européenne

1. Un club ne peut affilier un joueur qui n'a pas la nationalité d'un pays membre de l'UE que si l'intéressé est en possession d'une autorisation de séjour d'une durée de plus de 3 mois dans l'espace

Schengen ou d'une autorisation de séjour délivré à titre provisoire, obtenue en raison de l'examen pendant d'une procédure introduite en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

2. a) Le fait d'être en possession d'une autorisation de séjour d'une durée de plus de trois

aangetoond worden door de kopie van een kaart van inschrijving in het vreemdelingenregister of door de identiteitskaart voor vreemdelingen of een geldig internationaal paspoort met Schengen visum in combinatie met bewijs van domiciliëring of een arbeidsvergunning van een EU lidstaat. 2. b) Het feit van in het bezit te zijn van een voorlopige verblijfsvergunning, om reden van het onderzoek gedurende de procedure ingeleid in toepassing van de wet van 15 december 1980, kan aangetoond worden door een kopie van het immatriculatieattest. 3. Wanneer iemand enkel de toelating heeft tot een kort verblijf (maximum drie maanden) voor toeristische of familiale bezoeken, mag hij geen licentie ontvangen. C. Transferprocedure voor een speler, zowel een Belg, Europeaan of vreemde niet-EU speler die in het buitenland aangesloten is of was bij een andere federatie 1. De buitenlandse niet-EU speler moet eerst voldoen aan de voorwaarden zoals gesteld in artikel 241 B. 2. Voor de aansluiting van een speler dient de clubsecretaris een aanvraag tot aansluiting in te dienen via het platform van zijn liga en een mail te versturen met volgende documenten waarna de liga de KBHB informeert om de aanvraag bij de EHF/IHF in te dienen: • de aanvraag internationale transfer; • het geldig bewijs van gewettigd verblijf zoals bedoeld in artikel 241 B 2; • wanneer de speler onder het gezag van de club arbeid verricht (met of zonder contract): een arbeidsvergunning op naam van de club en een arbeidskaart op naam van de speler; • zo niet: een verklaring op eer ondertekend door de speler en de drie verantwoordelijke bestuursleden van de club, stellende dat noch de club, noch de speler niet onderworpen zijn aan de verplichtingen voortvloeiende uit de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars, en dat de speler voldoet aan alle voorwaarden van de niet professionele sportbeoefenaar. 3. Voor een professionele speler of voor de wijziging van het statuut van een speler moet de betrokken club een jaarlijks door de EHF/IHF bepaalde bijdrage betalen. 4. De vrijgevende federatie dient binnen een termijn van 15 dagen te antwoorden door het sturen van het internationale transfercertificaat. 5. Indien de vrijgevende federatie niet antwoord binnen de gestelde termijn, kan de EHF/IHF het internationale transfercertificaat doorsturen met een kopie aan de vrijgevende federatie. (boete volgens EHF reglement item 2.4)	mois dans l'espace Schengen peut être démontré par la copie d'une carte d'inscription au registre des étrangers (C.I.R.E.), la carte d'identité des étrangers ou un passeport international valable porteur d'un visa Schengen combiné avec une preuve de domiciliation ou un permis de travail dans un pays membre de l'UE. 2. b) Le fait d'être en possession d'une autorisation provisoire, en raison de l'examen pendant de la procédure introduite en application de la loi du 15 décembre 1980, peut être démontré par la copie de l'attestation d'immatriculation. 3. Toute personne n'étant autorisée à séjourner sur le territoire que trois mois au maximum ne peut pas s'affilier. C. Procédure de transfert d'un joueur qui est ou était affilié à l'étranger qu'il soit belge, européen ou étranger hors Union Européenne. 1. Le joueur étranger hors UE doit d'abord répondre aux conditions définies à l'article 241 B. 2. Pour l'affiliation d'un joueur, le secrétaire du club doit introduire une demande d'affiliation ainsi que les documents cités ci-dessous via la plateforme de sa Ligue. Celle-ci en informe l'U.R.B.H. qui se charge des démarches auprès de l'E.H.F./I.H.F. : • la demande de transfert international ; • la preuve de séjour légitime conformément à l'article 241 B. 2. ; • si le joueur travaille sous l'autorité du club (avec ou sans contrat) : un permis de travail au nom du club et une carte de travail au nom du joueur ; • sinon : une déclaration sur l'honneur, signée par le joueur et les trois dirigeants responsables du club, affirmant que ni le club ni le joueur ne sont soumis à la loi du 24.02.1978 sur le contrat de travail de sportif rémunéré et que le joueur remplit toutes les conditions du sportif non-professionnel. 3. Pour un joueur professionnel ou pour le changement de statut d'un joueur : paiement par le club bénéficiaire à la fédération cédante et à l'E.H.F. / I.H.F. d'une indemnité de transfert fixée annuellement par l'E.H.F. / I.H.F. 4. La fédération cédante est tenue de répondre endéans les 15 jours en envoyant le certificat international de transfert. 5. Si la fédération cédante ne répond pas dans le délai prescrit, l'E.H.F./I.H.F. peut émettre le certificat international de transfert et l'envoyer à l'U.R.B.H. avec copie à la fédération cédante (sanctions : cf. règlement d'arbitrage E.H.F. item 2.4.).
--	---

6. Om gekwalificeerd te kunnen zijn in het lopende seizoen, moet de internationale transferaanvraag uiterlijk op 31 december ingediend zijn. Voor de toepassing van deze verordening worden de wedstrijden in de categorieën « junioren » en « jeugd » niet in aanmerking genomen. D. Aansluiting van een speler met een buitenlandse nationaliteit, die niet in België geboren is en die nog nooit aangesloten was bij een buitenlandse federatie. 1. De secretaris dient een speler die niet geboren is in België aan te melden volgens de richtlijnen in artikel 241 C1 en C2. 2. De KBHB zal een melding doen volgens de procedures opgelegd door de EHF. 3. Indien de EHF bevestigt dat de speler niet heeft gespeeld in het land van herkomst, spreken we niet van een internationale transfer en kan de speler aansluiten volgens de formaliteiten die zijn vastgelegd in artikel 241A. 242. Lidmaatschap bij de twee Liga's Het is een lid niet toegestaan om gedurende hetzelfde seizoen aan te sluiten bij meer dan één effectieve of plaatsvervangende club van verschillende Liga's.	6. Pour pouvoir être qualifié dans la saison en cours, la demande de transfert international doit être introduite au plus tard le 31.12. Pour l'application de cette réglementation, les matches des équipes « Juniors » et des catégories « Jeunes » ne sont pas pris en considération D. Affiliation d'un joueur de nationalité étrangère, qui n'est pas né en Belgique et qui n'a jamais été affilié à une fédération étrangère. 1. L'affiliation d'un joueur né à l'étranger doit se faire conformément aux articles 241 C. 1 et 241 C. 2. 2. L'URBH effectuera une demande à l'EHF selon les procédures imposées par celle-ci. 3. Si l'EHF confirme que le joueur n'a pas joué dans son pays d'origine, l'affiliation se fera conformément à l'article 241 A. 242. Affiliation aux 2 Ligues Un membre n'est pas autorisé à s'affilier, durant la même saison, auprès de plus d'un club effectif ou suppléant de Ligues différentes.
25. ONTSLAGEN – OVERGANGEN 251. Algemeenheden De reglementering inzake ontslagen en overgangen wordt bepaald in elk der Liga's overeenkomstig de bepalingen van hun respectievelijk decreet. 252. Overgang tussen de Liga's A. Club De club die naar de andere Liga wil overgaan is gehouden er een aanvraag voor te doen aan het Bestuursorgaan van zijn Liga die, na onderzoek, die aanvraag moet voorleggen aan het PUC. De club die overgaat is verplicht deel te nemen aan het kampioenschap van de laagste reeks bij de andere liga, met uitzondering van clubs die in de nationale divisies spelen. B. Spelers De overgang van een speler naar een club van de andere Liga blijft onderworpen aan de reglementen van de Liga waar hij laatst aangesloten is.	25. DEMISSIONS - TRANSFERTS 251. Dispositions générales La réglementation régissant les démissions et transferts est déterminée par chacune des Ligues en conformité avec les stipulations de leur décret respectif. 252. Transfert inter-Ligues A. Club Le club désireux de passer dans l'autre Ligue est tenu d'en faire la demande au C.A. de sa Ligue qui, après examen, devra la soumettre au C.E.P. Le club mutant sera obligé de participer dans l'autre Ligue au championnat de la série la plus basse à l'exception des clubs évoluant dans les divisions nationales. B. Joueurs Le transfert d'un joueur vers un club de l'autre Ligue reste soumis à la réglementation de sa Ligue d'origine.

253. Overgang naar het buitenland Overgangen naar het buitenland kunnen enkel worden bekomen binnen het kader van de reglementeringen opgelegd door de IHF, EHF, KBHB en de betrokken Liga's. De spelers dienen tevens ter beschikking te blijven van hun nationale ploeg.	253. Transfert vers l'étranger Les transferts vers l'étranger ne pourront être obtenus que dans le cadre des règlements édictés par l'E.H.F., l'I.H.F., l'U.R.B.H. et chacune des Ligues. Les joueurs devront également rester à la disposition de leur équipe nationale.
26. BETREKKINGEN TUSSEN DE CLUBS EN HUN LEDEN	26. RELATIONS ENTRE LES CLUBS ET LEURS MEMBRES
261. Daden die de eer aantasten De clubs zijn er toe gehouden voor schrapping voor te stellen elk lid dat veroordeeld werd, hetzij: a) tot een criminele straf (meer dan 5 jaar opsluiting of dwangarbeid); b) tot een niet voorwaardelijke straf van ten minste 6 maand opsluiting uit hoofde van diefstal, verduistering, misbruik van vertrouwen, aftroggelarij, afpersing, zedendelicten of jeugdcorruptie.	261. Actes attentatoires à l'honneur Les clubs sont tenus de proposer à la radiation tout membre ayant fait l'objet d'une condamnation à : ☐ une peine criminelle (plus de 5 ans de détention ou de travaux forcés) ; ☐ une peine, non conditionnelle, d'au moins 6 mois d'emprisonnement du chef de vol, détournement, abus de confiance, escroquerie, extorsion, attentat à la pudeur, viol, corruption de la jeunesse ou atteinte publique aux mœurs.
27. ANTI-DOPINGREGLEMENT	27. REGLEMENT ANTIDOPAGE
Het gebruik van doping bij handbalwedstrijden is verboden. Voor de omschrijving van doping en dopinggebruik evenals de procedure voor controle wordt verwezen naar de reglementering van de IHF, de richtlijnen van het BOIC en de wettelijke reglementering terzake. In het geval dat een bevoegde juridische instantie uitspreekt ten opzichte van een speler/speelster, wordt deze automatisch van kracht voor alle competities georganiseerd onder auspiciën van de KBHB, op voorwaarde dat de KBHB hiervan officieel op de hoogte werd gesteld en dit onmiddellijk medegedeeld heeft aan de club en de betrokken speler/speelster. Ongeacht het gevolg dat door de openbare overheid wordt gegeven, zal aan eenieder die op om het even welke wijze de dopingpraktijk heeft aangemoedigd of vergemakkelijkt, of zich tegen de controle heeft verzet, voor een termijn van tenminste één jaar verbod worden opgelegd de installaties de betreden die door de Bond (Liga), de aangesloten clubs of het BOIC worden gebruikt. Hij of zij zal worden geschorst voor de uitoefening van elke functie als bestuurslid of verzorger voor eenzelfde termijn. In geval van herhaling is de schorsing levenslang.	L'usage du doping lors de rencontres de handball est interdit. La définition du doping et de l'utilisation de doping, ainsi que la procédure de contrôle, sont déterminées par les règlements de l'I.H.F., les directives du C.O.I.B. et par la réglementation légale en la matière. La suspension pour dopage infligée à un joueur par toute autorité compétente est automatiquement d'application pour toutes les compétitions organisées sous l'autorité de l'U.R.B.H. à condition que celle-ci en ait été officiellement avertie et qu'elle ait immédiatement averti le club et le joueur concernés. Quiconque aura encouragé ou facilité de quelque manière que ce soit la pratique du dopage, qui se sera opposé au contrôle ou l'aura rendu impossible sera, indépendamment des sanctions prises par les pouvoirs publics, interdit d'accès aux installations sportives utilisées par la fédération (Ligue), les clubs affiliés ou le C.O.I.B., pour une durée d'un an au moins. Il(elle) sera suspendu(e) de toutes fonctions comme dirigeant ou soigneur pour le même délai. En cas de récidive, l'interdiction et la suspension seront à vie.

KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

3. ARBITRAGE – SCHEIDSRECHTERS & WAARNEMERS

31. ORGANISATIE EN WERKING VAN DE ARBITRAGE

Alle technische zaken, betrekking hebbende op de organisatie en de werking van de spelleiding, en dewelke niet opgenomen zijn in de reglementen van de KBHB, behoren tot de bevoegdheid van de NRB of het bevoegde instantie van de respectievelijke Liga.

32. DEFINITIES

Een **gekwalificeerde scheidsrechter** is een persoon die zijn kwalificatie heeft bekomen van de bevoegde instantie.

Een **vrijwillige scheidsrechter** is een persoon die een wedstrijd leidt zonder dat hij een officiële scheidsrechterskwalificatie heeft.

Een **officiële scheidsrechter** is een gekwalificeerd scheidsrechter die aangeduid is door de bevoegde instantie om een wedstrijd te leiden.

Een **gelegenheidsscheidsrechter** is een gekwalificeerd of vrijwillige scheidsrechter die een wedstrijd leidt zonder dat hij hiervoor aangeduid is door de bevoegde instantie.

33. BIJZONDERHEDEN

Voor zaalhandbal onderscheidt men 5 categorieën:

1. Stagedoend scheidsrechter
2. Regio scheidsrechter
3. Liga scheidsrechter
4. Nationaal scheidsrechter (Elite – A1 – Toekomst)
5. Internationaal scheidsrechter

Voor beachhandbal onderscheidt men 3 categorieën:

1. Liga scheidsrechter
2. Nationaal scheidsrechter
3. Internationaal scheidsrechter

UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

3. ARBITRAGE - ARBITRES ET OBSERVATEURS

31. ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DE L'ARBITRAGE

Toutes les questions techniques relatives à l'organisation et au fonctionnement de l'arbitrage, non évoquées dans le règlement U.R.B.H., sont du ressort du National Refereeing Board ou de l'instance compétente de chaque Ligue.

32. DEFINITIONS

Un **arbitre qualifié** est celui qui a reçu sa qualification de l'instance compétente.

Un **arbitre bénévole** est une personne qui dirige une rencontre sans avoir de qualification officielle d'arbitre.

Un **arbitre officiel** est un arbitre qualifié désigné par la commission compétente pour diriger une rencontre.

Un **arbitre occasionnel** est un arbitre qualifié ou bénévole qui dirige une rencontre sans avoir été désigné par l'instance compétente.

33. DISPOSITIONS PARTICULIERES

Pour le handball en salle, on distingue cinq catégories :

1. Arbitre stagiaire
2. Arbitre provincial
3. Arbitre ligue
4. Arbitre national (Elite - A1 - Avenir)
5. Arbitre international

Pour le beach-handball, on distingue trois catégories :

1. Arbitre ligue
2. Arbitre national
3. Arbitre international

34. TOELATINGS- EN KWALIFICATIEVOORWAARDEN EN SCHEIDSRECHTERS PRAKTIJK	34. CONDITIONS D'ADMISSION, DE QUALIFICATION ET DE PRATIQUE ARBITRALE
341. Leeftijdsvoorwaarden A. Een kandidaat-scheidsrechter die nog geen enkele kwalificatie heeft, dient minimum 14 jaar oud te zijn. B. Een scheidsrechter die de leeftijd van 16 jaar nog niet bereikt heeft mag enkel jeugdwedstrijden leiden. C. De maximum leeftijd is bepaald: • door het PUC voor de nationale en elite scheidsrechters; • door het Bestuursorgaan van elke Liga voor de Liga scheidsrechters; • door het Regiocomité voor de Regio scheidsrechters en stagedoende en jeugdscheidsrechters De leeftijdsgrenzen zijn vervangen door de verplichting te slagen in de fysieke test (test Shuttle Run) in het begin van het seizoen. D. Elite en Toekomst: Shuttle Run = 9.5 A1: Shuttle Run = 8 342. Andere voorwaarden A. Van onberispelijk gedrag zijn. B. Aangesloten zijn bij één van beide Liga's. C. Slagen voor de bekwaamheidsproeven volgens de modaliteiten bepaald door de NRB of het bevoegde instantie van de respectievelijke Liga. 343. Scheidsrechters met een vreemde nationaliteit A. Aangesloten zijn bij één van beide Liga's. B. De toelating hebben van het land van oorsprong om wedstrijden te mogen leiden in België. C. Zij zijn onderworpen aan dezelfde leeftijdsvoorwaarden als de Belgische scheidsrechters. D. Zij moeten slagen in de bekwaamheidsproeven volgens de modaliteiten bepaald door de NRB of het bevoegde instantie van de respectievelijke Liga. 344. De waarnemer A. Als waarnemer 1. De waarnemer controleert de scheidsrechters van de wedstrijd. 2. Na de wedstrijd heeft hij een constructief gesprek met de scheidsrechters. B. Bijkomende taken als KBHB afgevaardigde Het is de hoofdtaak van de afgevaardigde om te waken over het regelmatig verloop van de wedstrijd. Hij moet pogen klachten, van welke aard ook, te vermijden.	341. Règle d'âge A. Un candidat-arbitre n'ayant encore aucune qualification doit avoir au minimum 14 ans accomplis. B. Un arbitre n'ayant pas atteint l'âge de 16 ans accomplis ne peut diriger que des rencontres de jeunes. C. La limite d'âge supérieure est fixée : • par le C.E.P. pour les arbitres de niveaux national et élite ; • par le C.A. de chaque Ligue pour les arbitres de niveau ligue ; • par le C.P. pour les arbitres de niveau provincial-stagiaire-jeunes. Les limites d'âges sont remplacées par l'obligation de réussir le test physique (test Shuttle Run) en début de saison. D. Elite et Avenir : Shuttle Run = 9.5 A1 : Shuttle Run = 8 342. Autres conditions A. Etre de conduite irréprochable. B. Etre affilié à une des deux Ligues. C. Avoir satisfait aux épreuves prescrites par le National Refereeing Board ou de l'instance compétente de chaque Ligue. 343. Arbitres de nationalité étrangère A. S'affilier à une des deux Ligues. B. Produire l'autorisation de la fédération de leur pays d'origine pour pouvoir arbitrer en Belgique. C. Respecter les mêmes règles d'âge que les arbitres belges. D. Avoir satisfait aux épreuves prescrites par le National Refereeing Board ou de l'instance compétente de chaque Ligue. 344. L'observateur A. En tant qu'observateur 1. L'observateur contrôle les arbitres du match. 2. Après la rencontre, il a un entretien constructif avec les arbitres. B. Tâches supplémentaires comme délégué U.R.B.H. La tâche principale du délégué est de veiller au déroulement régulier de la rencontre. Il doit s'efforcer d'éviter les réclamations de toutes sortes.

De officiële afgevaardigde is verplicht, tijdens de wedstrijd, aan de wedstrijdtafel te zitten aan de kant van de tijdwaarnemer.

35. ALLERLEI BEPALINGEN

351. Kledij van de scheidsrechters

A. Indien de federatie kledij ter beschikking stelt, zijn de scheidsrechters verplicht deze kledij te dragen bij alle officiële wedstrijden.

B. Indien de federatie een overeenkomst met een sponsor heeft afgesloten, mag uitsluitend deze publiciteit op de kledij aanwezig zijn. Bijkomende publiciteit kan enkel na akkoord van de NRB of het bevoegde instantie van de respectievelijke Liga.

C. Indien tijdelijk geen sponsorcontract lopende is, mogen de scheidsrechters, na aanvraag bij en goedkeuring door de NRB of het bevoegde instantie van de respectievelijke Liga, eigen sponsoring op de kledij dragen.

D. De kledij van het scheidsrechtersteam moet dezelfde zijn.

E. Het dragen van publiciteit is beperkt tot:

- borstzijde van het shirt max oppervlakte: 100 cm²
- rugzijde van het shirt max oppervlakte: 150 cm²
- mouwen maximum oppervlakte: 10 x 5 cm.

352. Scheidsrechterskaart

A. Elke actieve scheidsrechter krijgt van het Secretariaat Generaal van zijn Liga een legitimatiekaart en een embleem. Deze kaart geeft hem/haar gratis toegang tot alle, onder auspiciën van de KBHB, wedstrijden.

B. De partner en de kinderen, tot de leeftijd van 16 jaar, van een scheidsrechter aangewezen voor het leiden van een in punt A. genoemde wedstrijd, of voor de functie van wedstrijdsecretaris/tijdopnemer uit te oefenen tijdens een Europacupwedstrijd, internationale wedstrijd of een finalewedstrijd voor de Beker van België, hebben eveneens gratis toegang op voorwaarde dat de bezochte club tijdig ingelicht wordt over het aantal vergezellende personen.

C. Een verlenging van deze kaart moet jaarlijks door het Secretariaat Generaal van de Liga's worden toegestaan na advies van de NRB of het bevoegde instantie van de respectievelijke Liga..

D. De lijst van de actieve scheidsrechters zal jaarlijks gepubliceerd worden op de website van beide Liga's.

E. Ontslagnemende scheidsrechters of scheidsrechters die door de NRB of het bevoegde instantie van de respectievelijke Liga werden ontslagen, moeten hun legitimatiekaart bij het Secretariaat Generaal van hun Liga inleveren.

F. Scheidsrechters met een loopbaan van ten minste 15 jaar kunnen na het voltooien van hun actieve carrière een K.B.H.B. legitimatiekaart aanvragen. (V.H.V./L.F.H.) aan het Bestuursorgaan van hun liga.

Le délégué officiel doit, pendant la rencontre, être assis à la table, à côté du chronométrateur.

35. DISPOSITIONS DIVERSES

351. Tenue des arbitres

A. Si la fédération met une tenue à leur disposition, les arbitres doivent porter cette tenue lors de toutes les rencontres officielles.

B. Si la fédération passe une convention avec un sponsor, cette publicité doit être portée.

Une publicité supplémentaire peut être ajoutée après accord du National Refereeing Board ou de l'instance compétente de chaque Ligue.

C. Si, temporairement, il n'existe aucun contrat de sponsoring, les arbitres peuvent après en avoir fait la demande et après approbation par le National Refereeing Board ou de l'instance compétente de chaque Ligue, porter leur propre publicité sur la tenue.

D. La tenue vestimentaire des deux arbitres doit être identique.

E. Le port de publicité est limité à :

- côté face du maillot surface maximum : 100 cm²
- côté dos du maillot surface maximum : 150 cm²
- manches surface maximum : 10 x 5 cm

352. Carte d'arbitre

A. Chaque arbitre actif reçoit, du secrétariat général de sa Ligue, une carte de légitimation et un insigne. Cette carte lui donne accès gratuit à tous les matches joués sous le contrôle de l'U.R.B.H.

B. Le conjoint et les enfants, jusqu'à l'âge de 16 ans, d'un arbitre désigné pour diriger un des matches cités au point 1 ci-dessus ou pour remplir la fonction de secrétaire de table/chronométrateur pendant un match de Coupe d'Europe, un match international ou une finale de la Coupe de Belgique, ont aussi droit à l'accès gratuit à condition de prévenir préalablement, le club visité du nombre de personnes accompagnantes.

C. La validité de cette carte doit être prolongée chaque année par le secrétariat général de la Ligue après avis du National Refereeing Board ou de l'instance compétente de chaque Ligue.

D. La liste des arbitres pratiquants est publiée annuellement sur le site web des deux Ligues.

E. Les arbitres démissionnaires ou les arbitres exclus par le National Refereeing Board ou de l'instance compétente de chaque Ligue. devront rendre leur carte de légitimation au secrétariat général de leur Ligue.

F. Les arbitres ayant une carrière d'au moins 15 ans peuvent, après avoir terminé leur service actif, demander une carte de légitimation U.R.B.H. (V.H.V./L.F.H.) au C.A. de leur Ligue.

353. Verbodsbepaling

Het is de scheidsrechter verboden handelsbetrekkingen te onderhouden met clubs ter gelegenheid van wedstrijden.

354. Beperking van het recht op beroep

De scheidsrechters moeten zich onderwerpen aan de uitspraak van de NRB of het bevoegde instantie van de respectievelijke Liga.. Zij mogen enkel beroep aantekenen wanneer zij belanghebbende partij zijn om reden van een nadeel dat zij hebben opgelopen en waarvoor zij vergoeding/herstel hebben aangevraagd.

355. Verplichtingen van de clubs

Elke club moet voldoen aan de leveringsplicht van scheidsrechters zoals bepaald door de Liga waartoe hij behoort.

36. BIJ WEDSTRIJDEN

361. Vergoeding van scheidsrechters en waarnemers

A. Bij de wedstrijden

1. De scheidsrechters hebben recht op een vergoeding, jaarlijks voor het begin van ieder seizoen, bepaald door het PUC voor:

- a) het leiden van de wedstrijd
- b) verplaatsingskosten berekend per kilometer (alleen en/of met carpool) vanaf de domicilie tot de sportzaal

2. De kosten worden gecontroleerd en betaald door de liga's maar blijven ten laste van de clubs via een compensatiekas.

3. Specifieke gevallen: op welke vergoedingen heeft de scheidsrechter recht in geval van:

- a) Afwezigheid van één van beide ploegen: onkosten/verblijfsvergoeding, vermeerderd met de helft van de wedstrijdvergoeding.
- b) Aangeduide scheidsrechters die, in geval van bewezen overmacht, aankomen na het begin van de wedstrijd, hebben enkel recht op hun verplaatsingskosten.
- c) Een gelegenheidsscheidsrechter heeft enkel recht op een wedstrijdvergoeding. Een niet gekwalificeerd persoon heeft geen recht op een wedstrijdvergoeding.
- d) In geval van afwezigheid van een officieel aangeduide scheidsrechter, heeft de persoon (een gekwalificeerde of niet gekwalificeerde scheidsrechter) die één van de twee aanwezige ploegen begeleidt en de

353. Interdiction

Il est interdit aux arbitres d'entretenir des relations commerciales avec les clubs à l'occasion des matches.

3-2

354. Limitation du droit d'appel

Les arbitres doivent se soumettre au jugement du National Refereeing Board ou de l'instance compétente de chaque Ligue.

Ils ne peuvent interjeter appel que s'ils sont partie prenante pour un préjudice qu'ils auraient subi et dont ils ont demandé réparation.

355. Obligation des clubs

Chaque club est tenu de présenter des arbitres suivant les modalités définies par sa Ligue d'appartenance.

36. A L'OCCASION DES RENCONTRES

361. Indemnités des arbitres et observateurs

A. Lors des rencontres

1. Les arbitres ont droit à une indemnité fixée annuellement par le C.E.P. avant le début de chaque saison pour :

- a) la direction d'une rencontre ;
- b) les frais de déplacement calculés au kilomètre (seul et/ou en covoiturage) du domicile à la salle.

2. Ces indemnités sont contrôlées et payées par les Ligues mais restent à charge des clubs via une caisse de compensation.

3. Clauses particulières : à quelle indemnité un arbitre a-t-il droit en cas de ?

- a) Absence d'une ou des deux équipes : frais de déplacement augmentés de la moitié de l'indemnité normale pour la direction de la rencontre.
- b) Les arbitres désignés pour diriger une rencontre qui, en cas de force majeure prouvée, arrivent à la salle après le début de la rencontre n'ont droit qu'à leurs frais de déplacement.
- c) Un arbitre occasionnel ne peut réclamer que l'indemnité pour la direction de la rencontre. Une personne non-qualifiée arbitre n'a pas droit à l'indemnité d'arbitrage.
- d) Une personne (qualifiée arbitre ou non) accompagnant une des deux équipes et amenée à siffler une rencontre en l'absence des arbitres officiellement désignés n'a pas droit à des indemnités d'arbitrage.

wedstrijd leidt, geen recht op een scheidsrechtervergoeding. 4. De prestatievergoeding voor de waarnemers wordt jaarlijks vastgelegd door het PUC. De verplaatsingskosten worden berekend volgens het kilometertarief van zijn/haar Liga. B. Bijscholingen en fysieke proeven De verplaatsingskosten zijn ten laste van de liga waarbij de scheidsrechter is aangesloten. C. Bij praktische proeven De verplaatsing-/verblijfskosten zijn ten laste van de Liga waarbij de scheidsrechter aangesloten is. De wedstrijdvergoeding is ten laste van de organiserende club. D. Compensatiekas voor scheidsrechterkosten Voor de officiële wedstrijden, georganiseerd onder auspiciën van de KBHB, wordt een compensatiekas voor scheidsrechterkosten opgericht, bijgehouden door de Secretaris Generaal van dienst en/of die van de andere Liga, waarvan de resultaten op rekening van de clubs zullen worden gebracht. 362. Afwezigheid van de officiële scheidsrechters A. Bij afwezigheid van één van de twee aangeduide scheidsrechters, heeft de aanwezige scheidsrechter de mogelijkheid een andere bij te nemen volgens de orde voorzien in volgende paragraaf. B. Indien beide aangeduide scheidsrechters afwezig zijn, dienen zij vervangen te worden door één, of indien mogelijk twee gelegenheidsscheidsrechters van minstens 18 jaar oud, aanwezig in de zaal. De keuze van de eerste scheidsrechter wordt overgelaten aan de bezoekende club die nochtans de volgende rangorde zal moeten naleven: een neutrale (dat wil zeggen niet aangesloten noch bij de bezochten, noch bij de bezoekers), internationale, nationale, liga-, regio- of stagedoende scheidsrechter. De keuze van de tweede scheidsrechter komt eventueel toe aan de bezochten. Bij gebrek aan één of twee neutrale scheidsrechters, kiest men één of twee scheidsrechters aangesloten bij één van de twee aanwezige clubs. Ment respecteert hierbij de hiervoor vermelde rangorde. C. Bij ontstentenis van al deze personen, kunnen de bezoekers een ander persoon aanduiden om de wedstrijd te leiden. Indien de bezoekers verzaken aan dit recht, zijn de bezochten verplicht een scheidsrechter aan te duiden. De aangeduide persoon moet lid zijn van één van beide Liga's. D. Wanneer de bezochten verplicht zijn een scheidsrechter aan te duiden onder hun spelers, moet de bezoekende ploeg eveneens een speler terugtrekken, in zoverre het aantal spelers vermeld op het scheidsrechtersblad hoger ligt dan dit van de bezochte ploeg.	4. L'indemnité de prestation des observateurs est fixée annuellement par le C.E.P. Les frais de déplacement sont remboursés sur base d'une indemnité kilométrique par la Ligue d'appartenance. B. Lors des recyclages et des tests physiques Les frais de déplacement sont à charge de la Ligue d'appartenance de l'arbitre. C. Lors des tests pratiques Les frais de déplacement/séjour sont à charge de la Ligue d'appartenance. L'indemnité de match est à charge du club organisateur. D. Caisse de compensation pour les frais d'arbitrage Pour toutes les rencontres officielles organisées sous le contrôle de l'U.R.B.H., une caisse de compensation est établie pour les frais d'arbitrage. Elle est tenue par le S.G. en fonction et/ou celui de l'autre Ligue. Les résultats seront portés sur le compte des clubs. 362. Absence des arbitres officiels A. En cas d'absence d'un des deux arbitres officiels, l'arbitre présent a la possibilité de se faire assister par un autre arbitre en suivant l'ordre prévu au paragraphe suivant. B. Si les deux arbitres sont absents, ils doivent être remplacés par un ou, si possible, deux arbitres occasionnels, âgés d'au moins 18 ans, présent dans la salle. Le choix du premier arbitre est laissé au club visiteur qui devra toutefois respecter l'ordre suivant : un arbitre neutre (c'est-à-dire non affilié chez les visités ou les visiteurs) - international - élite - national - ligue - provincial ou stagiaire. Le choix du deuxième arbitre incombe ensuite éventuellement aux visités. A défaut d'un ou deux arbitres neutres, on choisit un ou deux arbitres chacun affilié à l'un des deux clubs présents en respectant l'ordre précité. C. A défaut de toutes ces personnes, le club visiteur peut désigner une autre personne pour diriger la rencontre. Si le club visiteur renonce à ce droit, le club visité est obligé de désigner un arbitre. La personne désignée doit être membre d'une des deux Ligues. D. Si l'équipe visitée est obligée de fournir l'arbitre parmi ses joueurs, l'équipe visiteuse doit également retirer un de ses joueurs pour autant que le nombre de joueurs de l'équipe visiteuse, mentionné sur la feuille de match, soit supérieur à celui de l'équipe visitée.
---	--

E. Wanneer aangeduide scheidsrechters, om gelijk welke reden, aankomen na het begin van de wedstrijd, mogen zij in geen enkel geval de leiding van de wedstrijd overnemen.

363. Scheidsrechters- waarnemersverslagen en

In geval van een diskwalificatie of een incident tijdens de wedstrijd stelt de scheidsrechter een afzonderlijk verslag op. Dit verslag vermeldt de gegevens van de wedstrijd, het eventuele tijdstip van staking, de identiteit van de betrokkenen en een beknopte omschrijving van de feiten.

Het verslag wordt liefst zo snel mogelijk en moet uiterlijk op de tweede werkdag na de dag van de wedstrijd worden ingevuld via het daartoe voorziene online formulier, beschikbaar op de website van de KBHB en/of desbetreffende liga's. Na verzending via dit formulier wordt het verslag automatisch doorgestuurd naar het Secretariaat-Generaal.

Na goedkeuring door het Bureau van het PUC kan een verslag dat na de vooropgestelde termijn wordt ingediend, of waarvan de informatie uitsluitend op het wedstrijdblad werd vermeld, alsnog inhoudelijk worden behandeld met dezelfde waarde als een tijdig en afzonderlijk via het daartoe voorziene formulier ingediend verslag, indien de ernst van de feiten of een voldoende gemotiveerde verantwoording dit rechtvaardigt.

364. Agressie tegenover de scheidsrechters

Iedere aangeslotene die gewelddaden op de scheidsrechter pleegt, wordt gestraft, rekening houdend met de tabel van sancties, door de bevoegde Juridische Raad die bovendien, zo nodig, de vergoeding bepaalt, die door de aanrander te betalen is tot herstel van de aan het slachtoffer veroorzaakte schade.

Wanneer de schuldige weigert te betalen, zal de scheidsrechter door het PUC gemachtigd worden een proces tegen hem in te spannen. In zulk geval, mag de KBHB een advocaat aanstellen of tussenkomen in zijn ereloon, op voorwaarde dat de keuze van de advocaat voorafgaandelijk werd goedgekeurd. Bovendien kan de bevoegde Juridische Raad, in alle omstandigheden, het herstel van de schade die aan de scheidsrechter zelf of aan de hem toebehorende voorwerpen is veroorzaakt, geheel of gedeeltelijk ten laste leggen van de club of de bestuursleden ervan, wanneer zij van oordeel is dat deze geheel of ten dele verantwoordelijk zijn. Zij kan hen veroordelen tot het herstellen van de geleden schade ingeval dat de speler in gebreke blijft of in afwachting dat deze de geleden schade vergoedt.

E. Les arbitres désignés pour diriger une rencontre et qui, pour une raison quelconque, arrivent à la salle après le début de la rencontre, ne peuvent en aucun cas reprendre la direction de la partie.

363. Rapport d'arbitre et d'observateur

En cas de disqualification ou d'incident pendant le match, l'arbitre doit établir un rapport séparé. Ce rapport doit inclure :

- Les détails du match
- Le temps d'arrêt éventuel
- L'identité des personnes impliquées
- Une brève description des faits

Le rapport doit être complété le plus vite que possible et au plus tard le deuxième jour ouvrable suivant le jour du match, via le formulaire en ligne disponible sur le site Internet de l'URBH et/ou de la Ligue concernée. Une fois envoyé via ce formulaire, le rapport est automatiquement transmis au Secrétariat général.

Après approbation du Bureau du CEP, un rapport introduit après le délai prévu, ou dont les informations ont uniquement été mentionnées sur la feuille de match, peut néanmoins être traité avec la même valeur qu'un rapport introduit dans les délais et transmis séparément via le formulaire prévu à cet effet, lorsque la gravité des faits ou une justification suffisamment motivée le justifie.

364. Agression envers l'arbitre

Tout affilié qui commet des voies de fait à l'égard d'un arbitre est suspendu, tenant compte du tableau des sanctions, par le Conseil compétent, qui détermine en outre, s'il y a lieu, l'indemnité à payer par l'agresseur en réparation du préjudice matériel causé à la victime.

Si le coupable refuse de s'acquitter, l'arbitre sera autorisé par le C.E.P. à intenter un procès contre le coupable. En pareil cas, l'U.R.B.H. peut pourvoir à la désignation d'un avocat ou intervenir dans les honoraires d'avocat, à condition que le choix de l'avocat ait été approuvé préalablement.

D'autre part, le Conseil compétent peut en toutes circonstances, lorsqu'il estime que ce club ou leurs membres dirigeants sont responsables, en tout ou en partie du préjudice causé à la personne de l'arbitre ou aux objets lui appartenant, mettre à leur charge tout ou partie de la réparation de ce préjudice ou les condamner à le réparer, à défaut par le joueur de le faire ou en attendant qu'il le fasse.

37. TAFEOFFICIALS	37. OFFICIELS DE TABLE
371. De wedstrijdsecretaris wordt geleverd door de bezoekende club. De tijdopnemer wordt geleverd door de bezochte club. Iedereen, aangesloten bij één van beide Liga's, mag de functie van tafelofficial beoefenen, zonder noodzakelijk aangesloten te moeten zijn bij één van de twee aanwezige ploegen. Voor internationale wedstrijden worden zij aangewezen door de NRB. Afwezigheid wordt beboet met een bedrag jaarlijks te bepalen door het PUC. 372. Vereiste voorwaarden om tafelofficial te zijn A. Aangesloten zijn bij één van beide Liga's. B. De leeftijd van 18 jaar bereikt hebben. C. Slagen in de bekwaamheidsproeven bepaald door de NRB D. Elke wedstrijdsecretaris/tijdopnemer dient een spelregeltest af te leggen voor de NRB of het bevoegde orgaan van de desbetreffende Liga telkens zij het nuttig vindt. 374. Sancties De scheidsrechters hebben, ten overstaan van tafelofficials die zich herhaaldelijk misdragen, de mogelijkheid een verslag te schrijven. Dit zal geadresseerd worden aan de KBHB, aan de Secretaris Generaal en/of de Liga belast met de organisatie van de competitie. Deze zijn gelast dit verslag te laten behandelen door de respectievelijke bevoegde Raad van Eerst Aanleg. 375. Klacht van een tafelofficial Een wedstrijdsecretaris of een tijdopnemer is niet gerechtigd om een klacht in te dienen met als voorwerp een wedstrijd waarin hij is betrokken. Indien hij denkt bepaalde feiten, gebeurd gedurende de wedstrijd, te moeten signaleren moet hij deze mededelen aan de scheidsrechters gedurende of na de wedstrijd.	371. La fonction de secrétaire de table incombe au club visiteur. La fonction de chronométreur incombe au club visité. Toute personne affiliée à une des deux Ligues peut exercer la fonction d'officiel de table, sans nécessairement être affiliée à un des deux clubs en présence Lors de rencontres internationales, ils seront désignés par le NRB L'absence d'officiel de table sera sanctionnée par une amende fixée annuellement par le C.E.P. 372. Conditions requises pour être officiel de table A. Etre affilié à une des deux Ligues. B. Avoir atteint l'âge de 18 ans accomplis. C. Avoir satisfait aux épreuves de compétence définies par le NRB. C. Chaque secrétaire/chronométreur doit passer un test sur les règles de jeu devant le National Refereeing Board ou de l'instance compétente de chaque Ligue e quand celle-ci le juge utile. 374. Sanctions Les arbitres peuvent rédiger un rapport à l'égard d'officiels de table qui se méconduisent de façon répétée. Celui-ci sera adressé à l'U.R.B.H., au S.G. et/ou à la Ligue chargée de l'organisation de la compétition. Ceux-ci sont chargés de faire suivre ce rapport au Conseil National de Première Instance. 375. Réclamation d'un officiel de table Un secrétaire de table ou un chronométreur n'a pas le droit de déposer réclamation au sujet d'un match où il est intervenu. S'il estime devoir signaler certains faits survenus au cours du match, il est tenu de les communiquer aux arbitres pendant ou après le match.

KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

4. TERREINEN

4. TERRAINS

41. PLAN EN INRICHTING

Zie spelreglement.

41. PLAN ET AMENAGEMENT

Voir règles de jeu.

42. HOMOLOGATIE

421. Voor iedere wedstrijd vergewissen de scheidsrechters zich van de staat van het terrein. Wanneer zij een onregelmatigheid of een gebrek vaststellen, brengen zij dit ter kennis van de terreinafgevaardigde. Deze zal proberen de onregelmatigheid te verhelpen.

Kan dit echter niet tijdig voor de aanvang van de wedstrijd gebeuren, vermelden de scheidsrechters de onregelmatigheid op het wedstrijdformulier en melden het aan het Secretariaat Generaal.

Het SG kan beslissen om een vernieuwing van een homologatie te vragen op basis van opmerkingen of klachten.

422. Wanneer een club van terrein verandert, zal het nieuwe terrein op aanvraag van de club gehomologeerd moeten worden door de Homologatie Commissie.

423 De homologatie van een nieuw terrein of een vernieuwing van een homologatie dient te worden gepubliceerd in het Officieel Orgaan van iedere Liga.

424 Voorwaarden voor de homologatie van de terreinen

1. ZAALHOOGTE

A = minstens 7 m
B = tussen 6,50 m en 7 m
C = tussen 6 m en 6,50 m
D = minder dan 6m

2. TERREINAFMETINGEN

A = 20 x 40 m
B = lengte: 39 x 41 m – breedte: 19 x 21 m
C = lengte: 38 x 42 m – breedte: 18 x 22 m

421. Avant tout match, les arbitres sont tenus de vérifier l'état du terrain. Lorsqu'ils constatent une irrégularité ou une défectuosité, ils en informent le délégué au terrain. Ce dernier tentera de remédier à l'irrégularité.

Au cas où ceci ne peut se faire avant le début du match, les arbitres mentionneront l'irrégularité sur labfeuille de match et avertiront le S.G.

Celui-ci peut également demander le renouvellement de l'homologation en cas de remarques ou de plaintes.

422. Lorsqu'un club change de terrain, le nouveau terrain devra être homologué à la demande du club, par la Commission d'Homologation.

423. L'homologation d'un nouveau terrain et le renouvellement d'une homologation doivent être publiés au Journal Officiel de chaque Ligue.

424. Conditions d'homologation des terrains

1. HAUTEUR DE LA SALLE :

A = au moins 7 mètres
B = entre 6,50 mètres et 7 mètres
C = entre 6 mètres et 6,50 mètres
D = moins de 6 mètres

2. DIMENSIONS DU TERRAIN :

A = 20 x 40 mètres
B = longueur : 39 x 41 m - largeur : 19 x 21 m
C = longueur : 38 x 42 m - largeur : 18 x 22 m

3. VRIJE ZONES A = minimum 2 m achter de doellijnen en minimum 1 m in de breedte B = minimum 1m achter de doellijnen met een bescherming tegen de muren en minimum 1 m in de breedte C = minder dan 2 m achter de doellijnen zonder bescherming tegen de muren of minder dan 1m in de breedte. 4. VERLICHTING A = meer dan 1000 lux B = tussen 500 en 1000 lux C = tussen 300 en 500 lux D = tussen 200 en 300 lux 5. VLOER A = Dempende/zwevende vloer B = Gewone vinyl, parket C = gladde harde vloer D = ruwe vloer, asfalt, beton 6. BELIJNING EN INKLEURING A = enkel de lijnen van een handbalveld, het veld binnen de lijnen in een andere kleur dan het veld buiten de lijnen B = enkel de lijnen van een handbalveld C = De zone binnen de 6 m-lijn onderscheidt zich visueel van het overige speellooppervlak door een afwijkende kleur, tint of afwerking. D = lijnen van verschillende kleuren kruisen elkaar 7. KLEEDKAMERS SPELERS A = minimum 6 kleedkamers met douche en toilet B = minimum 4 kleedkamers met douches C = minimum 2 kleedkamers met douches D = minimum 1 kleedkamer met wastafel 8. SCHEIDSRECHTERS KLEEDKAMERS A = minstens 2 kleedkamers met douche en toilet B = 2 kleedkamers met douche C = 1 kleedkamer met douche D = 1 kleedkamer met wastafel 9. TRIBUNES A = meer dan 1000 plaatsen B = tussen 600 en 1000 plaatsen C = tussen 350 en 600 plaatsen D = tussen 100 en 350 plaatsen E = geen tribunes 10. AED TOESTEL Verplicht 11. SCOREBORD A= wandscorebord met tijd, score & met 2x2 minuten met spelersnummer B= wandscorebord met tijd & score C= Manueel scorebord, geen elektronische tijds klok	3. ZONES NEUTRES : A = minimum 2m derrière les lignes de but et minimum 1m sur la largeur B = minimum 1m derrière les lignes de but avec protections sur les murs et minimum 1m sur la largeur C = moins de 2m derrière les lignes de but sans protection sur les murs ou moins de 1m sur la largeur 4. LUMINOSITE : A = plus de 1000 lux B = entre 500 et 1000 lux C = entre 300 et 500 lux D = entre 200 et 300 lux 5. SOL : A = Sol flottant/amorti B = Sol en vinyle ordinaire, parquet C = Sol dur et lisse D = Sol rugueux, asphalte, béton 6. LIGNES ET MARQUAGE : A = seulement les lignes du terrain de handball, celui-ci étant d'une autre couleur que le reste du terrain B = seulement les lignes du terrain de handball C = La zone située à l'intérieur de la ligne des 6 m se distingue visuellement du reste de la surface de jeu par une couleur, une teinte ou une finition différente. D = plusieurs lignes de différentes couleurs se croisent 7. VESTIAIRES JOUEURS : A = minimum 6 vestiaires avec douches et toilettes B = minimum 4 vestiaires avec douches C = minimum 2 vestiaires avec douches D = minimum 1 vestiaire avec évier 8. VESTIAIRES ARBITRES : A = au moins 2 vestiaires avec douche et toilette B = 2 vestiaires avec douche C = 1 vestiaire avec douche D = 1 vestiaire avec évier 9. TRIBUNES : A = plus de 1000 places B = entre 600 et 1000 places C = entre 350 et 600 places D = entre 100 et 350 places E = pas de tribunes 10. DEA (défibrillateur externe automatique) Obligatoire 11. TABLEAU DE SCORES A = Tableau mural avec affichage du temps, du score et des exclusions de 2 minutes avec numéro de joueur. B = Tableau mural avec affichage du temps et du score.
---	--

Minimale normen voor homologatie

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Internatio-naal	Zie EHF/IHF-reglementering.										
1NH+*	C	A	B	?	A	D	B	B	D	Ja	B
2NH +											B
1ND +	C	A	B	?	B	D	B	B	D	Ja	
2ND											
Liga 1 H	C	B	B	?	B	D	B	B	D	Ja	B
Liga 1 D & overige	C	C	B	?	C	D	B	B	D	Ja	C

424 bis Progressieve toename van voorzieningen

Vanaf het seizoen 2027-2028

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Internatio-naal	Zie EHF/IHF-reglementering.										
1NH+*	C	A	B	?	A	C	B	B	D	Ja	B
2NH +											B
1ND +	C	A	B	?	B	D	B	B	D	Ja	
2ND											
Liga 1 H	C	B	B	?	B	D	B	B	D	Ja	B
Liga 1 D & overige	C	C	B	?	C	D	B	B	D	Ja	C

Vanaf het seizoen 2028-2029

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Internatio-naal	Zie EHF/IHF-reglementering.										
1NH+*	C	A	B	?	A	C	B	B	D	Ja	B
2NH +											B
1ND +	C	A	B	?	B	C	B	B	D	Ja	
2ND											
Liga 1 H	C	B	B	?	B	D	B	B	D	Ja	B
Liga 1 D & overige	C	C	B	?	C	D	B	B	D	Ja	C

Vanaf het seizoen 2031-2032

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Internatio-naal	Zie EHF/IHF-reglementering.										
1NH+*	C	A	B	?	A	C	B	B	C	Ja	B
2NH +											B
1ND +	C	A	B	?	B	C	B	B	D	Ja	
2ND											
Liga 1 H	C	B	B	?	B	D	B	B	D	Ja	B

C = Tableau de score manuel, sans horloge électronique.

Normes minimales d'homologation

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Internatio-naal	Voir les réglementations EHF et IHF										
1NM+*	C	A	B	?	A	D	B	B	D	Oui	B
2NM +											B
1ND +	C	A	B	?	B	D	B	B	D	Oui	
2ND											
Ligue 1 M	C	B	B	?	B	D	B	B	D	Oui	B
Ligue 1 D & promotions	C	C	B	?	C	D	B	B	D	Oui	C

424 bis Augmentation progressive des exigences

A partir de la saison 2027-2028

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Internatio-naal	Voir les réglementations EHF et IHF										
1NM+*	C	A	B	?	A	C	B	B	D	Oui	B
2NM +											B
1ND +	C	A	B	?	B	D	B	B	D	Oui	
2ND											
Ligue 1 M	C	B	B	?	B	D	B	B	D	Oui	B
Ligue 1 D & promotions	C	C	B	?	C	D	B	B	D	Oui	C

A partir de la saison 2028-2029

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Internatio-naal	Voir les réglementations EHF et IHF										
1NM+*	C	A	B	?	A	C	B	B	D	Oui	B
2NM +											B
1ND +	C	A	B	?	B	C	B	B	D	Oui	
2ND											
Ligue 1 M	C	B	B	?	B	D	B	B	D	Oui	B
Ligue 1 D & promotions	C	C	B	?	C	D	B	B	D	Oui	C

A partir de la sasion 2031-2032

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Internatio-naal	Voir les réglementations EHF et IHF										
1NM+*	C	A	B	?	A	C	B	B	C	Oui	B
2NM +											B
1ND +	C	A	B	?	B	C	B	B	D	Oui	
2ND											
Ligue 1 M	C	B	B	?	B	D	B	B	D	Oui	B

Liga 1 D & overige C C B ? C D B B D Ja C	Ligue 1 D & promotions C C B ? C D B B D Oui C
<i>*De bepalingen voor 1^{ste} nationale (1NH) zijn ook van toepassing voor de Belgische Play-Offs en barrages van de SHL.</i>	<i>*Les dispositions applicables à la 1^{re} Nationale Messieurs (1NM) sont également d'application au Play Offs Belges et barrages du SHL.</i>
425 Procedure aanvraag homologatie	425 Procédure de demande d'homologation
1. Aanvraag van homologatie	1. Demande d'homologation
Elke club die een nieuw terrein wil homologeren of een bestaande homologatie wil vernieuwen, moet een aanvraag indienen bij het SG van zijn liga.	Chaque club souhaitant homologuer un nouveau terrain ou renouveler une homologation existante doit soumettre une demande au Secrétariat Général de sa ligue.
• Nieuwe homologatie: verplicht wanneer een club verhuist naar een ander terrein. • Vernieuwing van een bestaande homologatie: vereist indien het SG dit vraagt naar aanleiding van opmerkingen of klachten van scheidsrechters of clubs.	• Nouvelle homologation : Obligatoire lorsqu'un club change de terrain • Renouvellement d'une homologation existante : Requis si le SG le demande suite à des remarques ou plaintes des arbitres ou des clubs.
2. Indienen van de aanvraag	2. Soumission de la demande
De aanvraag gebeurt via het officiële online formulier, beschikbaar op de website van de KBHB. De aanvraag moet minstens 30 dagen vóór de eerste geplande wedstrijd op het terrein worden ingediend bij een nieuwe homologatie. Indien dit door omstandigheden niet mogelijk is moet de club rechtstreeks contact opnemen de SG van zijn liga.	La demande doit être effectuée via le formulaire en ligne officiel, disponible sur le site internet de l'URBH. Elle doit être soumise au moins 30 jours avant le premier match prévu sur le terrain pour une nouvelle homologation. En cas d'impossibilité due à des circonstances particulières, le club doit contacter directement le SG de sa ligue.
Bij de aanvraag moet de volgende documentatie worden gevoegd:	La demande doit être accompagnée des documents suivants :
• Een plattegrond van het terrein of de zaal met afmetingen, inclusief aanwezige belijning. • Foto's van: ○ Het speelveld en de belijning. ○ De verlichting (indien mogelijk met lux-metingen). ○ De vrije zones rond het terrein. ○ De kleedkamers voor spelers en scheidsrechters. ○ De tribunes (indien aanwezig). ○ Het scorebord en het AED-toestel.	• Un plan du terrain ou de la salle avec les dimensions, y compris les marquages présents. • Photos de : ○ Le terrain de jeu et les marquages. ○ L'éclairage (si possible avec des mesures de lux). ○ Les zones libres autour du terrain. ○ Les vestiaires pour les joueurs et les arbitres. ○ Les tribunes (si présentes). ○ Le tableau de score et l'appareil AED.
3. Controle en beoordeling	3. Contrôle et évaluation
Het Secretariaat-Generaal voert een documentaire controle uit op basis van de ingediende documenten en foto's.	Le Secrétariat Général effectue un contrôle basé sur les documents et photos soumis.
• Indien het dossier volledig is en voldoet aan de normen (artikel 424), wordt de homologatie goedgekeurd zonder verdere inspectie. • Indien er twijfel is over de naleving van de normen, kan het SG beslissen een controle-inspectie uit te voeren door een afgevaardigde van de federatie.	• Si le dossier est complet et conforme aux normes (article 424), l'homologation est approuvée sans inspection supplémentaire. • En cas de doute sur la conformité aux normes, le SG peut décider de réaliser une inspection de contrôle par un délégué de la fédération.
4. Goedkeuring en publicatie	4. Approbation et publication
Wanneer het terrein voldoet aan de normen, wordt de homologatie:	Lorsque le terrain respecte les normes, l'homologation est :

• Officieel gepubliceerd in het Officieel Orgaan van de Liga. • Opgenomen in de databank van de KBHB als goedgekeurd terrein. Een homologatie blijft geldig zolang het terrein ongewijzigd blijft en er geen klachten of opmerkingen zijn die een herkeuring vereisen. 5. Klachten en herziening Voor herzieningen of klachten omtrent een homologatiebeslissing wordt verwezen naar Hoofdstuk 8 van de KBHB-reglementen.	• Officiellement publiée dans l'Organe Officiel de la Ligue. • Enregistrée dans la base de données de l'URBH comme terrain homologué. Une homologation reste valide tant que le terrain reste inchangé et qu'il n'y a pas de plaintes ou remarques nécessitant une nouvelle inspection. 5. Plaintes et révision Pour les révisions ou plaintes concernant une décision d'homologation, se référer à l'article 8 des règlements de l'URBH.
43. ONGESCHIKT TERREIN	43. TERRAIN NON CONVENABLE
431. Gevallen Een terrein is ongeschikt: a. indien het niet beantwoordt aan de vereisten voorgeschreven door artikel 41; b. indien het terrein de regelmatigheid van het spel of de veiligheid van de spelers kan schaden. Indien onmiddellijk verbeteringen kunnen worden aangebracht, dient de scheidsrechter hiertoe te doen overgaan, zonder dat dit nochtans het begin van de wedstrijd mag vertragen. De vaststellingen door de scheidsrechter gedaan, de opmerkingen gemaakt door de terreinafgevaardigde en de opsomming van de eventuele aangebrachte herstellingen worden door de scheidsrechter vermeld op het scheidsrechtersblad. De bevoegde commissie zal eventueel de thuisclub straffen om haar nalatigheid. 432. Verlies van punten Indien om één van hierboven vernoemde redenen, het terrein ongeschikt wordt bevonden en de scheidsrechter van mening is de wedstrijd niet te kunnen laten doorgaan, omdat hij ingevolge deze onregelmatigheden geen normaal verloop kan hebben, worden de 2 punten aan de bezoekende club toegekend en de verplaatsingskosten van deze laatste ten laste van de bezochte club gelegd. Indien de bezoekende club weigert te spelen, moet ze aan de scheidsrechter de redenen van zijn besluit meedelen en zal zich daarbij tegenover de bevoegde commissie te verantwoorden hebben. Indien de bezoekende club in het ongelijk wordt gesteld zal hij de gevolgen van zijn weigering om te spelen moeten dragen. Indien de bezoekende club aanvaardt te spelen onder voorbehoud, moet hij dit voorbehoud uitdrukkelijk aan de scheidsrechter meedelen met uiteenzetting van de redenen die hij inroept, minstens 20 minuten voor de wedstrijd aanvangt, opdat de onmiddellijke herstellingen eventueel nog zouden kunnen worden uitgevoerd. Wanneer in zulk	431. Cas Un terrain est non convenable : a. dans le cas où il ne répond pas aux conditions requises par l'article 41 ; b. dans le cas où il peut nuire à la régularité du jeu ou à la sécurité des joueurs. Si des réparations immédiates sont possibles, l'arbitre doit y faire procéder, sans toutefois que cela puisse retarder le début du match. Les constatations faites par l'arbitre, les observations du délégué au terrain et l'énumération des réparations éventuellement effectuées doivent être indiquées par l'arbitre sur la feuille de match. La commission compétente pourra punir le club visité en raison de sa négligence. 432. Perte des points Si pour une des raisons énumérées ci-dessus, le terrain est non convenable et que l'arbitre estime ne pas pouvoir faire disputer le match parce que celui-ci ne pourrait se dérouler normalement suite aux irrégularités constatées, les 2 points seront acquis au club visiteur, les frais de déplacement de ce dernier étant mis à charge du club visité. Si le club visiteur refuse de jouer, il doit faire connaître à l'arbitre les motifs de sa décision et il aura à se justifier à ce sujet devant la commission compétente. Si le club visiteur a tort, il aura à subir les conséquences de son refus de jouer. Si le club visiteur accepte de jouer sous réserve, il est tenu de communiquer ses réserves de façon expresse à l'arbitre, en exposant les motifs qu'il invoque, au moins 20 minutes avant le match, afin que les réparations immédiates puissent éventuellement encore être effectuées. Si dans un tel cas, le club visiteur dépose ensuite réclamation et que l'enquête de la commission compétente

geval de bezoekende club hierna klacht indient en het onderzoek van de bevoegde commissie uitmaakt dat de onregelmatigheden, die niet konden worden verholpen, een invloed hebben gehad op de uitslag van de wedstrijd, zullen de 2 punten aan de bezoekende club worden toegekend. 433. Elektriciteitspanne In geval van elektriciteitspanne in de zaal en wanneer het duidelijk is dat de panne te wijten is aan een fout in de elektrische installatie van de zaal wordt een tijd van 30 minuten gegeven aan de thuisploeg om deze panne te laten herstellen. Indien de panne niet kan hersteld worden binnen de voorziene tijd, verliest de thuisploeg de wedstrijd met forfait. Deze beschikkingen gelden niet wanneer de panne zou veroorzaakt zijn door onweer of natuurelementen. In geval de panne veroorzaakt wordt door een panne in de stroomvoorziening door de lokale elektriciteitsmaatschappij en indien na de periode van 30 minuten de panne voortduurt wordt de wedstrijd herspeeld ongeacht de score en de reeds gespeelde tijd op het moment van de panne. De betrokken clubs moeten aan hun Liga een attest van de elektriciteitsmaatschappij sturen met vermelding van de oorzaak en duur van de panne. De kosten van de te herspelen wedstrijd zijn ten laste van de betrokken clubs.	établit que les irrégularités constatées auxquelles il n'a pu être remédié ont eu une influence sur le résultat du match, les 2 points sont accordés au club visiteur. 433. Panne d'éclairage En cas de panne d'éclairage dans la salle et quand il est évident que cette panne est due à un défaut dans l'installation électrique interne à la salle, un délai de 30 minutes sera accordé au club visité pour qu'il puisse remédier à cette panne. Si la panne ne peut être réparée endéans ce délai, l'équipe visitée perd la rencontre par forfait. Ces dispositions ne s'appliquent pas en cas de panne d'électricité causée par une tempête ou des éléments naturels. Dans le cas où la panne d'électricité serait imputable à un arrêt ou une interruption dans la distribution d'électricité par la compagnie locale d'électricité, et si après un délai de 30 minutes, la panne subsiste, la rencontre sera à rejouer quels que soient le score et le temps joué au moment de la panne. Les clubs concernés fourniront à leur Ligue, une déclaration de la compagnie d'électricité attestant la cause et la durée de la panne. Les frais inhérents au match rejoué seront à charge des clubs concernés.
44. VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE BEZOCHTE CLUB A. De bezochte club is niet verantwoordelijk voor de bezittingen van de bezoekende spelers. Deze moeten de nodige voorzorgen nemen. B. De bezochte club dient een lokaal te voorzien waar trainers en scheidsrechters elkaar kunnen ontmoeten. C. Een EHBO-does moet aan het veld of in een kamer op minder dan 50 m van de zijlijn staan. Het moet de essentiële artikelen en producten bevatten, gebaseerd op een standaardlijst die Wordt aanbevolen door een officiële instantie zoals het Rode Kruis. Het ontbreken van een EHBO-does die voldoet aan alle voorwaarden wordt bestraft met een boete die jaarlijks door de PUC wordt vastgesteld.	44. RESPONSABILITES DU CLUB VISITE A. Le club visité n'est pas responsable des objets appartenant aux joueurs visiteurs. Ceux-ci doivent prendre toutes les dispositions utiles. B. Le club visité doit prévoir un local où les entraîneurs et arbitres pourront se rencontrer. C. Une boîte de secours doit se trouver sur le terrain ou dans un local situé à moins de 50 m de la ligne de touche. Elle doit contenir les articles et produits indispensables, en se basant sur une liste-type publiée à titre indicatif sur le site web des deux Liges. L'absence d'une boîte de secours suffisamment étoffée sera sanctionnée par une amende fixée annuellement par le CEP.

KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

5. WEDSTRIJDEN

5. MATCHS

51. SPELREGELS

In al de wedstrijden ingericht door de KBHB en zijn clubs zijn alleen de spelreglementen voorgeschreven door de IHF en door de KBHB van kracht.

51. REGLES DE JEU

Pour tous les matches organisés par l'U.R.B.H. et ses clubs, les règles de jeu édictées par l'I.H.F. et l'U.R.B.H. sont seules en vigueur.

52. FORMALITEITEN

52. FORMALITES

521. Digitaal wedstrijdblad

521. Feuille de match numérique

A. Algemeenheden

De club op wiens veld een wedstrijd wordt gespeeld, al dan niet officieel, moet een wedstrijdblad opmaken dat wordt vervolledigd door de tafelsecretaris en de tijdwaarnemer. Elke club kan 16 spelers inschrijven op het wedstrijdblad van elke nationale competitie.

De informatie met betrekking tot de vergoedingen die aan de scheidsrechters worden betaald, moeten door de betrokken worden getekend.

Bij verklaring van forfait op het veld moet het wedstrijdblad niet worden verzonden. De ploeg die de forfait vaststelt moet dit melden aan het secretariaat van zijn liga en aan het secretariaat van de KBHB indien dit niet de eigen liga is.

A. Généralités

Le club sur le terrain duquel se joue un match, officiel ou non, doit rédiger une feuille de match qui sera complétée par le secrétaire de table et le chronométreur. Chaque club peut inscrire 16 joueurs sur la feuille de match de toute compétition nationale.

Les renseignements relatifs aux indemnités payées aux arbitres doivent être signés par les intéressés.

En cas de déclaration de forfait sur le terrain, la feuille de match ne doit pas être envoyée. L'équipe qui constate le forfait doit en informer le S.G. de l'U.R.B.H. et le S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H.

Het officieel wedstrijdformulier vermeldt eveneens

- de opmerkingen van de scheidsrechter of van één der aanwezige ploegen;
- het voorbehoud gemaakt door de bezoekende ploeg voor de wedstrijd.

La feuille de match officielle mentionnera en outre :

- les observations de l'arbitre ou de l'une des équipes présentes ;
- les réserves faites avant le match par le club visiteur.

Het wedstrijdblad moet door de bezochte club gevalideerd worden maximum 4u na aanvang van de wedstrijd.

La feuille de match sera validée par le club visité au maximum 4h après l'heure du début de la rencontre.

A. bis.

Voor de toepassing van sancties voorzien in artikels 521 B. 2., 615, 623, 625 en 626 wordt de beslissing onmiddellijk genomen door de verantwoordelijke voor de controle van de wedstrijdformulieren.

In geval van betwisting kan de betrokken club een klacht indienen bij de Nationale Raad van Eerst Aanleg volgens de procedures zoals voorzien in hoofdstuk 8 van de KBHB-reglementen.

A. bis.

Pour l'application des sanctions prévues aux articles 521 B. 2., 615, 623, 625 et 626, la décision est prise immédiatement par le responsable du contrôle des feuilles de match. En cas de contestation, le club concerné peut introduire une plainte auprès du Conseil National de Première Instance selon les procédures prévues au chapitre 8 des règlements de l'URBH.

- Voor klachten met betrekking tot artikel 521 B.2, 623, 625 en 626 geldt de termijn zoals bepaald in artikel 8.16.
- Voor klachten met betrekking tot artikel 615 geldt de termijn zoals bepaald in artikel 8.15. Deze termijn begint te lopen van het moment waarop de forfaitnederlaag toegekend wordt.

De schorsing bij toepassing van artikel 625 C behoort tot de bevoegdheid van de Nationale Raad van Eerste Aanleg."

B. Verplichtingen opgelegd aan de clubs en de scheidsrechters

1. Vijftien minuten voor het begin van de wedstrijd zal het ingevulde wedstrijdformulier aan de scheidsrechters worden getoond. Na dit wedstrijdformulier te hebben gecontroleerd op de juistheid, controleren de scheidsrechters in hun kleedkamer de nummers van de truitjes van alle spelers. Dit mag in geen geval plaatsvinden op het speelterrein. Zij zullen op het terrein de doelen controleren, de ballen, alsook de staat van het terrein.

2. Plaats op de wedstrijdbank voor de officials

Iedereen die aangesloten is bij LFH of VHV mag op het wedstrijdblad ingeschreven worden als official, zelfs als hij niet aangesloten is bij die club, tenzij hij speelt of al heeft plaatsgenomen op de bank van de officials van een andere club die in dezelfde divisie speelt.

Een club mag niemand op het wedstrijdblad inschrijven als official of een andere officiële functie als die persoon niet aangesloten is bij LFH of VHV, of als die persoon geschorst is. Overtredingen worden bestraft met een boete, die jaarlijks bepaald wordt door het PUC.

Daarnaast verliest het team alle behaalde punten in alle officiële wedstrijden waar dit is gebeurd met een forfaitnederlaag (cfr artikel 615. B.). Indien de score een hoger verschil betrof dan een forfait, dan wordt de originele score behouden.

3. Het wedstrijdformulier zal voor het begin van de wedstrijd door de beide tafelofficials ondertekend worden.

4. In geval van laattijdig toekomen van spelers of officiële, vervolledigt de wedstrijdsecretaris het wedstrijdformulier op het moment van het aanbieden van de speler of de official, of nog, volgens de beschikbare tijd, eventueel tijdens de pauze. Deze handeling gebeurt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de wedstrijdsecretaris. Hij zal het nummer van het truitje van de speler moeten noteren en dat meedelen aan zijn collega tijdopnemer. Indien er zich een speler aanbiedt op het terrein zonder voorafgaand te zijn ingeschreven op het wedstrijdformulier, moet de scheidsrechter zijn naam in de rubriek "Opmerkingen" van het wedstrijdformulier vermelden aangevuld met: "niet toegelaten speler op het terrein".

- Pour les plaintes relatives aux articles 521 B.2, 623, 625 et 626, le délai est celui fixé à l'article 8.16.
- Pour les plaintes relatives à l'article 615, le délai est celui fixé à l'article 8.15. Ce délai commence à courir à partir du moment où la défaite par forfait est accordée. La suspension en application de l'article 625 C relève de la compétence du Conseil National de Première Instance.

B. Obligations imposées aux clubs et aux arbitres

1. Quinze minutes avant le début du match, la feuille de match remplie sera présentée aux arbitres. Après avoir contrôlé cette feuille, les arbitres vérifieront, dans leur vestiaire, les numéros des maillots de tous les joueurs. Ceci ne pourra en aucun cas s'effectuer sur le terrain de jeu. Ils contrôleront les buts, les ballons ainsi que l'état du terrain.

2. Place sur le banc des officiels

Tout affilié auprès d'une des deux Liges peut prendre place sur le banc des officiels même s'il n'est pas affilié au club dont l'équipe se trouve sur le banc et sauf s'il joue ou s'il a déjà pris place sur le banc des officiels d'un autre club dans la même division.

Tout club qui inscrit sur la feuille de match, pour exercer une fonction officielle, une personne qui n'est affiliée à aucune des deux Liges, ou qui est suspendue, est passible d'une amende fixée annuellement par le C.E.P.

De plus, le club perdra les points pour tous les matches officiels, où cela s'est produit, sur un score de forfait (cfr. article 615 B.). Si le score était supérieur, il sera maintenu.

3. La feuille de match sera signée avant le début du match, par le secrétaire de chaque équipe

4. En cas d'arrivée tardive des joueurs ou officiels, le secrétaire de table complète la feuille de match au moment où le joueur ou l'official se présente ou encore, suivant le temps disponible, éventuellement pendant la mi-temps. Cette opération se fera sous l'entière responsabilité du secrétaire de table. Il notera le numéro du maillot du joueur et le communiquera à son collègue chronométrateur. Si un joueur est présent sur l'aire de jeu sans avoir été préalablement inscrit sur la feuille de match, l'arbitre doit inscrire son nom et la mention « joueur non autorisé sur le terrain » dans la rubrique « Remarques » de la feuille de match.

5. De ploegverantwoordelijke is verantwoordelijk voor de uitrusting van de spelers van zijn ploeg. Deze moet uniform zijn. Nog meer, hij moet er op toezien dat de spelers geen armband, horloge, ring, halsketting of oorring of elk ander gevaarlijk voorwerp dragen.

6. Enkel de scheidsrechters hebben het recht om opmerkingen en andere waarnemingen te noteren op het wedstrijdformulier. Indien een ploeg voor het begin van de wedstrijd meldt onder voorbehoud te willen spelen, moeten de scheidsrechters zelf dit noteren.

7. De verschillende klachten zullen worden opgeschreven buiten het wedstrijdformulier door de klager en ze moeten de voorziene administratieve weg volgen met, eventueel, storting van een borg. De scheidsrechters zullen deze klachten niet meer noteren op het wedstrijdformulier.

8. De scheidsrechters moeten de naam van de gekwetste spelers en hun lidnummers noteren; dit op vraag van de teamverantwoordelijke. Deze aantekening wordt verplicht door de verzekeringsmaatschappij.

C. Formulier “Einde van de tijdelijke uitsluiting”

Het gebruik van het formulier “Einde van de tijdelijke uitsluiting” is verplicht.

D. Falen van het digitaal wedstrijdblad

a. Algemeenheden

De club op wiens veld een wedstrijd wordt gespeeld, al dan niet officieel, moet een wedstrijdblad opmaken dat wordt vervolledigd door de tafelsecretaris en de tijdwaarnemer. Het zal met inkt worden geschreven op formulieren die verstrekt worden door de SG van elke Liga.

Elke club mag 16 spelers inschrijven op het wedstrijdformulier van een nationale competitie.

Informatie met betrekking tot de vergoedingen die aan de scheidsrechters zijn betaald, moet door de betrokken partijen worden ondertekend.

Bij verklaring van forfait op het veld moet het wedstrijdblad niet worden verzonden. De ploeg die de forfait vaststelt moet dit melden aan het secretariaat van zijn liga en aan het secretariaat van de KBHB indien dit niet de eigen liga is.

Het officiële wedstrijdformulier vermeldt eveneens:

- de opmerkingen van de scheidsrechter of van één der aanwezige ploegen;
- het voorbehoud gemaakt door de bezoekende ploeg voor de wedstrijd;

Het originele wedstrijdformulier zal door de bezochte club worden toegezonden samen met een scan via mail aan het secretariaat van zijn Liga. De dubbel wordt per mail verzonden naar het algemene secretariaat van de andere Liga.

5. L'officiel responsable est responsable de l'équipement des joueurs de son équipe. Celui-ci devra être uniforme. De plus, il devra veiller à ce que les joueurs ne portent ni bracelet, montre, bague, collier, boucle d'oreille ou tout autre objet dangereux.

6. Seuls les arbitres ont le droit d'inscrire des remarques et d'autres observations sur la feuille de match. Les réserves émises avant le début du match leur seront communiquées, ils devront eux-mêmes les inscrire.

7. Les différentes plaintes ne doivent pas être rédigées sur la feuille de match et devront suivre le chemin administratif prévu avec, éventuellement, dépôt d'une caution. Les arbitres ne devront plus noter ces plaintes sur la feuille de match.

8. Les arbitres noteront le nom des joueurs blessés ainsi que leur numéro de licence, ceci à la demande du responsable de l'équipe. Cette mention est rendue obligatoire par la compagnie d'assurances.

C. Formulaire de fin d'exclusion

Le formulaire « Fin d'exclusion » est obligatoire.

D. Défaillance de la feuille de match numérique

a. Généralités

Le club sur le terrain duquel se joue un match, officiel ou non, doit établir une feuille de match qui sera complétée par le secrétaire de table et le chronométrateur. Elle sera rédigée à l'encre sur le formulaire fourni par le S.G. de chaque Ligue.

Chaque club peut inscrire 16 joueurs sur la feuille de match de toute compétition nationale.

Les renseignements relatifs aux indemnités payées aux arbitres doivent être signés par les intéressés.

En cas de déclaration de forfait sur le terrain, la feuille de match ne doit pas être envoyée. L'équipe qui constate le forfait doit en informer le S.G. de l'U.R.B.H. et le S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H.

La feuille de match officielle mentionnera en outre :

- les observations de l'arbitre ou de l'une des équipes présentes ;
- les réserves faites avant le match par le club visiteur.

L'original de la feuille de match sera envoyé par le club visité et par courriel au secrétariat de sa Ligue d'appartenance.

Le double sera envoyé par courriel au secrétariat général de l'autre Ligue.

Deze documenten moeten de secretariaten binnen 2 dagen bereiken. Indien nodig zal de dienstdoende Secretaris Generaal een kopie laten geworden aan het PUC of aan een andere paritaire nationale Nationale Juridische Raden of Boards. a. bis. Voor de toepassing van sancties voorzien in artikels 521 B. 2., 615, 623, 625 en 626 wordt de beslissing onmiddellijk genomen door de verantwoordelijke voor de controle van de wedstrijdformulieren. In geval van betwisting kan de betrokken club een klacht indienen bij de Nationale Raad van Eerst Aanleg volgens de procedure voorzien in hoofdstuk 8 van de KBHB-reglementen. Voor klachten met betrekking tot artikel 521 B.2, 623, 625 en 626 geldt de termijn zoals bepaald in artikel 8.16. Voor klachten met betrekking tot artikel 615 geldt de termijn zoals bepaald in artikel 8.15. Deze termijn begint te lopen van het moment waarop de forfaitnederlaag toegekend wordt. De schorsing bij toepassing van artikel 625 C behoort tot de bevoegdheid van de Nationale Raad van Eerste Aanleg. <u>b. Verplichtingen opgelegd aan de clubs en de scheidsrechters</u> 1. Vijftien minuten voor het begin van de wedstrijd zal het ingevulde wedstrijdformulier aan de scheidsrechters worden getoond en dit in de kleedkamer van de scheidsrechters door de terreinafgevaardigde. Na dit wedstrijdformulier te hebben gecontroleerd op de juistheid van de namen, controleren de scheidsrechters in hun kleedkamer de nummers van de truitjes van alle spelers. Dit mag in geen geval plaatsvinden op het speelterrein. Zij zullen op het terrein de doelen controleren, de ballen, alsook de staat van het terrein. 2. Plaats op de wedstrijdbank voor de officials Iedereen die aangesloten is bij LFH of VHV mag op het wedstrijdblad ingeschreven worden als official, zelfs als hij niet aangesloten is bij die club, tenzij hij speelt of al heeft plaatsgenomen op de bank van de officials van een andere club die in dezelfde divisie speelt. Een club mag niemand op het wedstrijdblad inschrijven als official of een andere officiële functie als die persoon niet aangesloten is bij LFH of VHV, of als die persoon geschorst is. Overtredingen worden bestraft met een boete, die jaarlijks bepaald wordt door het PUC. Daarnaast verliest het team alle behaalde punten in alle officiële wedstrijden waar dit is gebeurd met een forfaitnederlaag (cfr artikel 615. B.). Indien de score een hoger verschil betrof dan een forfait dan wordt de originele score behouden. 3. Het wedstrijdformulier zal voor het begin van de wedstrijd door de beide ploegverantwoordelijken ondertekend worden.	Ces documents doivent parvenir aux secrétariats endéans les 2 jours suivant la rencontre. Si nécessaire, le Secrétaire Général en fonction adressera une copie au C.E.P. ou à un autre Conseil ou Board national. a. bis. Pour l'application des sanctions prévues aux articles 521 B.2, 615, 623, 625 et 626, la décision est prise directement par le responsable du contrôle des feuilles de matches. En cas de désaccord, le club peut introduire une plainte auprès du Conseil National de Première Instance respectant la procédure prévue à chapitre 8 et suivants des règlements URBH. Pour les réclamations relatives aux articles 521 B.2, 623, 625 et 626, le délai prévu à l'article 8.16 est d'application. Pour les réclamations relatives à l'article 615, le délai prévu à l'article 8.15 est d'application. Ce délai commence à courir à partir du moment où le forfait est attribué. La suspension prononcée en application de l'article 625 C relève de la compétence du Conseil National de Première Instance. <u>b. Obligations imposées aux clubs et aux arbitres</u> 1. Quinze minutes avant le début du match, la feuille de match remplie sera présentée par le délégué au terrain aux arbitres et ce, dans leur vestiaire. Après avoir contrôlé cette feuille au sujet de l'exactitude des noms, les arbitres vérifieront, dans leur vestiaire, les numéros des maillots de tous les joueurs. Ceci ne pourra en aucun cas s'effectuer sur le terrain de jeu. Ils contrôleront les buts, les ballons ainsi que l'état du terrain. 2. Place sur le banc des officiels Tout affilié auprès d'une des deux Liges peut prendre place sur le banc des officiels même s'il n'est pas affilié au club dont l'équipe se trouve sur le banc et sauf s'il joue ou s'il a déjà pris place sur le banc des officiels d'un autre club dans la même division. Tout club qui inscrit sur la feuille de match, pour exercer une fonction officielle, une personne qui n'est affiliée à aucune des deux Liges, ou qui est suspendue, est passible d'une amende fixée annuellement par le C.E.P. De plus, le club perdra les points pour tous les matches officiels, où cela s'est produit, sur un score de forfait (cfr. article 615 B.). Si le score était supérieur, il sera maintenu. 3. La feuille de match sera signée avant le début du match, par l'officiel responsable de chaque équipe.
--	---

4. In geval van laattijdig toekomen van spelers of officiële, vervolledigt de wedstrijdsecretaris het wedstrijdformulier op het moment van het aanbieden van de speler of de official, of nog, volgens de beschikbare tijd, eventueel tijdens de pauze. Deze handeling gebeurt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de wedstrijdsecretaris. Hij zal het nummer van het truitje van de speler moeten noteren en dat meedelen aan zijn collega tijdopnemer. Indien er zich een speler aanbiedt op het terrein zonder voorafgaand te zijn ingeschreven op het wedstrijdformulier, moet de scheidsrechter zijn naam in de rubriek "Opmerkingen" van het wedstrijdformulier vermelden aangevuld met: "niet spelgerechtigde speler op het terrein".

5. De ploegverantwoordelijke is verantwoordelijk voor de uitrusting van de spelers van zijn ploeg. Deze moet uniform zijn. Nog meer, hij moet er op toezien dat de spelers geen armband, horloge, ring, halsketting of oorring of elk ander gevaarlijk voorwerp dragen.

6. Enkel de scheidsrechters hebben het recht om opmerkingen en andere waarnemingen te noteren op het wedstrijdformulier in het kader "Opmerkingen". Indien een ploeg voor het begin van de wedstrijd meldt onder voorbehoud te willen spelen, moeten de scheidsrechters zelf dit noteren in dit vakje. Dit voorbehoud moet worden ondertekend door de eisende ploegverantwoordelijke.

7. De verschillende klachten zullen worden opgeschreven buiten het wedstrijdformulier door de klager en ze moeten de voorziene administratieve weg volgen met, eventueel, storting van een borg. De scheidsrechters zullen deze klachten niet meer noteren op het wedstrijdformulier.

8. De scheidsrechters moeten in de rubriek "Opmerkingen" de naam van de gekwetste spelers en hun lidnummers noteren; dit op vraag van de teamverantwoordelijke. Deze aantekening wordt verplicht door de verzekeringsmaatschappij.

c. Formulier "Einde van de tijdelijke uitsluiting"

Het gebruik van het formulier "Einde van de tijdelijke uitsluiting" is verplicht.

522. Aansluitingskaarten

Spelers/officials moeten bij alle officiële wedstrijden aan de scheidsrechters een document met foto voorleggen waaruit ondubbelzinnig hun identiteit kan worden bepaald.

De speler/official die te laat arriveert, moet een dergelijk document voorleggen aan de tafelsecretaris. De scheidsrechters zullen de voorgelegde documenten zo snel mogelijk controleren. Deelname aan een wedstrijd is niet toegestaan voor een speler/official die geen document kan overleggen waaruit zijn identiteit blijkt.

4. En cas d'arrivée tardive des joueurs ou officiels, le secrétaire de table complète la feuille de match au moment où le joueur ou l'official se présente ou encore, suivant le temps disponible, éventuellement pendant la mi-temps. Cette opération se fera sous l'entière responsabilité du secrétaire de table. Il notera le numéro du maillot du joueur et le communiquera à son collègue chronométrateur. Si un joueur est présent sur l'aire de jeu sans avoir été préalablement inscrit sur la feuille de match, l'arbitre doit inscrire son nom et la mention « joueur non autorisé sur le terrain » dans la rubrique « Remarques » de la feuille de match.

5. L'official responsable est responsable de l'équipement des joueurs de son équipe. Celui-ci devra être uniforme.

De plus, il devra veiller à ce que les joueurs ne portent ni bracelet, montre, bague, collier, boucle d'oreille ou tout autre objet dangereux.

6. Seuls les arbitres ont le droit d'inscrire des remarques et d'autres observations sur la feuille de match dans la case « Remarques ». Les réserves émises avant le début du match leur seront communiquées, ils devront eux-mêmes les inscrire dans cette case. Ces réserves devront être signées par l'official responsable plaignant.

7. Les différentes plaintes ne doivent pas être rédigées sur la feuille de match et devront suivre le chemin administratif prévu avec, éventuellement, dépôt d'une caution. Les arbitres ne devront plus noter ces plaintes sur la feuille de match.

8. Les arbitres noteront dans la case « Remarques », le nom des joueurs blessés ainsi que leur numéro de licence, ceci à la demande du responsable de l'équipe. Cette mention est rendue obligatoire par la compagnie d'assurances.

c. Formulaire de fin d'exclusion

Le formulaire « Fin d'exclusion » est obligatoire.

522. Vérification de l'affiliation

La présentation d'un document avec photo attestant, sans équivoque, de l'identité du joueur/official doit être

exigée par les arbitres à tous les matches officiels. Avant qu'il ne lui soit permis d'être aligné, tout joueur/ official arrivé en retard doit présenter un document attestant de son identité au secrétaire de table.

Les arbitres contrôleront les documents présentés dès qu'il leur sera possible. La participation à une rencontre n'est pas permise à tout joueur/official qui ne peut pas présenter un document attestant de son identité.

53. SPELERSUITRUSTINGEN

531. Gebruikelijke uitrusting

A. De veldspelers van een team moeten gelijke sportkledij dragen. Deze moet zich, wat de kleur betreft in samenhang met de design, duidelijk van die van de tegenpartij onderscheiden kunnen worden.

B. Indien een speler verkiest een liesbroek te dragen onder zijn sportbroekje, moeten beiden van dezelfde kleur zijn.

C. De als doelverdedigers ingezette spelers moeten zich in hun kleding wat de kleur betreft, van het eigen team, de tegenstanders en de doelverdedigers van de tegenpartij onderscheiden.

D. De spelers zouden op de rug minstens 20 cm en op de borst minstens 10 cm hoge cijfers van 1 tot 99 (cfr spelregel 4:8) moeten dragen. De kleur van deze cijfers moet duidelijk afsteken tegen de kleur van de sportkledij. Het niet dragen van rug- en/of borstnummers zal door de scheidsrechters op het wedstrijdformulier worden vermeld en gesanctioneerd worden met een boete jaarlijks vastgesteld door het PUC.

E. Het is niet toegelaten te dragen (spelregel 4:9):

- om het even welke beschermende gezichts- en hoofdmaskers;
- brillen zonder speciale beveiliging of zonder sterk montuur;
- juwelen;
- polshorloges;
- andere voorwerpen die voor de spelers gevaar kunnen opleveren;
- de spelers dienen ook sportschoenen te dragen met kleurvast zolen.

De spelers die dit niet respecteren mogen niet deelnemen aan de wedstrijd.

F. Reclame op de sportkledij is toegestaan mits navolging artikel 112.

G. Gebruik van lijm

a. Algemeen principe

Het gebruik van lijm (of elk ander "kleefmiddel") is verboden tijdens alle jeugdwedstrijden georganiseerd door de Liga's (met uitzondering van de categorie U18 Kadetten).

Tijdens de wedstrijden in de nationale reeksen en de Beker van België (KBHB-niveau) is het aanbrengen van waterafwasbare lijm op de vingers toegestaan.

53. EQUIPEMENTS DES JOUEURS

531. Equipement usuel

A. Les joueurs de champ d'une équipe doivent porter le même équipement. Celui-ci doit, en ce qui concerne la couleur en concordance avec le design, se distinguer clairement de celui de l'adversaire.

B. Si un joueur choisit de porter un cuissard sous son short, les deux devront être de la même couleur.

C. Les joueurs évoluant comme gardiens doivent avoir un équipement qui se distingue notamment au sujet de la couleur, de celui de ses équipiers, de celui des joueurs adverses et des joueurs désignés comme gardiens de l'équipe adverse.

D. Les joueurs devraient porter des numéros de 1 à 99 (cfr règle de jeu 4:8), sur le dos de leur maillot d'une hauteur d'au moins 20 cm et sur la poitrine, d'une hauteur d'au moins 10 cm. La couleur des chiffres doit contraster distinctement avec celle des maillots.

L'absence de numéros sur les maillots sur le dos et/ou sur la poitrine sera mentionnée par les arbitres sur la feuille de match et sanctionnée par une amende fixée annuellement par le CEP.

E. Il est interdit de porter (règle de jeu 4:9) :

- ☐ tout masque de protection du visage et de la tête quel qu'il soit ;
- ☐ des lunettes sans protection spéciale ou sans monture solide ;
- ☐ des bijoux ;
- ☐ des montres ;
- ☐ d'autres objets qui peuvent être dangereux pour les joueurs.
- ☐ Il est aussi interdit aux joueurs de porter des chaussures de sport avec des semelles qui font des traces.

Les joueurs qui ne respecteraient pas ces interdictions ne pourraient pas participer à la rencontre.

F. La publicité sur les équipements est autorisée moyennant le respect de l'article 112.

G. Colle

a. Principe général

L'usage de colle (ou de tout autre moyen « collant ») est interdit pendant toutes les rencontres jeunes organisées par les Ligues (excepté en catégorie U18 Cadets).

Lors des rencontres de divisions nationales ou de coupe de Belgique (niveau U.R.B.H.), l'utilisation de colle lavable à l'eau sur le bout des doigts est permise.

Het gebruik van lijm (of elk ander kleefmiddel) op een ander deel van het lichaam of op de sportuitrusting is ALTIJD VERBODEN. Indien lokale overheden/beheerders op deze minimumregels beperkend tussenkomen verliest de thuisploeg de wedstrijd met forfaitcijfers en wordt de homologatie van de betrokken zaal ambtshalve ingetrokken. b. Beperkingen op harsgebruik Indien een beperking geldt van welke aard ook op harsgebruik, is de thuisploeg verplicht de bezoekers alle toegelaten producten en accessoires in voldoende mate ter beschikking te stellen, opdat zij optimaal gebruik kunnen maken van de geboden mogelijkheden. Zoniet dienen de scheidsrechters een verslag op te maken dat door de Nationale Raad van Eerst Aanleg behandeld zal worden. Elke beperking op harsgebruik dient bij de inschrijving te worden medegedeeld en kan in de loop van het seizoen NIET gewijzigd worden. c. Overtredingen Indien een ploeg harsverwanten producten gebruikt die niet toegestaan zijn in de betrokken zaal, ondanks het ter beschikking stellen van de toegelaten producten, dienen de scheidsrechters hiervan een verslag op te maken dat door de Nationale Raad van Eerst Aanleg Commissie zal behandeld worden. 533. Clubskleuren Iedere club moet aan het Secretariaat Generaal bij zijn inschrijving en zijn jaarlijkse herinschrijving opgeven onder welke kleuren hij uitkomt evenals de wijze hoe deze geschikt zijn (design). 534. Dragen van een sportshirt in een andere kleur A. Wanneer de sportkledij van de bezochten niet voldoende verschilt van deze van de bezoekers, moeten de scheidsrechters de bezoekende club verplichten een sportshirt met een andere kleur te dragen. B. Dit artikel geldt wanneer de twee ploegen zich beide aandienen met hun officieel aangekondigde kleur of met een niet officiële kleur. Indien één van beide ploegen zich aandient met een niet officieel aangekondigde kleur, is het deze ploeg die van kleur moet veranderen. C. De ploeg die weigert aan de verplichting opgelegd door vorig artikel te voldoen (de scheidsrechters dienen deze weigering te noteren) kan de wedstrijd verliezen met forfait cijfers na beslissing door de bevoegde Nationale Juridische Raad.	L'usage de colle (ou de tout autre moyen « collant ») sur toute autre partie de l'équipement sportif est TOUJOURS INTERDIT. Si des autorités/gestionnaires interviennent pour restreindre cette règle minimum, l'équipe visitée perd le match en question sur le score de forfait et l'homologation de la salle concernée est d'office retirée. b. Limitation d'utilisation de colle Si une limitation existe pour certaines colles, l'équipe visitée est tenue de mettre à la disposition de l'équipe visiteuse tout produit et accessoire nécessaires en quantité suffisante afin que celle-ci puisse utiliser, de manière optimale, le matériel imposé. Dans le cas contraire, les arbitres doivent rédiger un rapport qui sera traité par le Conseil National de Première Instance Toute limitation d'utilisation de colle doit être communiquée sur le formulaire d'inscription et ne peut être modifiée en cours de saison. c. Infraction Si un club utilise de la colle non-autorisée dans une salle, malgré le fait que les produits autorisés ont été mis à sa disposition, les arbitres doivent rédiger un rapport qui sera traité par le Conseil National de Première Instance 532. Couleurs du club Chaque club doit faire connaître au S.G., lors de son inscription ou lors de sa réinscription, les couleurs sous lesquelles il joue ainsi que la façon dont elles sont disposées. 533. Port d'un maillot d'une autre couleur A. Quand l'équipement de l'équipe visitée ne se différencie pas suffisamment de celui de l'équipe visiteuse, les arbitres doivent obliger le club visiteur à porter un maillot d'une autre couleur. B. Le présent article vaut lorsque les deux équipes se présentent toutes deux avec leur couleur officiellement annoncée ou avec une couleur non officielle. Si une seule des deux équipes se présente avec une couleur non officiellement annoncée, c'est elle qui doit changer de couleur. C. L'équipe qui refuse de respecter l'obligation qui découle du présent article (refus qui doit être acté par les arbitres) peut perdre le match par le score de forfait sur décision du Conseil National compétent.
---	--

54. MATERIEEL 541. Ballen De bal moet voldoen aan de voorwaarden bepaald door de spelregels van de IHF (regel 3.2 a) voor ballen om met hars te gebruiken. <u>In categorieën:</u> • Senioren Heren en U18 (Kadetten) Jongens: gebruik van balmaat 3 • Senioren Dames, U18 (Kadetten) Meisjes en U16 (Miniemen) Jongens: gebruik van balmaat 2 • U14 (Pupillen) Jongens en U16 (Miniemen) Meisjes: gebruik van balmaat 1 De KBHB kan clubs verplichten om wedstrijden in de nationale reeksen te spelen met een officiële bal. Het merk en het type van deze bal worden door de KBHB bepaald.	54. MATERIEL 541. Ballons Le ballon doit être conforme aux conditions fixées par les règles de jeu de l'I.H.F. (règle 3.2.a) concernant les ballons qui s'utilisent avec de la colle. <u>En catégories :</u> • Seniors Messieurs et U18 (Cadets) Garçons : utilisation du ballon taille 3. • Seniors Dames, U18 (Cadets) Filles et U16 (Minimes) Garçons : utilisation du ballon taille 2. • U14 (Préminimes) Garçons et U16 (Minimes) Filles : utilisation du ballon taille 1. L'U.R.B.H peut imposer aux équipes des divisions nationales de jouer avec un ballon officiel. La marque et le modèle du ballon seront définis par l'U.R.B.H.
55. ORDEMAATREGELEN 551. Terreinafgevaardigde Elke club op wiens terrein een wedstrijd wordt gespeeld is verplicht een terreinafgevaardigde van minstens 18 jaar oud ter beschikking van de scheidsrechters te stellen. Deze moet minstens 30 minuten voor het aanvangsuur van de wedstrijd en tot het vertrek van de scheidsrechters aanwezig zijn en moet tevens lid zijn van de bezochte club. Hij vertegenwoordigt de club tegenover de scheidsrechters voor alle zaken die de wedstrijd betreffen. Zijn naam en zijn lidnummer moeten worden vermeld op het wedstrijdformulier. De terreinafgevaardigde mag zoveel helpers aanstellen als hij wil, maar is alleen eindverantwoordelijk voor de administratieve formaliteiten, uurrooster, ordedienst op het terrein, materieel, in orde brengen van het speeloppervlak. Hij ontvangt de scheidsrechters bij hun aankomst en helpt hen bij het nazien van de installaties. Hij is er toe gehouden hen in alle omstandigheden hulp en medewerking te verlenen indien dit noodzakelijk blijkt. Een wedstrijd mag niet doorgaan zonder terreinafgevaardigde. Bij afwezigheid van de terreinafgevaardigde zal hij desnoods worden vervangen door een speler van de bezochte club, die bijgevolg als speler niet mag deelnemen aan de wedstrijd. Een speler van het andere team dient dan ook te worden geschrapt van het wedstrijdformulier. De terreinafgevaardigde moet zich gedurende de wedstrijd op de plaats bevinden die hem door de scheidsrechters werd aangeduid. Het is een terreinafgevaardigde verboden raadgevingen te geven aan de spelers, opmerkingen te maken betreffende de spelleiding of daden te stellen die tot wanorde zouden kunnen leiden.	55. MESURES D'ORDRE 551. Délégué au terrain Tout club sur le terrain duquel se joue un match est obligé de présenter, 30 min. au moins avant l'heure du match et jusqu'au départ des arbitres, un délégué âgé de 18 ans au moins qui se mettra à leur disposition ; ce délégué doit être affilié au club visité. Il représente le club auprès des arbitres pour toutes les questions concernant le match. Son nom et son numéro de licence doivent être mentionnés sur la feuille de match. Le délégué au terrain peut désigner autant d'aides qu'il veut, mais lui seul est responsable des formalités administratives, de l'horaire, du service d'honneur sur le terrain, du matériel et de la mise en ordre du terrain. Il reçoit les arbitres à leur arrivée et les aide lors du contrôle des installations. Il est tenu, en toutes circonstances, de leur fournir aide et assistance si cela apparaît comme nécessaire. Un match ne peut avoir lieu sans délégué au terrain. En l'absence de celui-ci, il sera remplacé par un joueur de l'équipe visitée qui, par conséquent, ne pourra pas être aligné. Un joueur de l'équipe adverse devra aussi être supprimé de la feuille de match. Le délégué au terrain doit se tenir à l'endroit qui aura été désigné par les arbitres. Il est défendu au délégué au terrain de donner des conseils aux joueurs, de faire des remarques quant à l'arbitrage du match ou de poser des actes pouvant créer du désordre.

Indien de scheidsrechter de terreinafgevaardigde diskwalificeert en er geen vervanger is dient de wedstrijd gestopt te worden en wordt forfait 0-10 uitgesproken.

553. Bescherming van de officiële en de bezoekers

De bezochte ploeg moet de bescherming verzekeren van de scheidsrechters, officiële en van de bezoekende ploeg tot één uur na de wedstrijd op en rond het terrein en de toegangswegen.

554. Verbod officiële functies waar te nemen

Een speler, lid of scheidsrechter die door een Nationale Juridische Raad werd geschorst mag gedurende de duur van zijn straf geen officiële functie waarnemen op en rond het speellooppervlak (terreinafgevaardigde, wedstrijdsecretaris, tijdopnemer, scheidsrechter, enz.).

Iedere inbreuk op deze voorschriften zal, behalve de verzwarende van de straf die het betrokken lid oploopt, ook straffen tot gevolg hebben voor de club die met kennis van zaken de aanstelling van genoemd lid heeft gedaan of aanvaard.

Sanctie: nieuwe schorsing gelijk aan de oorspronkelijke schorsing plus een jaarlijks door het PUC vastgelegde boete.

555. Vandalisme en schade aan de installaties

In geval schade wordt aangebracht aan installaties, zal de bezochte club een rapport laten opstellen door de aanwezige scheidsrechters en door de plaatselijke overheid (politie of gemeentedienst). Dit rapport moet naar het Secretariaat Generaal van dienst worden verzonden met een kopie van de officiële vaststelling gedaan door de overheid of de schepenen van de gemeente.

Indien de verantwoordelijkheid van de feiten ten laste is van:

a) één of meerdere spelers: de betrokken Nationale Juridische Raad kan een schorsing opleggen van minimum 1 maand tot levenslang, volgens de aard van de aangerichte schade en een boete van 25 tot 500 € naargelang de aard van de schade;

b) bestuursleden en andere clubleden: zelfde sanctie als voor de speler(s).

Indien één of meerdere spelers/leden niet kunnen geïdentificeerd worden als verantwoordelijke, wordt de club wiens leden verantwoordelijk zijn voor de feiten een boete van 25 tot 500 € opgelegd naargelang de omvang van de schade.

In geval van herhaling kan de betrokken club worden gedegradeerd of geschrapt.

Lorsque l'arbitre disqualifie le délégué au terrain et qu'il n'y a pas de remplaçant, la rencontre devra être arrêtée et un score de forfait 0-10 sera prononcé.

553. Protection des officiels et des visiteurs

Le club visité doit assurer la protection des arbitres, des officiels et du club visiteur jusqu'à une heure après le match sur et autour du terrain et sur les voies d'accès.

554. Interdiction de remplir des fonctions officielles

Un joueur, membre ou arbitre, suspendu par un Conseil National, ne peut pendant la durée de sa peine remplir une fonction officielle sur et autour du terrain (délégué, secrétaire de table, chronométreur, arbitre, ...).

Toute infraction à cette disposition, outre l'aggravation de la sanction dont est frappé le membre en cause, entraîne l'application de sanctions à l'égard du club qui, en connaissance de cause, a effectué ou accepté la désignation du dit membre.

Sanction: nouvelle suspension identique à la suspension originale plus une amende fixée annuellement par le C.E.P.

555. Vandalisme et dégâts causés aux installations

Dans le cas où des dégâts seraient causés aux installations, le club visité fera établir un rapport par les arbitres présents et par l'autorité locale compétente (police ou service communal). Ce rapport sera transmis au S.G. en fonction avec une copie du constat officiel rédigé par l'autorité ou l'échevin de la commune.

Si la responsabilité des faits incombe :

a) à un ou plusieurs joueurs : le Conseil National compétent pourra infliger une suspension allant de minimum un mois jusqu'à une suspension à vie, suivant la nature des dégâts causés et une amende allant de 25 à 500 € suivant la nature des dégâts ;

b) à des dirigeants et autres membres du club : même sanction que pour le(s) joueur(s) ;

Si un ou plusieurs joueurs ne peuvent être identifiés comme responsables, le club dont les membres sont responsables des dégâts encourra une amende de 25 à 500 € suivant la nature des dégâts. En cas de récidive, le club concerné pourra être dégradé ou radié.

56. VERZWAKTE PLOEG	56. EQUIPE AFFAIBLIE
Indien het uitgemaakt is dat een club vrijwillig één van zijn ploegen verzwakt heeft met de bedoeling een tegenstander te benadelen, kan de bevoegde Nationale Juridische Raad tegen de schuldige club.	S'il est démontré qu'un club a volontairement affaibli une de ses équipes dans le but de porter préjudice à un adversaire le Conseil National compétent peut sévir contre le club coupable.
57. WANORDELIJKHEDEN OP HET VELD	57. DESORDRES SUR LE TERRAIN
Wanneer er zich wanordelijkheden voordoen op het terrein van een club, kan de bevoegde Nationale Juridische Raad een boete opleggen of voorschrijven dat de wedstrijden op dit terrein te spelen gedurende een bepaalde tijd met gesloten deuren zullen plaats vinden, tzt. zonder dat het publiek er is toegelaten, zelfs indien werd uitgemaakt dat de verantwoordelijken van de betrokken club al het mogelijke hebben gedaan om de orde te handhaven. Ingeval er wordt beslist dat een wedstrijd met gesloten deuren moet worden gespeeld zal de straf gepaard gaan met een boete jaarlijks vastgelegd door het PUC. Deze straf kan eveneens uitgesproken worden tegen de club wiens supporters onlusten hebben uitgelokt op het terrein van de tegenpartij. Het kan zelfs dat de wedstrijd met gesloten deuren op een neutraal terrein moet doorgaan, wanneer er incidenten worden gevreesd in de onmiddellijke omgeving van de installaties van de bezochte club. Het is wel te verstaan dat de Nationale Juridische Raden alleen wedstrijden met gesloten deuren kunnen doen spelen die tot hun rechtsbevoegdheid behoren. Wanneer een wedstrijd met gesloten deuren werd uitgesteld of dient te worden herspeeld of tot forfait aanleiding geeft, wordt de straf automatisch overgedragen op deze wedstrijd. Bij een wedstrijd met gesloten deuren zijn behalve de spelers, de scheidsrechters, de wedstrijdsecretaris, de tijdopnemer en de terreinafgevaardigde alleen binnen de inrichting toegelaten: 1. de leden van het PUC; 2. de leden van de Nationale Boards of Juridische Raden van de KBHB; 3. de 4 officials van elke ploeg; 4. de journalisten, houders van een toegangsbewijs afgeleverd door de KBHB of door het BBS (Belgische Beroepsvereniging van Sportjournalisten).	Lorsque des désordres se sont produits sur le terrain du club, le Conseil National compétent a le droit d'infliger une amende ou de prescrire que des matches à jouer sur ce terrain auront lieu à huis clos pendant une période déterminée c'est-à-dire sans que le public y soit admis. Même lorsqu'il est établi que les dirigeants du club concerné ont fait tout leur possible pour maintenir l'ordre. Dans le cas où il est décidé qu'un match doit se jouer à huis clos, cette sanction sera assortie d'une amende fixée annuellement par le C.E.P. Cette sanction peut également être infligée au club dont les supporters ont provoqué des incidents au cours d'un match sur terrain de l'équipe adverse. Elle peut même faire jouer le match à huis clos sur terrain neutre, si des incidents sont à craindre à proximité des installations du club visité. Il est bien entendu que les Conseils Nationaux ne peuvent faire jouer des matches à huis clos qu'à l'égard de matches tombant sous leur compétence. Lorsqu'un match qui devait avoir lieu à huis clos est remis ou doit se rejouer ou donne lieu à forfait, la sanction est automatiquement reportée sur ce match. Lors d'un match à huis clos, indépendamment des joueurs, des arbitres, du secrétaire de table, du chronométrateur, du délégué au terrain, sont seuls admis à l'intérieur des installations : 1. les membres du C.E.P. ; 2. les membres des Conseils ou Board Nationaux ; 3. les 4 officiels de chacune des équipes ; 4. les journalistes porteurs de laissez passer délivrés par l'U.R.B.H. ou par l'A.P.B.J.S.
58. ONTZEKKING VAN TOEGANG TOT DE TERREINEN	58. INTERDICTION D'ACCES AUX TERRAINS
De toegang tot de terreinen kan worden ontzegd aan ieder persoon, aangesloten of niet, die gedurende een wedstrijd wanorde heeft veroorzaakt	L'entrée des terrains peut être interdite à toute personne, affiliée ou non, qui a causé du désordre lors d'un match ou dont la présence à l'intérieur des installations peut susciter des incidents.

of waarvan de aanwezigheid binnen de installaties aanleiding kan geven tot incidenten.

De Nationale Raad van Eerst Aanleg is bevoegd om de toegang tot de terreinen te ontzeggen. De Nationale Juridische Raden kunnen dergelijke maatregelen slechts treffen voor de wedstrijden die onder hun bevoegdheid vallen.

De clubs die bewust een persoon tot een terrein toelaten tegen wie dit verbod werd uitgesproken stellen zich bloot aan een boete. Bij herhaling kunnen strengere maatregelen getroffen worden. De boeten en straffen worden jaarlijks door het PUC vastgelegd.

59. ALLERLEI BESCHIKKINGEN

591. Het gebruik van geluidsversterkers gedurende de wedstrijden is verboden.

Het gebruik van claxons of van andere voorwerpen die storende geluiden voortbrengen in de sporthal, op het speeloppervlak, is ten strengste verboden gedurende de wedstrijd.

Het is aan de scheidsrechters om te oordelen of een geluid al dan niet storend is voor het goede verloop van de wedstrijd en zij zullen indien dit nodig mocht blijken overgaan tot verwijdering van onruststokers en het stilleggen of schorsen van de wedstrijd.

592. Loterijen op het terrein

Het organiseren van loterijen door de clubs ter gelegenheid van wedstrijden is ondergeschikt aan de toelating van de bevoegde openbare besturen. De KBHB kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het niet vervullen van deze formaliteiten.

593. Weddenschappen

Het is verboden weddenschappen toe te laten binnen de installaties van de clubs.

De overtreders zullen onmiddellijk verwijderd worden uit de sporthal en, indien zij aangesloten zijn, zal de bevoegde Nationale Juridische Raad een straf tegen hen uitspreken die tot schraping kan leiden.

595. De bezochte club moet aan de vertegenwoordigers van zowel de geschreven als de audiovisuele pers gratis toegang verlenen tot de sporthal en tot de installaties die noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van hun taak.

De bezochte club die aan deze verplichtingen niet voldoet kan volgende straffen oplopen:

- een boete jaarlijks vastgelegd door het PUC;
- indien het zich voordoet, de vergoeding van de kosten of de materiële verliezen die deze inbreuk zou berokkend hebben aan de KBHB of aan één van zijn clubs.

Le Conseil National de Première Instance est qualifiée pour prononcer l'interdiction d'accès aux terrains.

Les Conseils Nationaux ne peuvent prendre de telles mesures que pour les matches se jouant sous leur juridiction.

Les clubs qui laissent sciemment pénétrer dans leurs installations une personne frappée d'interdiction sont passibles d'une amende.

En cas de récidive, des pénalités plus sévères peuvent leur être infligées.

Les amendes et pénalités sont fixées annuellement par le C.E.P.

59. DISPOSITIONS DIVERSES

591. L'utilisation de moyens d'amplification de la voix est interdite pendant les matches.

L'emploi des klaxons ou d'autres appareils produisant des bruits nuisants, dans le complexe sportif, sur le terrain de jeu, sont strictement interdits pendant le match.

Les arbitres apprécieront si un bruit est ou non nuisant pour le bon déroulement du match et si nécessaire, ils procéderont à l'expulsion des auteurs de troubles et à l'arrêt ou à la suspension du match.

592. Loterie sur le terrain

L'organisation de loteries par des clubs à l'occasion de matches est subordonnée à l'autorisation des pouvoirs publics compétents. L'U.R.B.H. ne peut encourir aucune responsabilité du chef de l'inexécution de ces formalités.

593. Paris

Les paris sont absolument prohibés à l'intérieur des installations des clubs.

Les contrevenants seront immédiatement expulsés du complexe sportif et, s'ils sont affiliés, punis par le Conseil National compétent d'une sanction pouvant aller jusqu'à la radiation.

595. Le club visité doit garantir aux représentants de la presse écrite comme audiovisuelle, l'accès gratuit à la salle et l'installation minimale nécessaire à l'accomplissement de son travail.

Le club visité qui ne respecte pas cette obligation peut se voir infliger à titre de sanction :

- une amende annuellement fixée par le C.E.P. ;
- le cas échéant, le dédommagement des frais ou pertes matérielles que cette infraction pourrait avoir occasionné à l'U.R.B.H. ou à un de ses clubs.

510. Officiële uitzending van (streaming) van wedstrijden

A. Toepassingsgebied

Dit hoofdstuk is van toepassing op de volgende competities die onder het gezag van de KBHB en Liga worden georganiseerd:

1. 1ste Nationale Heren
2. Belgisch Kampioenschap Heren
3. 2de Nationale Heren
4. 1ste Nationale Dames
5. 2de Nationale Dames
6. 1ste Nationale Dames Reserven
7. VHV Liga Heren
8. D1 LFH Messieurs
9. Play-offs, play-downs, barrages en eindrondes

B. Verplichte uitzending via KBHB–Sportway

Alle wedstrijden bedoeld in artikel 510.1 moeten live worden uitgezonden via het KBHB–Sportway platform.

De uitzending moet de volledige wedstrijd dekken.

De uitzending via KBHB–Sportway geldt als de enige officiële uitzending, behalve in de gevallen voorzien in artikel 510.9.

C. Clubs zonder Sportway-installatie

Clubs die niet over een Sportway-systeem beschikken, moeten de uitzending via KBHB–Sportway verzekeren met hun eigen captatie. In dit geval behoudt de club zijn mediarechten op de beelden die het zelf produceert. Parallelle uitzending op andere platformen is toegestaan op voorwaarde dat:

1. de KBHB–Sportway-uitzending correct wordt verzekerd;
2. de parallelle uitzending geen afbreuk doet aan de kwaliteit, neutraliteit, veiligheid of integriteit van het evenement.

D. Verbod op parallelle uitzending voor clubs met Sportway-installatie

Voor clubs die beschikken over een Sportway-systeem is het verboden:

1. de wedstrijd via enig ander middel uit te zenden;
2. beelden van Sportway geheel of gedeeltelijk te heruitzenden;
3. de wedstrijd uit te zenden via sociale media of andere externe platformen;
4. captatiemateriaal te gebruiken dat niet door de KBHB is goedgekeurd.

510. Diffusion officielle (streaming) des rencontres

A. Champ d'application

Le présent chapitre est applicable aux compétitions suivantes organisées sous l'autorité de l'U.R.B.H. et des Liges :

1. Division 1 Nationale Messieurs
2. Championnat Belge Homme
3. Division 2 Nationale Messieurs
4. Division 1 Nationale Dames
5. Division 2 Nationale Dames
6. Division 1 Nationale Dames Réserves
7. VHV Liga Heren
8. D1 LFH Messieurs
9. play-offs, play-downs, barrages et tours finaux

B. Diffusion obligatoire via URBH–Sportway

Toutes les rencontres visées à l'article 510.1 doivent être diffusées en direct via la plateforme URBH–Sportway.

La diffusion doit couvrir l'intégralité de la rencontre.

La diffusion URBH–Sportway constitue la diffusion officielle unique, sauf disposition prévue à l'article 510.9.

C. Clubs non équipés d'une installation Sportway

Les clubs ne disposant pas d'un système Sportway doivent assurer la diffusion via URBH–Sportway au moyen de leur propre captation.

Dans ce cas, le club conserve ses droits médias sur la captation produite. La diffusion parallèle sur d'autres plateformes est autorisée pour autant que :

1. la diffusion URBH–Sportway soit correctement assurée ;
2. la diffusion parallèle ne compromette pas la qualité, la sécurité, la neutralité ou l'intégrité de l'évènement.

D. Interdiction de diffusion parallèle pour les clubs équipés par une installation Sportway

Pour les clubs équipés du système Sportway, il est interdit :

1. de diffuser la rencontre par tout autre moyen ;
2. de retransmettre, totalement ou partiellement, les images Sportway ;
3. de diffuser la rencontre sur des réseaux sociaux ou plateformes tierces ;
4. d'utiliser un dispositif de captation non validé par l'U.R.B.H.

Elke uitzondering vereist een voorafgaande schriftelijke toestemming van het Secretariaat Generaal. E. Gebruik van videofragmenten Clubs en de KBHB mogen korte, niet-continue fragmenten gebruiken voor promotionele, educatieve of mediadoeleinden. Deze fragmenten mogen worden gepubliceerd op de digitale platformen van de club. Een volledige uitzending zonder toestemming is verboden. F. Algemene verantwoordelijkheden van clubs Clubs moeten voldoen aan alle technische en organisatorische vereisten bepaald door de KBHB en Sportway. Zij mogen de captatie of uitzending op geen enkele wijze hinderen. Clubs moeten spelers, stafleden, officials, ouders en publiek informeren over de captatie en uitzending. G. Permanente technische verplichtingen Clubs moeten steeds garanderen: • een stabiele en voldoende internetverbinding; • een betrouwbare stroomvoorziening; dat het captatiemateriaal toegankelijk, • operationeel en ongehinderd is. H. Sancties Inbreuken op dit hoofdstuk kunnen worden bestraft met een boete vastgesteld door het PUC of door de B.O. van de Liga van het betrokken team. Bij herhaling kunnen aanvullende maatregelen worden opgelegd. I. Uitzending via lokale of nationale media De KBHB kan toelating geven voor uitzending door een lokaal of nationaal medium. In dat geval kan de wedstrijd tegelijk via Sportway én via het toegestane medium worden uitgezonden. Clubs mogen geen audiovisuele rechten zelfstandig onderhandelen. J. Technische specificaties De volledige technische specificaties zijn beschikbaar bij het Secretariaat-Generaal. Clubs moeten deze strikt naleven.	Toute exception doit faire l'objet d'une autorisation écrite du Secrétariat général. E. Utilisation d'extraits vidéo Les clubs et l'U.R.B.H. peuvent utiliser des extraits courts non continus à des fins promotionnelles, éducatives ou médiatiques. Ces extraits peuvent être diffusés sur les plateformes numériques du club. Toute diffusion intégrale sans autorisation est interdite. F. Responsabilités générales des clubs Les clubs doivent respecter toutes les exigences techniques et organisationnelles fixées par l'U.R.B.H. et Sportway. Ils ne peuvent entraver la captation ou la diffusion. Ils doivent informer joueurs, staffs, officiels, parents et public de la captation et diffusion. G. Obligations techniques permanentes Les clubs doivent garantir : • une connexion Internet stable et suffisante ; • une alimentation électrique fiable ; • la disponibilité fonctionnelle du matériel. H. Sanctions Tout manquement au présent chapitre peut entraîner une amende fixée par le C.E.P., ou par le C.A. de la Ligue de l'équipe concernée. En cas de récidive, des mesures supplémentaires peuvent être prises. I. Diffusion par médias locaux ou nationaux L'U.R.B.H. peut autoriser la diffusion d'une rencontre par un média local ou national. Dans ce cas, la rencontre peut être diffusée via Sportway et via le média autorisé. Les clubs ne peuvent négocier eux-mêmes aucun droit audiovisuel. J. Spécifications techniques Les spécifications techniques complètes sont disponibles au Secrétariat général. Les clubs doivent s'y conformer strictement.
--	---

KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

6. KAMPIOENSCHAPPEN

6. CHAMPIONNATS

61. ALGEMEENHEDEN

61. GENERALITES

611. Organisatie

Ieder seizoen organiseert de KBHB de nationale kampioenschappen in zaal, alsook, volgens bijzondere reglementen, andere competities zoals de Beker van België, enz.

611. Organisation

Chaque saison, l'U.R.B.H. organise les championnats nationaux en salle et également, suivant des règlements particuliers, d'autres compétitions comme la Coupe de Belgique, etc.

612. Inschrijvingen en verbintenissen

A. In de nationale afdelingen worden ambtshalve de eerste ploeg ingeschreven van de clubs die zich hebben gekwalificeerd.

De 1ste afdeling en de 2de afdeling heren worden beschouwd als nationale afdelingen.

De 1ste afdeling en de 2de afdeling dames worden beschouwd als nationale afdelingen.

Indien een club ploegen inschrijft in meerdere nationale afdelingen zijn de spelers onderworpen aan de toelating van artikel 623 (overgang van een ploeg uit nationale afdeling naar een andere ploeg eveneens uit nationale afdeling).

612. Inscriptions et engagements

A. Dans les divisions nationales est inscrite d'office la première équipe des clubs qui s'y sont qualifiés.

La division 1 et la division 2 messieurs sont considérées comme des divisions nationales.

La division 1 et la division 2 dames sont considérées comme des divisions nationales.

Si un club inscrit respectivement une équipe dans une division nationale et une autre équipe dans une autre division nationale, les joueurs sont soumis à l'application de l'article 623 (passage d'une équipe de division nationale dans une autre équipe d'une autre division nationale).

B. Clubs die uitkomen in de Super Handball League, Eerste Nationale Heren, Tweede Nationale Heren en Eerste Nationale Dames moeten gedurende het volledige seizoen een tweede seniorenploeg van hetzelfde geslacht laten deelnemen aan de Belgische competitie, tenzij de Liga waartoe de club behoort en die de aanvraag heeft ontvangen, aan de betrokken club een afwijking verleent om deel te nemen aan een buitenlandse competities.

B. Les clubs évoluant en Super Handball League, 1^{ère} nationale messieurs, 2^{ème} nationale messieurs et 1^{ère} nationale dames doivent, durant toute la saison, aligner une deuxième équipe « seniors » du même sexe dans le championnat belge sauf si la Ligue, dont dépend le club qui a introduit une demande, accorde une dérogation au club concerné pour participer à des compétitions à l'étranger.

Als een club in het kampioenschap van hiervoor vermeldde tweede seniorenploeg aankondigt dat hij geen enkele wedstrijd zal spelen of afziet van het spelen van 3 opeenvolgende wedstrijden of 5 niet-opeenvolgende wedstrijden, zal zijn eerste ploeg algemeen forfait worden verklaard, ofwel vanaf de eerste bekendmaking, ofwel vanaf de 3e of de 5e forfait.

Si un club, dans le championnat concernant sa deuxième équipe « seniors », annonce qu'il ne disputera aucun match ou renonce à jouer 3 matches consécutifs ou 5 matches non-consécutifs, son équipe première sera déclarée forfait général soit à partir de l'annonce initiale soit à partir du 3^{ème} ou du 5^{ème} forfait.

C. De club uit 2de Nationale Heren en 2de Nationale Dames die niet wil stijgen naar een hogere afdeling, die niet wil meetellen voor het bekomen van eventuele plaatsen in een hogere afdeling, of die vrijwillig wil degraderen, moet dit meedelen aan het SG van de KBHB en aan het SG zijn eigen liga

C. Le club de division 2 nationale messieurs et de division 2 nationale dames qui ne souhaite pas monter dans une division supérieure, qui ne veut pas entrer en ligne de compte pour l'obtention de places éventuelles dans une division supérieure ou qui veut dégrader volontairement doit le communiquer au S.G. de l'U.R.B.H. et au S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H pour le 15 mai.

indien deze niet gelijk is aan het SG van de KBHB voor 15 mei. De club uit 1ste Nationale Heren die niet wil stijgen naar de Super Handball League en de club die degradeert uit de Super Handball League naar 1ste nationale, die niet wil meetellen voor het bekomen van eventuele plaatsen in de Super Handball League moet dit meedelen aan het SG van de KBHB en aan het SG zijn eigen liga indien deze niet gelijk is aan het SG van de KBHB voor 1 maart. Een club die vrijwillig degradeert mag met deze ploeg slechts aansluiten bij de laagste afdeling. Een club uit Super Handball League die vrijwillig degradeert, moet meedelen aan het SG van de KBHB en aan het SG zijn eigen liga indien deze niet gelijk is aan het SG van de KBHB voor 1 maart. Een club die zich op inactief stelt wordt automatisch ingeschakeld in het kampioenschap van de laagste afdeling als hij zijn activiteiten hervat. In geval van overmacht, als de Super Handball League stopt, zullen de ploegen die nog in de Super Handball League zitten het eerst seizoen nadat bekend gemaakt is dat de Super Handball League zal stoppen, een competitie onder elkaar spelen. Voor het bepalen van de deelnemers aan deze competitie wordt rekening gehouden met stijgers en dalers. In geval er geen ploeg wil stijgen naar de hogere afdeling en de ploeg die degradeert naar een lagere reeks eveneens niet in de reeks wil blijven waaruit ze degradeert, zal er een extra daler zijn om het aantal ploegen in de afdeling te handhaven. D. Een ploeg die zich, om welke reden ook, terugtrekt uit het kampioenschap uit een afdeling waarin ze was ingeschreven na 15 mei, is onderworpen aan de toepassing van artikel 615 A (algemeen forfait). E. In een gegeven categorie (heren, dames) mag een club slechts één ploeg per afdeling inschrijven. F. Als een ploeg daalt naar een afdeling waar een club reeds een ploeg opstelt, dan moet deze laatste ook een afdeling dalen. G. Elke nieuwe ploeg wordt ambtshalve ingeschreven in de laagste afdeling. H. Als een club zijn terugtrekking uit het kampioenschap bekend maakt tussen 15 mei en 15 juni wordt hij vervangen door een supplementaire stijger. Als een club zijn terugtrekking uit het kampioenschap bekend maakt tussen 15 juni en 1 augustus wordt hij vervangen door een supplementaire stijger indien de club die hiervoor in aanmerking komt zijn akkoord verleent. Indien een club na 1 augustus zijn vertrek uit het kampioenschap aankondigt, dan wordt hij niet meer	Le club de division 1 nationale messieurs qui ne veut pas monter en Super Handball League et le club qui descend de Super Handball League en division 1 nationale messieurs qui ne veut pas entrer en ligne de compte pour une éventuelle place en Super Handball League doit le communiquer au S.G. de l'U.R.B.H. et au S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H pour le 01 mars. Un club qui dégrade volontairement ne peut s'aligner que dans la division la plus basse avec l'équipe concernée. Un club de Super Handball League qui dégrade volontairement doit le communiquer au S.G. de l'U.R.B.H. et au S.G. de sa Ligue si celui-ci n'est pas le S.G. de l'U.R.B.H pour le 01 mars. Un club qui se met en inactivité est automatiquement engagé dans le championnat de la division la plus basse lorsqu'il reprend ses activités. Si la Super Handball League s'arrête pour cas de force majeure, les équipes concernées joueront une compétition entre elles durant la première saison suivant l'annonce de l'arrêt de la Super Handball League. Pour déterminer les participants à cette compétition, les montants et les descendants seront pris en compte. Si aucune équipe ne veut monter dans la division supérieure et que l'équipe reléguée de cette division dans la série inférieure ne veut pas non plus rester dans la division de laquelle elle est reléguée, il y aura un descendant supplémentaire pour maintenir le nombre d'équipes dans la division. D. Une équipe qui, pour quelque raison que ce soit, se retire du championnat d'une division où elle était inscrite, après le 15 mai, est soumise à l'application de l'article 615 A (forfait général). E. Dans une catégorie donnée (hommes, dames), un club ne peut inscrire qu'une équipe par division. F. Si une équipe descend dans une division où le club aligne déjà une équipe, cette dernière doit aussi descendre d'une division. G. Toute nouvelle équipe est inscrite d'office dans la division la plus basse. H. Si un club notifie son retrait d'un championnat entre le 15 mai et le 15 juin, il est remplacé par un montant supplémentaire. Si un club notifie son retrait d'un championnat entre le 15 juin et le 1^{er} août, il est remplacé par un montant supplémentaire pour autant que le club concerné marque son accord. Si un club notifie son retrait du championnat après le 1^{er} août, il n'est plus remplacé et s'il reprend son
---	--

vervangen en indien deze het volgend seizoen zijn activiteit herneemt, is het in de schoot van de laagste afdeling van de Liga waartoe de club behoort. I. Als een ploeg teruggetrokken werd uit het kampioenschap vaneen gegeven afdeling zonder te zijn vervangen door een supplementaire stijger, wordt het aantal dalers in deze afdeling verminderd met 1. 613. Kalenders A. 1. De officiële wedstrijden worden vastgelegd op zaterdag, zondag en op feestdagen. 2. In sommige gevallen kan het Secretariaat Generaal de wedstrijden laten plaatsvinden in de week die de initiële datum van deze wedstrijden voorafgaat. 3. het Secretariaat Generaal mag wedstrijden van de Play-offs of Play-downs tijdens de week vastleggen. B. 1. <u>Het aanvangsuur van de wedstrijden van de eerste ploeg in 1ste nationale heren en de play-offs van de Super Handball League wordt vastgesteld op:</u> • zaterdag tussen 14u en 20u30 • zondag of een feestdag tussen 14u en 20u 2. <u>Het aanvangsuur van de wedstrijden van de eerste ploeg in 2e nationale heren en de wedstrijden van de Beker van België heren (1/8e, 1/4 en 1/2 finales) wordt vastgesteld op:</u> • zaterdag tussen 14u en 20u30 • zondag of een feestdag tussen 14u en 20u 3. <u>Het aanvangsuur van de wedstrijden van de eerste ploeg in 1ste nationale dames, de reserven van 1ste Nationale Dames, en 2e nationale dames en de wedstrijden van de Beker van België dames (1/8e, 1/4 en 1/2 finales) wordt vastgesteld op:</u> • zaterdag tussen 14u en 20u30 • zondag of een feestdag tussen 14u en 20u De aanvang van de wedstrijden van de reserveteams is vastgesteld op minimaal 1 uur en 45 minuten en maximaal 2 uur vóór of na het begin van de wedstrijd van het eerste elftal. 4. <u>Het aanvangsuur van de wedstrijden van de junioren wordt vastgesteld op:</u> • zaterdag, zondag of een feestdag tussen 10u en 20u 5. <u>De start van de inter-liga testwedstrijden is vastgesteld :</u> - op zaterdag tussen 14.00 en 20.30 uur ;	activité la saison suivante, c'est au sein de la division la plus basse de sa Ligue d'appartenance. I. Si une équipe a été retirée du championnat d'une division donnée sans être remplacée par un montant supplémentaire, le nombre de descendants de cette division est diminué de .1 613. Calendriers A. 1. Les matches officiels sont fixés le samedi, le dimanche et les jours fériés. 2. Dans certains cas, le Secrétariat Général peut fixer des matches de championnat dans le courant de la semaine qui précède la date initiale de ces matches. 3. Le Secrétariat Général peut fixer des matches de Play-offs ou de Play-downs en semaine. B. 1. <u>Le début des matches de l'équipe première en Division 1 Nationale Messieurs et en play-offs de Super Handball League est fixé :</u> • le samedi entre 14h et 20h30 ; • le dimanche ou un jour férié entre 14h et 20h. 2. <u>Le début des matches de l'équipe première en Division 2 Nationale Messieurs et des matches de coupe de Belgique Messieurs (1/8èmes, 1/4 et 1/2 finales) est fixé :</u> • le samedi entre 14h et 20h30 ; • le dimanche ou un jour férié entre 14h et 20h. 3. <u>Le début des matches de l'équipe première en Divisions 1 Nationale Dames, de l'équipe réserve en Divisions 1 Nationale Dames 2 Nationale Dames et des matches de coupe de Belgique Dames (1/8èmes, 1/4 et 1/2 finales) est fixé :</u> • le samedi entre 14h et 20h30; • le dimanche ou un jour férié entre 14h et 20h. Le début des matches des équipes réserves est fixé au minimum 1 heure ¾ et maximum 2 heures avant ou après l'heure de début du match des équipes premières. 4. <u>Le début des matches de la compétition Juniors est fixé :</u> • le samedi, le dimanche ou un jour férié entre 10h et 20h. 5. <u>Le début des test-matches inter-ligues est fixé :</u> • le samedi entre 14h et 20h30 ; • le dimanche ou un jour férié entre 14h et 20h.
---	--

- op een zondag of feestdag tussen 14.00 en 20.00 uur. 6. De KBHB jeugdfinales beginnen op : - op zaterdagen, zondagen of feestdagen tussen 10.00 en 20.00 uur. 7. De wedstrijden van de laatste 2 speeldagen van de reguliere competitie in 1ste nationale heren beginnen op zaterdag om 20.30 uur. De wedstrijden van de laatste dag van de Play-offs, Play-downs in 1e nationale heren en de Super Handball League worden eveneens gespeeld op zaterdag om 20.30 uur. In afwijking hiervan kan een wijziging van het aanvangsuur worden toegestaan door het Secretariaat Generaal, mits de betrokken wedstrijd geen invloed meer heeft op de finale rangschikking en beide clubs voorafgaandelijk hun akkoord hebben verleend. De wedstrijden van de laatste 2 speeldagen van de reguliere competitie in 2e nationale heren beginnen op zaterdag om 18.00 uur. De wedstrijden van de laatste dag van de Play-offs en Play-downs in 2e nationale heren beginnen eveneens op zaterdag om 18.00 uur. In afwijking hiervan kan een wijziging van het aanvangsuur worden toegestaan door het Secretariaat Generaal, mits de betrokken wedstrijd geen invloed meer heeft op de finale rangschikking en beide clubs voorafgaandelijk hun akkoord hebben verleend. 8. Indien wedstrijden worden vastgelegd op een zondag gevolgd wordt door een feestdag, dan zijn de aanvangsuren gelijkgesteld aan die van de zaterdag. In alle andere gevallen wanneer een feestdag op een zondag valt, blijven de aanvangsuren gelijkgesteld aan die van een zondag. 9. Indien de wedstrijden worden vastgelegd tijdens de week volgens punt A. en indien het niet gaat om een feestdag, moeten zij plaatsvinden op dinsdag, woensdag of donderdag en beginnen tussen 19.30 uur en 21.00 uur. Echter, indien de bezoekende club een afstand van meer dan 60 km moet afleggen, moet de wedstrijd beginnen tussen 20.30 uur en 21.00 uur. 10. a) Voor een verplaatsing (maw een verschuiving van een wedstrijd binnen het oorspronkelijk voorziene weekend) neemt de bezochte ploeg het initiatief. Hij moet echter zijn tegenstander en het betreffende secretariaat-generaal tijdig op de hoogte stellen. b) Voor het verzetten (maw een verschuiving van een wedstrijd buiten het oorspronkelijk voorziene weekend, of buiten de dagen en uren zoals voorgeschreven in dit artikel), moet de aanvragende club akkoord bekomen van zijn tegenstander en van het Secretariaat Generaal.	6. Le début des finales U.R.B.H. des jeunes est fixé : • le samedi, le dimanche ou un jour férié entre 10h et 20h. 7. Les matches des deux dernières journées du championnat normal en division 1 Nationale Messieurs débutent le samedi à 20h30 Les matches de la dernière journée des Play-Offs et des Play-Downs en division 1 Nationale Messieurs et Super Handball League débutent aussi le samedi à 20h30 Par dérogation à cette règle, le Secrétariat Général peut autoriser une modification de l'heure du coup d'envoi, à condition que le match concerné n'ait plus d'impact sur le classement final et que les deux clubs aient donné leur accord préalable. Les matches des deux dernières journées du championnat normal en division 2 Nationale Messieurs débutent le samedi à 18h. Les matches de la dernière journée des Play-Offs et des Play-Downs en division 2 Nationale Messieurs débutent aussi le samedi à 18h. Par dérogation à cette règle, le Secrétariat Général peut autoriser une modification de l'heure du coup d'envoi, à condition que le match concerné n'ait plus d'impact sur le classement final et que les deux clubs aient donné leur accord préalable. 8. Dans le cas où un dimanche est suivi par un jour férié, les heures du samedi sont d'application. Dans tous les autres cas, lorsqu'un jour de congé tombe un dimanche, les heures du dimanche restent d'application. 9. Lorsque des matches sont fixés en semaine en application du point A et en dehors d'un jour férié, ils doivent avoir lieu soit le mardi, soit le mercredi, soit le jeudi et débuter entre 19h30 et 21h. Toutefois, lorsque le club visiteur doit effectuer un déplacement supérieur à 60 km, le match doit débuter entre 20h30 et 21h. 10.a) Pour un décalage (c'est-à-dire le déplacement d'un match à l'intérieur du week-end initialement prévu), le club visité décide d'initiative. Il faut néanmoins qu'il avertisse son adversaire et le Secrétariat Général concerné en temps utile b) Pour une remise (c'est-à-dire le déplacement d'un match en dehors du week-end initialement prévu ou en dehors des jours et heures prescrits par le présent article), le club demandeur doit obtenir l'accord de son adversaire et celui du Secrétariat Général. Le club demandeur est celui qui est à l'origine de la modification du calendrier mais qui n'est pas nécessairement le club visité.
--	---

De aanvragende club is degene die de wijziging in het wedstrijdschema heeft geïnitieerd, maar niet noodzakelijkerwijs de bezoekende club.

c) De te volgen procedures voor een verplaatsing of voor het verzetten van wedstrijden zijn beschreven in artikel 614 E.

11. Voor een televisieuitzending kan het Secretariaat Generaal bepaalde afwijkingen toestaan.

C.

De kalender van de nationale afdelingen wordt opgesteld door het Secretariaat Generaal.

De administratieve procedure aangaande inschrijving van de clubs in de verschillende kampioenschappen, het opstellen en uitgeven van de kalenders is bepaald door het Secretariaat Generaal onder voorbehoud van goedkeuring door het PUC.

De procedure wordt ter kennis gebracht van de clubs in het Officieel Orgaan gelijktijdig met het verzenden van de verschillende vereiste formulieren.

D.

De kalenders moeten minstens 15 dagen voor het begin van de competitie gepubliceerd worden. Ze moeten niet enkel de datum, maar ook het uur van de wedstrijden vermelden.

D. bis

De bezochte club die dag en uur van de wedstrijd niet meedeelt binnen de termijn vastgesteld door het Secretariaat Generaal of tenminste acht dagen op voorhand, zal middels een forfait score als verliezer van de match worden verklaard.

E.

Uitzonderlijk mag het Secretariaat Generaal wijzigingen in de kalender aanbrengen: ze zullen worden gepubliceerd op de website van de KBHB tenminste 15 dagen vooraf.

F.

1. In toepassing van de punten 2, 3 en 4 die volgen, verstaat men onder "wedstrijddag" een weekend evenals de dagen van de week die voorafgaan.

2. Het Secretariaat Generaal mag per afdeling slechts één kampioenschapswedstrijd vastleggen voor iedere club, gedurende éénzelfde wedstrijddag, behalve afwijkingen toegestaan door het PUC voor de nationale afdelingen.

3. Het Secretariaat Generaal kan een ploeg van een gegeven reeks toelaten twee wedstrijden te spelen gedurende dezelfde dag of hetzelfde weekend, indien de ploeg akkoord is met deze dubbele prestatie.

c) Les procédures à suivre pour un décalage ou une remise sont prescrites par l'article 614 E.

11. Pour une retransmission télévisée, le Secrétariat Général peut accorder des dérogations.

C.

Le calendrier des divisions nationales est établi par le Secrétariat Général.

La procédure administrative concernant l'inscription des clubs aux divers championnats, la réalisation et la publication des calendriers est définie par le Secrétariat Général, sous réserve d'approbation par le C.E.P.

La procédure est portée à la connaissance des clubs, via le Journal Officiel en même temps que l'envoi des divers formulaires requis.

D.

Les calendriers doivent être publiés sur le site de l'U.R.B.H. au moins 15 jours avant le début de la compétition. Ils doivent non seulement mentionner la date mais aussi l'heure des matches.

D. Bis

Le club visité qui ne communique pas le jour et l'heure du match dans les délais fixés par le Secrétariat Général, ou au moins huit jours à l'avance, sera déclaré perdant le match par le score de forfait.

E.

Exceptionnellement, le Secrétariat Général peut apporter des modifications au calendrier ; elles devront être publiées sur le site de l'U.R.B.H. au moins 15 jours à l'avance.

F.

1. Pour l'application des points 2, 3 et 4 qui suivent, il faut entendre par « Journée de compétition », un week-end ainsi que les jours de la semaine qui précèdent.

2. Le Secrétariat Général ne peut fixer qu'un seul match de championnat pour chaque club au cours d'une même journée de compétition, sauf dérogation accordée par le C.E.P. pour les divisions nationales.

3. Le Secrétariat Général peut autoriser une équipe d'une catégorie donnée à jouer, au cours du même jour ou du même week-end, deux matches, pour autant que l'équipe ait marqué son accord pour cette double prestation.

4. Het Secretariaat Generaal kan een wedstrijd toestaan in de week, indien de beide clubs hun akkoord hebben gegeven (behalve bijzonder geval voorzien in artikel 613 A).

614. Verschuiven van wedstrijden

A. Verschuiving van een wedstrijd

a) De verschuiving van een wedstrijd kan enkel vooraf gebeuren.

b) Behalve in uitzonderlijke gevallen kan geen enkele wedstrijd worden uitgesteld na het geplande einde van de desbetreffende reguliere fase of de play-offs/play-downs.

Ze valt onder de exclusieve bevoegdheid van het Secretariaat Generaal.

Een verschuiving die in onderling akkoord door de clubs werd beslist, zonder bevestiging van de verantwoordelijke instantie betekent een verlies van punten voor beide clubs.

B. Weersomstandigheden

Het Bureau van het PUC kan in de loop van de week voorafgaand aan de wedstrijden ambtshalve beslissen om alle of een gedeelte van de wedstrijden uit te stellen in geval van aanhoudende slechte weersomstandigheden, zoals hevige sneeuwval, overstromingen, enz. Tegen deze beslissingen is geen beroep mogelijk.

Wanneer het Bureau van het PUC beslist tot een algemene of gedeeltelijke uitstelling van wedstrijden, wordt deze informatie bekendgemaakt via de officiële kanalen van de Liga's.

C. Onbeschikbaarheid van militairen of politiemannen

Op dezelfde wijze mag een verschuiving van een wedstrijd uitgesproken of aangevraagd worden wanneer drie spelers, erkend als spelers van de eerste ploeg, belet zijn om deel te nemen aan de ontmoeting ingevolge buitengewone oproeping onder de wapens of consignatie in het kwartier om reden van openbare orde (stakingen, onlusten, overstromingen, enz.). Een gewone dienst wordt niet beschouwd als reden van openbare orde.

Zullen erkend worden als speler van de eerste ploeg, deze die hebben deelgenomen aan de helft van de wedstrijden van het aan de gang zijnde seizoen of van het voorbije seizoen. Wat voorafgaat is eveneens van toepassing op spelers die moeten deelnemen aan wedstrijden ingericht dezelfde dag door leger of politie.

D. Verkiezingen

Artikel 614 C. is eveneens van toepassing wanneer drie spelers van de ploeg niet kunnen spelen ingevolge hun kiesverplichtingen of de functies die zij moeten vervullen als bijzitter van een kiesbureau.

E. Kalenderwijzigingen

Alle wijzigingen in de gepubliceerde kalenders (verplaatsing, verschuiving of omwisseling) gewenst

4. Le Secrétariat Général peut autoriser un match en semaine pour autant que les deux clubs en présence aient marqué leur accord (sauf cas particulier prévu à l'article 613 A).

614. Remise de matchs

A. Remise d'un match

a) La remise d'un match ne peut se faire qu'au préalable.

b) Sauf cas exceptionnel, aucun match ne peut être remis après la fin prévue, soit de la phase classique, soit des play-offs/play-downs.

Elle relève de la compétence exclusive du Secrétariat Général. Une remise décidée de commun accord par les clubs et non accordée par l'instance responsable fait perdre les points aux deux clubs concernés.

B. Intempéries

Le Bureau du C.E.P. peut, dans le courant de la semaine qui précède les matches, décider d'office de la remise de la totalité ou d'une partie de ceux-ci en cas d'intempéries persistantes, telles que chutes de neige abondantes, inondations, etc. Ces décisions ne sont pas susceptibles d'appel.

Lorsque le Bureau du C.E.P. décide de la remise générale ou partielle de rencontres, l'information est transmise via les canaux officiels des Ligues.

C. Indisponibilité des militaires ou policiers

De la même manière, la remise de match peut être demandée ou prononcée lorsque 3 joueurs reconnus comme joueurs de l'équipe première sont empêchés de prendre part au match en raison d'un appel exceptionnel sous les armes ou sont consignés en quartier pour des motifs d'ordre public (grèves, troubles, inondations, etc.). Un service normal n'est pas considéré comme motif d'ordre public.

Seront reconnus comme joueurs de l'équipe première, ceux qui auront participé à la moitié des matches de la saison en cours ou de la saison précédente. Ce qui précède s'applique également aux joueurs qui devront participer à des matches organisés le même jour par l'armée ou la police.

D. Elections

La remise d'un match peut être demandée lorsque 3 joueurs d'une même équipe sont amenés à exercer une fonction officielle au sein d'un bureau de vote.

E. Procédure pour les modifications au calendrier

door een club, moeten de volgende reglementaire administratieve procedure eerbiedigen: <u>a) Verschuiving</u> De secretaris van de bezochte club stelt de tegenstander en het betreffende secretariaat-generaal per e-mail op de hoogte van de wijziging. Deze e-mail moet hen ten minste 15 dagen voor de wedstrijddatum bereiken. Als deze termijn niet kan worden gehaald, moet de wijziging vooraf worden goedgekeurd door de tegenpartij en het betreffende secretariaat-generaal. <u>b) Verschuiving na uitstel of wissel</u> Wanneer een wedstrijd is uitgesteld of uit- en thuis werden omgewisseld na onderling akkoord tussen de twee tegenstanders waarbij dag en uur zijn vastgelegd, mag de wedstrijd niet meer worden verschoven of de wissel ongedaan gemaakt zonder schriftelijke instemming van beide tegenstanders. <u>c) Uitstel</u> De secretaris van de verzoekende club stuurt een e-mail naar de tegenstander en naar het betreffende secretariaat-generaal met zijn/haar voorstel voor een wijziging. Deze e-mail moet hen ten minste 15 dagen voor de datum van de wedstrijd bereiken. De verzoekende club moet vooraf toestemming krijgen van de tegenstander en het betreffende Secretariaat-Generaal. <u>d) Uitstel in geval van overmacht of om een andere reden die in de reglementen als reden voor uitstel wordt genoemd</u> Alleen de instemming van het betrokken secretariaat-generaal is vereist. De twee secretarissen van de betrokken clubs kunnen echter een nieuwe datum voorstellen wanneer het verzoek om uitstel per e-mail wordt verstuurd. <u>e) Verandering van terrein</u> De bezochte club is vrij in de keuze van het terrein. De secretaris van de bezochte club informeert de tegenpartij en het betreffende secretariaat per e-mail over de wijziging. Deze e-mail moet hen ten minste 7 dagen voor de datum van de wedstrijd in kwestie bereiken. Indien deze termijn niet kan gerespecteerd worden, moet de wijziging vooraf goedgekeurd worden door de tegenpartij en het betrokken Secretariaat-Generaal. F. Gevallen van overmacht Uitgezonderd in gevallen van overmacht en het samenvallen met Europabekerwedstrijden, zal het verschuiven van wedstrijden slechts uitzonderlijk gebeuren. Het niet vrij zijn van een zaal zal niet worden aanvaard als een geval van overmacht, in	Toute modification aux calendriers publiés (décalage, remise, ou inversion) souhaitée par un club doit respecter la procédure administrative réglementaire suivante : <u>a) Décalage</u> La/le secrétaire du club visité communique le changement par courriel au club adverse et au Secrétariat Général concerné. Ce courriel doit leur parvenir au moins 15 jours avant la date du match. Si ce délai ne peut pas être respecté, le décalage devient soumis à l'accord préalable de l'adversaire et du Secrétariat Général concerné. <u>b) Décalage après une remise / inversion :</u> Lorsqu'un match a fait l'objet d'une remise ou d'une inversion obtenue par accord entre les deux clubs adverses pour une nouvelle date et une nouvelle heure, il ne peut plus faire l'objet d'un décalage / d'une remise sans obtenir l'accord écrit des deux adversaires. <u>c) Remise</u> La/le secrétaire du club demandeur envoie un courriel au club adverse et au Secrétariat Général concerné avec sa proposition de changement. Ce courriel doit leur parvenir au moins 15 jours avant la date du match. Le club demandeur doit obtenir l'accord préalable de son adversaire et du Secrétariat Général concerné. <u>d) Remise pour cas de force majeure ou pour un motif prévu dans les règlements comme entraînant un ajournement</u> Seul l'accord du Secrétariat Général concerné est requis. Les deux secrétaires des clubs visés peuvent déjà toutefois, avec l'envoi du courriel de demande de remise, proposer une nouvelle date. <u>e) Changement de terrain</u> Le club visité est maître du choix de son terrain. La/le secrétaire du club visité communique le changement par mail au club adverse et au Secrétariat Général concerné. Ce courriel doit leur parvenir au moins 7 jours avant la date du match dont il est question. Si ce délai ne peut pas être respecté, le changement doit obtenir l'accord préalable de l'adversaire et du Secrétariat Général concerné. F. Cas de force majeure Hormis les cas de force majeure et la simultanéité avec des matches de Coupe d'Europe, les remises ne pourront être qu'exceptionnelles. L'indisponibilité d'une salle ne peut être considérée comme cas de force majeure ; dans ce cas, le club
--	--

dit geval is de thuisclub verplicht het nodige te doen om over een andere zaal te beschikken.

G. Plichten der clubs

De club die een wedstrijdwijzigingsaanvraag ontvangt, moet er op antwoorden binnen de acht dagen. Het niet antwoorden zal worden opgevat als stilzwijgend akkoord. In geval van overmacht en bij gebrek aan een akkoord tussen de betreffende clubs, zal het Secretariaat Generaal de wedstrijd datum bepalen.

H. Vastleggen van de verschoven of te herspelen wedstrijden

De verschoven of de te herspelen wedstrijden worden door het Secretariaat Generaal, in de mate van het mogelijke, verplaatst naar de eerstvolgende vrije datum van de kalender, zonder rekening te houden met de wensen van de clubs en dit zelfs indien ze samenvallen met andere wedstrijden, op voorwaarde nochtans dat de nieuwe vastgestelde datum schriftelijk aan de clubsecretaris werd gemeld en vooraf op de website van de KBHB werd gepubliceerd.

De wedstrijden mogen nochtans niet worden vastgesteld op een datum waarop aan één der betrokken ploegen reeds een vriendenwedstrijd werd toegestaan.

I.

Indien een club een schriftelijke bevestiging heeft in verband met een televisie-uitzending, is het de bezochte club toegelaten zijn wedstrijd op vrijdagavond te spelen (de aanvangsuren vermeld in artikel 613 moeten gerespecteerd worden). Ook met een schriftelijke bevestiging van een televisie-uitzending moeten de aanvragen voor wedstrijdwijzigingen schriftelijk gebeuren. De toelating is onderworpen aan artikel 614 E.

615 Forfait

A. Verklaringen en straffen

1. De club die na 31 juli en ten minste 15 dagen voor de eerste competitiewedstrijd van de betreffende reeks voor het volledige seizoen forfait geeft, moet, ten voordele van zijn liga, jaarlijks een boete krijgen van het PUC.

2. De club die forfait geeft voor het hele seizoen, minder dan 15 dagen voor de eerste wedstrijd van het kampioenschap van de betreffende afdeling, moet:

- a) ten voordele van zijn Liga: een jaarlijks door het PUC vastgelegde boete betalen;
- b) ten voordele van de clubs getroffen door het forfait, gedurende een periode van 15 dagen vanaf de datum waarop het forfait is meegedeeld in het Officieel Orgaan:

voor de bezochte clubs: de betaling van de werkelijk gedragen kosten voortvloeiend uit zaalhuur en eventuele verplaatsingskosten.

visité est tenu de faire le nécessaire pour disposer d'une autre salle.

G. Obligations des clubs

Le club recevant une demande de modification de match par courriel est tenu d'y répondre dans les huit jours. Le défaut de réponse sera interprété comme accord tacite.

En cas de force majeure ou en cas d'absence d'accord entre les clubs concernés, le Secrétariat Général fixera la date du match.

H. Fixation des matches remis ou à rejouer

Les matches remis ou à rejouer doivent être fixés par le Secrétariat Général, autant que possible suivant le cas, à la première date libre du calendrier, sans tenir compte des désirs des clubs, même s'il en résulte une concurrence avec d'autres matches, à condition cependant que la nouvelle date fixée soit communiquée par écrit au secrétaire du club et publiée au préalable Sur le site de l'U.R.B.H.

Ils ne peuvent cependant être fixés à une date pour laquelle une des équipes en cause a déjà reçu l'autorisation pour un match amical.

I.

Au cas où un club a une confirmation écrite pour une retransmission télévisée, le club visité peut disputer son match le vendredi soir (l'heure de début de match prévue à l'article 613 doit être respectée). Même avec une confirmation écrite de la retransmission télévisée, la demande de changement de match doit avoir lieu par écrit. L'autorisation est soumise à l'article 614 E.

615. Forfait

A. Déclarations et sanctions

1. Le club qui déclare forfait pour toute la saison après le 31 juillet et au moins 15 jours avant le 1^{er} match de championnat de la division concernée doit, au profit de sa Ligue, une amende fixée annuellement par le C.E.P.

2. Le club qui déclare forfait pour toute la saison moins de 15 jours avant le premier match du championnat de la division concernée doit :

- a) au profit de sa Ligue : une amende fixée annuellement par le C.E.P.
 - b) au profit des clubs concernés par le forfait pendant une période de 15 jours débutant à la date du forfait annoncé au Journal Officiel :
- pour les clubs visités : les frais réellement supportés de location de salle et frais de déplacement éventuels

3. De club die forfait geeft voor een bepaalde wedstrijd moet: a) ten voordele van zijn Liga: een jaarlijks door het PUC vastgestelde boete betalen; b) voor de bezochte clubs: de betaling van de werkelijk gedragen kosten voortvloeiend uit zaalhuur en eventuele verplaatsingskosten. 4. De club die forfait geeft in de loop van het kampioenschap voorde nog te spelen wedstrijden moet: a) ten voordele van zijn Liga: een jaarlijks door het PUC vastgelegde boete betalen; b) als de club die forfait geeft de hoedanigheid heeft van bezoeker: 1) aan de bezochte tegenstrevers die hem zouden moeten ontvangen gedurende de rest van het kampioenschap: een boete gelijk aan de gemiddelde ontvangst van een wedstrijd van het vorige seizoen betalen; 2) aan de bezochte tegenstrevers die hem zouden moeten ontvangen in een heenwedstrijd in de loop van 30 dagen die volgen op zijn forfaitverklaring: de werkelijk gedragen kosten die voortvloeien uit de affichering, zaalhuur, enz. 3) aan de bezochte tegenstrevers die hem zouden moeten ontvangen in een terugwedstrijd in de loop van 30 dagen die volgen op zijn forfaitverklaring: de werkelijk gedragen kosten die voortvloeien uit de affichering, zaalhuur, enz. + de verplaatsingskosten zoals jaarlijks vastgelegd door het PUC. c) als de club die forfait geeft de hoedanigheid heeft van bezochte: aan de bezoekende tegenstrevers die terug tegen hem zouden moeten spelen, in een heen- of terugwedstrijd, in de loop van 30 dagen die volgen op zijn forfaitverklaring: de werkelijk gedragen kosten resulterend uit een verbintenis aangegaan voor de verplaatsing betalen. 5. In een geval van werkelijke overmacht wordt het forfait niet toegepast. De boeten en vergoedingen voorzien in dit artikel kunnen worden beperkt door de bevoegde Nationale Juridische Raad in geval van zeer ernstige motieven. B. Toekenning der punten Iedere forfait geeft recht, buiten de punten van de wedstrijd, op 10 doelpunten ten voordele van de begunstigde club. In geval de eindscore hoger lag in het voordeel van de begunstigde club, wordt de score evenwel behouden. C. Onkosten van de spelleiding De club die forfait verklaarde zal de onkosten van de spelleiding moeten dragen indien hij het nodige niet heeft gedaan om de verplaatsing van de officiële te vermijden.	3. Le club qui déclare forfait pour un match déterminé doit : a) au profit de sa Ligue : une amende fixée annuellement par le C.E.P. b) Le club qui déclare forfait doit à son adversaire les frais réellement supportés de location de salle et frais de déplacement éventuels 4. Le club qui déclare forfait en cours de championnat pour les matchs restant à jouer doit : a) au profit de sa Ligue : une amende fixée annuellement par le C.E.P. b) si le club qui déclare forfait est visiteur : 1)aux adversaires visités qui devaient le recevoir dans le courant du reste du championnat : une indemnité équivalente à la recette moyenne d'un match de la saison précédente ; 2)aux adversaires visités qui devaient le recevoir en match aller dans le courant des 30 jours qui suivent sa déclaration de forfait : les frais réellement supportés résultant de l'affichage, location de salle, etc ; 3)aux adversaires visités qui devaient le recevoir en match retour dans les 30 jours qui suivent sa déclaration de forfait : les frais réellement supportés résultant de l'affichage, location de salle, etc + les frais de déplacement définis annuellement par le C.E.P. c) si le club déclarant forfait est visité : aux adversaires visiteurs qui devaient le rencontrer, en match aller ou retour, dans le courant des 30 jours qui suivent sa déclaration de forfait : les frais réellement supportés résultant d'un engagement pris pour le déplacement. 5. Dans un cas de force majeure réelle, le forfait n'est pas appliqué. Les amendes et indemnités prévues au présent article peuvent être réduites par le Conseil National compétent pour des motifs très graves. B. Attributions des points Tout forfait donne droit, outre les points du match, à 10 buts au profit de l'équipe bénéficiaire. Si le score était supérieur, il sera maintenu. C. Frais d'arbitrage Le club déclarant forfait doit supporter les frais d'arbitrage s'il n'a pas fait le nécessaire pour éviter le déplacement des officiels.
--	--

D. Verbod tot spelen voor de club die forfait verklaarde

Een club die forfait verklaarde voor een officiële wedstrijd mag, zonder bijzondere toelating van de bevoegde Nationale Juridische Raad, op dezelfde dag geen wedstrijd betwisten met de ploeg van de afdeling waarin hij forfait heeft verklaard.

E. Uitstellen van een wedstrijd die aanleiding gaf tot forfait

Een wedstrijd die aanleiding gaf tot forfait mag achteraf niet worden herspeeld, zelfs niet met akkoord van beide clubs.

F. Forfait verklaring voor een vriendenwedstrijd of toernooi

Behoudens andersluidende overeenkomsten zijn de boeten voorzien voor de officiële wedstrijden van toepassing.

G. Bijzondere gevallen

- 1) Afwezigheid of te laat komen van een ploeg en onbeschikbaarheid van de zaal**
Wanneer een ploeg afwezig is, of wanneer het speelveld op het voorziene uur niet beschikbaar is, mogen de scheidsrechters een forfait noteren en moeten dit doen indien door één der beide ploegen hierom gevraagd wordt. De ploegen moeten zodanig vertrekken om bij een verplaatsing de sporthal van hun tegenstanders 45 minuten voor het aanvangsuur van de wedstrijd te bereiken.
- 2) Onvolledige ploeg**
Wanneer een ploeg minder dan vijf spelers opstelt om een wedstrijd te beginnen wordt zij beschouwd als forfait verklarend.
- 3) Weigering tot spelen**
Iedere ploeg, die het terrein verlaat zonder toestemming van de scheidsrechter, wordt beschouwd als forfait verklarend. Indien de beide aanwezige ploegen weigeren de wedstrijd te spelen, om welke reden ook, verliezen ze beiden de punten van de wedstrijd.
- 4) Forfaitverklaring om een tegenstrever te bevoordelen**
Indien het bewezen is dat een club forfait heeft verklaard of vrijwillig een geschorste of niet-gekwificeerde speler opstelt, met het enige doel een andere club te bevoordelen, mogen de twee punten van de wedstrijd ook aan de begunstigde club ontnomen worden.

D. Interdiction de jouer pour une équipe déclarant forfait

Un club déclarant forfait pour un match officiel ne peut, sauf autorisation spéciale du Conseil National compétente, disputer le même jour un autre match avec l'équipe de la division dans laquelle il a donné forfait.

E. Remise d'un match ayant donné lieu à forfait

Un match ayant donné lieu à forfait ne peut être rejoué ultérieurement même de commun accord entre les deux clubs.

F. Forfait déclaré pour un match amical ou de tournoi

Sauf conventions contraires, les amendes prévues pour les matches officiels sont d'application.

G. Cas particuliers

- 1) Absence ou retard d'une équipe et salle indisponible**
En cas d'absence d'une équipe ou d'indisponibilité du terrain à l'heure réglementaire, les arbitres peuvent enregistrer le forfait et doivent le faire si la demande en est faite par un des deux clubs. Les équipes sont tenues de partir en temps utile pour arriver au terrain de leur adversaire, 45 minutes au moins avant le coup d'envoi du match.
- 2) Equipe incomplète**
Lorsqu'une équipe présente moins de 5 joueurs pour débiter un match, elle est considérée comme déclarant forfait.
- 3) Refus de jouer**
Toute équipe quittant le terrain sans autorisation de l'arbitre est considérée comme déclarant forfait. Si les deux équipes en présence refusent de jouer le match pour quelque motif que ce soit, elles perdent toutes deux les points du match.
- 4) Forfait déclaré pour favoriser un adversaire**
S'il est prouvé qu'un club a déclaré forfait ou aligné volontairement un joueur suspendu ou non-qualifié dans le but de favoriser un autre club, les deux points du match peuvent également être enlevés au club bénéficiaire.

616. Geschorste wedstrijd

Wanneer een wedstrijd werd geschorst, voor onbespeelbaarheid van het terrein, voor tuchtelooheid van de spelers, voor incidenten, enz., moet de scheidsrechter een verslag overmaken aan de bevoegde Nationale Juridische Raad, dat beslist of de wedstrijd al dan niet dient herspeeld te worden. Over de duur van een tijdelijke onderbreking beslissen de scheidsrechters.

617. Herspeelde wedstrijd

A. Verdeling van de ontvangsten

Wanneer een wedstrijd, voor dewelke een ontvangst werd gedaan en niet werd terugbetaald, moet worden herspeeld, zal de netto ontvangst, zoals gedefinieerd in artikel 634, van de tweede wedstrijd worden verdeeld volgens gelijke delen onder de tegenwoordige clubs.

Wanneer de toegangskaarten van de eerste wedstrijd geldig werden gemaakt voor de datum op dewelke de wedstrijd wordt herspeeld, zijn de beschikkingen van de eerste alinea slechts van toepassing op de nieuwe ontvangst, verwezenlijkt door de verkoop van bijkomende toegangskaarten.

B. Verplaatsingskosten

De verplaatsingskosten van een bezoekende ploeg die een wedstrijd herspeelt moeten, zoals hiervoor vermeld, eerst worden afgehouden van de opbrengst van de wedstrijd.

Indien deze opbrengst onvoldoende blijkt, zal het saldo van de onkosten volgens gelijke delen worden gedragen door de twee aanwezige clubs.

Dit geldt eveneens voor een wedstrijd uitgesteld voor de aanvang, ingevolge onbespeelbaarheid van het terrein, en waarvoor de bezoekende ploeg de verplaatsing heeft gedaan.

C. Te herspelen wedstrijd

Indien een wedstrijd moet worden herspeeld ten gevolge van een scheidsrechterlijke vergissing of om eender welke reden toerekenbaar aan de KBHB, dan zijn de scheidsrechterskosten en de verplaatsingskosten van de bezoekende ploeg ten laste van de KBHB.

618. Wedstrijd op neutraal terrein

A. Verdeling van de ontvangsten

Voor een wedstrijd voor dewelke een ontvangst werd gedaan, zal de netto ontvangst, zoals gedefinieerd in artikel 634, worden verdeeld volgens gelijke delen onder de tegenwoordige clubs.

Voor wat betreft de verplaatsingskosten van de deelnemende ploegen, o.a. voor test-wedstrijden op nationaal niveau of inter-liga niveau, is dit artikel ook van toepassing.

Indien de organisatie van de jeugdfinales van de KBHB toevertrouwd wordt aan een deelnemende club, wordt dit terrein als neutraal aanzien.

616. Match arrêté

Lorsqu'un match a été arrêté, en raison de l'impraticabilité du terrain, de l'indiscipline des joueurs, d'incidents, etc, l'arbitre doit adresser un rapport au Conseil National compétent lequel décide si le match doit ou non être rejoué. Les arbitres décident de la durée de l'interruption temporaire.

617. Match rejoué

A. Répartition des recettes.

Lorsqu'un match, pour lequel une recette a été perçue et n'a pas été remboursée, doit être rejoué, la recette nette, telle que définie à l'article 634, du second match doit être répartie à parts égales entre les deux clubs en présence.

Lorsque les tickets délivrés au premier match ont été rendus valables pour la date à laquelle le match doit être rejoué, les dispositions du 1er alinéa ne sont d'application que pour la nouvelle recette réalisée par la vente de tickets supplémentaires.

B. Frais de déplacement.

Les frais de déplacement de l'équipe visiteuse qui rejoue un match doivent, comme stipulé plus haut, être prélevés sur la recette du match.

Si la recette est insuffisante, le solde des frais est réparti à parts égales entre les deux clubs en présence.

Ceci vaut également pour un match remis avant son début, suite par exemple à l'impraticabilité du terrain et pour lequel le club visiteur a fait le déplacement.

C. Match à rejouer

Lorsqu'un match doit être rejoué suite à une erreur d'arbitrage ou pour toute autre raison imputable à l'U.R.B.H., les frais d'arbitrage et de déplacement de l'équipe visiteuse sont à charge de l'U.R.B.H.

618. Match sur terrain neutr

A. Répartition des recettes

Pour un match pour lequel une recette a été perçue, la recette nette, telle que définie à l'article 634, sera répartie à parts égales entre les clubs adverses.

Cet article s'applique, en particulier en ce qui concerne les frais de déplacement des équipes participantes, entre autres : aux test-matches de niveau national ou inter-Liges.

Si l'organisation de la finale U.R.B.H. des jeunes est confiée à un club qui, par ailleurs, a une équipe

B. Organisatiekosten

Het bedrag van de organisatiekosten, te ontvangen door de club op wiens terrein de wedstrijd doorgaat, wordt in ieder geval vastgesteld door de bevoegde Nationale Juridische Raad

Uitzondering: deze beschikkingen slaan in geen geval op de opbrengst tijdens de finale van de Beker van België.

62. DE SPELERS EN NIET-SPELERS

621. Kwalificatie van de spelers

A. Algemene beschikkingen

1. In officiële wedstrijden mag een speler in België slechts voor één club uitkomen in de loop van één zelfde seizoen. Maar, indien de bevoegde Nationale Juridische Raad na de aanvang van het seizoen de ongeldigheid van een overgang van een speler uitspreekt, mag deze laatste onmiddellijk voor zijn oude club uitkomen, zelfs indien hij reeds, ingevolge zijn oorspronkelijk verleende overgang in de loop van hetzelfde seizoen, aan officiële wedstrijden deelnam voor rekening van de club waarbij zijn aansluiting werd vernietigd.

2. Een speler, waarvan de club of een afdeling van de club inactief of geschrapt wordt in de loop van een seizoen, mag eveneens voor twee verschillende clubs tijdens hetzelfde seizoen spelen.

3. Het aantal buitenlanders uit niet EU lidstaten dat per wedstrijd op het wedstrijdblad voorkomt mag niet meer dan twee per ploeg bedragen in de nationale afdelingen.

4. Wachtijd

Om deel te nemen aan de kampioenschappen of aan andere officiële competities moeten de spelers aangesloten zijn bij hun club. De aansluiting treedt in voege vanaf de 4de werkdag waarbij de dag van de aanvraag in het nieuwe ledenplatform wordt meegeteld en de zaterdag wordt beschouwd als werkdag.

Zijn eveneens aan deze wachtijd onderworpen:

- de spelers die zich bij hun vorige club heraansluiten om eender welke reden (opheffen van schrapping, het intrekken van een ontslag bij vergissing, speler die terugkeert in België na gespeeld te hebben in het buitenland, ...).
- Niet-spelers

Voorbeelden:

- een speler waarvan de aansluiting is ingevoerd in het platform op woensdag, is spelgerechtigd vanaf zaterdag.

inscrite dans cette finale, le terrain reste considéré comme neutre.

B. Frais d'organisation

Le montant des frais d'organisation à recevoir par le club sur le terrain duquel le match se joue est fixé dans chaque cas par le Conseil National compétent.

Exception : ces dispositions ne concernent en aucune façon la recette de la finale de la Coupe de Belgique.

62. LES JOUEURS ET NON-JOUEURS

621. Qualification des joueurs

A. Dispositions générales

1. Dans les matches officiels, un joueur, en Belgique, ne peut jouer que pour un seul club dans le courant d'une même saison. Néanmoins, s'il advient que le Conseil National compétent soit amenée à conclure, après le début de la saison, à la non-validité du transfert d'un joueur, ce dernier peut immédiatement rejouer pour son ancien club, même s'il avait déjà, sous le couvert de l'autorisation de transfert antérieurement accordée, participé dans le courant de la même saison à des matches officiels pour le compte du club auquel son affiliation est annulée.

2. Un joueur dont le club ou une section de club se met en inactivité ou est radié en cours de saison peut également être admis à jouer pour deux clubs différents pendant la même saison.

3. Le nombre de joueurs étrangers en provenance de pays non-membre de la CE alignés par match ne peut dépasser deux par équipe en divisions nationales.

4. Délai d'attente

Pour prendre part aux championnats ou à d'autres compétitions officielles, les joueurs doivent être affiliés à leur club. L'affiliation sera effective dès le 4^{ème} jour ouvrable à dater de la demande introduite sur la plateforme, le samedi étant considéré comme un jour ouvrable.

Sont également soumis à ce délai d'attente de validation :

- les joueurs qui sont obligés de se réaffilier pour une raison quelconque (ex. : levée de radiation, retrait d'une démission notifiée par erreur, joueur revenant en Belgique après avoir joué à l'étranger).
- les non-joueurs.

Exemples :

Un joueur dont la demande d'affiliation est introduite sur la plateforme le mercredi a le droit de jouer à partir du samedi qui suit. Un joueur dont la demande d'affiliation est introduite sur la

- Een speler waarvan de aansluiting is ingevoerd in het platform op donderdag, is spelgerechtigd vanaf maandag.

B. Kwalificatie van de Belgische spelers

a) Bepaling van de hoedanigheid van Belg of geassimileerd

Voor de toepassing van dit artikel, wordt beschouwd als Belg:

- 1) hij die door het Burgerlijk Wetboek als dusdanig wordt beschouwd, evenals deze die de naturalisatie heeft bekomen;
- 2) deze die als dusdanig door de burelen van de Burgerlijke Stand wordt opgegeven;
- 3) de spelers met de nationaliteit van een EG-land (Europees buitenlander);
- 4) de speler zonder nationaliteit, op voorwaarde dat hij geen lid is geweest bij een vreemde club buiten de EG en voldoet aan de aansluitingsvoorwaarden voorzien in artikel 241 B. Deze kwalificatie blijft voorlopig en tijdelijk zoals voorzien in artikel 621C;
- 5) elke speler met een niet EG nationaliteit die gedurende vijf jaar genoten heeft van een geldige verblijfsvergunning van meer dan drie maanden (zoals bepaald in artikel 241 B) en zonder onderbreking aangesloten geweest is bij een Belgische club. Deze kwalificatie blijft voorlopig en tijdelijk zoals bepaald in artikel 621C.

C. Kwalificatie van buitenlandse spelers (inbegrepen spelers met een nationaliteit van een EG lidstaat)

Om aan officiële wedstrijden deel te nemen, moet een buitenlandse speler:

- 1) voldoen aan de artikels 241 B en C;
- 2) terzelfdertijd niet aan meer dan één kampioenschap deelnemen;
- 3) voldaan hebben aan de wachttijd volgens artikel 621 A. 4;
- 4) de kwalificatie van de niet EG speler is voorlopig en tijdelijk:
 - a) Tijdelijk: alleen toegestaan voor de periode van de geldige verblijfsvergunning en, indien de speler werkt onder het gezag van de club, voor de periode van de geldige arbeidsvergunning van de club en de arbeidskaart van de speler;
 - b) voorlopig: de speler is niet meer aangesloten vanaf het ogenblik dat de verblijfsvergunning, de arbeidsvergunning of de arbeidskaart ingetrokken is;
 - c) de Liga heeft het recht bij de bevoegde instanties de geldigheid van de afgeleverde geldige verblijfsbewijzen te controleren;
 - d) de Liga is ook steeds gerechtigd om op elk ogenblik en binnen de 15 dagen een aangetekende zending te vragen van een recent bewijs van inschrijving van de speler

plateforme le jeudi a le droit de jouer à partir du lundi qui suit.

B. Qualification des joueurs belges

a) Détermination de la qualité de belge ou assimilé

Pour l'application du présent article, est considéré comme belge :

- 1) celui qui est considéré comme tel par le Code Civil, y compris celui qui a obtenu sa naturalisation ;
- 2) celui qui est signalé comme tel par les bureaux de l'Etat Civil ;
- 3) les joueurs de nationalité d'un pays de la Communauté Européenne (étranger européen) ;
- 4) le joueur sans nationalité, à condition qu'il n'ait pas appartenu à un club étranger hors Communauté Européenne et qu'il satisfasse aux conditions d'affiliation prescrites à l'article 241 B. Cette qualification reste provisoire et temporaire comme prévu à l'article 621 C.
- 5) tout joueur de nationalité étrangère hors CE qui, pendant 5 ans a joui d'un droit légitime de séjour de plus de 3 mois (tel que défini à l'article 241 B.) et a été affilié sans interruption à un club belge. Cette qualification reste provisoire et temporaire comme prévu à l'article 621 C.

C. Qualification des joueurs étrangers (y compris ceux de la Communauté Européenne)

Pour prendre part aux matches officiels, un joueur étranger doit :

- 1) Satisfaire aux prescrits de l'article 241B et C.
- 2) Ne pas participer à plus qu'un championnat en même temps
- 3) Avoir satisfait au délai d'attente prévu à l'article 621 A.4.
- 4) La qualification du joueur étranger hors Communauté Européenne est provisoire et temporaire :
 - a) Temporaire : Elle n'est accordée que pour la durée de validité de séjour du joueur et, si le joueur travaille sous l'autorité du club, pour la durée de validité du permis de travail du club et de la carte de travail du joueur.
 - b) Provisoire : Le joueur n'est plus qualifié aussitôt que le permis de séjour, le permis de travail ou la carte de travail est retiré.
 - c) La Ligue a le droit de vérifier auprès des services compétents la validité des preuves de séjour légitime fournies.
 - d) La Ligue a le droit de demander, à tout moment, l'envoi, par recommandé et endéans les 15 jours, d'une preuve récente de l'inscription du joueur au registre des étrangers, et d'une copie de la carte d'identité orange ou blanche. Si cette

in het vreemdelingenregister en een kopie van de oranje of witte identiteitskaart. Wanneer er aan dit verzoek geen gevolg wordt gegeven, vervalt zijn speelgerechtigheid vanaf de derde werkdag die volgt op het verstrijken van de antwoordtermijn van 15 dagen. De speler wordt slechts opnieuw speelgerechtigd wanneer de club een verzoek daartoe richt aan het Secretariaat Generaal van de Liga per aangetekende post, samen met de in artikels 241 C. 3 en 8 vermelde documenten. In dit geval is opnieuw een wachttijd van toepassing zoals vermeld in artikel 621 A. 4.

622. Deelname aan uitgestelde of te herspelen wedstrijden

Aan uitgestelde of te herspelen wedstrijden mogen slechts spelers deelnemen die er voor gekwalificeerd waren op datum dat de wedstrijd normaal diende door te gaan en die, op de dag dat de wedstrijd werkelijk wordt gespeeld, niet geschorst zijn.

623. Overgang van een ploeg uit nationale afdeling naar een andere ploeg van een andere afdeling (nationaal of Super Handball League)

1. Deze regel is niet van toepassing op spelers jonger dan 22 jaar op 1 januari voorafgaand aan het huidige seizoen.
2. Een speler wordt beschouwd als basisspeler in een bepaalde reeks vanaf het moment dat hij tijdens 6 officiële wedstrijden wordt opgesteld in de desbetreffende reeks.
3. Een speler die op 1 januari voorafgaand aan het lopende seizoen ouder is dan 22 jaar en die basisspelers is in de hogere reeks, mag niet meer worden opgesteld in een wedstrijd in een lagere reeks
4. Een speler mag in meerdere reeksen worden opgesteld, zolang hij geen basisspeler is in een van deze reeksen.
5. Een basisspeler uit de lagere reeks mag te allen tijde in een hogere reeks worden opgesteld.
6. Een basisspeler uit de lagere reeks blijft basisspeler in die reeks zolang hij niet aantreedt in een hogere reeks.
7. Een speler die dit artikel overtreedt, wordt gesanctioneerd als een niet-gekwificeerde speler (artikel 625).

Deze regel is niet van toepassing in de club waar de speler met het Dubbel speelrecht (artikel 221.B) tijdelijk speelt. Deze speler kan geen gebruik maken van een overgang.

demande reste sans suite, la qualification devient nulle dès le 3^e jour ouvrable qui suit l'expiration du délai de 15 jours ci-dessus. Le joueur ne redevient qualifié que si le club le demande au S.G. de la Ligue par envoi recommandé contenant aussi les documents prescrits aux articles 241 C 3. et 8. Dans ce cas, le délai d'attente prévu à l'article 621 A. 4. est de nouveau d'application.

622. Participation à des matches remis ou à rejouer

Peuvent seuls participer à des matches remis ou à rejouer, les joueurs qui étaient qualifiés pour y prendre part à la date où il aurait normalement dû avoir lieu et qui, le jour où le match est réellement joué, ne sont pas suspendus.

623. Passage d'une équipe de division nationale dans une autre équipe d'une autre division (nationale ou Super Handball League)

1. Cette règle ne s'applique pas pour les joueurs âgés de moins de 22 ans (au 1er janvier précédent la saison en cours) lesquels bénéficient d'une mobilité totale durant toute la saison.
2. Un joueur est réputé titulaire d'une division à partir du moment où il a été aligné pour 6 matchs officiels dans cette division.
3. Un joueur âgé de plus de 22 ans au 1er janvier précédent la saison en cours titulaire de la division supérieure ne peut pas être aligné lors d'une rencontre de division inférieure.
4. Un joueur peut être aligné dans une division supérieure et dans une division inférieure aussi longtemps qu'il n'est pas titulaire d'une de ces divisions.
5. Un joueur titulaire de la division inférieure peut à tout moment être aligné dans une division supérieure.
6. Un joueur titulaire de la division inférieure reste titulaire de cette division aussi longtemps qu'il n'est pas titulaire de la division supérieure.
7. Le joueur en infraction au présent article est sanctionné comme joueur non-qualifié (article 625). Cette règle n'est pas applicable dans le club emprunteur du joueur bénéficiant du Double droit de jeu (article 221.B). Celui-ci ne bénéficie d'aucune mobilité.

624. Schorsing van spelers / niet-spelers

A. Uitwerking van schorsingen

In overeenstemming met artikel 5, punt 5.3 van de straffencatalogoog, verbiedt een straf van schorsing elke activiteit (speler, scheidsrechter, manager, leider, official, elke functie op het terrein, ...) in nationale, regionale en provinciale competities. De Nationale Juridische Raden kunnen evenwel bij een gemotiveerde beslissing het toepassingsgebied van de sanctie beperken.

Schorsingen gaan over één of meerdere speeldagen of over een beperkte of onbeperkte periode.

De speler / niet-speler die geschorst is voor een aantal speeldagen gaande over twee opeenvolgende seizoenen wordt toegestaan om, na de laatste officiële wedstrijd van een seizoen en vóór de eerste competitiedag van het daaropvolgende seizoen, deel te nemen aan vriendschappelijke wedstrijden, tornooien en trainingswedstrijden.

B. Vermindering van schorsing in hoger beroep

Wanneer een speler die in eerste instantie opgelegde schorsing heeft ondergaan en in beroep een verminderde straf bekomt, kan er geen sprake zijn van de wedstrijden, waaraan hij niet heeft kunnen deelnemen ingevolge zijn in eerste instantie opgelopen schorsing, te doen herspelen.

625 Straffen voor clubs die niet gekwalificeerde spelers opstellen

A. Boeten

Iedere club die in een officiële wedstrijd een speler heeft opgesteld die niet gekwalificeerd is, dient het bedrag van de boete te betalen dat daarvoor jaarlijks vastgelegd wordt door het PUC. Deze boeten kunnen met de helft worden verminderd door de bevoegde Nationale Juridische Raad als deze meent dat de club in fout van verzachtende omstandigheden geniet.

B. Verlies van de punten

Bovendien verliest de club de punten van alle officiële wedstrijden met toepassing van forfaitaire score, waaraan de niet gekwalificeerde speler heeft deelgenomen, en zulks voor een periode die aanvangt 90 dagen voor datum van de klacht of van de opening van het onderzoek dat tot de bevinding van de niet kwalificatie leidde, en eindigt op de datum van de uitspraak.

C. Schorsing

De club die een geschorste speler opstelt, zelfs in een vriendenwedstrijd of oefenwedstrijd, krijgt volgende sanctie:

- verlies van alle punten van de wedstrijden waarin de geschorste speler werd opgesteld;

624. Suspension des joueurs / non-joueurs

A. Effet des suspensions

Conformément à l'article 5, point 5.3, du règlement disciplinaire, une peine de suspension interdit toute pratique (joueur, arbitre, manager, dirigeant, officiel, toute fonction de terrain, ...) en compétitions nationale, régionale et provinciale. Toutefois, dans leur décision, les Conseils Nationaux peuvent, en le motivant, réduire le champ d'application de la sanction.

Les suspensions portent soit sur une ou des journées, soit sur une période limitée ou illimitée.

Le joueur / non-joueur suspendu pour un nombre de journées portant sur deux saisons sportives différentes est autorisé, après le dernier match officiel d'une saison et avant le premier jour de compétition de la saison suivante, à participer à des matches amicaux, tournois et matches d'entraînement.

B. Réductions d'une suspension en appel

Lorsqu'un joueur, ayant déjà subi une suspension infligée en premier ressort, obtient une réduction en degré d'appel, il ne peut être question de faire rejouer le ou les matches auxquels il a été empêché de jouer en raison de la décision prise en premier ressort.

625. Sanctions aux clubs alignant des joueurs non qualifiés

A. Amendes

Tout club qui a, en match officiel, aligné un joueur non qualifié, sera passible des amendes fixées annuellement par le C.E.P. Ces amendes peuvent être réduites de moitié par le Conseil National compétent si celui-ci estime que le club en faute bénéficie de circonstances atténuantes.

B. Perte des points

De plus, le club perdra les points - avec application du score de forfait - de tous les matches officiels auxquels le joueur non qualifié a participé et ce pour une période prenant cours nonante jours avant la date de la réclamation ou de l'ouverture de l'enquête qui aura déterminé la non-qualification du joueur et se terminant à la date de la décision.

C. Suspension

Le club qui aligne, même lors d'un match amical ou d'entraînement, un joueur suspendu reçoit la sanction suivante :

- perte de tous les points des matches où le joueur suspendu a été aligné ;
- la sanction du joueur suspendu qui a été aligné est doublée.

- de sanctie van de geschorste speler die werd opgesteld wordt verdubbeld.

D. Valse verklaring van een bestuurslid van een club

Ieder lid van een club die een valse verklaring betreffende de kwalificatie van een speler aflegt zal voor tenminste 1 jaar geschorst worden.

E. Recht op tussenkomst Secretariaat Generaal

De sancties van de clubs die niet gekwalificeerde spelers opstellen mogen ambtshalve door het Secretariaat Generaal uitgesproken worden, t.t.z. zonder dat er daaromtrent een klacht werd ingediend. In dit geval zal de periode van terugwerkende kracht van 90 dagen, hiervoor voorzien, aanvangen op de datum dat de opening van het onderzoek aan de betrokken club werd meegedeeld. In geen geval mag de tussenkomst van het Secretariaat Generaal betrekking hebben op wedstrijden die buiten deze periode worden gespeeld.

F. Vrijwillig opstellen niet gekwalificeerde speler Zie artikel 615 G. 4.

626. Inlichtingen betreffende de kwalificatie van spelers

De clubs mogen aan het Secretariaat Generaal de namen vragen van spelers die aan zekere wedstrijden hebben deelgenomen, of de wedstrijden waaraan zekere spelers hebben deelgenomen, evenals of sommige spelers zijn aangesloten.

63. ORGANISATIE VAN DE KAMPIOENSCHAPPEN, DE BEKER VAN BELGIË EN DE SUPERCUP

De Super Handball League: wordt gespeeld door de 7 Belgische teams die zich hebben gekwalificeerd op basis van het vorige seizoen. Zij spelen een reguliere competitie volgens het reglement van de Super Handball League.

Aan het einde van de Super Handball League wordt een extra competitie gespeeld – play-offs – door de 4 best geklasseerde Belgische teams uit de Super Handball League, met als doel de Belgische kampioen aan te duiden.

Scenario waarin een Belgische ploeg op de 14e plaats eindigt:

Als een Belgische ploeg op de 14e plaats eindigt, degradeert deze ploeg rechtstreeks naar 1^e Nat Heren. Het hoogst geklasseerde team uit 1^e Nat Heren dat in aanmerking komt voor promotie, stijgt zonder barragematch naar de Super Handball League.

Scenario waarin een Belgische ploeg op de 14e plaats eindigt en een andere Belgische ploeg op de 13e of 12e plaats:

D. Fausse déclaration d'un dirigeant de club

Tout membre de club ayant fait une fausse déclaration quant à la qualification d'un joueur sera suspendu pour au moins un an.

E. Droit d'intervention du Secrétariat Général

Les sanctions contre les clubs alignant des joueurs non qualifiés peuvent être prononcées d'office par le Secrétariat Général, c'est-à-dire sans qu'une réclamation soit introduite à ce sujet. Dans ce cas, le délai de rétroactivité de nonante jours prévu ci-dessus prend cours à la date à laquelle l'ouverture de l'enquête a été notifiée au club en cause.

En aucun cas, l'intervention du Secrétariat Général ne peut porter sur des matches joués hors ce délai.

F. Alignement volontaire de joueur non-qualifié Voir art 615 G 4.

626. Renseignements concernant la qualification des joueurs

Les clubs peuvent demander au S.G. les noms des joueurs ayant pris part à certains matches ou les matches auxquels certains joueurs ont participé ainsi que si certains joueurs sont affiliés.

63. ORGANISATION DES CHAMPIONNATS, DE LA COUPE DE BELGIQUE ET DE LA SUPERCOUPE

La Super Handball League: est jouée par les 7 équipes belges qui se sont qualifiées à l'issue de la saison précédente. Elles disputent une compétition régulière suivant la réglementation de la Super Handball League.

A l'issue de la Super Handball League, des play-offs sont disputés par les 4 équipes belges les mieux classées à l'issue du championnat de Super Handball League dans le but de désigner le champion de Belgique.

Scénario où une équipe belge occupe uniquement la 14^e place :

Si une équipe belge termine à la 14^e place, cette équipe est directement reléguée en Division 1 Nationale Messieurs. La 1^e équipe de Division 1 Nationale Messieurs qui est éligible pour la montée, est promue sans match de barrage en Super Handball League.

Scénario où une équipe belge occupe la 14^e place et une autre équipe belge occupe la 13^e ou la 12^e place :

Als een Belgische ploeg op de 14e plaats eindigt, degradeert deze ploeg rechtstreeks naar de 1^e Nat Heren. Het hoogst geklasseerde team uit 1^e Nat Heren dat in aanmerking komt voor promotie, stijgt zonder barragematch naar de Super Handball League. Als een Belgische ploeg op de 13e of 12e plaats eindigt, speelt deze ploeg een barragematch tegen het 2e team uit 1^e Nat Heren dat in aanmerking komt voor promotie. Scenario waarin de 14e plaats niet wordt ingenomen door een Belgische ploeg, maar de 13e of 12e plaats wel: De ploeg die op de 13e of 12e plaats eindigt, speelt een barragematch tegen het 1e team uit 1e Nat Heren dat in aanmerking komt voor promotie. Scenario waarin de 14e plaats niet wordt ingenomen door een Belgische ploeg, maar de 13e en de 12e plaats wel: De ploegen die op de 13e en 12e plaats eindigen, spelen elk een barragematch tegen de 1e en de 2e ploeg uit 1e Nat Heren die in aanmerking komen voor promotie. Scenario waarin de 14e, 13e en 12e plaats allemaal worden ingenomen door Belgische ploegen: In dit geval degradeert de ploeg op de 14e plaats rechtstreeks naar Nationale 1 Heren, en promoveert het hoogst geklasseerde team uit 1^e Nat Heren dat in aanmerking komt voor promotie rechtstreeks naar de Super Handball League. De ploegen op de 13e en 12e plaats spelen elk een barragematch tegen respectievelijk het 2e en 3e team uit 1^e Nat Heren die in aanmerking komen voor promotie. Als geen enkele Belgische ploeg de 14e, 13e of 12e plaats inneemt: Dan speelt de laagst geklasseerde Belgische ploeg een barragematch tegen het 1e team uit 1^e Nat Heren dat in aanmerking komt voor promotie. In alle hierboven vermelde gevallen wordt de heenwedstrijd van de barrages steeds gespeeld op het terrein van de ploeg uit Eerste Nationale Heren, terwijl de terugwedstrijd wordt gespeeld op het terrein van de ploeg uit de Super Handball League. De winnaar wordt bepaald volgens artikel 641 B. b. 631. Nationale afdelingen heren Dit kampioenschap wordt betwist in twee afdelingen A. Een 1ste nationale afdeling heren Dit kampioenschap wordt gespeeld met 10 ploegen, uitgezonderd bij overmacht.	Si une équipe belge termine à la 14^e place, cette équipe est directement reléguée en Division 1 Nationale Messieurs. L'équipe la mieux classée de Division 1 Nationale Messieurs qui est éligible pour la montée, est promue sans match de barrage en Super Handball League. Si une équipe belge termine à la 13^e ou à la 12^e place, cette équipe joue un match de barrage contre la 2^e équipe de Division 1 Nationale Messieurs qui est éligible pour la montée. Scénario où la 14^e place n'est pas occupée par une équipe belge, mais la 13^e ou la 12^e place est occupée par une équipe belge : L'équipe classée 13^e ou 12^e joue un match de barrage contre la 1^e équipe de Division 1 Nationale Messieurs qui est éligible pour la montée. Scénario où la 14^e place n'est pas occupée par une équipe belge, mais la 13e et la 12e place sont occupées par des équipes belges : Les équipes aux 13e et 12e places jouent chacune un match de barrage contre la 1e et 2e équipes de Division 1 Nationale Messieurs éligibles pour la montée. Scénario où les 14^e, 13^e et 12^e places sont toutes occupées par des équipes belges : Dans ce cas, l'équipe à la 14e place est directement reléguée en Division 1 Nationale Messieurs, et l'équipe la mieux classée de Division 1 Nationale Messieurs qui est éligible pour la montée est directement promue en Super Handball League. Les équipes aux 13^e et 12^e places jouent chacune un match de barrage contre la 2^e et 3^e équipes de Division 1 Nationale Messieurs éligibles pour la montée. Si aucune équipe belge n'occupe les 14^e, 13^e ou 12^e places : L'équipe belge la moins bien classée joue un match de barrage contre la 1^e équipe de Division 1 Nationale Messieurs éligible pour la montée. Dans tous les cas de figure précités, le match aller des barrages se dispute toujours sur le terrain de l'équipe de Division 1 Nationale Messieurs, tandis que le match retour se joue sur le terrain de l'équipe provenant de la Super Handball League. Le vainqueur est déterminé selon l'article 641 B. b. 631. Divisions nationales messieurs Ce championnat est composé de deux divisions. A. Division 1 nationale messieurs Sauf cas de force majeure, le championnat de division 1 nationale messieurs est disputé par 10 équipes.
---	---

Na afloop van het reguliere kampioenschap nemen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 641 C. van het reglement van de K.B.H.B., de eerste vier geklasseerde ploegen deel aan play-offs. Deze bepalen welke ploegen in aanmerking komen om eventueel te promoveren naar de Super Handball League (SHL) in het volgende seizoen, overeenkomstig artikel 63 van het K.B.H.B.-reglement. De 6 laatst gerangschikte teams spelen Play-Downs om te bepalen wie er rechtstreeks degradeert naar 2e nationale heren. B. Een 2e nationale afdeling heren Dit kampioenschap wordt gespeeld met 10 ploegen, uitgezonderd bij overmacht. Aan het einde van de reguliere competitie, conform de bepalingen van artikel 642 C. van de KBHB-reglementen, spelen de 4 eerst gerangschikte teams Play-Offs die bepalen welk team promoveert naar 1ste nationale. De 6 laatst gerangschikte teams spelen Play-Downs om te bepalen welke twee teams rechtstreeks degraderen naar de 1ste afdeling VHV en/of LFH. 632. Nationale afdelingen dames Dit kampioenschap wordt betwist in twee afdelingen A. 1ste nationale afdeling dames Dit kampioenschap wordt gespeeld met 10 ploegen, uitgezonderd bij overmacht. Op het einde van de reguliere competitie spelen de 4 eerst gerangschikte ploegen een Play-Off competitie, volgens de bepalingen van artikel 641. C. van de KBHB-reglementen, om te bepalen wie Kampioen van België wordt en de 6 laatst gerangschikte ploegen Play- Downs ,volgens de bepalingen van artikel 641. C. van de KBHB-reglementen, om de daler naar 2e nationale afdeling dames te bepalen. B. 2e nationale afdeling dames Behalve in geval van overmacht wordt het kampioenschap van de 2^{de} Nationale dames betwist door 10 teams. Na afloop van de reguliere competitie nemen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 641 C. van de KBHB-reglementen, de 4 hoogst geklasseerde teams deel aan play-offs om te bepalen welk team promoveert naar 1^{ste} Nationale Dames. De 6 laatst geklasseerde teams nemen deel aan play-downs die de twee rechtstreekse dalers naar de eerste divisie van hun respectievelijke Liga bepalen. C. 1ste nationale afdeling dames reserves Een 1^{ste} Nationale Dames Reserve Kampioenschap wordt georganiseerd parallel met het gewone 1^{ste} Nationale Dames Kampioenschap.	A l'issue du championnat régulier, conformément aux dispositions de l'article 641 C. des règlements U.R.B.H., les 4 premières équipes classées participent à des play-offs qui déterminent les équipes éligibles susceptibles d'être prises en considération pour une montée en Super Handball League pour la saison suivante, conformément à l'article 63 des règlements U.R.B.H. Les 6 dernières équipes participent à des play-downs qui déterminent le descendant direct en division 2 nationale messieurs. B. Division 2 nationale messieurs Sauf cas de force majeure, le championnat de division 2 nationale messieurs est disputé par 10 équipes. A l'issue du championnat régulier, conformément aux dispositions de l'article 641 C. des règlements U.R.B.H., les 4 premières équipes classées participent à des play-offs qui déterminent l'équipe qui monte en division 1 nationale et les 6 dernières équipes classées disputent des play-downs qui déterminent les deux descendants directs dans la première division de leur Ligue. 632. Divisions nationales dames Ce championnat est composé de deux divisions. A. Division 1 nationale dames Sauf cas de force majeure, le championnat de division 1 nationale dames est disputé par 10 équipes. A l'issue du championnat régulier, conformément aux dispositions de l'article 641 C. des règlements U.R.B.H., les 4 premières équipes classées participent à des play-offs dans le but de désigner le champion de Belgique et les 6 dernières équipes participent à des play-downs qui déterminent l'équipe qui descend en division 2 nationale dames. B. Division 2 nationale dames Sauf cas de force majeure, le championnat de division 2 nationale dames est disputé par 10 équipes. A l'issue du championnat régulier, conformément aux dispositions de l'article 641 C. des règlements U.R.B.H., les 4 premières équipes classées participent à des play-offs dans le but de désigner l'équipe qui monte en division 1 nationale dames et les 6 dernières équipes participent à des play-downs qui déterminent les deux descendants directs dans la première division de leur Ligue. C. Division 1 nationale dames réserves Un championnat réserves de Division nationale 1 dames est mis en place en parallèle du championnat de Division nationale 1 dames
---	--

Inschrijving voor deze seniorencompetitie is niet verplicht. Na afloop van de reguliere competitie wordt de winnaar tot kampioen uitgeroepen, maar nemen de teams wel nog automatisch deel aan de play-offs of play-downs, die worden gespeeld op basis van de stand uit de reguliere competitie van de gewone 1^{ste} Nationale Damescompetitie. Artikel 623 is niet van toepassing op de 1^{ste} Nationale Dames Reserve Competitie. 633. Beker van België 1. De Beker van België is georganiseerd op KBHB niveau vanaf de 1/8e finales heren (8 ploegen uit elke Liga) en dames (6 LFH ploegen en 10 VHV ploegen). 2. De wedstrijden van de Beker van België worden gespeeld op de data vastgesteld door het Secretariaat Generaal. 3. De voorrondes worden in de schoot van elke Liga georganiseerd. 4. De ploeg die forfait geeft zal automatisch worden uitgesloten voor deelname aan de Beker van België van het volgend seizoen. 5. <u>Klachten</u>: volgens de spoedprocedure (832) indien zij betrekking (kunnen) hebben op het doorgaan naar de volgende ronde. 6. Vanaf de 1/8e finales van de Beker van België moet de minimum inkomprijs €5 per persoon bedragen. De toegang tot deze wedstrijden, alsook die van de ¼ finales en ½ finales van de Beker van België is gratis voor -12 jarigen en aan 50 % van de inkomprijs voor jongeren van 12 tot en met 16 jaar. De inkom wordt gehouden door een lid van elke club. 7. Voor elke wedstrijdronde wordt een compensatiekas opgericht overeenkomstig artikel 361.A.2. De netto-inkomsten, berekend zoals voorzien in artikel 634., worden in de helft verdeeld tussen de twee clubs. In het geval dat de bruto-inkomsten niet voldoende zijn om de kosten te dekken voorzien in artikel 634., worden de bruto-inkomsten verdeeld tussen de clubs in verhouding tot de gespecificeerde kosten. 8. 1/8e finales en ¼ finales en ½ finales heren en dames: Heenwedstrijd op het veld van de ploeg uit de laagste afdeling (indien de afdelingen verschillend zijn). In geval van gelijkspel is artikel 641. B van toepassing. 9. Finales van de Beker van België	L'inscription à ce championnat senior n'est pas obligatoire. Après la compétition régulière, le vainqueur sera déclaré champion, mais les équipes participeront encore automatiquement aux play-offs ou play-downs, qui seront joués sur la base du classement championnat de Division nationale 1 dames. L'article 623 n'est pas applicable à la compétition Division nationale 1 dames réserves. 633. Coupe de Belgique 1. La coupe de Belgique est organisée au niveau U.R.B.H. à partir des 1/8^{èmes} de finale messieurs (8 équipes de chaque Ligue) et 1/8^{èmes} de finale dames (6 équipes L.F.H. et 10 équipes V.H.V.). 2. Les rencontres de coupe de Belgique sont disputées aux dates fixées par le Secrétariat Général. 3. Les stades éliminatoires sont organisés au sein de chaque Ligue. 4. L'équipe qui déclare forfait sera automatiquement écartée de la coupe de Belgique pour la saison suivante. 5. <u>Plaintes</u> : Selon la procédure d'urgence (832) si elles concernent (ou peuvent concerner) le passage au tour suivant. 6. A partir des 1/8^{èmes} de finales de coupe de Belgique, le prix d'entrée devra être de minimum 5 € par personne. L'entrée aux rencontres des 1/8°, 1/4, 1/2 finales de la coupe de Belgique est gratuite pour les moins de 12 ans et est de 50% pour les jeunes de 12 à 16 ans. Les entrées seront tenues par un membre de chaque club. 7. Pour chaque tour de la compétition, une caisse de compensation est établie conformément à l'article 361.A.2. La recette nette, calculée comme prévu à l'article 634, est partagée entre les deux clubs par moitié. Au cas où la recette brute n'est pas suffisante pour couvrir les frais prévus à l'article 634, la recette brute est partagée entre les clubs proportionnellement aux frais spécifiés. 8. 1/8^{èmes}, 1/4 et 1/2 finales messieurs et dames : En aller simple sur le terrain de l'équipe de la division inférieure (si différence de divisions). En cas d'égalité, l'article 641 B est d'application. 9. Finales de la coupe de Belgique
--	---

De finales heren en dames worden op dezelfde dag gespeeld. Enkel het PUC kan, met specifieke redenen een aanpassing voorzien;

- in één enkele wedstrijd;
- in geval van gelijkspel is artikel 641. B van toepassing;
- de finale wordt door de KBHB georganiseerd;
- de winnende club ontvangt de Beker van België samen met een verkleind model van deze beker en 20 medailles;
- de club die deze beker driemaal wint, in een tijdspanne van 5 jaar, zal de beker mogen behouden;
- Een officiële of vriendschappelijke wedstrijd mag plaatsvinden op de dag van de Bekerfinales, mits deze uiterlijk 5 uur voor of ten vroegste 5 uur na de aanvangstijd van de wedstrijden begint; de verplaatsingskosten van de vier deelnemende finalisten worden terugbetaald;
- de winnaar van de eerste wedstrijd waarvan de volgorde is bepaald door loting van de 1/2 finales zal beschouwd worden als bezochte club.

10. Uitreiking van de bekens en de medailles:

- 15 minuten na het beëindigen van de wedstrijd zijn de ploegen verplicht deel te nemen aan de bekeruitreiking. Bij het niet-naleven van deze regel zal de betrokken club een boete van €250 worden opgelegd;
- een tafel met daarop de bekens en de medailles moet voorzien worden;
- de personen die een beker en medailles zullen overhandigen worden hiervoor op voorhand persoonlijk toe uitgenodigd;

634 Netto inkomsten

Netto inkomsten zijn de bruto inkomsten, verminderd met de kosten van de zaalhuur (een bewijs van zaalhuur moet aangeleverd worden) en de verplaatsingskosten van de bezoekers. Onder bruto inkomsten moet men verstaan het totale bedrag van de verkoop van inkomkaartjes met uitsluiting van abonnementen en steunkaarten van beide clubs.

635. Nationale jeugdfinales

A. De KBHB jeugdfinales worden gespeeld met jongens- en/of meisjesploegen in de categorieën pupillen (U14), miniemen (U16) en kadetten (U18). In de jongensploegen pupillen (U14) en miniemen (U16) mogen de ploegen worden vervolledigd met meisjes.

B. De leeftijdsgrenzen worden vastgesteld conform artikel 221 van de KBHB reglementen.

Les finales messieurs et dames se déroulent le même jour. Seul le C.E.P. peut, pour des raisons particulières, prévoir un changement. ;

- en un seul match ;
- en cas d'égalité, l'article 641 B est d'application ;
- la finale est organisée par l'U.R.B.H. ;
- l'équipe victorieuse reçoit la coupe de Belgique ainsi qu'un diminutif de la coupe et 20 médailles ;
- le club qui a gagné la coupe à 3 reprises dans une période de 5 ans peut la conserver ;
- Un match officiel ou amical peut avoir lieu le jour où se déroule les finales de Coupe de Belgique à condition qu'il débute, au plus tard, 5h avant ou, au plus tôt, 5h après l'heure du début des matchs;
- les frais de déplacement seront remboursés aux 4 équipes participantes ;
- le vainqueur du premier match déterminé lors du tirage au sort des 1/2 finales est considéré comme club visité.

10. Remise de la coupe et des médailles :

- les clubs sont obligés d'assister à cette remise 15 minutes après la fin du match ; en cas d'infraction à cette règle, le club concerné se verra infliger une amende de 250 € ;
- une table avec la coupe et les médailles doit être prévue ;
- les personnes concernées par la remise de la coupe et des médailles sont invitées personnellement au préalable ;

634. Recette nette

Recette nette = recette brute moins les frais de location de salle (fournir une preuve du montant de la location) et frais de déplacements des visiteurs. Il faut entendre par recette brute, le montant total de la vente des billets d'entrées à l'exclusion des abonnements et des cartes de soutien des 2 clubs.

635. Finales nationales des Jeunes

A. Les finales U.R.B.H. des Jeunes se disputent avec des équipes masculines et/ou féminines dans les catégories Préminimes (U14), Minimes (U16) et Cadets (U18).

Dans les catégories masculines Préminimes (U14) et Minimes (U16) les équipes peuvent être complétées par des filles.

B. Les limites d'âge sont fixées conformément à l'article 221 U.R.B.H.

Des joueurs ou joueuses plus jeunes peuvent prendre part aux rencontres d'une catégorie d'âge supérieure.

Jongere spelers en speelsters mogen deelnemen aan wedstrijden van één hogere leeftijdscategorie. Elke speler of speelster die de bovenste leeftijdsgrens overschrijdt wordt gesanctioneerd als niet gekwalificeerde speler of speelster (artikel 625.). C. Neemt deel aan de KBHB finale in elke categorie, de ploeg aangeduid als vertegenwoordiger van de Liga waartoe ze behoort, conform de in voege zijnde reglementering hierover in elke Liga. D. Elke Liga meldt aan het Secretariaat Generaal van de KBHB voor 31 maart in welke categorie zij een ploeg zal inschrijven. De ploeg aangeduid als vertegenwoordiger van zijn Liga in de gegeven categorie is eraan gehouden deel te nemen aan de KBHB finale. In geval van terugtrekking wordt artikel 615. A. 4 toegepast. E. Duur van de wedstrijden • Pupillen (U14): 2 x 25' met 10' pauze; • Miniemen (U16): 2 x 25' met 10' pauze; • Kadetten (U18): 2 x 30' met 10' pauze. F. De wedstrijdballen worden geleverd door de organisator. G. Elke ploeg moet twee stellen truitjes van verschillende kleur bij zich hebben. Indien het nodig is, moet de ploeg aangeduid als "bezocht" van kleur veranderen. H. De spelregels zijn die van het IHF. I. Uitslagen: in geval van gelijkheid van punten wordt artikel 641. B.a toegepast. J. Klachten Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 8.32. Indien de wedstrijd dient gespeeld te worden, moet ze plaatsvinden in het weekend dat volgt op dat van de KBHB-jeugdfinale. K..De organisator mag maximaal 10 euro inkom vragen. 636. Belgische Supercup A. Algemene organisatie De Belgische Supercup wordt jaarlijks georganiseerd door de KBHB als officiële openingswedstrijd van het nieuwe seizoen. De Belgische Supercup bestaat uit twee wedstrijden: • een herenwedstrijd (Belgische Supercup Heren);	Tout joueur ou joueuse dépassant la limite supérieure d'âge est sanctionné(e) en tant que joueur (joueuse) non qualifié(e) (article 625). C. Participe à la finale U.R.B.H., dans chaque catégorie, l'équipe désignée représentant sa Ligue d'appartenance, conformément au règlement en la matière en vigueur au sein de chaque Ligue. D. Chaque Ligue communique au S.G. U.R.B.H., avant le 31 mars dans quelle catégorie elle inscrira une équipe. L'équipe désignée représentant sa Ligue dans une catégorie est tenue de participer à la finale U.R.B.H. ; en cas de désistement, l'article 615 A 4 est d'application. E. Durée des matches • Préminimes (U14) : 2 x 25' avec 10' de repos • Minimes (U16) : 2 x 25' avec 10' de repos • Cadets (U18) : 2 x 30' avec 10' de repos F. Les ballons de match seront fournis par l'organisateur. G. Chaque équipe doit se munir de 2 jeux de vareuses de couleur différente. En cas de nécessité, l'équipe désignée comme « visitée » doit changer de couleur. H. Les règles de jeu sont celles de l'I.H.F. I. Résultat En cas d'égalité de points, l'article 641 B. a. est d'application. J. Plaintes Les éventuelles plaintes doivent être introduites conformément aux dispositions de la procédure d'urgence déterminée à l'article 8.32. Si le match doit être rejoué, il devra avoir lieu le week-end qui suit celui de la finale U.R.B.H. des Jeunes. K. Le prix d'entrée est fixé à maximum 10€ 636 Supercoupe de Belgique A. Organisation générale La Supercoupe de Belgique est organisée chaque année par l'URBH comme match d'ouverture officiel de la nouvelle saison. La Supercoupe de Belgique se compose de deux rencontres : • une rencontre masculine (Supercoupe Messieurs) ;
--	--

• een dameswedstrijd (Belgische Supercup Dames). Beide wedstrijden worden op dezelfde dag gespeeld, in principe vóór de aanvang van de nationale kampioenschappen. B. Deelnemingsmodaliteiten Belgische Supercup Heren De Belgische Supercup Heren wordt gespeeld tussen: 1. de Belgische landskampioen heren; 2. de winnaar van de Beker van België heren van het voorgaande seizoen. Indien dezelfde club zowel landskampioen als bekerwinnaar is, neemt de verliezende finalist van de Beker van België heren deel aan de Belgische Supercup Heren. C. Deelnemingsmodaliteiten Belgische Supercup Dames De Belgische Supercup Dames wordt gespeeld tussen: 1. de Belgische landskampioen dames; 2. de winnaar van de Beker van België dames van het voorgaande seizoen. Indien dezelfde club zowel landskampioen als bekerwinnaar is, neemt de verliezende finalist van de Beker van België dames deel aan de Belgische Supercup Dames. D. Verplichte deelname De gekwalificeerde clubs zijn verplicht deel te nemen aan de Belgische Supercup. Een club die forfait geeft: • wordt bestraft overeenkomstig artikel 615.A van de KBHB-reglementen; • verliest het recht op deelname aan de eerstvolgende editie van de Belgische Supercup waarvoor zij zich sportief kwalificeert. E. Kalender en praktische organisatie De datum van de Belgische Supercup wordt vastgesteld door het PUC. De Belgische Supercup wordt georganiseerd vóór de aanvang van de nationale kampioenschappen, in principe in de maand augustus. De wedstrijden worden gespeeld op zaterdag, zondag of een feestdag tussen 14u00 en 20u30. Het uur wordt bepaald in overleg tussen de organisator en de KBHB. F. Competitieformule De Belgische Supercup wordt gespeeld in één wedstrijd. In geval van gelijkspel is artikel 641.B van toepassing. G. Rol van de KBHB De KBHB is verantwoordelijk voor de organisatie van de Belgische Supercup en bepaalt de sportieve, organisatorische, commerciële en promotionele krijtlijnen van het evenement.	• une rencontre féminine (Supercoupe Dames). Les deux rencontres sont disputées le même jour, en principe avant le début des championnats nationaux. B. Modalités de participation – Supercoupe Messieurs La Supercoupe Messieurs oppose : 1. le Champion de Belgique Messieurs ; 2. le vainqueur de la Coupe de Belgique Messieurs de la saison précédente. Si un même club remporte à la fois le championnat et la Coupe de Belgique Messieurs, le finaliste perdant de la Coupe de Belgique Messieurs participe à la Supercoupe Messieurs. C. Modalités de participation – Supercoupe Dames La Supercoupe Dames oppose : 1. la Championne de Belgique Dames ; 2. la vainqueure de la Coupe de Belgique Dames de la saison précédente. Si un même club remporte à la fois le championnat et la Coupe de Belgique Dames, la finaliste perdante de la Coupe de Belgique Dames participe à la Supercoupe Dames. D. Participation obligatoire Les clubs qualifiés sont tenus de participer à la Supercoupe de Belgique. Un club déclarant forfait : • est sanctionné conformément à l'article 615.A des règlements de l'URBH ; • perd le droit de participer à la prochaine édition de la Supercoupe de Belgique pour laquelle il se qualifierait sportivement. E. Calendrier et organisation pratique La date de la Supercoupe de Belgique est fixée par le CEP. La Supercoupe de Belgique est organisée avant le début des championnats nationaux, en principe au mois d'août. Les rencontres sont disputées le samedi, le dimanche ou un jour férié entre 14h00 et 20h30. L'heure est fixée de commun accord entre l'organisateur et l'URBH. F. Formule de compétition La Supercoupe de Belgique se dispute en un seul match. En cas d'égalité à l'issue du temps réglementaire, les dispositions de l'article 641.B sont d'application. G. Rôle de l'URBH L'URBH est responsable de l'organisation de la Supercoupe de Belgique et définit les orientations sportives, organisationnelles, commerciales et promotionnelles de l'événement. L'organisation pratique est assurée par un organisateur désigné par l'URBH, conformément au cahier des charges de la Supercoupe de Belgique.
--	--

De praktische organisatie wordt uitgevoerd door een door de KBHB aangeduide organisator overeenkomstig het lastenboek van de Belgische Supercup.

H. Toewijzing van de organisatie

De organisatie van de Belgische Supercup wordt afwisselend toegewezen volgens onderstaande volgorde.

Even jaren:

1. winnaar Beker van België heren;
2. winnaar Beker van België dames;
3. Belgisch landskampioen heren;
4. Belgisch landskampioen dames.

Oneven jaren:

1. winnaar Beker van België dames;
2. winnaar Beker van België heren;
3. Belgisch landskampioen dames;
4. Belgisch landskampioen heren.

Indien geen enkele kandidaat wordt weerhouden, kan het PUC de organisatie toewijzen aan een andere organisator.

I. Voorwaarden voor de organisator

De organisator dient te voldoen aan:

- de organisatorische voorwaarden inzake veiligheid, infrastructuur en ticketing;
- de infrastructurele voorwaarden inzake zaalcapaciteit, toegankelijkheid en kleedkamers;
- de commerciële en promotionele voorwaarden opgenomen in het lastenboek van de Belgische Supercup.

J. Trofee en titel

De winnaars ontvangen:

- de Belgische Supercup;
- de titel van winnaar van de Belgische Supercup voor het betrokken seizoen.

K. Niet voorziene gevallen

Alle niet in dit artikel voorziene gevallen worden beslecht door het PUC.

H. Attribution de l'organisation

L'organisation de la Supercoupe de Belgique est attribuée alternativement selon l'ordre suivant.

Années paires :

1. vainqueur de la Coupe de Belgique Messieurs ;
2. vainqueur de la Coupe de Belgique Dames ;
3. Champion de Belgique Messieurs ;
4. Championne de Belgique Dames.

Années impaires :

1. vainqueur de la Coupe de Belgique Dames ;
2. vainqueur de la Coupe de Belgique Messieurs ;
3. Championne de Belgique Dames ;
4. Champion de Belgique Messieurs.

Si aucune candidature n'est retenue, le CEP peut attribuer l'organisation à un autre organisateur.

I. Conditions applicables à l'organisateur

L'organisateur est tenu de respecter :

- les conditions organisationnelles relatives à la sécurité, à l'infrastructure et à la billetterie ;
- les critères infrastructurels relatifs à la capacité de la salle, à son accessibilité et aux vestiaires ;
- les exigences commerciales et promotionnelles définies dans le cahier des charges de la Supercoupe de Belgique.

J. Trophée et titre

Les vainqueurs reçoivent :

- la Supercoupe de Belgique ;
- le titre de « Vainqueur de la Supercoupe de Belgique » pour la saison concernée.

K. Cas non prévus

Tous les cas non prévus par le présent article sont tranchés par le CEP.

64. RANGSCHIKKING

641 A. Algemene bepalingen

- a) Al de reguliere kampioenschappen worden betwist met heen- en terugwedstrijden.
- b) Per wedstrijd worden 2 punten toegekend. Zij worden verworven door de overwinnende ploeg of, bij gelijkspel, tussen beide aanwezige ploegen verdeeld.
- c) Wordt als 1ste gerangschikt na de reguliere kampioenschappen:

1. de ploeg met het meeste aantal punten over het geheel van de wedstrijden in haar reeks;

64. CLASSEMENT

641 A. Dispositions générales

- a) Tous les championnats réguliers se jouent par matches aller et retour.
- b) Deux points sont attribués à chaque match. Ils sont acquis à l'équipe victorieuse ou, en cas d'égalité, partagés entre les équipes en présence.
- c) Est classée première à l'issue des championnats réguliers :

2. bij gelijke punten, de ploeg met het meeste aantal overwinningen; 3. indien nog steeds gelijke stand, enkel rekening houdend met de wedstrijden (2 of meer) tussen de gelijkstaande ploegen, de ploeg die onderling het meest aantal punten heeft behaald of, wanneer dit nog geen uitsluitsel geeft, de ploeg die onderling het hoogste doelgemiddelde heeft (zijnde het quotiënt van het aantal voor- en het aantal tegendoelpunten); 4. indien nog steeds gelijke stand, de ploeg met de meest gescoorde doelpunten op het speelveld van de ploeg die nog steeds mee gelijk staat; 5. bij nog steeds gelijke stand, de ploeg met het hoogste doelgemiddelde (zijnde het quotiënt van het aantal voor- en het aantal tegendoelpunten); 6. is er dan nog steeds geen beslissing gevallen, wordt er een testwedstrijd gespeeld op neutraal terrein; eindigt deze wedstrijd onbeslist, dan worden de bepalingen van artikel 641. B. a toegepast. d) Voor het bepalen van al de volgende plaatsen in de rangschikking wordt op dezelfde wijze te werk gegaan. Dit geldt ook wanneer er meer dan twee ploegen met een gelijk aantal punten eindigen. Voor het bepalen van de ploegen die deel zullen nemen aan play-offs en play-downs is het de rangschikking gepubliceerd op de website van beide Liga's op het einde van de reguliere competitie die van kracht is.	1. l'équipe qui obtient le plus grand nombre de points sur l'ensemble des matches de sa série ; 2. en cas d'égalité de points, l'équipe qui a remporté le plus grand nombre de victoires ; 3. s'il existe encore une égalité, ne tenant compte que des matches ayant opposé les équipes (2 ou plus) à égalité entre elles, l'équipe qui a remporté le plus grand nombre de points et si ce n'est pas encore décisif, l'équipe qui a obtenu le meilleur goal-average : division du total des goals pour par le total des goals contre ; 4. en cas de nouvelle égalité, l'équipe qui a inscrit le plus grand nombre de buts sur le terrain de l'équipe avec laquelle subsiste une égalité. 5. en cas de nouvelle égalité, l'équipe qui a le meilleur goal-average (division des goals pour par les goals contre). 6. si aucune décision n'est encore tombée, un test-match sera disputé sur terrain neutre ; si aucune décision ne tombe à l'issue de ce match, dans ce cas, les dispositions de l'article 641 B.a. seront d'application. d) Il est procédé de la même manière que ci-dessus pour déterminer les autres places dans le classement. Ce système est également d'application dans le cas ou plus de 2 équipes terminent à égalité de points. Pour déterminer les équipes participant aux play-offs et aux play-downs, c'est le classement publié sur le site web des deux Ligues à l'issue de la compétition régulière qui est pris en considération
641. B. Bijzondere bepalingen a) <u>Ontmoetingen zonder terugwedstrijd waarna een winnaar moet worden aangewezen</u> 1. er wordt na een pauze van 5 minuten opnieuw geloot voor de keuze van speelveldheft of beginworp; 2. men gaat over tot een eerste verlenging van 2 x 5 minuten ,met een pauze van 1 minuut bij de wisseling van speelveld; 3. indien er na deze verlenging nog geen beslissing is gevallen, dan volgt, gedurende een nieuwe pauze van 5 minuten, een nieuwe loting en een tweede verlenging van 2 x 5 minuten met een pauze van 1 minuut bij het wisselen van het speelveld; 4. is na deze tweede verlenging nog geen beslissing gevallen, dan zal de winnaar door 7 m-worpen als volgt worden bepaald: • voor de uitvoering van de 7 m-worpen duidt elke ploeg 5 op het einde van de wedstrijd nog speelgerechtigde spelers aan;	641 B. Dispositions particulières a) <u>Matches en aller simple après lequel un vainqueur doit être désigné</u> 1. pendant une pause de 5 minutes, un tirage au sort aura lieu pour le choix du camp ou de l'engagement ; 2. on procédera ensuite à une première prolongation de 2 x 5 minutes, avec une pause d'une minute, lors du changement de camp ; 3. si après cette prolongation, aucune décision n'est intervenue, il y aura pendant un nouveau repos de cinq minutes, un nouveau tirage au sort et une deuxième prolongation de 2 x 5 minutes avec une pause d'une minute lors du changement de camp ; 4. si une nouvelle égalité devait subsister après cette deuxième prolongation, le vainqueur sera déterminé par des jets de 7 mètres comme suit : • Pour l'exécution des jets de 7 mètres, chaque équipe désigne cinq joueurs qui étaient encore qualifiés à la fin du match.

• de werpers moeten door de teamverantwoordelijke van de ploeg aan de scheidsrechters bekend worden gemaakt aan de hand van een lijst die de rugnummers van de spelers vermeldt; • de volgorde van de werpers wordt vrij gekozen door de ploegen; • de doelverdedigers worden vrij aangewezen en mogen vervangen worden; • de scheidsrechters bepalen naar welk doel wordt geworpen; • de ploeg die de reeks worpen begint wordt aangewezen door lottrekking uitgevoerd door de scheidsrechters; • de 5 spelers van beide ploegen zullen vervolgens afwisselend met de tegenstander een 7m-worp nemen; • bij gelijke stand na afloop van de 1ste reeks van 7m-worpen, volgt een tweede reeks van 7m-worpen genomen door 5 aangewezen speelgerechtigde spelers (ofwel de 5 spelers die aanvankelijk waren aangegeven, ofwel een nieuwe lijst met mogelijkheid 1 tot 5 spelers te vervangen). De 1ste worp wordt uitgevoerd door de ploeg die niet door het lot was aangeduid in de eerste ronde; • wanneer na afloop van de 2e reeks de stand nog steeds gelijk is, wordt de reeks worpen naar het doel vervolgd tot de beslissing valt: 1. bijvoorbeeld indien de ploeg die als eerste de 7m-worp uitvoert faalt, moet de tegenstander scoren om winnaar te worden verklaard; 2. wanneer die eerste ploeg de 7m-worp lukt en de tweede ploeg faalt, wordt de eerste ploeg overwinnaar verklaard; ook hier zal de eerste werper aangeduid worden door lottrekking; • grove overtredingen tijdens de uitvoering van de 7m-worpen worden altijd met diskwalificatie bestraft; bij diskwalificatie of kwetsuur van een werper wordt een vervanger aangewezen onder de gekwalificeerde spelers; • bij de uitvoering van de opeenvolgende worpen mogen zich alleen de werper, de aangewezen doelverdediger en de scheidsrechters op de speelveldhelft bevinden die wordt gebruikt voor de uitvoering van de worpen. b) <u>Ontmoetingen met heen- en terugwedstrijden waarna een winnaar moet worden aangewezen</u> <i>In geval van gelijke punten wint</i>	• La désignation des tireurs est communiquée par le responsable de l'équipe aux arbitres à l'aide d'une liste récapitulative mentionnant le numéro de vareuse des tireurs. • L'ordre d'exécution des tirs est laissé au libre choix des équipes. • Les gardiens de but sont désignés librement et peuvent être remplacés. • Les arbitres désignent le but qui servira à l'exécution des jets de 7 mètres • L'équipe qui débutera la série des tirs sera désignée par tirage au sort effectué par les arbitres. • Les 5 joueurs désignés par chaque équipe effectuent alternativement avec leur adversaire, un jet de 7 mètres. • En cas d'égalité à l'issue de la première série des jets de 7 mètres, il y aura une deuxième série qui sera exécutée par 5 joueurs désignés et qualifiés de chaque équipe (ou bien les 5 joueurs initialement désignés ou une nouvelle liste avec possibilité de changer 1 à 5 joueurs). Le premier tir est effectué par l'équipe qui n'avait pas été désignée par le tirage au sort lors de la première série. • S'il existe encore une égalité à l'issue de la deuxième série, la série des tirs aux buts est poursuivie jusqu'à ce qu'il y ait une décision : 1. par exemple, si l'équipe qui exécute le premier tir de 7 mètres ne transforme pas, l'équipe adverse doit transformer son essai pour être déclarée vainqueur 2. lorsque la première équipe transforme son jet de 7 mètres et que la seconde équipe rate son essai, la première équipe est déclarée victorieuse. Le premier tireur sera désigné par tirage au sort. • Les fautes graves commises pendant l'exécution des jets de 7 mètres sont à sanctionner dans tous les cas par une disqualification. Lors d'une disqualification ou d'une blessure d'un tireur, un remplaçant sera désigné parmi les joueurs qualifiés. • Lors de l'exécution des différents jets, seul le tireur, le gardien de but désigné et les arbitres peuvent se trouver dans la moitié du terrain de jeu qui sert à l'exécution des jets de 7 mètres. b) <u>Matches en aller-retour après lesquels un vainqueur doit être désigné</u> <i>En cas d'égalité de points, gagne</i>
---	--

1. de ploeg met het beste doelgemiddelde (quotiënt van het aantal voor- en het aantal tegendoelpunten); 2. indien nog gelijk, de ploeg die het meeste doelpunten maakte op het terrein van de tegenstander; 3. indien nog steeds gelijk wordt de winnende ploeg bepaald door het nemen van 7m-worpen zoals beschreven hierboven in punt a. <u>c) Competitie die in één speelronde betwist wordt (zonder heen- en terugwedstrijden)</u> <i>In geval van gelijke punten wordt als eerste gerangschikt</i> 1. de ploeg die het hoogste aantal overwinningen behaalde; 2. indien er nog steeds gelijkheid is: wanneer men enkel de onderlinge wedstrijden van de ploegen (2 of meer) die gelijk staan in aanmerking neemt, de ploeg die dan het hoogste aantal punten behaalde; 3. indien er nog geen beslissing is, de ploeg met het beste doelgemiddelde. 4. is er dan nog steeds geen beslissing gevallen, wordt er een testwedstrijd gespeeld op neutraal terrein; eindigt deze wedstrijd onbeslist, dan worden de bepalingen van artikel 641. B. a toegepast.	1. l'équipe qui obtient le meilleur goal-average (division du total des goals « pour » par le total des goals « contre ») ; 2. s'il y a encore une égalité, l'équipe qui a marqué le plus de buts sur le terrain de l'adversaire ; 3. en cas de nouvelle égalité, l'équipe victorieuse est déterminée par les jets de 7 mètres comme décrit ci-dessus au point a. <u>c. Compétition disputée en un tour (sans aller et retour)</u> <i>En cas d'égalité de points, est classée première :</i> 1. l'équipe qui a remporté le plus grand nombre de victoires; 2. s'il y a encore une égalité, ne tenant compte que des matches ayant opposé les équipes (2 ou plus) à égalité entre elles, l'équipe qui a remporté le plus grand nombre de points ; 3. si ce n'est pas encore décisif, l'équipe qui a obtenu le meilleur goal-average. 4. si aucune décision n'est encore tombée, un test-match sera disputé sur terrain neutre ; si aucune décision ne tombe à l'issue de ce match, dans ce cas, les dispositions de l'article 641 B.a. seront d'application.												
641. C. Reglement van de competitie Play-Offs <u>a. Super Handball League</u> 1. Play-Offs De vier hoogst gerangschikte Belgische ploegen na de reguliere competitie spelen play-offs in de vorm van een halve finale met heen- en terugwedstrijden als volgt: <table border="0"> <thead> <tr> <th>Heenwedstrijd</th><th>Terugwedstrijd</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>• 4e Belgisch geklasseerde SHL – 1e Belgisch geklasseerde SHL</td><td>• 1e Belgisch geklasseerde SHL – 4e Belgisch geklasseerde SHL</td></tr> <tr> <td>• 3e Belgisch geklasseerde SHL – 2e Belgisch geklasseerde SHL</td><td>• 2e Belgisch geklasseerde SHL – 3e Belgisch geklasseerde SHL</td></tr> </tbody> </table> De rangschikking wordt opgesteld overeenkomstig artikel 641 B. b. De twee winnaars van de halve finales spelen een finale met een heen- en terugwedstrijd. De eerste wedstrijd wordt gespeeld op het veld van de ploeg die het laagst geklasseerd was na de reguliere competitie van de Super Handball League.	Heenwedstrijd	Terugwedstrijd	• 4e Belgisch geklasseerde SHL – 1e Belgisch geklasseerde SHL	• 1e Belgisch geklasseerde SHL – 4e Belgisch geklasseerde SHL	• 3e Belgisch geklasseerde SHL – 2e Belgisch geklasseerde SHL	• 2e Belgisch geklasseerde SHL – 3e Belgisch geklasseerde SHL	641 C. Réglementation de la compétition Play-Offs <u>a. Super Handball League</u> 1.Play-Offs Les quatre équipes belges les mieux classés après la compétition régulière disputeront des 1/2 finale comme suit : <table border="0"> <thead> <tr> <th>Match aller</th><th>Match retour</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4^{ème} belge classé de SHL – 1^{er} belge classé de SHL</td><td>1^{er} belge classé de SHL – 4^{ème} belge classé de SHL</td></tr> <tr> <td>3^{ème} belge classé de SHL – 2^{ème} belge classé de SHL</td><td>2^{ème} belge classe de SHL – 3^{ème} belge classé de SHL</td></tr> </tbody> </table> Le classement est établi conformément à l'article 641 B. b Les deux vainqueurs des ½ finale disputent une finale en aller/retour. La première rencontre se dispute sur le terrain de l'équipe qui était la moins bien classée à l'issue de la compétition régulière de la Super Handball League. La deuxième rencontre se dispute sur le terrain de l'équipe qui était la mieux	Match aller	Match retour	4 ^{ème} belge classé de SHL – 1 ^{er} belge classé de SHL	1 ^{er} belge classé de SHL – 4 ^{ème} belge classé de SHL	3 ^{ème} belge classé de SHL – 2 ^{ème} belge classé de SHL	2 ^{ème} belge classe de SHL – 3 ^{ème} belge classé de SHL
Heenwedstrijd	Terugwedstrijd												
• 4e Belgisch geklasseerde SHL – 1e Belgisch geklasseerde SHL	• 1e Belgisch geklasseerde SHL – 4e Belgisch geklasseerde SHL												
• 3e Belgisch geklasseerde SHL – 2e Belgisch geklasseerde SHL	• 2e Belgisch geklasseerde SHL – 3e Belgisch geklasseerde SHL												
Match aller	Match retour												
4 ^{ème} belge classé de SHL – 1 ^{er} belge classé de SHL	1 ^{er} belge classé de SHL – 4 ^{ème} belge classé de SHL												
3 ^{ème} belge classé de SHL – 2 ^{ème} belge classé de SHL	2 ^{ème} belge classe de SHL – 3 ^{ème} belge classé de SHL												

De tweede wedstrijd wordt gespeeld op het veld van de ploeg die het hoogst geklasseerd was na de reguliere competitie van de Super Handball League. Al deze finalewedstrijden worden gespeeld volgens artikel 641. B. b. Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 832. De 3e en 4e plaats worden toegekend aan de verliezende ploegen van de halve finales op basis van hun eindklassering na de reguliere competitie van de Super Handball League. De hoogst gerangschikte ploeg na de reguliere competitie wordt als 3e gerangschikt. De andere verliezende halve finalist wordt als 4e gerangschikt. <u>b. Heren 1° Nationale, Heren 2° Nationale</u> 1. Play-Offs De 1e, 2e, 3e en 4e in het klassement na afloop van de reguliere competitie spelen play-offs op basis van een mini-competitie (heen- en terugwedstrijden). De 1e start deze mini-competitie met 4 punten; De 2e start deze mini-competitie met 3 punten; De 3e start deze mini-competitie met 2 punten; De 4e start deze mini-competitie met 1 punt; <table><tr><td>1e speeldag</td><td>2e speeldag</td><td>3e speeldag</td></tr><tr><td>1^e – 3^e</td><td>4^e – 1^e</td><td>2^e – 1^e</td></tr><tr><td>2^e – 4^e</td><td>3^e – 2^e</td><td>4^e – 3^e</td></tr><tr><td>4e speeldag</td><td>5e speeldag</td><td>6e speeldag</td></tr><tr><td>3^e – 1^e</td><td>1^e – 4^e</td><td>1^e – 2^e</td></tr><tr><td>4^e – 2^e</td><td>2^e – 3^e</td><td>3^e – 4^e</td></tr></table> De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641. A. Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 832. 2. Play-Downs De 5^e, 6^e, 7^e, 8^e, 9^e en 10^e van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen play-downs onder de vorm van een minikampioenschap De 5e en 6e starten deze mini-competitie met 3 punten; De 7e en 8e starten deze mini-competitie met 2 punten; De 9e en 10e starten deze mini-competitie met 1 punt.	1e speeldag	2e speeldag	3e speeldag	1 ^e – 3 ^e	4 ^e – 1 ^e	2 ^e – 1 ^e	2 ^e – 4 ^e	3 ^e – 2 ^e	4 ^e – 3 ^e	4e speeldag	5e speeldag	6e speeldag	3 ^e – 1 ^e	1 ^e – 4 ^e	1 ^e – 2 ^e	4 ^e – 2 ^e	2 ^e – 3 ^e	3 ^e – 4 ^e	classée à l'issue de la compétition régulière de la Super Handball League Les matchs se disputent conformément à l'article 641 B. b Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis. Les 3e et 4e places sont attribuées aux équipes battues en demi-finales sur la base de leur classement final à l'issue de la phase classique de la Super Handball League. L'équipe la mieux classée à l'issue de la phase classique est classée à la 3e place. L'autre équipe battue en demi-finale est classée à la 4e place. <u>b. Divisions 1 et 2 Nationale Messieurs</u> 1. Play-Offs Les 1^{er}, 2^{ème}, 3^{ème}, 4^{ème} du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-offs sur base d'un mini-championnat (aller-retour). Le 1^{er} débute ce mini-championnat avec 4 points ; Le 2^{ème} débute ce mini-championnat avec 3 points ; Le 3^{ème} débute ce mini-championnat avec 2 points ; Le 4^{ème} débute ce mini-championnat avec 1 point ; <table><tr><td>1^e journée</td><td>2^e journée</td><td>3^e journée</td></tr><tr><td>1^e – 3^e</td><td>4^e – 1^e</td><td>2^e – 1^e</td></tr><tr><td>2^e – 4^e</td><td>3^e – 2^e</td><td>4^e – 3^e</td></tr><tr><td>4^e journée</td><td>5^e journée</td><td>6^e journée</td></tr><tr><td>3^e – 1^e</td><td>1^e – 4^e</td><td>1^e – 2^e</td></tr><tr><td>4^e – 2^e</td><td>2^e – 3^e</td><td>3^e – 4^e</td></tr></table> Le classement est établi conformément à l'article 641 A. Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis. 2. Play-Downs Les 5^{ème}, 6^{ème}, 7^{ème}, 8^{ème}, 9^{ème} et 10^{ème} du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-downs sur base d'un mini-championnat Les 5^{ème} et 6^{ème} débutent ce mini-championnat avec 3 points Les 7^{ème} et 8^{ème} débutent ce mini-championnat avec 2 points ; Les 9^{ème} et 10^{ème} débutent ce mini-championnat avec 1 point ;	1^e journée	2^e journée	3^e journée	1 ^e – 3 ^e	4 ^e – 1 ^e	2 ^e – 1 ^e	2 ^e – 4 ^e	3 ^e – 2 ^e	4 ^e – 3 ^e	4^e journée	5^e journée	6^e journée	3 ^e – 1 ^e	1 ^e – 4 ^e	1 ^e – 2 ^e	4 ^e – 2 ^e	2 ^e – 3 ^e	3 ^e – 4 ^e
1e speeldag	2e speeldag	3e speeldag																																			
1 ^e – 3 ^e	4 ^e – 1 ^e	2 ^e – 1 ^e																																			
2 ^e – 4 ^e	3 ^e – 2 ^e	4 ^e – 3 ^e																																			
4e speeldag	5e speeldag	6e speeldag																																			
3 ^e – 1 ^e	1 ^e – 4 ^e	1 ^e – 2 ^e																																			
4 ^e – 2 ^e	2 ^e – 3 ^e	3 ^e – 4 ^e																																			
1^e journée	2^e journée	3^e journée																																			
1 ^e – 3 ^e	4 ^e – 1 ^e	2 ^e – 1 ^e																																			
2 ^e – 4 ^e	3 ^e – 2 ^e	4 ^e – 3 ^e																																			
4^e journée	5^e journée	6^e journée																																			
3 ^e – 1 ^e	1 ^e – 4 ^e	1 ^e – 2 ^e																																			
4 ^e – 2 ^e	2 ^e – 3 ^e	3 ^e – 4 ^e																																			

1^o speeldag 1e – 4e 2e – 5e 3e – 6e 2^o speeldag 4e – 6e 2e – 3e 5e – 1e	3^o speeldag 6e – 2e 4e – 5e 1e – 3e 4^o speeldag 2e – 4e 6e – 1e 3e – 5e	5^o speeldag 1e – 2e 3e – 4e 5e – 6e	1^e journée 1^e – 4^e 2^e – 5^e 3^e – 6^e 2^e journée 4^e – 6^e 2^e – 3^e 5^e – 1^e	3^e journée 6^e – 2^e 4^e – 5^e 1^e – 3^e 4^e journée 2^e – 4^e 6^e – 1^e 3^e – 5^e	5^e journée 1^e – 2^e 3^e – 4^e 5^e – 6^e
De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641. B. c Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 832. De laatst gerangschikte ploeg na afloop van het mini-kampioenschap in Heren 1^o Nationale degradeert naar Heren 2^o Nationale. De twee laatst gerangschikte ploegen na afloop van het minikampioenschap in Heren 2^o Nationale degraderen naar de eerste reeks van hun respectievelijke Liga. <u>c. Dames 1^e en 2^e Nationale</u> 1. Play-Offs De 1^{ste}, 2^e, 3^e, 4^e, van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen play-offs onder de vorm van een mini- kampioenschap (met heen- en terugwedstrijden). De 1^{ste} begint dit mini-kampioenschap met 4 punten; De 2^e begint dit mini-kampioenschap met 3 punten; De 3^e begint dit mini-kampioenschap met 2 punten; De 4^e begint dit mini-kampioenschap met 1punt; 1^o speeldag 1^e – 3^e 2^e – 4^e 2^o speeldag 4^e – 1^e 3^e – 2^e 3^o speeldag 2^e – 1^e 4^e – 3^e 4^o speeldag 3^e – 1^e 4^e – 2^e 5^o speeldag 1^e – 4^e 2^e – 3^e 6^o speeldag 1^e – 2^e 3^e – 4^e De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641. A. In de 1^{ste} Nationale Dames spelen de twee best geklasseerde teams een finale in heen- en terugwedstrijd. De eerste wedstrijd wordt gespeeld op het terrein van het team dat na de play-offs het laagst geklasseerd was. De tweede wedstrijd wordt gespeeld op het terrein van het team dat na de play-offs het hoogst geklasseerd was. De wedstrijden worden gespeeld overeenkomstig artikel 641 B. b. Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 832.			Le classement est établi conformément à l'article 641 B. c. Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis. Le dernier à l'issue du mini-championnat de D1 nationale Messieurs descend en D2 nationale Messieurs. Les deux derniers à l'issue du mini-championnat de D2 nationale Messieurs descendent dans la 1^{ère} division de leur Ligue. <u>c. Divisions 1 et 2 Nationale Dames</u> 1. Play-Offs Les 1^{er}, 2^{ème}, 3^{ème}, 4^{ème} du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-offs sur base d'un mini-championnat (aller-retour). Le 1^{er} débute ce mini-championnat avec 4 points ; Le 2^{ème} débute ce mini-championnat avec 3 points ; Le 3^{ème} débute ce mini-championnat avec 2 points ; Le 4^{ème} débute ce mini-championnat avec 1 point ; 1^e journée 1^e – 3^e 2^e – 4^e 2^e journée 4^e – 1^e 3^e – 2^e 3^e journée 2^e – 1^e 4^e – 3^e 4^e journée 3^e – 1^e 4^e – 2^e 5^e journée 1^e – 4^e 2^e – 3^e 6^e journée 1^e – 2^e 3^e – 4^e Le classement est établi conformément à l'article 641 A. En division 1 nationales dames, les deux premiers classés disputent une finale en aller/retour. La première rencontre se dispute sur le terrain de l'équipe qui était la moins bien classée à l'issue des play-offs. La deuxième rencontre se dispute sur le terrain de l'équipe qui était la mieux classée à l'issue des play-offs Les matchs se disputent conformément à l'article 641 B. b Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis.		

2. Play-Downs

De 5^e; 6^e, 7^e, 8^e, 9^e en 10^e van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen play-downs onder de vorm van een minikampioenschap. De 5^e en 6^e starten deze mini-competitie met 3 punten;

De 7^e en 8^e starten deze mini-competitie met 2 punten;

De 9^e en 10^e starten deze mini-competitie met 1 punt.

1 ^e speeldag	3 ^e speeldag	5 ^e speeldag
1e – 4e	6e – 2e	1e – 2e
2e – 5e	4e – 5e	3e – 4e
3e – 6e	1e – 3e	5e – 6e

2 ^e speeldag	4 ^e speeldag
4e – 6e	2e – 4e
2e – 3e	6e – 1e
5e – 1e	3e – 5e

De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641. B. c

Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 832.

De laatst geklasseerde na afloop van de mini-competitie van 1^e nationale dames degradeert naar 2^{de} nationale dames.

De twee laatst geklasseerde teams na afloop van de mini-competitie van 2^{de} nationale dames degraderen naar de 1^e divisie van hun respectievelijke Liga.

d. Plan B : Uitgestelde competitiestart in geval van overmacht, enkel op beslissing van het PUC voor Heren 1ste Nationale, Heren 2de Nationale & Dames 1ste Nationale:

1. Play-offs

De 1^{ste}, 2^{de}, 3^{de} en 4^{de} van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen play-offs onder de vorm van een halve finale in een heen- en terugwedstrijd, gevolgd door een grote en kleine finale in een heen- en terugwedstrijd.

1 ^e speeldag	3 ^e speeldag
4 ^e – 1 ^e	Win. (2-3) – Win. (1-4)
3 ^e – 2 ^e	Verl. (2-3) – Verl. (1-4)

2 ^e speeldag	4 ^e speeldag
1 ^e – 4 ^e	Win. (1-4) – Win. (2-3)
2 ^e – 3 ^e	Verl. (1-4) – Verl. (2-3)

De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641 B.b.

2. Play-Downs

Les 5^{ème}, 6^{ème}, 7^{ème}, 8^{ème}, 9^{ème} et 10^{ème} du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-downs sur base d'un mini-championnat

Les 5^{ème} et 6^{ème} débutent ce mini-championnat avec 3 points ;

Les 7^{ème} et 8^{ème} débutent ce mini-championnat avec 2 points ;

Les 9^{ème} et 10^{ème} débutent ce mini-championnat avec 1 point.

1 ^e journée	3 ^e journée	5 ^e journée
1 ^e – 4 ^e	6 ^e – 2 ^e	1 ^e – 2 ^e
2 ^e – 5 ^e	4 ^e – 5 ^e	3 ^e – 4 ^e
3 ^e – 6 ^e	1 ^e – 3 ^e	5 ^e – 6 ^e

2 ^e journée	4 ^e journée
4 ^e – 6 ^e	2 ^e – 4 ^e
2 ^e – 3 ^e	6 ^e – 1 ^e
5 ^e – 1 ^e	3 ^e – 5 ^e

Le classement est établi conformément à l'article 641 B. c.

Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 821 bis.

Le dernier à l'issue du mini-championnat de D1 nationale Dames descend en D2 nationale Dames. Les deux derniers à l'issue du mini-championnat de D2 nationale Dames descendent dans la 1^{ère} division de leur Ligue.

d. Plan B : report du début de la compétition pour cas de force majeure, uniquement sur décision du C.E.P. pour la 1^{ère} et la 2^{ème} nationales messieurs ainsi que pour la 1^{ère} nationale dames :

1. Play-offs

Les 1^{er}, 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-offs sous la forme de 1/2 finales en aller et retour suivies d'une grande finale et d'une petite finale en aller-retour également.

1 ^e journée	3 ^e journée
4 ^e – 1 ^e	Vq (2-3) – Vq (1-4)
3 ^e – 2 ^e	Vc (2-3) – Vc (1-4)

2 ^e journée	4 ^e journée
1 ^e – 4 ^e	Vq (1-4) – Vq (2-3)
2 ^e – 3 ^e	Vc (1-4) – Vc (2-3)

Le classement est établi conformément à l'article 641 B.b.

Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 832.

2. Play-downs

De 7de, 8ste, 9de en 10de van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen play-downs onder de vorm van een kruisfinale in een heen- en terugwedstrijd, gevolgd door een degradatieduel en voor de 7de plaats een heen – en terugwedstrijd.

1^e speeldag

10^e – 7^e
9^e – 8^e

3^e speeldag

Win. (8-9) – Win. (7-10)
Verl. (8-9) – Verl (7-10)

2^e speeldag

7^e – 10^e
8^e – 9^e

4^e speeldag

Win. (7-10) – Win. (8-9)
Verl. (7-10) – Verl (8-9)

De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641 B.b.

Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 832.

De laatst gerangschikte ploeg na afloop van het mini-kampioenschap in Heren 1^o Nationale degradeert naar Heren 2^o Nationale.

De twee laatst gerangschikte ploegen na afloop van het minikampioenschap in Heren 2^o Nationale degraderen naar de eerste reeks van hun respectievelijke Liga.

De laatst gerangschikte ploeg na afloop van het mini-kampioenschap in Dames 1^o Nationale degradeert naar Dames 2^o Nationale.

3. 5de plaats

De 6de en 5de van de rangschikking na afloop van de reguliere competitie spelen voor de 5de plaats in een heen – en terugwedstrijd.

1^e speeldag

6^e – 5^e

2^e speeldag

5^e – 6^e

De rangschikking wordt opgemaakt volgens artikel 641 B.b.

Eventuele klachten dienen ingediend te worden volgens de beschikkingen van de spoedprocedure bepaald in artikel 832.

641. D De plaatsen voor Europese bekerwedstrijden

De eerste plaats voor de Europese competities bij zowel dames als heren uitgedragen door de EHF worden verdeeld volgens de eindklasseringen van de betrokken kampioenschappen.

De winnaars van de Beker van België (dames en heren) krijgen de 2^{de} hoogste plaats toegewezen. En vanaf dan worden de overige plaatsen verdeeld

Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 832

2. Play-downs

Les 7^{ème}, 8^{ème}, 9^{ème} et 10^{ème} du classement à l'issue du championnat régulier disputent des play-downs sous la forme de finales croisées en aller et retour suivies d'une compétition pour la dégradation et pour la 7^{ème} place en aller-retour également.

1^e journée

10^e – 7^e
9^e – 8^e

3^e journée

Vq (8-9) – Vq (7-10)
Vc (8-9) – Vc (7-10)

2^e journée

7^e – 10^e
8^e – 9^e

4^e journée

Vq (7-10) – Vq (8-9)
Vc (7-10) – Vc (8-9)

Le classement est établi conformément à l'article 641 B.b.

Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 832

Le dernier à l'issue du mini-championnat en D1 Nationale messieurs descend en D2 Nationale messieurs.

Les deux derniers à l'issue du mini-championnat en D2 Nationale messieurs descendent dans la 1^{ère} division de leur Ligue.

Le dernier à l'issue du mini-championnat en D1 Nationale dames descend en D2 Nationale Dames.

3. 5^{ème} place

Les 6^{ème} et 5^{ème} du classement à l'issue du championnat régulier disputent une compétition en aller/retour pour l'attribution de la 5^{ème} place.

1^e journée

6^e – 5^e

2^e journée

5^e – 6^e

Le classement est établi conformément à l'article 641 B.b.

Les réclamations éventuelles doivent être introduites suivant la procédure d'urgence définie à l'article 832

641 D. Les places en coupes d'Europe « messieurs »

Les premières places en coupe d'Europe Messieurs et Dames attribuées par l'EHF sont octroyées en fonction des classements finaux des championnats concernés.

Les vainqueurs des Finales de la coupe de Belgique (messieurs et dames) se voient attribuer la deuxième place la plus élevée. Ensuite, les places

volgens de eindklasseringen van de betrokken kampioenschappen. 642. Herziening van de rangschikking na schrapping, ontslag of algemene forfaitverklaring Wanneer de schrapping, het ontslag of het algemeen forfait tijdens het seizoen plaatsvindt, worden de resultaten van de reeds gespeelde wedstrijden van de rangschikking verwijderd en wordt er een nieuwe rangschikking opgemaakt. 643. Bekendmaking van de uitslagen en rangschikkingen De uitslagen en rangschikkingen van de nationale competities worden gepubliceerd op de officiële website van de K.B.H.B. en/of van elke Liga. 644. Landelijke Finale Wanneer er in een jeugdcategorie geen landelijk kampioen is, zal de kampioen van de andere Liga kampioen van België worden, na goedkeuring door het PUC.	restantes sont octroyées en fonction des classements finaux des championnats concernés. 642. Révision du classement à la suite de radiation, démission ou forfait général Lorsque la radiation, la démission ou le forfait général survient en cours de saison, les résultats des matches déjà joués seront retirés du classement et un nouveau classement sera établi 643. Publication des résultats et classements Les résultats et classements des divisions nationales sont publiés sur le site web officiel de l'U.R.B.H. et/ou de chaque Ligue. 644. Finale ligue Lorsque, dans une catégorie de Jeunes, il n'existe pas de champion au niveau Ligue, le champion de l'autre Ligue est déclaré champion de Belgique, après approbation par le C.E.P.
65. STIJGEN – DALEN – TOEKENNEN VAN BIJKOMENDE PLAATSEN 651. Stijgen en dalen A. Kampioenschap heren, dalen: • Van Super Handball League naar 1ste nationale • van 1ste nationale naar 2e nationale • van 2e nationale naar de eerste afdeling van de LFH en/of de VHV gebeurt zoals voorgeschreven in artikels: 1) 63 2) 631. A. 3) 631. B. B. Kampioenschap heren, stijgen: • Van 1ste nationale naar Super Handball League • van 2e nationale naar 1ste nationale • van 1ste afdeling LFH en 1ste afdeling VHV naar 2e nationale gebeurt zoals voorgeschreven in artikels 1) 63 2) 631. A. 3) 631. B. C. Kampioenschap dames, dalen: • van 1ste nationale naar 2e nationale	65. MONTEES - DESCENTES - ATTRIBUTION DE PLACES SUPPLEMENTAIRES 651. Montées et descentes A. En championnat masculin, la descente : • depuis la Super Handball League vers la division 1 nationale • depuis la division 1 nationale vers la division 2 nationale • depuis la division 2 nationale vers la division 1 de la L.F.H. et/ou de la V.H.V. se fait conformément aux prescrits des articles: 1) 63 2) 631A. 3) 631 B. B. : En championnat masculin, la montée : • depuis la division 1 nationale vers la Super Handball League • depuis la division 2 nationale vers la division 1 nationale • depuis la division 1 de la L.F.H. et la division 1 de la V.H.V. vers la division 2 nationale se fait conformément aux prescrits des articles : 1) 63 2) 631. A. 3) 631. B. C. : En championnat féminin, la descente : • depuis la division 1 nationale vers la division 2 nationale

- van 2e nationale naar 1ste afdeling LFH en/of 1ste afdeling VHV gebeurt zoals voorgeschreven in artikels
- 1) 632. A.
- 2) 632. B.

D. Kampioenschap dames, stijgen:

- van 2e nationale naar 1ste nationale
- van 1ste afdeling LFH en 1ste afdeling VHV naar 2e nationale gebeurt zoals voorgeschreven in artikel:
- 1) 632. A.
- 2) 632. B.

652. Toekennen van bijkomende stijgers

A. Wanneer plaatsen vrijkomen in een afdeling voor de aanvang van de regulieren kampioenschappen en binnen de termijnen voorzien in artikel 612. H. worden deze plaatsen toegekend aan supplementaire stijgers.

B. De supplementaire stijgers komen eerst uit de barrage wedstrijden en daarna uit de afdeling juist onder deze waarin er plaatsen vrijkomen.

C. Wanneer de lagere afdeling (zie artikel 652. B.) samengesteld is uit twee parallelle series (zoals, onder anderen, twee series behorende tot de twee Liga's):

C1) : Indien de club die zich terugtrekt uit een bepaalde afdeling gestegen is door zijn klassering in het afgelopen seizoen, wordt de supplementaire plaats aangeboden aan de club van dezelfde afdeling, gerangschikt onmiddellijk na de club die zich terugtrekt; indien deze weigert, wordt de plaats aangeboden aan de volgende in dezelfde afdeling en zo verder. Indien geen enkele club van dezelfde afdeling de vrijgekomen plaats aanvaardt wordt deze aangeboden aan een club van de andere parallelle afdeling, in volgorde van haar klassement op het einde van het afgelopen seizoen.

C2) : Als de club die zich terugtrekt aan het einde van het afgelopen seizoen niet zal promoveren, moeten er testwedstrijden gehouden worden tussen diegenen die in elk van de liga reeksen de tweede, derde en vierde plaats innemen nadat de club normaal is gestegen, in overeenstemming met sectie 651.

De extra stijgersplaats wordt toegekend aan de winnaar van de testwedstrijd tussen de runner-up van de liga's.

Als er een tweede stijgersplaats komt, wordt deze toegekend aan de verliezer van de testwedstrijd.

Als er een derde stijgersplaats komt, wordt deze toegekend aan de winnaar van de testwedstrijd tussen de als derde geplaatsten en als er een vierde

- depuis la division 2 nationale vers la division 1 de la L.F.H. et/ou de la V.H.V. se fait conformément aux prescrits des articles :
- 1) 632. A.
- 2) 632. B.

D. : En championnat féminin, la montée :

- depuis la division 2 nationale vers la division 1 nationale
- depuis la division 1 de la L.F.H. et de la V.H.V vers la division 2 nationale se fait conformément aux prescrits des articles :
- 1) 632. A.
- 2) 632. B.

652. Détermination de montants supplémentaires

A. Lorsque des places deviennent libres dans une division avant le début des championnats réguliers et dans les délais fixés à l'article 612 H., ces places sont attribuées à des montants supplémentaires.

B. Les montants supplémentaires sont issus d'abord des matches de barrage et ensuite de la division immédiatement inférieure à celle où les places se libèrent.

C. Lorsque la division inférieure (visée à l'article 652 B.) se trouve composée de deux séries parallèles (comme, entre autres, deux divisions appartenant à chacune des deux Ligues) :

C.1) Si le club qui se retire de la division concernée y était monté en fonction de son classement à l'issue de la saison écoulée, la montée supplémentaire est proposée au club de la même série classé immédiatement après lui ; si ce dernier refuse, la montée supplémentaire est proposée au suivant dans le même classement et ainsi de suite.

Si aucun des clubs ayant appartenu à cette même série n'accepte, alors la montée supplémentaire est proposée aux clubs de l'autre série, dans l'ordre de leur classement à l'issue de la saison écoulée.

C.2) Si le club qui se retire n'était pas un club montant à l'issue de la saison écoulée, des test-matches doivent avoir été organisés entre ceux qui, dans chacune des séries parallèles, occupent la deuxième, la troisième et la quatrième place après le club normalement monté conformément à l'article 651.

La montée supplémentaire est attribuée au vainqueur du test-match entre les deuxièmes de chaque Ligue.

S'il faut une deuxième montée, elle est attribuée au vaincu dudit test-match.

S'il faut une troisième montée, elle est attribuée au vainqueur du test-match entre les troisièmes et s'il faut une quatrième montée, elle est attribuée au vaincu dudit test-match.

stijgersplaats komt, wordt deze toegekend aan de verliezer van die testwedstrijd. Als er een vijfde stijgersplaats komt, wordt deze toegekend aan de winnaar van de testwedstrijd tussen de als vierde geplaatsten en als er een zesde stijgersplaats komt, wordt deze toegekend aan de verliezer van die testwedstrijd. Als geen van de betrokken teams wil promoveren naar een hogere reeks; na de testwedstrijd tussen de als vierde geplaatsten, kunnen de beschikbare plaatsen in de reeks op grond van artikel 652 A worden aangeboden aan clubs die normaal afstammelingen zijn van dezelfde reeks in de volgorde van hun ranking na het vorige kampioenschap. D. De testwedstrijd genoemd in artikel 652. C. verloopt zoals voorzien in artikel 641. B. b. E. Indien alle clubs van de lagere afdeling weigeren te stijgen, mogen de voorziene plaatsen voorzien in artikel 652. A. aangeboden worden aan clubs die normaal moesten dalen uit de betreffende afdeling, in volgorde van hun plaats in het eindklassement van het verlopen kampioenschap.	S'il faut une cinquième montée, elle est attribuée au vainqueur du test-match entre les quatrièmes et s'il faut une sixième montée, elle est attribuée au vaincu dudit test-match. Si aucune des équipes concernées ne veut monter dans la division supérieure ; après le test-match des quatrièmes, les places libres dans la division visée à l'article 652 A peuvent être proposées aux clubs normalement descendants de cette même division dans l'ordre de leur classement à l'issue du championnat précédent. D. Le test-match cité à l'article 652. C. se déroule suivant les dispositions de l'article 641.B.b. E. Si, de la division inférieure, tous les clubs renoncent à être « montant supplémentaire », les places libres dans la division visée à l'article 652 A. peuvent être proposées aux clubs normalement descendants de cette même division, dans l'ordre de leur classement à l'issue du championnat précédent.
--	--

KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND	UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL
7. INTERNATIONALE WEDSTRIJDEN – WEDSTRIJDEN BUITEN KAMPIOENSCHAP – ALLERHANDE SPORTMANIFESTATIES	7. MATCHS INTERNATIONAUX – MATCHS HORS CHAMPIONNATS – MANIFESTATIONS DIVERSES
71. INTERNATIONALE WEDSTRIJDEN INGERICHT DOOR DE KBHB	71. MATCHS INTERNATIONAUX ORGANISES PAR L'URBH
711. Algemene beschikkingen Niemand mag de benaming “Nationale Belgische Selectie” gebruiken zonder de toestemming van het PUC. De KBHB heeft het recht internationale wedstrijden, wedstrijden voor de diverse nationale ploegen en andere wedstrijden welke zij nodig acht te moeten inrichten af te sluiten. 712. Briefwisseling, reclame, inrichting, toezicht De organisatie van internationale wedstrijden en oefenwedstrijden evenals de correspondentie, reclame, controle, verspreiding en voorverkoop van toegangskarten worden verzorgd door de KBHB met zo nodig hulp van derden. 714. Mededinging van een andere wedstrijd Een officiële of vriendschappelijke wedstrijd mag plaatsvinden op de dag dat een officiële internationale thuiswedstrijd plaatsvindt, mits deze uiterlijk 5 uur voor of ten vroegste 5 uur na de aanvangstijd van de interland begint. 715. Kwalificatie van de spelers Kunnen niet gekwalificeerd worden voor de interlandwedstrijden gespeeld onder de benaming “België”, de spelers die volgens de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek niet als Belgische onderdaan beschouwd worden en die niet zijn aangesloten bij één der Liga's of een andere bond aangesloten bij de IHF.	711. Dispositions générales Personne ne peut utiliser le terme « Sélection Nationale Belge » sans l'autorisation du C.E.P. L'U.R.B.H. a le droit de conclure des matches internationaux, des matches pour les équipes nationales et d'autres matches qu'elle jugerait devoir organiser. 712. Correspondance, publicité, organisation, contrôle L'organisation des matches internationaux et des matches d'entraînements nationaux ainsi que la correspondance, la publicité, le contrôle, la répartition et la prévente des cartes d'entrée sont pris en charge par l'U.R.B.H. avec, éventuellement, l'aide de tiers. 714. Concurrence d'un autre match Un match officiel ou amical peut avoir lieu le jour où se déroule un match international officiel à domicile à condition qu'il débute, au plus tard, 5h avant ou, au plus tôt, 5h après l'heure du début du match international. 715. Qualification des joueurs Ne peuvent pas être qualifiés pour les matches internationaux joués sous la dénomination « Belgique », les joueurs qui, suivant les prescriptions du Code civil, ne sont pas qualifiés comme belge et qui ne sont affiliés à l'une des Ligues ou une autre fédération affiliée à l'I.H.F.

716. Verplichtingen van de clubs

De clubs mogen hun spelers niet beletten deel uit te maken van een Belgische nationale ploeg of hun spelers daarvoor sanctioneren. De officiële wedstrijden, gebeurlijk te spelen door de clubs op de dag waarop ze één of meer spelers aan een Belgische nationale ploeg moeten leveren voor een internationale wedstrijd (officieel of vriendschappelijk), moeten door het Secretariaat-Generaal worden uitgesteld, tenzij de clubs het behoud ervan wensen.

De wedstrijden van de respectievelijke selecties van de VHV en de LFH worden gelijkgesteld met de wedstrijden van de Belgische nationale ploeg.

De clubs die bovenvermelde paragraaf van dit artikel niet respecteren worden als volgt gesanctioneerd:

- door een te betalen boete, jaarlijks vastgesteld door het PUC;
- door het niet mogen deelnemen aan internationale clubkampioenschappen.

Deze straffen worden progressief toegepast.

72. VRIENDENWEDSTRIJDEN INGERICHT DOOR DE CLUBS

Iedere wedstrijd, die wordt vastgelegd buiten deze voorzien door de kalender van de kampioenschappen of andere competities ingericht door de KBHB, is onderworpen aan de volgende voorschriften.

721. A. Aanvraag voor een wedstrijd in België

De organiserende club dient minimum 15 dagen vooraf de toelating te vragen aan het Secretariaat-Generaal van zijn Liga voor alle vriendschappelijke wedstrijden waaraan minimum 1 ploeg deelneemt:

- van nationaal niveau;
- van landelijk niveau.

Voor een wedstrijd waaraan Regio ploegen deelnemen, behoort de procedure toe aan de respectievelijke Regio's van elke Liga.

In geval van toestemming, verwittigt de betrokken Secretaris-Generaal de organiserende club, alsook het NRB of de respectievelijke instantie van de Liga's (voor de aanwijzing van de scheidsrechters), en wordt dit gepubliceerd in het Officieel Orgaan van de betrokken Liga.

716. Obligation des clubs

Les clubs ne peuvent empêcher leurs joueurs de faire partie d'une sélection nationale belge ou les sanctionner pour ce fait.

Les matches officiels qui doivent être joués par des clubs lorsqu'ils fournissent un ou plusieurs joueurs à une sélection nationale belge pour un match international (officiel ou amical) doivent être remis par le Secrétariat Général sauf si les clubs en désirent le maintien.

Les matches disputés par les sélections représentatives de la L.F.H. ou de la V.H.V. sont assimilés aux matches des sélections nationales belges.

Les clubs qui ne respectent pas les prescriptions du paragraphe ci-dessus de cet article sont sanctionnés

comme suit :

- par une amende fixée annuellement par le C.E.P. ;
- par l'interdiction de participer à des compétitions internationales de clubs.

Ces sanctions sont à appliquer progressivement.

72. MATCHS AMICAUX ORGANISES PAR LES CLUBS

Tout match fixé en dehors de ceux prévus par le calendrier des championnats, ou d'autres compétitions organisées par l'U.R.B.H., est soumis aux prescriptions suivantes.

721 A. Demande d'autorisation pour un match en Belgique

Le club organisateur doit, au moins 15 jours à l'avance, demander l'autorisation au Secrétariat Général de sa Ligue

d'appartenance, pour tout match amical auquel participe au moins une équipe :

- de niveau national ;
- de niveau ligue.

Pour un match auquel participent des équipes de niveau provincial, la procédure est établie par chacune des deux Ligues pour leurs provinces respectives.

En cas d'accord, le Secrétariat Général en avertit le club organisateur, ainsi que le National Refereeing Board ou la commission compétente de la Ligue (pour la désignation d'arbitres) et publie l'information dans le J.O. de la Ligue concernée.

721. B. Aanvraag voor een wedstrijd in het buitenland

De bevoegdheid tot machtiging van de aanvraag hangt af van het niveau van de club die zich wenst te verplaatsen, het reglement van artikel 721. A. in acht nemend.

722. Algemene voorwaarden voor toelating

Een officiële wedstrijd, andere dan een uitgestelde wedstrijd, mag in principe niet worden gehinderd door een vriendenwedstrijd.

Het Secretariaat-Generaal moet in ieder geval afzonderlijk beslissen of de afstand tussen twee speelterreinen voldoende is om iedere mededinging uit te sluiten.

Vooraleer een vriendenwedstrijd toe te laten op een vrije datum van de kalender moet het Secretariaat-Generaal nagaan of deze datum niet zal worden weerhouden voor een officiële uitgestelde wedstrijd te spelen door één der deelnemende ploegen.

723. Sancties

Wanneer een vriendenwedstrijd werd gespeeld zonder toelating van het Secretariaat-Generaal, stelt de inrichtende club zich bloot aan een boete te bepalen door het PUC.

724. Afsluiten van wedstrijden met buitenlandse clubs

De clubs mogen wedstrijden met buitenlandse clubs afsluiten, voor zover deze clubs aangesloten zijn bij een door de IHF erkende bond.

725. Gemengde ploegen

Het is toegestaan om wedstrijden te organiseren met in één ploeg spelers van meerdere clubs mits de deelnemers allemaal lid zijn van een aangesloten club. Het is de verantwoordelijkheid van de organiserende club of organisatie om hierop toe te zien.

726. Wedstrijden tegen niet aangesloten clubs

Het is de aangesloten clubs verboden zonder toelating wedstrijden te betwisten tegen niet aangesloten Belgische clubs. Iedere overtreding van deze regel zal bestraft worden met een boete jaarlijks vastgelegd door het PUC. Na het Secretariaat-Generaal te hebben geraadpleegd mag het PUC ten uitzonderlijke titel aan een club de toelating verlenen om, met propaganda doeleinden, een wedstrijd te betwisten tegen een niet aangesloten Belgische club. De aanvragen moeten, op gevaar van onontvankelijkheid, op het Secretariaat Generaal

721 B. Demande d'autorisation pour un match à l'étranger

La compétence d'autorisation est définie, en fonction du niveau de l'équipe qui se déplace, suivant les mêmes règles qu'en A ci-dessus.

722. Conditions générales d'autorisation

Un match officiel, autre qu'un match remis, ne peut en principe être gêné par un match amical.

Le Secrétariat Général doit juger pour chaque cas si la distance qui sépare les deux terrains est suffisante pour écarter toute concurrence.

Avant d'autoriser un match amical à une date libre du calendrier, le Secrétariat Général doit vérifier si cette date n'est pas susceptible d'être retenue pour un match officiel remis à jouer par une des équipes participantes.

723. Sanctions

Lorsqu'un match amical s'est joué sans autorisation du Secrétariat Général, le club organisateur est passible d'une amende à déterminer par le C.E.P.

724. Conclusion de matches avec des clubs étrangers

Les clubs peuvent conclure des matches avec des clubs étrangers, pour autant que ces clubs soient affiliés à une fédération reconnue par l'I.H.F.

725. Équipes mixtes

Il est permis d'organiser des matches avec des joueurs de plusieurs clubs dans une même équipe, à condition que ces joueurs soient tous membres d'un club affilié. Il incombe au club ou à l'organisation de superviser cette activité.

726. Matches contre des clubs non affiliés

Il est interdit aux clubs affiliés aux Ligues de jouer sans autorisation, des matches contre des clubs belges non affiliés. Toute infraction est passible d'une amende dont le montant est fixé annuellement par le C.E.P. Après consultation du Secrétariat Général, le C.E.P. peut, exceptionnellement, accorder à un club, dans un but de propagande, l'autorisation de disputer un match contre un club belge non affilié. Les demandes doivent, sous peine d'irrecevabilité, être introduite au S.G. au moins 30 jours avant la date envisagée pour un pareil match.

toekomen minstens 30 dagen voor de datum dat dergelijke wedstrijd moet plaats hebben. De organiserende club draagt zelf alle verantwoordelijkheid o.a. wat betreft burgerlijke aansprakelijkheid en lichamelijk letsel. 727. Burleske wedstrijden Dergelijke wedstrijden zijn streng verboden. Moeten als dusdanig worden beschouwd, de wedstrijden tegen spelers uitgedost met een ongewone uitrusting. Clubs die deze bepaling overtreden stellen zich bloot aan dezelfde straffen als voorzien onder artikel 726.	Le club organisateur en supporte toute la responsabilité tant au point de vue responsabilité civile que dommages corporels. 727. Matches burlesques Les matches de ce genre sont strictement interdits. Doivent être considérés comme burlesques, les matches entre joueurs vêtus d'équipements fantaisistes. Les clubs contrevenant à cette disposition peuvent être sanctionnés des mêmes amendes que celles prévues à l'article 726.
73. TORNOOIEN INGERICHT DOOR DE CLUBS 731. Formaliteiten De club die een tornooi wenst te organiseren in België dient hiervoor de toelating te vragen volgens dezelfde modaliteiten als beschreven in artikel 721 betreffende vriendenwedstrijden. Hetzelfde geldt voor het deelnemen aan een buitenlands tornooi. 732. kalender Voor een tornooi georganiseerd in België, dient de organiserende club het reglement en het programma over te maken aan het Secretariaat-Generaal die de toelating heeft gegeven en dit binnen de tijdslimiet bepaald door elke Liga. 733. Deelname van niet aangesloten clubs Zie artikel 726. 734. Geschillen Al de geschillen worden in eerste instantie beslecht door het inrichtend comité van het tornooi, met uitzondering van: 1. feiten betreffende de spelleiding, welke beslecht worden door de instantie die de scheidsrechter heeft aangeduid; 2. wangedrag van spelers en klachten tegen het inrichtende comité, welke door de bevoegde Nationale Juridische Raad van de KBHB gevonnist worden. Alle beroepen en klachten dienen te worden ingediend bij de Secretaris Generaal van de KBHB in de vormen en binnen de termijnen voorzien in hoofdstuk 8 van de KBHB-reglementen. 735. Allerlei voorschriften Al de beschikkingen van artikel 72 zijn van toepassing op de tornooien.	73. TOURNOIS ORGANISES PAR LES CLUBS 731. Formalités Le club qui désire organiser un tournoi en Belgique doit en demander l'autorisation suivant les mêmes directives que celles de l'article 721 concernant les matches amicaux. Il en va de même pour toute équipe qui désire participer à un tournoi à l'étranger. 732. Calendrier Pour un tournoi organisé en Belgique, le club organisateur doit en communiquer le règlement et le programme au Secrétariat Général. qui en a accordé l'autorisation, dans un délai fixé par chaque Ligue. 733. Participation d'équipes non affiliées Voir article 726. 734. Litiges Les litiges sont tranchés, en premier ressort, par le comité organisateur du tournoi, à l'exception : 1. des faits d'arbitrage, lesquels sont jugés par l'instance ayant procédé à la désignation des arbitres ; 2. des cas d'inconduite de joueurs et des réclamations contre le comité organisateur, lesquels sont jugés par le Conseil National compétent de l'U.R.B.H. Tous les appels et réclamations doivent être introduits au S.G. de l'U.R.B.H. dans les formes et délais prévus par la réglementation en la matière. 735. Prescriptions diverses Toutes les dispositions de l'article 72 sont applicables aux tournois.

KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

8. GESCHILLEN EN PROCEDURES

8. LITIGES ET PROCEDURES

TITEL I – De juridische structuur

Artikel 8.1 – Definities

§1 Onderstaande definities gelden voor dit hoofdstuk:

- 1° Werkdag: Iedere kalenderdag buiten zondag of een feestdag.
- 2° Kalenderdag: Elke dag van het kalenderjaar.
- 3° Liga: De Vlaamse Handbal Vereniging of de Ligue Francophone de Handball.
- 3° Club: Elke club erkend door zijn/haar liga.
- 4° Landstaal: Nederlands, Frans of Duits.
- 5° Scheidsrechtersverslag: Het verslag ingediend door de scheidsrechters na afloop van een wedstrijd.
- 6° Lid: Een natuurlijke persoon die aangesloten is bij een liga of een club.
- 7° Aangeslotene: de club aangesloten bij de Koninklijke Belgische Handbal Bond, VHV of LFH.
- 8° Jurist: Iedere persoon die de graad van Master in het Recht behaald heeft.
- 9° Officieel orgaan: het enige Officieel erkende publicatiekanaal van de liga's.
- 10° Reguliere kampioenschap: Het basdisdeel van het sportseizoen waarbij teams volgens een vast schema spelen en de ranglijst voor eventuele eindrondes bepalen.
- 11° Eindronde: Het competitiegedeelte dat volgt op het reguliere kampioenschap, waarbij er eventuele kampioenen en degradanten bepaald worden.
- 12° Bekerwedstrijd: Iedere wedstrijd beheerd door de Koninklijke Belgische Handbal Bond, met als doel het winnen van de Belgische Beker gedurende een sportseizoen.

Artikel 8.2 – Het bondsparket

§1 Het bondsparket bestaat uit de bondsprocureur en zijn substituten, dewelke allen benoemd worden door het Paritair Uitvoerend Comité. De leden van het bondsparket zijn bij voorkeur jurist en dienen te beschikken over kennis van het handbal en het sportrecht.

TITRE I – Structure juridique

Article 8.1 – Définitions

§1 Les définitions ci-dessous s'appliquent au présent chapitre :

- 1° Jour ouvré : Tout jour du calendrier autre qu'un dimanche ou un jour férié.
- 2° Jour calendaire : Chaque jour de l'année civile.
- 3° Ligue : La Vlaamse Handbal Vereniging (VHV) ou la Ligue Francophone de Handball (LFH).
- 4° Club : Tout club reconnu par sa ligue.
- 5° Langue nationale : Le néerlandais, le français ou l'allemand.
- 6° Rapport d'arbitrage : Le rapport déposé par les arbitres à l'issue d'un match.
- 7° Membre : Toute personne physique affiliée à une ligue ou à un club.
- 8° Affilié : Le club affilié à l'Union Royale Belge de Handball (URBH), à la VHV ou à la LFH.
- 9° Juriste : Toute personne titulaire d'un master en droit.
- 10° Organe officiel : Le seul canal de publication officiel reconnu par les ligues.
- 11° Championnat régulier : La partie principale de la saison sportive au cours de laquelle les équipes disputent des rencontres selon un calendrier fixe et déterminent le classement pour d'éventuelles phases finales.
- 12° Phase finale : La partie de la compétition qui suit le championnat régulier, au cours de laquelle sont déterminés les éventuels champions et les équipes reléguées.
- 13° Match de coupe : Toute rencontre organisée par l'Union Royale Belge de Handball dans le cadre de l'objectif de remporter la Coupe de Belgique au cours d'une saison sportive.

Article 8.2 – Le Parquet Fédéral

§1 Le Parquet Fédéral est composé du procureur fédéral et de ses substituts, tous nommés par le Comité Exécutif Paritaire (C.E.P.). Les membres du Parquet Fédéral sont de préférence des juristes et doivent justifier de connaissances en handball et en droit sportif.

De benoeming geldt voor onbepaalde duur. Enkel het PUC kan de benoeming beëindigen. Een lid van het bondsparket kan zelf zijn ontslag indienen bij het PUC. Bij afwezigheid van een benoemde bondsprocureur neemt de Secretaris Generaal van de Koninklijke Belgische Handbal Bond zijn taken over. §2 Leden van het bondsparket zijn volledig autonoom en onafhankelijk. De leden van het bondsparket oefenen hun functie op integere, onpartijdige en onafhankelijke wijze uit, gevrijwaard van iedere externe invloed. De bondsprocureur onthoudt zich ervan om kennis te nemen van een zaak waarbij zich reële of potentiële belangenconflicten kunnen manifesteren. §3 Het bondsparket is één en ondeelbaar en staat onder leiding van de bondsprocureur. De bondsprocureur staat in voor de goede werking van het bondsparket en kan autonoom beslissen de bevoegdheden van het bondsparket zelf uit te oefenen, dan wel deze te delegeren aan één van zijn substituten. §4 Het bondsparket is bevoegd om inbreuken op het reglement en de indicatieve tabel te onderzoeken en tuchtrechtelijk te vervolgen. §5 De bondsprocureur neemt te allen tijde kennis van volgende zaken: 1° Alle verslagen van scheidsrechters en waarnemers 2° Alle klachten die betrekking hebben op leden en aangeslotenen, met inbegrip van de scheidsrechters en officials, alsook de klachten die betrekking hebben op clubs, op competities of op (beker)wedstrijden, zoals gedefinieerd in artikel 8.1, §1, 10°, 11° of 12°, die onder toezicht worden gespeeld van de Koninklijke Belgische Handbal Bond, met inbegrip van de organisaties gebonden door een samenwerkingsovereenkomst. §6 Het bondsparket heeft onder andere volgende bevoegdheden: 1° Informeren naar de standpunten van betrokken spelers, clubs, scheidsrechters, officials, of van getuigen alvorens een beslissing te nemen, alsook het (ver)horen van deze spelers, clubs, scheidsrechters, officials, of getuigen, mits va elk verhoor of hoorzitting een proces-verbaal wordt opgemaakt met de schriftelijke weergave van de verklaringen. 2° Een minnelijke schikking voorstellen zoals omschreven in artikel 8.20. 3° Beslissen om geen tuchtrechtelijk gevolg aan een feit te geven. 4° Een bondsactie instellen op de zitting. 5° Betrokkenen oproepen om zich tuchtrechtelijk te verantwoorden voor een Raad. 6° Stukken toevoegen aan het tuchtdossier. 7° Ter zitting van de Raden een sanctie vorderen.	La nomination est effectuée pour une durée indéterminée. Seul le C.E.P. peut mettre fin à la nomination. Un membre du Parquet Fédéral peut lui-même présenter sa démission au C.E.P. En cas d'absence d'un procureur fédéral nommé, le Secrétaire Général de l'Union Royale Belge de Handball (URBH) assure l'intérim de ses fonctions. §2 Les membres du Parquet Fédéral agissent en toute autonomie et indépendance. Ils exercent leurs fonctions avec intégrité, impartialité et indépendance, à l'abri de toute influence externe. Le procureur fédéral s'abstient de traiter d'une affaire en cas de conflits d'intérêts réels ou potentiels. §3 Le Parquet Fédéral forme un tout indivisible et est placé sous l'autorité du procureur fédéral. Ce dernier veille au bon fonctionnement du Parquet Fédéral et peut, de manière autonome, exercer lui-même les compétences du Parquet Fédéral ou les déléguer à l'un de ses substituts. §4 Le Parquet Fédéral est compétent pour enquêter sur les infractions au règlement et au tableau indicatif des sanctions, ainsi que pour engager des poursuites disciplinaires. §5 Le procureur fédéral prend connaissance, à tout moment, des éléments suivants : 1° Tous les rapports des arbitres et des observateurs ; 2° Toutes les plaintes relatives aux membres et aux affiliés, y compris les arbitres et les officiels, ainsi que les plaintes concernant les clubs, les compétitions ou les matchs (de coupe), tels que définis à l'article 8.1, §1, points 10°, 11° ou 12°, qui se déroulent sous l'égide de l'Union Royale Belge de Handball (URBH), y compris les organisations liées par une convention de collaboration. §6 Le Parquet Fédéral dispose notamment des compétences suivantes : 1° Recueillir les positions des joueurs concernés, des clubs, des arbitres, des officiels ou des témoins avant de prendre une décision, ainsi qu'entendre ces joueurs, clubs, arbitres, officiels ou témoins, sous réserve que chaque audition ou audience fasse l'objet d'un procès-verbal reprenant par écrit les déclarations recueillies ; 2° Proposer une transaction amiable, telle que définie à l'article 8.20 ; 3° Décider de ne pas donner de suite disciplinaire à un fait ; 4° Engager une action disciplinaire lors de l'audience ; 5° Citer les personnes concernées à comparaître devant un Conseil pour répondre de faits disciplinaires ; 6° Joindre des pièces au dossier disciplinaire ;
--	--

8° In beroep gaan tegen de beslissingen van de Raden. §7 De bondsprocureur is echter geen lid van de Raden zelf en heeft aldus geen beslissingsbevoegdheid binnen deze Raden. §8 De bondsprocureur mag geen enkele ander functie uitoefenen binnen vzw Koninklijke Belgische Handbal Bond, uitgezonderd hetgene bepaald in artikel 8.2, §1, lid 3. Artikel 8.3 – instanties §1 De juridische instanties van vzw Koninklijke Belgische Handbal Bond zijn: - De Nationale Raad van Eerste Aanleg - De Nationale Raad van Beroep - De Nationale Cassatieraad Artikel 8.4 – De Nationale Raad van Eerste Aanleg §1 De Nationale Raad van Eerste Aanleg is samengesteld uit minstens drie leden die rechtstreeks benoemd zijn door hun respectievelijke liga's, overeenkomstig artikel 131 C van dit reglement. Om geldig te kunnen beslissen moeten minstens drie leden van de Nationale Raad van Eerste Aanleg aanwezig zijn. De zittingen van de Nationale Raad van Eerste Aanleg zijn in beginsel openbaar. §2 Een lid van een Nationale Raad van Eerste Aanleg mag niet zetelen wanneer zijn Raad een zaak onderzoekt waarbij zijn club als partij optreedt of rechtstreeks betrokken is of wanneer een bloedverwant tot de derde graad rechtstreeks betrokken is. §3 De Nationale Raad van Eerste Aanleg oordeelt onder meer over: 1° Alle zaken die door de bondsprocureur voor hem aanhangig worden gemaakt 2° De geschillen tussen clubs onderling en tussen de clubs en hun leden 3° De geschillen tussen de clubs en hun leden en de federatie, met inbegrip van geschillen omtrent scheidsrechterlijke beslissingen inzake de toepassing van de spelregels, geschillen omtrent de organisatie van competities en geschillen omtrent de houding van een scheidsrechter. 4° De afwezigheid van spelers op de trainingen en wedstrijden van de nationale ploegen. §4 Inzake geschillen omtrent scheidsrechterlijke beslissingen inzake de toepassing van de spelregels en inzake geschillen omtrent de houding van een scheidsrechter moet de Nationale Raad van Eerste	7° Demander une sanction lors de l'audience des Conseils ; 8° Interjeter appel des décisions des Conseils. §7 Le procureur fédéral n'est cependant pas membre des Conseils et ne dispose dès lors d'aucun pouvoir décisionnel au sein de ceux-ci. §8 Le procureur fédéral ne peut exercer aucune autre fonction au sein de l'Association Sans But Lucratif (ASBL) Union Royale Belge de Handball (URBH), sauf ce qui est prévu à l'article 8.2, §1, alinéa 3. Article 8.3 – Les instances §1 Les instances juridiques de l'ASBL Union Royale Belge de Handball (URBH) sont : Le Conseil National de Première Instance ; Le Conseil National d'Appel ; Le Conseil National de Cassation. Article 8.4 – Le Conseil National de Première Instance §1 Le Conseil National de Première Instance est composé d'au moins trois membres nommés directement par leurs ligues respectives, conformément à l'article 131 C du présent règlement. Pour valablement délibérer, la présence d'au moins trois membres du Conseil National de Première Instance est requise. Les séances du Conseil National de Première Instance sont en principe publiques. §2 Un membre du Conseil National de Première Instance ne peut siéger lorsque son Conseil examine une affaire dans laquelle son club est partie ou directement impliqué, ou lorsqu'un parent jusqu'au troisième degré est directement concerné. §3 Le Conseil National de Première Instance statue notamment sur : 1° Toutes les affaires soumises par le procureur fédéral ; 2° Les litiges entre clubs, ainsi qu'entre les clubs et leurs membres ; 3° Les litiges entre les clubs, leurs membres et la fédération, y compris les litiges relatifs aux décisions arbitrales concernant l'application des règles du jeu, les litiges relatifs à l'organisation des compétitions et les litiges relatifs au comportement d'un arbitre ; 4° L'absence de joueurs aux entraînements et aux matchs des équipes nationales. §4 En matière de litiges relatifs aux décisions arbitrales concernant l'application des règles du jeu et aux litiges relatifs au comportement d'un arbitre, le Conseil National de Première Instance doit, avant la séance, solliciter un avis non contraignant de la
---	--

Aanleg voorafgaand aan de zitting een niet-bindend advies vragen aan de scheidsrechterscommissie. De scheidsrechterscommissie is niet verplicht om advies te geven. §5 De Raad van Eerste Aanleg treedt in principe niet in de herbeoordeling van feiten waarover reeds tijdens de wedstrijd geoordeeld werd door de scheidsrechter. Dit kan enkel in de volgende limitatief opgesomde gevallen: 1° Wanneer er vastgesteld wordt dat er door de scheidsrechter een vergissing gebeurd is bij de toepassing van de spelregels én indien deze vergissing voldoende was om het verloop van de wedstrijd zwaar te wijzigen. In dit geval kan de Nationale Raad van Eerste Aanleg de wedstrijd annuleren en opnieuw doen spelen. Indien de score tussen het ogenblik van de fout en het einde van de wedstrijd niet meer gewijzigd kon worden, kan dit geen aanleiding geven tot het herspelen van de wedstrijd. 2° Wanneer er vastgesteld wordt dat er door de scheidsrechter een vergissing gebeurd is bij de beoordeling van een feit én dit feit redelijkerwijze aanleiding kan geven tot een disciplinaire sanctie voor de betrokkene. Het resultaat van de wedstrijd kan door een verkeerde beoordeling van een feit niet meer veranderd worden. Het herspelen van de wedstrijd is in dit geval eveneens niet mogelijk. De Raad van Eerste Aanleg zal de scheidsrechter ter zitting bevragen over zijn perceptie van de feiten. §6 De Nationale Raad van Eerste Aanleg dient binnen de dertig kalenderdagen zitting te houden. Deze termijn vangt aan de kalenderdag na de indiening van de klacht of van het verslag. Artikel 8.5 – De Nationale Raad van Beroep §1 De Nationale Raad van Beroep is samengesteld uit minstens drie leden van iedere liga die rechtstreeks benoemd zijn door hun respectievelijke liga's, overeenkomstig artikel 131 C van dit reglement. Om geldig te kunnen beslissen moeten minstens drie leden van de Nationale Raad van Beroep aanwezig zijn, ongeacht door welke liga deze leden benoemd zijn. De zittingen zijn in beginsel openbaar. §2 Een lid van een Nationale Raad van Beroep mag niet zetelen wanneer zijn Raad een zaak onderzoekt waarbij zijn club als partij optreedt of rechtstreeks betrokken is of wanneer een bloedverwant tot de derde graad rechtstreeks betrokken is. §3 Een lid dat gezeteld heeft in de Nationale Raad van Eerste Aanleg mag in dezelfde aangelegenheid niet zetelen in de Nationale Raad van Beroep.	commission des arbitres. La commission des arbitres n'est pas tenue de rendre un avis. §5 Le Conseil de Première Instance n'intervient en principe pas dans la réévaluation des faits déjà jugés par l'arbitre pendant le match, sauf dans les cas limitativement énumérés ci-dessous : 1° Lorsqu'il est constaté qu'une erreur a été commise par l'arbitre dans l'application des règles du jeu et que cette erreur a été de nature à modifier de manière significative le déroulement du match. Dans ce cas, le Conseil National de Première Instance peut annuler le match et ordonner qu'il soit rejoué. Si le score entre le moment de l'erreur et la fin du match ne pouvait plus être modifié, cela ne peut donner lieu à un nouveau match. 2° Lorsqu'il est constaté qu'une erreur a été commise par l'arbitre dans l'appréciation d'un fait et que ce fait est susceptible de justifier une sanction disciplinaire à l'encontre de la personne concernée. Le résultat du match ne pouvant plus être modifié par une mauvaise appréciation d'un fait, le match ne peut non plus être rejoué dans ce cas. Le Conseil de Première Instance interrogera l'arbitre lors de la séance sur sa perception des faits. §6 Le Conseil National de Première Instance doit tenir séance dans un délai de trente jours calendaires. Ce délai commence à courir le jour calendaire suivant le dépôt de la plainte ou du rapport. Article 8.5 – Le Conseil National d'Appel §1 Le Conseil National d'Appel est composé d'au moins trois membres de chaque ligue, nommés directement par celles-ci conformément à l'article 131.C. du présent règlement. Pour valablement délibérer, la présence d'au moins trois membres du Conseil National d'Appel est requise, quel que soit le nombre de ligues dont sont issus ces membres. Les séances sont en principe publiques. §2 Un membre du Conseil National d'Appel ne peut siéger lorsque son Conseil examine une affaire dans laquelle son club est partie ou directement impliqué, ou lorsqu'un parent jusqu'au troisième degré est directement concerné. §3 Un membre ayant siégé au Conseil National de Première Instance ne peut siéger dans la même affaire devant le Conseil National d'Appel.
---	--

§4 De Nationale Raad van Beroep oordeelt in beroep over de beslissingen genomen in eerste instantie door: 1° De Nationale Raad van Eerste Aanleg of de National Refereeing Board, behalve de aangelegenheden aangaande het spelreglement. §5 Het oordeelt in eerste instantie over de zaken die een Raad, comité of een commissie of één hunner leden aanbelangt, voorzien door artikel 131 F 2. §6 Inzake geschillen omtrent scheidsrechterlijke beslissingen inzake de toepassing van de spelregels en inzake geschillen omtrent de houding van een scheidsrechter moet de Nationale Raad van Beroep voorafgaand aan de zitting een niet-bindend advies vragen aan de scheidsrechterscommissie. De scheidsrechterscommissie is niet verplicht om advies te geven. §7 De Raad van Beroep treedt in principe niet in de herbeoordeling van feiten waarover reeds tijdens de wedstrijd geoordeeld werd door de scheidsrechter. Dit kan enkel in de volgende limitatief opgesomde gevallen: 1° Wanneer er vastgesteld wordt dat er door de scheidsrechter een vergissing gebeurd is bij de toepassing van de spelregels én indien deze vergissing voldoende was om het verloop van de wedstrijd zwaar te wijzigen. In dit geval kan de Nationale Raad van Beroep de wedstrijd annuleren en opnieuw doen spelen. Indien de score tussen het ogenblik van de fout en het einde van de wedstrijd niet meer gewijzigd kon worden, kan dit geen aanleiding geven tot het herspelen van de wedstrijd. 2° Wanneer er vastgesteld wordt dat er door de scheidsrechter een vergissing gebeurd is bij de beoordeling van een feit én dit feit redelijkerwijze aanleiding kan geven tot een disciplinaire sanctie voor de betrokkene. Het resultaat van de wedstrijd kan door een verkeerde beoordeling van een feit niet meer veranderd worden. Het herspelen van de wedstrijd is in dit geval eveneens niet mogelijk. De Raad van Beroep zal de scheidsrechter ter zitting bevragen over zijn perceptie van de feiten. §8 In het geval van een beroep ingesteld tegen een beslissing die in eerste aanleg werd genomen door de Nationale Raad van Eerste Aanleg of in het geval van een zaak die in eerste aanleg door de Nationale Raad van Beroep behandeld moet worden, moet de Nationale Raad van Beroep vergaderen binnen een termijn van dertig kalenderdagen te beginnen de kalenderdag na het aangetekend schrijven of de kalenderdag na indiening van het beroep via het elektronische klachtenformulier.	§4 Le Conseil National d'Appel statue en appel sur les décisions rendues en première instance par : 1° Le Conseil National de Première Instance ou le National Refereeing Board à l'exception des affaires relatives au règlement du jeu. §5 Il statue en première instance sur les affaires qui concernent un Conseil, un comité ou une commission, ou l'un de leurs membres, prévues à l'article 131 F 2. §6 En matière de litiges relatifs aux décisions arbitrales concernant l'application des règles du jeu et aux litiges relatifs au comportement d'un arbitre, le Conseil National d'Appel doit, avant la séance, solliciter un avis non contraignant de la commission des arbitres. La commission des arbitres n'est pas tenue de rendre un avis. §7 Le Conseil d'Appel n'intervient en principe pas dans la réévaluation des faits déjà jugés par l'arbitre pendant le match, sauf dans les cas limitativement énumérés ci-dessous : 1° Lorsqu'il est constaté qu'une erreur a été commise par l'arbitre dans l'application des règles du jeu et que cette erreur a été de nature à modifier de manière significative le déroulement du match. Dans ce cas, le Conseil National d'Appel peut annuler le match et ordonner qu'il soit rejoué. Si le score entre le moment de l'erreur et la fin du match ne pouvait plus être modifié, cela ne peut donner lieu à un nouveau match. 2° Lorsqu'il est constaté qu'une erreur a été commise par l'arbitre dans l'appréciation d'un fait et que ce fait est susceptible de justifier une sanction disciplinaire à l'encontre de la personne concernée. Le résultat du match ne pouvant plus être modifié par une mauvaise appréciation d'un fait, le match ne peut non plus être rejoué dans ce cas. Le Conseil d'Appel interrogera l'arbitre lors de la séance sur sa perception des faits. §8 Dans le cas d'un appel formé contre une décision rendue en première instance par le Conseil National de Première Instance ou dans le cas d'une affaire qui doit être traitée en première instance par le Conseil National d'Appel, ce dernier doit se réunir dans un délai de trente jours calendaires à compter du jour calendaire suivant la réception de la lettre recommandée ou du jour calendaire suivant le dépôt de l'appel via le formulaire électronique de plainte.
--	--

Artikel 8.6 – De Nationale Cassatieraad	Article 8.6 – Le Conseil National de Cassation
§1 De voorziening in cassatie is de exclusieve bevoegdheid van de Nationale Cassatieraad. §2 De Nationale Cassatieraad is samengesteld uit minstens drie leden van iedere liga die rechtstreeks benoemd zijn door hun respectievelijke liga's, overeenkomstig artikel 131 C van dit reglement. Minstens één lid per liga is jurist. Om geldig te kunnen beslissen moeten minstens drie leden van de Nationale Cassatieraad aanwezig zijn en moet van deze drie leden minstens één lid jurist zijn. §3 Een lid van een Nationale Cassatieraad mag niet zetelen wanneer zijn commissie een zaak onderzoekt waarbij zijn club als partij optreedt of rechtstreeks betrokken is of wanneer een bloedverwant tot de derde graad rechtstreeks betrokken is. §4 Deze leden mogen geen deel uitmaken van de Nationale Raad van Eerste Aanleg of van de Nationale Raad van Beroep. §5 De Nationale Cassatieraad vat de behandeling aan van: 1° De verzoeken tot cassatie. De Nationale Cassatieraad kan de beslissing van de Nationale Raad van Beroep verbreken op grond van procedurefouten, op grond van overtredingen van het reglement van Inwendige Orde van de Koninklijke Belgische Handbal Bond, en/of op grond van fundamentele rechtsbeginselen. De Nationale Cassatieraad kan de zaak niet ten gronde opnieuw behandelen. Na cassatie wordt de zaak opnieuw door een anders samengestelde Nationale Raad van Beroep behandeld. §6 De Nationale Cassatieraad spreekt zich maar uit over de grond van de zaak na een tweede cassatie.	§1 Le pourvoi en cassation relève de la compétence exclusive du Conseil National de Cassation. §2 Le Conseil National de Cassation est composé d'au moins trois membres de chaque ligue, nommés directement par celles-ci conformément à l'article 131.C. du présent règlement. Au moins un membre par ligue doit être juriste. Pour valablement délibérer, la présence d'au moins trois membres du Conseil National de Cassation est requise, dont au moins un juriste. §3 Un membre du Conseil National de Cassation ne peut siéger lorsque son Conseil examine une affaire dans laquelle son club est partie ou directement impliqué, ou lorsqu'un parent jusqu'au troisième degré est directement concerné. §4 Les membres du Conseil National de Cassation ne peuvent faire partie ni du Conseil National de Première Instance, ni du Conseil National d'Appel. §5 Le Conseil National de Cassation examine : 1° Les pourvois en cassation. Le Conseil National de Cassation peut casser la décision du Conseil National d'Appel pour vice de procédure, pour violation du règlement intérieur de l'Union Royale Belge de Handball et/ou pour violation des principes fondamentaux de droit. Il ne peut pas réexaminer le fond de l'affaire. Après cassation, l'affaire est à nouveau examinée par un Conseil National d'Appel composé différemment. §6 Le Conseil National de Cassation ne se prononce sur le fond de l'affaire qu'à l'occasion d'un second pourvoi en cassation.

TITEL II – Algemene Bepalingen

Artikel 8.7 – Termijnen

§1 De termijnen vermeld in dit reglement van inwendige orde van de Koninklijke Belgische Handbal Bond worden gerekend van 00.00u tot 23u59.

§2 Tenzij anders vermeld, loopt de termijn vanaf de werkdag volgend op de gebeurtenis die hem doet ingaan.

§3 Tenzij anders vermeld, vangen de termijnen die beginnen te lopen vanaf een kennisgeving per beveiligde zending aan:

- a) Om 00u00 van de eerste werkdag die volgt op de datum van verzending, wanneer de kennisgeving is gebeurd bij een elektronisch klachtenformulier, zoals ter beschikking gesteld door de Koninklijke Belgische Handbal Bond.
- b) Om 00u00 van de eerste werkdag die volgt op de datum van de poststempel wanneer de kennisgeving is gebeurd bij een ter post aangetekende brief.

Voorbeeld

- *De zitting van de Nationale Raad van Eerste Aanleg vindt plaats op maandag 04/05.*
- *De beslissing wordt op donderdag 07/05 verzonden.*
- *De beroepstermijn van 4 werkdagen begint te lopen op vrijdag 08/05 om 00u00 en loopt tot dinsdag 12/05 om 23u59.*

§4 De termijnen uitgedrukt in kalenderdagen worden gerekend van de dag na diegene van de handeling die hem doet ingaan en omvat alle dagen, inclusief zaterdagen, zondagen en wettelijke feestdagen. Wanneer deze termijn afloopt op een zondag of een wettelijke feestdag, wordt de termijn verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

§5 De termijnen uitgedrukt in maanden of jaren worden gerekend vanaf de zoveelste tot de dag voor de zoveelste.

Voorbeeld

- *Een kennisgeving vindt plaats op 04/09 en doet een termijn van drie maanden ingaan.*
- *De termijn van drie maanden vangt aan op 05/09.*
- *De termijn eindigt op 04/12 om 23u59.*

Ander Voorbeeld

TITRE II – Dispositions générales

Article 8.7 – Délais

§1 Les délais mentionnés dans le présent règlement d'ordre intérieur de l'Union Royale Belge de Handball (URBH) sont calculés de 00h00 à 23h59.

§2 Sauf disposition contraire, le délai commence à courir le premier jour ouvrable suivant l'événement qui le fait naître.

§3 Sauf disposition contraire, les délais qui commencent à courir à partir d'une notification par envoi sécurisé débutent :

- a) À 00h00 du premier jour ouvrable suivant la date d'envoi, lorsque la notification a été effectuée au moyen d'un formulaire électronique de plainte, mis à disposition par l'Union Royale Belge de Handball (URBH) ;
- b) À 00h00 du premier jour ouvrable suivant la date d'affranchissement lorsque la notification a été effectuée par lettre recommandée.

Exemple

- *La séance du Conseil National de Première Instance a lieu le lundi 04/05.*
- *La décision est envoyée le jeudi 07/05.*
- *Le délai d'appel de 4 jours ouvrables commence à courir le vendredi 08/05 à 00h00 et expire le mardi 12/05 à 23h59.*

§4 Les délais exprimés en jours calendaires se calculent à partir du lendemain du jour de l'acte qui les fait naître et comprennent tous les jours, y compris les samedis, dimanches et jours fériés légaux. Lorsque ce délai expire un dimanche ou un jour férié légal, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

§5 Les délais exprimés en mois ou en années se calculent du quantième au quantième précédent.

Exemple

- *Une notification intervient le 04/09 et fait naître un délai de trois mois.*
- *Le délai de trois mois commence le 05/09.*
- *Le délai expire le 04/12 à 23h59.*

Autre exemple

- *Une notification intervient le 27/02 d'une année non bissextile et fait naître un délai d'un mois.*

- Een kennisgeving vindt plaats op 27/02 in een gewoon jaar en doet een termijn van drie maanden ingaan. - De termijn van één maand vangt aan op 28/02. - De termijn eindigt op 27/03 om 23u59. §6 De termijnen uitgedrukt in speeldagen worden gerekend vanaf de eerstvolgende wedstrijd van de ploeg waarbij de schorsing werd opgelopen tot en met de zoveelste wedstrijd van de ploeg erna. Artikel 8.8 – Vormvereisten §1 Op straffe van niet-ontvankelijkheid, ambtshalve door de bondsprocureur en de bevoegde Nationale Raad te onderzoeken, worden klachten als vermeld in artikel 8.2 §5, 2° slechts in aanmerking genomen op voorwaarde dat: 1° De klacht in één exemplaar middels de elektronische procedure of middels aangetekende zending wordt ingediend bij het adres van het Secretariaat Generaal van de Koninklijke Belgische Handbal Bond; 2° De klacht behoorlijk wordt ondertekend door de indiener; 3° De klacht de identiteit van alle betrokkenen omvat; 4° De klacht een bondige uiteenzetting van de feiten omvat, teneinde de bondsprocureur en de Nationale Raad in te lichten over de aard van het geschil; 5° De klacht binnen de vereiste termijn verzonden wordt. 6° De klacht vergezeld wordt van het bewijs van de storting van de borgsom, jaarlijks vastgesteld door het PUC. §2 Op straffe van niet-ontvankelijkheid, ambtshalve door de bevoegde Nationale Raad te onderzoeken, geldt het bepaalde in het vorige lid ook voor het instellen van hoger beroep, verzet of voorziening in cassatie. Het instellen van voornoemde rechtsmiddelen dient daarenboven grondig te worden gemotiveerd. Artikel 8.9 – Taalgebruik De leden van de Nationale Raden voeren de zitting in één van de landstalen. Iedere betrokkene heeft het recht om zijn/haar argumenten op de zitting in zijn/haar landstaal naar keuze naar voren te brengen. Artikel 8.10 – Bewijsmiddelen §1 Het scheidsrechtersverslag heeft een bijzondere bewijswaarde, tenzij er tegenbewijs wordt geleverd. De bevoegde Nationale Raad blijft soeverein in haar beoordeling over alle andere vormen van bewijs. §2 Het gebruik van audiovisuele middelen kan als bewijsmateriaal worden aanvaard. De bewijswaarde	- Le délai d'un mois commence le 28/02. - Le délai expire le 27/03 à 23h59. §6 Les délais exprimés en jours de match se calculent à partir du premier match suivant de l'équipe sanctionnée jusqu'au quantième match suivant de cette même équipe. Article 8.8 – Formalités §1 Sous peine d'irrecevabilité, à examiner d'office par le procureur fédéral et par le Conseil compétent, les plaintes visées à l'article 8.2, §5, point 2° ne sont recevables qu'à la condition que : 1° La plainte soit déposée en un seul exemplaire, soit par voie électronique au moyen de la procédure dédiée, soit par lettre recommandée, à l'adresse du Secrétariat Général de l'Union Royale Belge de Handball (URBH) ; 2° La plainte soit dûment signée par le requérant ; 3° La plainte comporte l'identité de toutes les personnes concernées ; 4° La plainte comprenne un exposé concis des faits, permettant d'informer le procureur fédéral et le Conseil de la nature du litige ; 5° La plainte soit envoyée dans le délai prescrit ; 6° La plainte soit accompagnée de la preuve du versement de la caution, dont le montant est fixé annuellement par le C.E.P. §2 Sous peine d'irrecevabilité, à examiner d'office par le Conseil compétent, les dispositions du paragraphe précédent s'appliquent également à l'introduction d'un appel, d'une opposition ou d'un pourvoi en cassation. L'introduction desdits recours doit en outre être dûment motivée. Article 8.9 – Langue Les membres des Conseils Nationaux mènent les débats dans l'une des langues nationales. Toute personne concernée a le droit de présenter ses arguments dans la langue nationale de son choix lors de la séance. Article 8.10 – Preuves §1 Le rapport des arbitres a une valeur probante particulière, sauf à rapporter la preuve contraire. Le Conseil compétent reste souverain dans l'appréciation de toutes les autres formes de preuve. §2 L'utilisation de moyens audiovisuels peut être admise comme preuve. La valeur probante de ces
---	---

ervan is onderworpen aan de soevereine beoordeling van de bevoegde Nationale Raad. §3 Alle andere bewijsmiddelen, behalve de eed, blijven toegestaan. De bevoegde Nationale Raad oordeelt soverein over de bewijswaarde van deze bewijsmiddelen. §4 Ieder bewijsmiddel dient voor de sluiting van de debatten op tegensprekelijke wijze aan het dossier toegevoegd te worden. Artikel 8.11 – Afstand van vordering of intrekking van klacht In geval van afstand van vordering of intrekking van klacht zijn de procedurekosten ten laste van de partij die de afstand of de intrekking doet. Artikel 8.12 – Tuchtinbreuken §1 Van de leden en clubs van vzw Koninklijke Belgische Handbal Bond wordt verlangd dat ze zich houden aan hun verplichtingen jegens de federatie en de maatschappij. Zij dienen zich in hun gedragingen, zowel binnen als buiten de handbalactiviteiten, te laten leiden door eerbied voor de menselijke persoon, voor de samenleving en haar goederen, en door de geldende reglementaire voorschriften en de statuten van vzw Koninklijke Belgische Handbal Bond. Onverminderd de bepalingen van het vorige lid, kunnen de leden en clubs van vzw Koninklijke Belgische Handbal Bond in elk geval worden gesanctioneerd wegens feiten of gedragingen als vermeld in de indicatieve tabel, zoals opgenomen in titel II van hoofdstuk 9 van dit reglement. §2 Elke tekortkoming aan de voormelde plichten als lid of club van vzw Koninklijke Belgische Handbal Bond, kan ambtshalve of op basis van een klacht of verslag worden gesanctioneerd.	moyens est soumise à l'appréciation souveraine du Conseil compétent. §3 Tous les autres moyens de preuve, à l'exception du serment, restent admis. Le Conseil compétent apprécie souverainement la valeur probante de ces moyens §4 Tout moyen de preuve doit être versé au dossier de manière contradictoire avant la clôture des débats. Article 8.11 – Abandon de la demande ou retrait de plainte En cas d'abandon de la demande ou de retrait de plainte, les frais de procédure restent à la charge de la partie qui initie cet abandon ou ce retrait. Article 8.12 – Infractions disciplinaires §1 Les membres et les clubs de l'Union Royale Belge de Handball (URBH) sont tenus de respecter leurs obligations envers la fédération et la société. Ils doivent, dans leurs comportements, tant dans le cadre des activités de handball qu'en dehors de celles-ci, se conformer au respect de la personne humaine, de la société et de ses biens, ainsi qu'aux prescriptions réglementaires en vigueur et aux statuts de l'Union Royale Belge de Handball (URBH). Sans préjudice des dispositions du paragraphe précédent, les membres et les clubs de l'Union Royale Belge de Handball (URBH) peuvent, en tout état de cause, faire l'objet de sanctions pour des faits ou des comportements visés dans le tableau indicatif tel qu'intégré au Titre II du Chapitre 9 du présent règlement. §2 Tout manquement aux obligations susmentionnées en tant que membre ou club de l'Union Royale Belge de Handball (URBH) peut faire l'objet de sanctions, soit d'office, soit sur la base d'une plainte ou d'un rapport.
---	---

TITEL III - Klachten

Artikel 8.13 – Klachten

§1 De klachten moeten voldoen aan de vormvereisten voorgeschreven in artikel 8.8 en worden ingediend binnen de termijnen als beschreven in artikel 8.7 en artikels 8.14 – 8.18.

§2 Het is de secretaris van de club toegelaten om een klacht in te dienen, hetzij in eigen naam, hetzij in naam van de club, en/of in naam van haar spelers of leden. Ook een speler of een lid van een club kan in eigen naam een klacht indienen. De secretaris kan eveneens beroep, verzet en/of cassatie aantekenen tegen de beslissingen genomen tegenover een speler of een lid van zijn club, net zoals een betrokken speler of lid zelf in eigen naam. De bevoegdheid van de secretaris vervalt indien de speler of het lid hiertegen uitdrukkelijk protesteert.

§3 Een klacht indien, een beroep of cassatie aantekenen, is slechts ontvankelijk indien de persoon die daartoe overgaat, rechtstreeks belang heeft bij de zaak. De club of de verzoekende persoon dient dit belang aan te tonen in het verzoekschrift.

Artikel 8.14 – Termijnen voor het indienen van klachten

De termijnen zoals beschreven in artikels 8.15 – 8.18 dienen in acht genomen te worden voor het indienen van klachten.

Artikel 8.15 – Termijn voor feiten die betrekking hebben op wedstrijden

Een klacht voor feiten die betrekking hebben op wedstrijden moet worden ingediend binnen de 3 werkdagen die erop volgen. De termijn loopt overeenkomstig artikel 8.7 §2.

Artikel 8.16 – Termijn voor kwalificatie van spelers en officials

§1 Een klacht tegen het al of niet gekwalificeerd zijn van een speler of official op een wedstrijdblad moet worden ingediend:

1° Binnen de vier werkdagen na de melding van de Koninklijke Belgische Handbal Bond of, bij ontstentenis hiervan, binnen de vier werkdagen na de wedstrijd.

2° Binnen de drie werkdagen na wedstrijden van bekercompetities.

3° Bij tornooiwedstrijden wordt de termijn teruggebracht tot onmiddellijk na het eindigen van de schiftingswedstrijden of halve finales en binnen de drie werkdagen na de finales.

TITRE III – Plaintes

Article 8.13 – Plaintes

§1 Les plaintes doivent satisfaire aux exigences de forme prescrites à l'article 8.8 et être déposées dans les délais décrits à l'article 8.7 ainsi que dans les articles 8.14 à 8.18.

§2 Le secrétaire du club est habilité à déposer une plainte, soit en son nom propre, soit au nom du club, et/ou au nom de ses joueurs ou membres. Un joueur ou un membre du club peut également déposer une plainte en son nom propre. Le secrétaire peut également interjeter appel, former opposition ou se pourvoir en cassation contre les décisions prises à l'encontre d'un joueur ou d'un membre de son club, tout comme le joueur ou le membre concerné peut le faire en son nom propre. Le pouvoir du secrétaire s'éteint si le joueur ou le membre concerné y fait expressément opposition.

§3 Le dépôt d'une plainte, d'un appel ou d'un pourvoi en cassation n'est recevable que si la personne qui y procède a un intérêt direct dans l'affaire. Le club ou la personne requérante doit justifier cet intérêt dans sa requête.

Article 8.14 – Délais de dépôt des plaintes

Les délais mentionnés aux articles 8.15 à 8.18 doivent être respectés pour le dépôt des plaintes.

Article 8.15 – Délai pour les faits relatifs aux matchs

Une plainte concernant des faits liés aux matchs doit être déposée dans les trois jours ouvrables suivant l'événement. Le délai commence à courir conformément à l'article 8.7, §2.

Article 8.16 – Délai pour la qualification des joueurs et officiels

§1 Une plainte contestant la qualification ou la non-qualification d'un joueur ou d'un officiel sur la feuille de match doit être déposée :

1° Dans les quatre jours ouvrables suivant la notification de l'Union Royale Belge de Handball (URBH), ou, à défaut, dans les quatre jours ouvrables suivant le match ;

2° Dans les trois jours ouvrables suivant les matchs de compétition de coupe ;

3° Pour les matchs de tournoi, le délai est réduit à immédiatement après la fin des matchs de poules ou des demi-finales, et dans les trois jours ouvrables suivant la finale.

Na deze bovenvermelde termijnen is de uitslag van de wedstrijd definitief.

Artikel 8.17 – Termijn voor klachten betreffende inter-liga overgangen

Een klacht betreffende inter-liga overgangen moet ten laatste 31 juli ingediend worden.

Artikel 8.18 – Termijn voor andere feiten of gedragingen

Een klacht betreffende andere feiten of gedragingen dan deze beschreven in artikels 8.15 -8.17 moeten worden ingediend binnen vijfenveertig kalenderdagen volgend op het feit of de gedraging dat aanleiding geeft tot de klacht.

Après l'expiration des délais susmentionnés, le résultat du match est considéré comme définitif.

Article 8.17 – Délai pour les plaintes relatives aux transferts inter-ligues

Une plainte concernant un transfert inter-ligues doit être déposée au plus tard le 31 juillet.

Article 8.18 – Délai pour les autres faits ou comportements

Une plainte concernant d'autres faits ou comportements que ceux visés aux articles 8.15 à 8.17 doit être déposée dans les quarante-cinq jours calendaires suivant la survenance du fait ou du comportement donnant lieu à la plainte.

TITEL IV – Procedures AFDELING I – Seponering van de klacht Artikel 8.19 – Seponering van de klacht §1 Overeenkomstig artikel 8.2, §6, 3° kan de bondsprocureur, na kennisname van de ingediende klachten en verslagen, beslissen tot het seponeren van de ingediende klacht of het verslag. §2 De bondsprocureur kan elke ingediende klacht of verslag seponeren indien ze manifest onontvankelijk is of indien hij oordeelt dat het niet opportuun is of onmogelijk is hieraan verder gevolg te geven. Wanneer de bondsprocureur een klacht of verslag seponeert, dient hij deze beslissing tot seponering ter kennis te brengen aan de betrokken partijen. §3 Indien de klager(s) het niet eens is (zijn) met de beslissing tot seponering, kan (kunnen) zij binnen de vijf werkdagen na de kennisgeving van deze beslissing de bondsprocureur verzoeken om het dossier voor behandeling van de vordering aan de bevoegde Nationale Raad voor te leggen. De klager(s) zet (zetten) in het verzoek grondig uiteen waarom het opportuun is om dit dossier toch voor een Nationale Raad voor te leggen. §4 Wanneer een klacht door de bondsprocureur wordt geseponeerd, kunnen de eventuele kosten ten laste worden gelegd van de klager(s). De kosten worden afgehouden van de gestorte borgsom. Ingeval een verslag van een scheidsrechter wordt geseponeerd, vallen de kosten ten laste van de federatie. AFDELING II – Minnelijke schikking Artikel 8.20 – Procedure bij minnelijke schikking §1 Overeenkomstig artikel 8.2, §6, 2° kan het bondsparket een sanctie voorstellen bij minnelijke schikking zonder oproeping van de betrokken partijen. De beslissing inzake het voorstellen van een minnelijke schikking komt uitsluitend toe aan het bondsparket. §2 De minnelijke schikking kan maximaal een schorsing van zes effectieve speeldagen inhouden. De minnelijke schikking kan tevens vermelden dat het geheel of een deel van de sanctie, in geval van aanvaarding, met uitstel voor een proefperiode van één jaar, zal worden opgelegd, zonder dat de totale schorsing meer dan zes speeldagen mag omvatten. §3 Een voorstel tot minnelijke schikking zal via e-mail aan de secretaris van de club van de betrokkene worden gericht. De schorsingsdata worden	TITRE IV – Procédures Section I – Classement sans suite de la plainte Article 8.19 – Classement sans suite de la plainte §1 Conformément à l'article 8.2, §6, 3°, le procureur fédéral peut, après examen des plaintes et rapports déposés, décider de classer sans suite la plainte ou le rapport. §2 Le procureur fédéral peut classer sans suite toute plainte ou tout rapport lorsqu'il estime qu'elle est manifestement irrecevable ou lorsqu'il considère qu'il n'est ni opportun ni possible de donner suite à celle-ci. Lorsqu'il classe sans suite une plainte ou un rapport, le procureur fédéral notifie cette décision de classement sans suite aux parties concernées. §3 Si le ou les plaignants ne sont pas d'accord avec la décision de classement sans suite, ils peuvent, dans les cinq jours ouvrables suivant la notification de cette décision, demander au procureur fédéral de soumettre le dossier au Conseil National compétent pour traitement. Le ou les plaignants exposent dans leur demande les raisons pour lesquelles il est opportun de soumettre ce dossier à un Conseil National. §4 Lorsque le procureur fédéral classe sans suite une plainte, les éventuels frais peuvent être mis à la charge du ou des plaignants. Ces frais sont prélevés sur la caution versée. Si un rapport d'arbitre est classé sans suite, les frais sont à la charge de la fédération. Section II – Transaction Article 8.20 – Procédure de transaction §1 Conformément à l'article 8.2, §6, 2°, le parquet fédéral peut proposer une transaction à l'amiable sans convocation des parties concernées. La décision de proposer une transaction relève exclusivement du parquet fédéral. §2 La transaction peut prévoir une suspension maximale de six journées effectives de jeu. La transaction peut également stipuler que, en cas d'acceptation, tout ou partie de la sanction sera assortie d'un sursis pour une période probatoire d'un an, à condition que la suspension totale n'excède pas six journées de jeu. §3 Une proposition de transaction est adressée par e-mail au secrétaire du club du concerné. Les dates de suspension sont précisées dans la proposition. Le secrétaire du club doit informer le concerné de la proposition de transaction dans les meilleurs délais.
---	---

gespecificeerd bij het voorstel. De secretaris van de club dient de betrokkene zo spoedig mogelijk op de hoogte te brengen van de voorgestelde minnelijke schikking. §4 De betrokkene beschikt over een termijn van twee werkdagen, te rekenen vanaf de dag na ontvangst van de e-mail met het voorstel tot minnelijke schikking om de minnelijke schikking te weigeren. §5 Bij gebrek aan tijdige weigering wordt het voorstel geacht onvoorwaardelijk en onherroepelijk te zijn aanvaard. Indien de betrokkene aan wie een minnelijke schikking wordt voorgesteld, deze uitdrukkelijk of stilzwijgend aanvaardt, vervalt ten aanzien van hem de mogelijkheid om tot verdere tuchtrechtelijke vervolging over te gaan en wordt de sanctie ten aanzien van hem definitief en uitvoerbaar. Indien de betrokkene aan wie een minnelijk schikking wordt voorgesteld, deze uitdrukkelijk weigert, wordt de zaak opgeroepen voor de bevoegde Raad en is het parket niet meer gebonden aan het voorstel bij de vordering die desgevallend ter zitting zal worden gesteld. §6 De administratieve dossierkost verbonden aan de minnelijke schikking wordt jaarlijks door het PUC vastgelegd en wordt vermeld in het voorstel tot minnelijke schikking. De betrokkene zal de dossierkost van de minnelijke schikking dragen. AFDELING III – De gewone procedure Artikel 8.21 - De gewone procedure §1 Overeenkomstig artikel 8.2, §6, 5° kan het bondsparket het dossier ter behandeling voor een Nationale Raad brengen. Indien niet anders bepaald, wordt de gewone procedure gevolgd. §2 De gewone procedure vindt plaats volgens de modaliteiten zoals hier verder bepaald. Artikel 8.22 – Oproeping §1 Leden en clubs die betrokken zijn bij een zaak die wordt behandeld door een bevoegde Nationale Raad dienen te worden opgeroepen door de Koninklijke Belgische Handbal Bond. De zaak wordt naargelang de concrete omstandigheden van het dossier en het oordeel van de bevoegde Nationale Raad behandeld tijdens een fysieke of online zitting. Tegen de beslissing van de Nationale Raden inzake het organiseren van een fysieke dan wel een online zitting staat geen verhaal	§4 Le concerné dispose d'un délai de deux jours ouvrables, à compter du lendemain de la réception de l'e-mail contenant la proposition de transaction, pour refuser la transaction. §5 À défaut de refus dans le délai imparti, la proposition est réputée acceptée sans réserve et irrévocable. Si le concerné accepte expressément ou tacitement la proposition de transaction, toute possibilité de poursuites disciplinaires ultérieures à son égard est éteinte, et la sanction devient définitive et exécutoire à son égard. Si le concerné refuse expressément la proposition de transaction, l'affaire est renvoyée devant le Conseil National compétent, et le parquet n'est plus lié par sa proposition lors de la procédure qui sera engagée devant cette instance. §6 Le coût administratif lié à la transaction, fixé annuellement par le C.E.P., est mentionné dans la proposition de transaction. Le concerné supporte ce coût administratif. Section III – Procédure ordinaire Article 8.21 – Procédure ordinaire §1 Conformément à l'article 8.2, §6, 5°, le parquet fédéral peut renvoyer le dossier devant un Conseil National compétent. À défaut de dispositions spécifiques, la procédure ordinaire s'applique. §2 La procédure ordinaire se déroule selon les modalités précisées ci-après. Article 8.22 – Convocation §1 Les membres et les clubs impliqués dans une affaire portée devant un Conseil National compétent doivent être convoqués par l'Union Royale Belge de Handball (URBH). L'affaire est traitée, selon les circonstances concrètes du dossier et l'appréciation du Conseil National compétent, lors d'une audience physique ou en ligne. Aucune voie de recours n'est ouverte contre la décision du Conseil National relative au choix d'une audience physique ou en ligne. Les
---	---

open. De bepalingen in dit reglement zijn onverkort van toepassing op zowel de fysieke als de online zittingen. §2 De oproeping van de betrokken leden, clubs, getuigen en/of andere personen geschiedt hetzij per beveiligde zending, hetzij via een elektronisch mailbericht aan alle betrokkenen, voor zover de Koninklijke Belgische Handbal Bond over deze gegevens beschikt. In iedere geval wordt de secretaris van de club ter kennis gesteld van een oproeping. De oproeping gebeurt ten laatste zeven werkdagen op voorhand, te rekenen vanaf de dag van de kennisgeving van de oproeping. De oproeping van de leden of de clubs geschiedt rechtsgeldig door de tussenkomst en onder verantwoordelijkheid van de secretaris van de club waaraan zij actueel zijn toegewezen. De secretaris van de club dient de club en de spelers in kwestie in kennis te stellen. §3 De oproepingstermijn bedraagt 1 kalenderdag voor alle gevallen waarvoor de spoedprocedure zoals bepaald in artikel 8.32 wordt toegepast. §4 De oproepingsbrief vermeldt de plaats, dag en uur van de zitting. Ingeval de zitting online plaatsvindt, vermeldt de oproepingsbrief eveneens de nodige instructies om deel te kunnen nemen aan de online zitting. Eveneens vermeldt de oproepingsbrief de reden van de oproeping en mogelijkheid voor de opgeroepene om zich te laten vertegenwoordigen door de secretaris van de club of door een advocaat, ingeschreven bij de Orde der Advocaten. §5 Ieder stuk van het dossier mag, op afspraak, door de betrokken personen op het Secretariaat Generaal van de hun Liga worden ingekeken. Het originele dossier blijft op het Secretariaat Generaal in functie.	dispositions du présent règlement s'appliquent intégralement aux audiences physiques comme aux audiences en ligne. §2 La convocation des membres, clubs, témoins et/ou autres personnes concernées est effectuée : • soit par envoi sécurisé ; • soit par courrier électronique à toutes les parties concernées, dans la mesure où l'Union Royale Belge de Handball (URBH) dispose de ces informations. Dans tous les cas, le secrétaire du club est informé de la convocation. La convocation est notifiée au plus tard sept jours ouvrables avant la date de l'audience, à compter du jour de la notification de la convocation. La convocation des membres ou des clubs est valablement effectuée par l'intermédiaire et sous la responsabilité du secrétaire du club auquel ils sont actuellement affiliés. Le secrétaire du club doit en informer le club et les joueurs concernés. §3 Le délai de convocation est réduit à un jour calendrier dans tous les cas où la procédure accélérée, telle que définie à l'article 8.32, est appliquée. §4 La convocation mentionne : • le lieu, la date et l'heure de l'audience ; • en cas d'audience en ligne, les instructions nécessaires pour y participer ; • le motif de la convocation ; • la possibilité pour la personne convoquée de se faire représenter par le secrétaire du club ou par un avocat inscrit à l'Ordre des Avocats. §5 Tout document du dossier peut être consulté, sur rendez-vous, par les personnes concernées au Secrétariat Général de leur Ligue. Le dossier original reste conservé au Secrétariat Général en fonction.
Artikel 8.23 – Verschijning en vertegenwoordiging §1 Een lid kan zich, op zijn/haar kosten, laten vertegenwoordigen of bijstaan door de secretaris van de club waartoe het lid behoort. Het lid kan zich eveneens laten vertegenwoordigen of bijstaan door een advocaat, ingeschreven bij de Orde der Advocaten. §2 In het geval van minderjarigen is de bijstand van een ouder of een meerderjarig familielid vereist. §3 Een club, opgeroepen om te verschijnen, moet zich laten vertegenwoordigen door de voorzitter of de secretaris. Elk ander lid van de club kan de club slechts vertegenwoordigen mits voorlegging van een bijzondere volmacht. De club mag zich laten bijstaan	Article 8.23 – Comparution et représentation §1 Un membre peut, à ses frais, se faire représenter ou assister par le secrétaire du club auquel il appartient. Il peut également se faire représenter ou assister par un avocat inscrit à l'Ordre des Avocats. §2 En cas de mineurs, l'assistance d'un parent ou d'un membre majeur de la famille est requise. §3 Un club convoqué à comparaître doit se faire représenter par son président ou son secrétaire. Tout autre membre du club ne peut représenter le club qu'à condition de présenter une procuration spéciale. Le club peut se faire assister ou

of vertegenwoordigen door een advocaat, ingeschreven bij de Orde der Advocaten. §4 Leden van een Nationale Raad of van het Bestuursorgaan van een Liga mogen niet als afgevaardigde van hun club optreden om te verschijnen voor een Nationale Raad. Bij uitbreiding mogen zij in beroep noch hun club, noch hun Nationale Raad vertegenwoordigen voor een zaak die in eerste instantie door hun Nationale Raad werd beslecht en hun club aanbelangde. §5 Een scheidsrechter, officiële wedstrijdsecretaris of officiële tijdwaarnemer mag zijn club niet vertegenwoordigen bij het onderzoek van een klacht of een beroep met betrekking tot een wedstrijd waarbij zij zijn opgetreden. §6 Elke partij die afwezig blijft heeft de mogelijkheid om voor de sluiting van de zitting schriftelijk bij de betrokken Nationale Raad zijn verdediging, die in overweging genomen moet worden, toe te zenden. Artikel 8.24 – Vrijwillige tussenkomst §1 De vrijwillige tussenkomst is de handeling waardoor een club of lid die geen partij is in het geding, aangeeft partij te willen worden. §2 Een vrijwillige tussenkomst is enkel toelaatbaar indien de betrokkene aantoont dat hij een persoonlijk en rechtstreeks belang heeft om tussen te komen. §3 De vrijwillige tussenkomst kan ingeleid worden in elke stand van het geding, tot aan de sluiting van de debatten, en is aan dezelfde vormvereisten onderworpen als deze die gelden voor het inleiden van een procedure, zoals bepaald in artikel 8.8 van dit reglement. §4 De vrijwillige tussenkomst kan worden afgewezen indien deze leidt tot een onevenredige vertraging van de behandeling van de hoofdvordering. Artikel 8.25 – Beslissingen §1 Wanneer bij de Nationale Raad een jurist aanwezig is, neemt deze automatisch het voorzitterschap van de Raad op zich. Bij de aanwezigheid van meerdere juristen neemt de jurist met de hoogste anciënniteit het voorzitterschap op zich. Indien er geen jurist aanwezig is wordt er een ander lid aangesteld als voorzitter. §2 De beslissingen worden genomen bij meerderheid van stemmen. In geval van staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend. §3 Voor de zittingen van de Nationale Raden moeten minstens drie leden aanwezig zijn, ongeacht de Liga waartoe ze behoren. Een lid van een Nationale Raad mag zich niet onthouden van de stemming.	représenter par un avocat inscrit à l'Ordre des Avocats. §4 Les membres d'un Conseil National ou d'un organe d'administration d'une Ligue ne peuvent pas agir en tant que délégués de leur club pour comparaître devant un Conseil National. De même, ils ne peuvent ni représenter leur club ni leur Conseil National en appel pour une affaire initialement tranchée par leur Conseil National et concernant leur club. §5 Un arbitre, un secrétaire officiel de match ou un chronométrateur officiel ne peut pas représenter son club lors de l'examen d'une plainte ou d'un recours relatif à un match auquel il a participé. §6 Toute partie absente peut, avant la clôture de l'audience, adresser par écrit au Conseil National compétent sa défense, qui sera prise en considération. Article 8.24 – Intervention volontaire §1 L'intervention volontaire est l'acte par lequel un club ou un membre non partie à l'instance indique vouloir y prendre part. §2 Une intervention volontaire n'est admissible que si l'intéressé démontre avoir un intérêt personnel et direct à y participer. §3 L'intervention volontaire peut être introduite à tout stade de la procédure, jusqu'à la clôture des débats, et est soumise aux mêmes exigences de forme que celles applicables à l'introduction d'une procédure, telles que définies à l'article 8.8 du présent règlement. §4 L'intervention volontaire peut être rejetée si elle entraîne un retard disproportionné dans le traitement de la demande principale. Article 8.25 – Décisions §1 Lorsqu'un juriste est présent au sein du Conseil National, celui-ci assume automatiquement la présidence du Conseil. En cas de présence de plusieurs juristes, c'est le juriste ayant la plus grande ancienneté qui en assure la présidence. Si aucun juriste n'est présent, un autre membre est désigné pour assurer la présidence. §2 Les décisions sont prises à la majorité des voix. En cas d'égalité des voix, celle du président est prépondérante. §3 Pour les audiences des Conseils Nationaux, au moins trois membres doivent être présents, quelle que soit la Ligue à laquelle ils appartiennent. Aucun
--	---

Artikel 8.26 – Verloop van de zitting De bevoegde Nationale Raad, onder leiding van de fungerende voorzitter, verzekert een tegensprekelijk debat en: 1° Hoort de betrokkenen in de landstaal van hun keuze, alsook de bondsprocureur of één van zijn substituten; 2° Kan enkel van de betrokkenen zelf mededelingen ontvangen, onverminderd de regels inzake vertegenwoordiging en behoudens uitzonderingen waarover alleen de disciplinaire instantie oordeelt; het staat de betrokkenen echter vrij lezing te geven aan door derden opgestelde stukken; 3° Kan de personen oproepen die het meent te moeten horen; 4° Kan, wanneer het verhoor van getuigen nodig is, deze gezamenlijk of afzonderlijk verhoren; een daaropvolgende confrontatie blijft evenwel toegelaten; 5° Kan, zonder dat dit afbreuk doet aan de bevoegdheden van het bondsparket, overgaan tot iedere onderzoeksmaatregel die het nodig acht om zijn taak te volbrengen, dan wel het parket verzoeken om bijkomende onderzoeksdaan te verrichten; 6° Kan de mededeling vragen van alle documenten, registers en verslagen; 7° verleent het laatste woord aan de betrokkenen. Artikel 8.27 – Behandeling op basis van een scheidsrechtersverslag §1 Bij de behandeling van disciplinaire procedures op basis van een scheidsrechtersverslag, zoals bepaald in artikel 363, komen de volgende elementen aan bod: 1° De voorzitter opent de zitting; 2° Het scheidsrechtersverslag wordt voorgelezen of samengevat; 3° De eventueel aanwezige scheidsrechters antwoorden uitsluitend op eventuele vragen van de disciplinaire instantie of van het bondsparket. De andere betrokkenen hebben geen recht om de scheidsrechters vragen te stellen. De beklagde mag tijdens het verhoor van de scheidsrechter in geen enkel opzicht tussenbeide komen, behalve op verzoek of met instemming van de voorzitter. 4° Indien beelden aan bod komen, worden deze uiterlijk voor het sluiten van de debatten aan de bevoegde disciplinaire instantie getoond; 5° Het parket krijgt het woord en doet zijn vordering; 6° De beklagde of zijn vertegenwoordiger draagt de verdediging voor; 7° De voorzitter beslist, na de verdediging te hebben gehoord, of de scheidsrechter opnieuw moet worden gehoord;	membre d'un Conseil National ne peut s'abstenir de voter. Article 8.26 – Déroulement de l'audience Le Conseil National compétent, présidé par le président en fonction, assure un débat contradictoire et : 1° Entend les parties dans la langue nationale de leur choix, ainsi que le procureur fédéral ou l'un de ses substitués ; 2° Ne reçoit de déclarations que des parties elles-mêmes, sous réserve des règles relatives à la représentation et des exceptions jugées nécessaires par l'instance disciplinaire ; les parties sont toutefois libres de donner lecture de documents établis par des tiers ; 3° Peut convoquer les personnes qu'elle estime devoir entendre ; 4° Peut entendre les témoins soit séparément, soit ensemble ; une confrontation ultérieure reste autorisée ; 5° Peut, sans préjudice des pouvoirs du parquet fédéral, ordonner toute mesure d'instruction qu'elle juge nécessaire à l'accomplissement de sa mission, ou demander au parquet d'effectuer des actes d'instruction complémentaires ; 6° Peut demander la communication de tous documents, registres et rapports ; 7° Donne la parole en dernier lieu aux parties. Article 8.27 – Examen d'une procédure disciplinaire fondée sur un rapport d'arbitre §1 Lors de l'examen de procédures disciplinaires fondées sur un rapport d'arbitre, tel que prévu à l'article 363, les étapes suivantes sont suivies : 1° Le président ouvre l'audience ; 2° Le rapport d'arbitre est lu ou résumé ; 3° Les arbitres éventuellement présents ne répondent qu'aux questions de l'instance disciplinaire ou du parquet fédéral. Les autres parties n'ont pas le droit de poser des questions aux arbitres. Le prévenu ne peut en aucun cas intervenir pendant l'audition des arbitres, sauf sur demande ou avec l'accord du président ; 4° Si des images sont présentées, elles doivent l'être au plus tard avant la clôture des débats à l'instance disciplinaire compétente ; 5° Le parquet prend la parole et présente ses conclusions ; 6° Le prévenu ou son représentant présente sa défense ; 7° Après avoir entendu la défense, le président décide si les arbitres doivent être à nouveau entendus ; 8° Le parquet peut éventuellement répliquer ; 9° Le dernier mot est donné au prévenu ; 10° Le président clôt les débats.
--	--

8° Het parket kan eventueel repliceren; 9° Het laatste woord is aan de beklaagde; 10° De voorzitter sluit de debatten. Artikel 8.28 – Uitstel van de zaak §1 Slechts in geval van gewettigde verhindering of overmacht kan een Nationale Raad op vraag van één van de partijen uitstel van de zaak verlenen. Tegen deze beslissingen van de Nationale Raden staat geen verhaal open. §2 Indien de bevoegde Nationale Raad oordeelt dat er geen sprake is van een geval van gewettigde verhindering of overmacht, wordt er in de afwezigheid van het betrokken lid of club geoordeeld. Artikel 8.29 – Processen-verbaal §1 De Nationale Raden moeten binnen de acht kalenderdagen na hun vergadering aan de Secretaris Generaal een afschrift overmaken van het proces-verbaal van hun zitting, ter publicatie. §2 Deze processen-verbaal moeten zo bondig mogelijk worden opgesteld, maar moeten niettemin melding maken van al de opgelegde straffen (boeten, schorsingen, enz.) evenals van al de verminderingen of opheffingen van de straffen en de motivatie van hun beslissingen. §3 De secretarissen van de Nationale Raden moeten zich vergewissen van de getrouwe weergave van hun teksten. De secretarissen van de Nationale Raden worden op voorhand aangeduid door de Koninklijke Belgische Handbal Bond. §4 De Nationale Raden moeten processen-verbaal opstellen van de onderzoeken door hen gedaan evenals van de ingewonnen getuigenissen. In geval van beroep moeten deze processen-verbaal worden overgemaakt, samen met het dossier van de zaak, aan de Nationale Raad geroepen om in laatste instantie te beslissen. Artikel 8.30 – Betekening en uitvoerbaarheid van de beslissingen §1 De bekendmaking in het Officieel Orgaan van de processen-verbaal van de vergaderingen van de Nationale Raden volstaat niet voor de kennisgeving aan de belanghebbende partijen. §2 De Secretaris Generaal is verplicht aan de secretaris van de club de beslissingen, getroffen tegen zijn club of leden van zijn club, mede te delen via een mailbericht. Beslissingen aangaande de leden van een club zullen zowel aan de betrokkenen als aan de secretaris van de club schriftelijk worden medegedeeld, voor zover de Secretaris Generaal	Article 8.28 – Report de l'affaire §1 Un Conseil National ne peut accorder un report de l'affaire, à la demande d'une des parties, qu'en cas de motif légitime ou de force majeure. Aucun recours n'est ouvert contre les décisions des Conseils Nationaux en la matière. §2 Si le Conseil National compétent estime qu'il n'y a ni motif légitime ni force majeure, il statue en l'absence du membre ou du club concerné. Article 8.29 – Procès-verbaux §1 Les Conseils Nationaux doivent, dans les huit jours calendaires suivant leur réunion, transmettre au Secrétaire Général un exemplaire du procès-verbal de leur audience, en vue de sa publication. §2 Ces procès-verbaux doivent être rédigés de manière aussi concise que possible, tout en mentionnant : • toutes les sanctions prononcées (amendes, suspensions, etc.) ; • toutes les réductions ou suppressions de sanctions ; • la motivation de leurs décisions. §3 Les secrétaires des Conseils Nationaux doivent s'assurer de la fidélité de la retranscription de leurs textes. Les secrétaires des Conseils Nationaux sont désignés à l'avance par l'Union Royale Belge de Handball (URBH). §4 Les Conseils Nationaux établissent des procès-verbaux des enquêtes qu'ils ont menées ainsi que des témoignages recueillis. En cas d'appel, ces procès-verbaux, accompagnés du dossier de l'affaire, sont transmis au Conseil National appelé à statuer en dernier ressort. Article 8.30 – Notification et exécution des décisions §1 La publication au Journal Officiel des procès-verbaux des réunions des Conseils Nationaux ne suffit pas pour notifier les décisions aux parties intéressées. §2 Le Secrétaire Général est tenu de communiquer les décisions rendues à l'encontre d'un club ou de ses membres au secrétaire du club, par courrier électronique. Les décisions concernant les membres d'un club sont notifiées par écrit à la fois aux intéressés et au secrétaire du club, dans la mesure où le Secrétaire Général dispose de leurs coordonnées.
--	---

over de contactgegevens van de betrokkenen beschikt. §3 De beslissingen die geen sancties of schorsingen inhouden worden, behoudens anders vermeld, uitvoerbaar vanaf publicatie in de beide officiële organen. §4 Straffen worden slechts uitvoerbaar de kalenderdag na verstrijken van de beroepstermijn en/of verzetstermijn, tenzij het gaat over ernstige feiten die strenge straffen met zich meebrengen (voorstel tot schrapping, schorsing voor een onbepaalde of lange periode) in welk geval de bevoegde Raad de beslissingen onmiddellijk uitvoerbaar kan verklaren. De Raad dient deze beslissing tot onmiddellijke uitvoerbaarheid te motiveren. §5 De Nationale Raden die verlangen dat de schorsingen, opgelegd aan een speler of een scheidsrechter, worden uitgebreid tot bijzondere functies, zoals secretaris of bestuurslid van een club, door de betrokkene eventueel uitgeoefend, moeten dit uitdrukkelijk in hun beslissing omschrijven. Het is nochtans niet noodzakelijk te bepalen dat schorsingen het verbod met zich meebrengen van het uitoefenen van officiële functies op het terrein; dit gebeurt automatisch. §6 Sancties uitgesproken door of in het kader van de Super Handball League (SHL) – de grensoverschrijdende seniorencompetitie die wordt georganiseerd door de KBHB in samenwerking met de Nederlandse handbalfederatie – zijn ipso facto en integraal van toepassing in alle Belgische handbalcompetities die onder de bevoegdheid van de KBHB vallen. Deze automatische werking geldt voor alle betrokkenen, met name spelers, coaches, officials en andere aangesloten personen, en behoudt dezelfde aard, duur en modaliteiten als bepaald door de bevoegde SHL-instantie. Artikel 8.31 – Voorlopige schorsing §1 Als tegen een betrokkene een procedure loopt wegens ernstige feiten die aanleiding kunnen geven tot een schorsing van minimaal tien speeldagen, en waarvoor er afdoende bewijzen voorhanden zijn, kan het parket dit lid oproepen om te verschijnen voor een lid van de Nationale Raad van Eerste Aanleg. Het PUC zal per procedure een lid van de Nationale Raad van Eerste Aanleg aanstellen om te beslissen over de voorlopige schorsing. Het lid van de Nationale Raad van Eerste Aanleg kan de betrokkene, na hem/haar gehoord te hebben, bij ordemaatregel voorlopig schorsen indien de belangen van vzw Koninklijke Belgische Handbal Bond zulks vereisen. Het lid van de Nationale Raad van Eerste Aanleg motiveert waarom zulke schorsing noodzakelijk is.	§3 Les décisions ne comportant aucune sanction ni suspension sont, sauf mention contraire, exécutoires dès leur publication dans les deux Journaux Officiels. §4 Les sanctions ne deviennent exécutoires qu'à l'expiration du délai d'appel et/ou du délai de recours, le lendemain du jour de leur expiration, sauf s'il s'agit de faits graves entraînant des sanctions sévères (proposition de radiation, suspension pour une période indéterminée ou prolongée). Dans ce cas, le Conseil compétent peut déclarer les décisions immédiatement exécutoires. Le Conseil doit motiver cette décision d'exécution immédiate. §5 Les Conseils Nationaux qui souhaitent que les suspensions infligées à un joueur ou à un arbitre soient étendues aux fonctions particulières exercées par l'intéressé au sein de son club, telles que celles de secrétaire ou de membre du comité de direction, doivent l'indiquer expressément dans leur décision. Il n'est cependant pas nécessaire de préciser que les suspensions entraînent automatiquement l'interdiction d'exercer des fonctions officielles sur le terrain, cette conséquence étant de droit. §6 Les sanctions prononcées par ou dans le cadre de la Super Handball League (SHL) – la compétition seniors transfrontalière organisée par l'URBH en collaboration avec la fédération néerlandaise de handball – sont ipso facto et intégralement applicables à toutes les compétitions de handball belge relevant de la compétence de l'URBH. Cette application automatique s'étend à tous les intéressés, notamment les joueurs, les entraîneurs, les officiels et les autres personnes affiliées, et conserve la même nature, la même durée et les mêmes modalités que celles déterminées par l'instance compétente de la SHL. Article 8.31 – Suspension provisoire §1 Lorsqu'une procédure est engagée à l'encontre d'un intéressé pour des faits graves pouvant entraîner une suspension d'au moins dix journées de match, et pour lesquels des preuves suffisantes sont disponibles, le parquet fédéral peut convoquer ce membre devant un membre du Conseil National de Première Instance. Le C.E.P. désigne, pour chaque procédure, un membre du Conseil National de Première Instance chargé de statuer sur la suspension provisoire. Ce membre, après avoir entendu l'intéressé, peut, par mesure d'ordre, prononcer une suspension provisoire si les intérêts de l'Union Royale Belge de Handball (URBH) l'exigent. Le membre du Conseil National de Première Instance motive sa décision en indiquant pourquoi une telle suspension est nécessaire.
---	--

§2 Een voorlopige schorsing heeft onmiddellijke uitwerking en wordt opgelegd voor de duur van de procedure. Tegen deze gemotiveerde beslissing tot voorlopige schorsing staat geen verhaal open. §3 De Nationale Raad van Eerste Aanleg doet ten gronde uitspraak binnen de veertien kalenderdagen die volgen op de beslissing van de voorlopige schorsing. Indien hoger beroep wordt ingesteld tegen deze beslissing in eerste aanleg, doet de Nationale Raad van Beroep uitspraak binnen de maand die hierop volgt. §4 De beslissing van de bevoegde Nationale Raad waarbij een sanctie wordt opgelegd, is uitvoerbaar met terugwerkende kracht tot op de dag van het ingaan van de voorlopige schorsing, tenzij de voorlopige schorsing is ingetrokken. AFDELING IV - Spoedprocedure Artikel 8.32 – Spoedprocedure §1 Voor dringende gevallen wordt, in afwijking van de gewone procedure, in een spoedprocedure voorzien. De indieners van de klacht dienen uitdrukkelijk te vermelden dat ze de toepassing van de spoedprocedure wensen. De bondsprocureur is uitsluitend bevoegd om te oordelen over het dringende karakter van een klacht of verslag. Tegen deze beslissing staat geen verhaal open. De spoedprocedure kan onder meer toegepast worden indien de uitspraak met betrekking tot het resultaat van de wedstrijd invloed heeft op een stijging, een daling, een toegang verlenen tot een finale of tot een finaleronde, een toegang verlenen tot een volgende ronde of tot een supplementaire competitie. §2 De klacht of het verslag moet per e-mail worden verstuurd aan het Secretariaat Generaal van de Koninklijke Belgische Handbal Bond ten laatste op de eerste werkdag volgend op de wedstrijd of het voorval in kwestie voor 12.00 uur. §3 Het originele exemplaar van de klacht of het verslag moet bij de opening van de spoedzitting worden neergelegd. De borgsom, jaarlijks door het PUC vastgelegd, moet bewezen worden door voorlegging van het betalingsbewijs. §4 De beslissing tot toepassing van de spoedprocedure dient te worden gemotiveerd. Tegen deze beslissing staat geen verhaal open. §5 Tijdens de spoedprocedure behandelt de bevoegde Nationale Raad, die zetelt zoals in spoed, de zaak binnen de kortst mogelijke termijn. Om de continuïteit van de spoedprocedure te verzekeren is het de liga's toegelaten om bijkomende leden voor de Nationale Raad te benoemen.	§2 Une suspension provisoire prend effet immédiat et est prononcée pour la durée de la procédure. Aucun recours n'est ouvert contre cette décision motivée de suspension provisoire. §3 Le Conseil National de Première Instance statue au fond dans les quatorze jours calendaires suivant la décision de suspension provisoire. En cas d'appel contre cette décision en première instance, le Conseil National d'Appel statue dans le mois qui suit. §4 La décision du Conseil National compétent prononçant une sanction est exécutoire avec effet rétroactif à compter du jour où la suspension provisoire a pris effet, sauf si cette dernière a été levée. Section IV – Procédure d'urgence Article 8.32 – Procédure d'urgence §1 Pour les cas urgents, une procédure d'urgence est prévue, dérogeant à la procédure ordinaire. Les auteurs de la plainte doivent explicitement indiquer qu'ils sollicitent l'application de la procédure d'urgence. Le procureur fédéral est seul compétent pour apprécier le caractère urgent d'une plainte ou d'un rapport. Aucun recours n'est ouvert contre cette décision. La procédure d'urgence peut notamment s'appliquer lorsque la décision concernant le résultat d'un match a une incidence sur : • une montée ou une descente en division ; • l'accès à une finale ou à une phase finale ; • l'accès à un tour suivant ou à une compétition supplémentaire. §2 La plainte ou le rapport doit être envoyé par courrier électronique au Secrétariat Général de l'Union Royale Belge de Handball (URBH), au plus tard le premier jour ouvrable suivant le match ou l'incident en cause, avant 12h00. §3 L'original de la plainte ou du rapport doit être déposé à l'ouverture de l'audience d'urgence. Le cautionnement, fixé annuellement par le C.E.P., doit être justifié par la présentation d'un justificatif de paiement. §4 La décision d'appliquer la procédure d'urgence doit être motivée. Aucun recours n'est ouvert contre cette décision. §5 En procédure d'urgence, le Conseil National compétent, siégeant en urgence, traite l'affaire dans les plus brefs délais. Pour assurer la continuité de la procédure, les Ligues sont autorisées à désigner des membres supplémentaires pour siéger au sein du Conseil National.
--	---

§6 De bevoegde Nationale Raad oordeelt in eerste instantie over het spoedeisende karakter van het geschil, alvorens het geschil ten gronde te beslechten. §7 De beslissingen van de Nationale Raden, die zetelen in spoed, zijn uitvoerbaar bij voorraad. Behoudens afwijkingen die voorzien zijn in dit artikel, gelden voor het overige de bepalingen die van toepassing zijn in de rechtspleging volgens de gewone procedure. §8 De Nationale Raad, zetelend in spoed, bepaalt of de wedstrijd herspeeld moet worden. Evenals kan de Nationale Raad beslissen waar en wanneer de wedstrijd herspeeld moet worden. §9 De spoedprocedure wordt automatisch toegepast in de volgende gevallen: 1° Vanaf het moment dat er minder dan 5 speeldagen zijn tot het einde van het reguliere kampioenschap. 2° Voor alle wedstrijden van de eindrondes (play-offs, play-downs) tenzij anders bepaald in het desbetreffende reglement §10 Voor alle competities die halve finale en finale afwerken binnen hetzelfde weekend wordt een Nationale Raad van Eerste Aanleg, zetelend in spoed, samengesteld uit drie leden, die beschikbaar moeten zijn. De klacht dient schriftelijk te worden overgemaakt aan de waarnemer van de wedstrijd, binnen het uur na het einde van de betreffende wedstrijd. Zij wordt dezelfde dag nog behandeld door de Nationale Raad van Eerste Aanleg, zetelend in spoed. De beslissing wordt medegedeeld onmiddellijk na de beraadslaging van de Nationale Raad van Eerste Aanleg aan de vertegenwoordiger van elke betrokken club.	§6 Le Conseil National compétent, siégeant en urgence, apprécie en premier lieu le caractère urgent du litige avant d'en connaître au fond. §7 Les décisions des Conseils Nationaux, siégeant en urgence, sont exécutoires par provision. Sauf dispositions dérogatoires prévues dans le présent article, les autres règles applicables à la procédure ordinaire s'appliquent également. §8 Le Conseil National, siégeant en urgence, détermine si le match doit être rejoué. Il peut également décider du lieu et de la date. §9 La procédure d'urgence s'applique automatiquement dans les cas suivants : 1° Lorsqu'il reste moins de cinq journées de match avant la fin du championnat régulier ; 2° Pour tous les matchs des phases finales (play-offs, play-downs), sauf indication contraire dans le règlement concerné. §10 Pour toutes les compétitions dont les demi-finales et finales se déroulent au cours du même week-end, un Conseil National de Première Instance, siégeant en urgence, est composé de trois membres disponibles. La plainte doit être transmise par écrit au contrôleur du match dans l'heure suivant la fin du match concerné. Elle est traitée le même jour par le Conseil National de Première Instance, siégeant en urgence. La décision est communiquée immédiatement après la délibération du Conseil aux représentants de chaque club concerné.
--	---

TITEL V – Rechtsmiddelen

Artikel 8.33 – Hoger beroep

§1 Iedere beslissing die in eerste aanleg werd genomen is voor iedere betrokken partij vatbaar voor hoger beroep. Het instellen van het hoger beroep dient op straffe van onontvankelijkheid te voldoen aan de vormvereisten als beschreven in artikel 8.8.

§2 Het beroep moet ingediend worden binnen een termijn van vijf werkdagen, die aanvangen de werkdag na de kennisgeving.

§3 Behoudens in het bondsreglement bepaalde uitzonderingen schorst een regelmatig aangetekend hoger beroep tegen een beslissing van een disciplinaire instantie de uitvoering ervan.

§4 Het hoger beroep is niet schorsend wanneer het gericht is tegen:

- 1° Een voorstel tot schrapping
- 2° Een onbepaalde schorsing
- 3° Een preventieve schorsing
- 4° Een schorsing tot verschijning
- 5° Een schorsing van minimum acht speeldagen
- 6° Een schorsing beperkt tot maximum drie speeldagen, opgelegd aan het lid dat reeds in de loop van hetzelfde seizoen een schorsing, van welke duur ook, heeft opgelopen.
- 7° Een straf opgelegd aan een club om minstens drie wedstrijden met gesloten deuren te spelen.
- 8° Een beslissing van een Nationale Raad zetelend in spoed.

Artikel 8.34 – Verzet

§1 Tegen een beslissing van de Nationale Raad van Eerste Aanleg of in de gevallen bedoeld als in artikel 8.5, §4 een beslissing van de Nationale Raad van Beroep, die in afwezigheid van de betrokken partij is genomen, kan de afwezige partij verzet aantekenen.

§2 Het aantekenen van verzet dient te gebeuren overeenkomstig de vormvereisten van artikel 8.8.

§3 Het verzet dient te worden aangetekend binnen een termijn van vijf werkdagen, die aanvangen de werkdag na de kennisgeving van de beslissing.

§4 Het aantekenen van verzet is niet mogelijk in het geval zoals beschreven in artikel 8.23, §6 van dit reglement. Indien de afwezige partij kiest voor de procedure zoals bepaald in artikel 8.23, §6 wordt de beslissing geacht op tegenspraak genomen te zijn.

TITRE V – VOIES DE RECOURS

Article 8.33 – Appel

§1 Toute décision rendue en première instance est susceptible d'appel pour toute partie intéressée. L'introduction de l'appel doit, à peine d'irrecevabilité, respecter les exigences de forme prévues à l'article 8.8.

§2 L'appel doit être introduit dans un délai de cinq jours ouvrables, courant à compter du premier jour ouvrable suivant la notification de la décision.

§3 Sauf exceptions prévues dans le règlement fédéral, un appel régulièrement introduit contre une décision d'une instance disciplinaire suspend son exécution.

§4 L'appel n'est pas suspensif lorsqu'il est dirigé contre :

- 1° Une proposition de radiation ;
- 2° Une suspension indéterminée ;
- 3° Une suspension préventive ;
- 4° Une suspension à comparaître ;
- 5° Une suspension d'au moins huit journées de match ;
- 6° Une suspension limitée à trois journées de match maximum, infligée à un membre ayant déjà écopé d'une suspension, quelle qu'en soit la durée, au cours de la même saison ;
- 7° Une sanction imposée à un club consistant à jouer au moins trois matchs à huis clos ;
- 8° Une décision d'un Conseil National siégeant en procédure d'urgence.

Article 8.34 – Opposition

§1 La partie absente peut former opposition contre une décision rendue par le Conseil National de Première Instance ou, dans les cas visés à l'article 8.5, §4, par le Conseil National d'Appel, en son absence.

§2 L'opposition doit être introduite conformément aux exigences de forme prévues à l'article 8.8.

§3 L'opposition doit être formée dans un délai de cinq jours ouvrables, courant à compter du premier jour ouvrable suivant la notification de la décision.

§4 L'opposition n'est pas possible dans les cas visés à l'article 8.23, §6 du présent règlement. Si la partie absente opte pour la procédure prévue à l'article 8.23, §6, la décision est réputée avoir été rendue en contradictoire.

Artikel 8.35 – Voorziening in cassatie

§1 Cassatie is de exclusieve bevoegdheid van de Nationale Cassatieraad.

§2 Wanneer een in laatste aanleg gewezen beslissing van de Nationale Raad van Beroep een vormverzuim inhoudt, een tegenstrijdigheid met de statuten of reglementen van vzw Koninklijke Belgische Handbal Bond, of van een fundamenteel rechtsbeginsel, kan de daardoor benadeelde persoon of de club zich in cassatie voorzien.

§3 Het instellen van een voorziening in cassatie dient te gebeuren overeenkomstig de vormvereisten als beschreven in artikel 8.8.

§4 Het instellen van een voorziening in cassatie dient te gebeuren binnen een termijn van vijf werkdagen, die aanvangen de eerste werkdag na de kennisgeving van de in laatste aanleg gewezen beslissing.

§5 Het indienen van een aanvraag tot cassatie schorst de uitwerking van de getroffen beslissing niet.

§6 Indien de cassatie wordt uitgesproken, wordt de zaak teruggestuurd naar een Nationale Raad van dezelfde rangorde als deze waarvan de beslissing werd verbroken. Deze Nationale Raad wordt samengesteld door andere leden dan diegene die deze beslissing genomen hebben.

§7 De Nationale Cassatieraad spreekt zich maar uit over de grond van de zaak na een tweede cassatie.

Artikel 8.36 – BAS

§1 Na alle gerechtsinstanties van vzw Koninklijke Belgische Handbal Bond te hebben doorlopen, kunnen de clubs of leden van de Koninklijke Belgische Handbal Bond hun zaak aanhangig maken bij het Belgisch Arbitragehof voor de Sport (BAS). De zaak dient aanhangig gemaakt te worden binnen dertig kalenderdagen na de kennisgeving van de beslissing in laatste instantie gewezen door de gerechtsinstanties van de Koninklijke Belgische Handbal Bond. De volledige reglementering hieromtrent is te vinden op de website van het BAS.

Article 8.35 – Pourvoi en cassation

§1 Le pourvoi en cassation relève de la compétence exclusive du Conseil National de Cassation.

§2 Lorsqu'une décision rendue en dernier ressort par le Conseil National d'Appel présente un vice de forme, une contradiction avec les statuts ou règlements de l'Union Royale Belge de Handball (URBH), ou une violation d'un principe fondamental de droit, la personne ou le club lésé peut se pourvoir en cassation.

§3 Le pourvoi en cassation doit être introduit conformément aux exigences de forme prévues à l'article 8.8.

§4 Le pourvoi en cassation doit être introduit dans un délai de cinq jours ouvrables, courant à compter du premier jour ouvrable suivant la notification de la décision rendue en dernier ressort.

§5 L'introduction d'un pourvoi en cassation ne suspend pas l'exécution de la décision attaquée.

§6 En cas d'annulation par la cassation, l'affaire est renvoyée devant un Conseil National de même rang que celui dont la décision a été annulée. Ce Conseil est composé de membres différents de ceux ayant rendu la décision initiale.

§7 Le Conseil National de Cassation ne statue sur le fond de l'affaire qu'après un second pourvoi en cassation.

Article 8.36 – CBAS

§1 Après avoir épuisé toutes les instances internes de l'Union Royale Belge de Handball (URBH), les clubs ou membres de l'URBH peuvent saisir la Cour d'Arbitrage pour le Sport (CBAS). L'affaire doit être introduite dans un délai de trente jours calendaires à compter de la notification de la décision rendue en dernier ressort par les instances internes de l'URBH. Le règlement complet relatif à cette procédure est disponible sur le site web du CBAS.

TITEL VI – Kosten

Artikel 8.37 – Kosten van het geding

§1 Het bedrag van de dossierkosten wordt voor het begint van elk seizoen door het PUC bepaald.

§2 De kosten van het geding worden, al naargelang het geval, door het bevoegde disciplinair orgaan ten laste gelegd van de partijen of van de bond:

1° Ten laste van de partijen:

- Ingeval een disciplinaire sanctie wordt uitgesproken in eerste aanleg;
- Ingeval de disciplinaire sanctie na het aanwenden van verhaal niet volledig wordt opgeheven in welk geval de bevoegde Nationale Raad kan beslissen om de kosten van het geding te verdelen over de verschillende partijen en/of de bond;
- Ingeval een ingediende klacht onontvankelijk of ongegrond wordt verklaard.

2° Ten laste van de bond:

- Ingeval de bondsactie onontvankelijk of ongegrond wordt verklaard;
- Ingeval de sanctie in graad van beroep volledig wordt opgeheven

§3 De kosten van een geding tussen twee partijen wordt in het geval dat het geding voor verschillende Nationale Raden behandeld is, gedragen door de partij die in laatste aanleg in het ongelijk wordt gesteld.

§4 De onkosten van de getuigen, opgeroepen door de Nationale Raad, voor zover de aanwezigheid van deze verantwoord is, zijn eveneens ten laste van de verliezende partij. Alle andere onkosten zijn ten laste van de partij die de onkosten aangaat.

§5 Wanneer de bevoegde Nationale Raad de gegrondheid van een klacht, beroep of cassatie vaststelt, op grond van een vergissing begaan door een officieel lid van de Koninklijke Belgische Handbal Bond, die in naam van de Bond optreedt, zijn de kosten van het geding in principe ten laste van de Bond. Indien bewezen is dat de vergissing vrijwillig begaan werd kan de bevoegde Nationale Raad, bij wijze van straf, de kosten ten laste van het betrokken lid leggen.

§6 Wanneer, om reden van onduidelijkheid van een klacht, beroep of cassatie, men verplicht is de zaak uit te stellen, zijn de onnodige verplaatsingskosten ten laste van de eiser, ongeacht de uitspraak.

§7 Wanneer het onderzoek van de zaak moet worden uitgesteld naar een latere vergadering ingevolge de afwezigheid van één van de partijen zijn de onnodige verplaatsingskosten ten late van de

TITRE VI – COÛTS

Article 8.37 – Frais de procédure

§1 Le montant des frais de dossier est fixé avant le début de chaque saison par le C.E.P..

§2 Les frais de procédure sont, selon le cas, mis à la charge des parties ou de la fédération, par l'instance disciplinaire compétente :

1° À la charge des parties :

- En cas de prononcé d'une sanction disciplinaire en première instance ;
- Si la sanction disciplinaire n'est pas totalement annulée après l'exercice des voies de recours, auquel cas le Conseil National compétent peut décider de répartir les frais de procédure entre les différentes parties et/ou la fédération ;
- Si une plainte introduite est déclarée irrecevable ou non fondée.

2° À la charge de la fédération :

- Si l'action fédérale est déclarée irrecevable ou non fondée ;
- Si la sanction est totalement annulée en degré d'appel.

§3 En cas de procédure entre deux parties traitée devant plusieurs Conseils Nationaux, les frais sont supportés par la partie qui est finalement déboutée.

§4 Les frais de déplacement des témoins, convoqués par le Conseil National et dont la présence est justifiée, sont également à la charge de la partie perdante. Tous les autres frais sont à la charge de la partie qui les a engagés.

§5 Lorsque le Conseil National compétent constate la légitimité d'une plainte, d'un appel ou d'un pourvoi en cassation, fondée sur une erreur commise par un membre officiel de l'Union Royale Belge de Handball (URBH) agissant au nom de la fédération, les frais de procédure sont en principe à la charge de la fédération. Si l'erreur est volontairement commise, le Conseil National compétent peut, à titre de sanction, mettre les frais à la charge du membre concerné.

§6 En cas de report d'une affaire en raison d'une plainte, d'un appel ou d'un pourvoi en cassation rédigé de manière ambiguë, les frais de déplacement inutiles sont à la charge du demandeur, quelle que soit l'issue de la procédure.

§7 Si le report de l'examen de l'affaire est dû à l'absence d'une des parties, les frais de

partij die verstek heeft laten gaan, ongeacht de uitspraak. §8 Om in aanmerking genomen te worden moeten de eventuele onkostennota's van de betrokken partijen op de zitting van de Nationale Raad zelf worden ingediend en worden goedgekeurd door de Nationale Raad. Het Secretariaat Generaal vordert de onkosten achteraf terug bij de verliezende partij. §9 1° Wanneer de verliezende partij een club is en weigert de desbetreffende onkosten te vereffenen, zullen deze kosten verhaald worden via de desbetreffende liga. 2° Wanneer de verliezende partij ieder ander lid buiten een club is en weigert de desbetreffende onkosten te vereffenen, zal zij, na een formele kennisgeving met een navolgende periode van dertig kalenderdagen, verboden worden om in welke hoedanigheid dan ook deel te nemen aan enig welke competitie. Bij ontstentenis van betaling zullen de kosten verhaald worden bij de club waar het lid actief was. §10 Indien er een waarborg van toepassing is, wordt deze waarborg verrekend met de eventuele kosten van het geding.	déplacement inutiles sont à la charge de la partie défaillante, quelle que soit l'issue de la procédure. §8 Pour être pris en compte, les notes de frais éventuelles des parties concernées doivent être présentées et approuvées lors de la séance du Conseil National. Le Secrétariat Général réclame ensuite le remboursement des frais à la partie perdante. §9 1° Si la partie perdante est un club et refuse de régler les frais correspondants, ceux-ci seront récupérés via la ligue concernée. 2° Si la partie perdante est un membre individuel (hors club) et refuse de régler les frais correspondants, elle sera, après une notification formelle suivie d'un délai de trente jours calendaires, interdite de participer à toute compétition, sous quelque forme que ce soit. En cas de non-paiement, les frais seront récupérés auprès du club où le membre est actif. §10 Si une caution est applicable, celle-ci est compensée avec les éventuels frais de procédure.
--	--